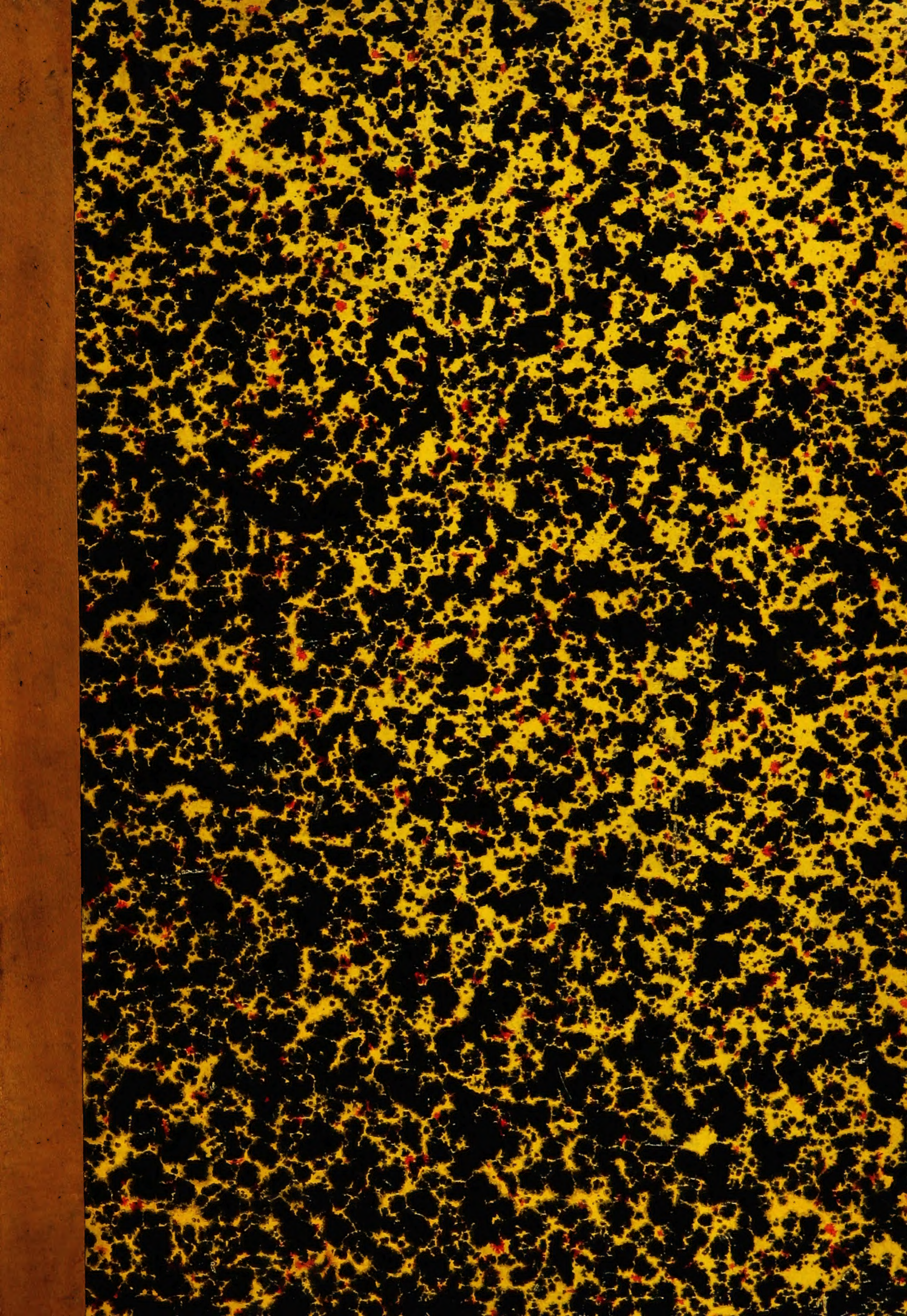


ЗАКОНЫ

о

СУДОПРОИЗВОДСТВѢ и СУДОУСТРОЙСТВѢ

ЖЕНЕВСКАГО КАНТОНА.

ПЕРЕВЕЛЪ Н. РЕМБЕЛИНСКІЙ.

ИЗДАНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ КАНЦЕЛЯРІИ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1863.



Въ Типографіи II Отдѣленія Собственной Е. И. В. Канцеляріи.

I.

УСТАВЪ

ГРАЖДАНСКАГО СУДОПРОИЗВОДСТВА

ЖЕНЕВСКАГО КАНТОНА.

Общее оглавление.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

On chercherait vainement dans l'histoire l'exemple d'un peuple qui, sans avoir perdu son indépendance et son existance nationale, ait adopté la procédure d'une autre nation.

BORDEAUX.

(phil. de procéd. civ.).

Уставъ женевскаго гражданскаго судопроизводства по современности своей, сжатости и ясности изложенія, признается многими юристами образцовымъ; вотъ почему, въ настоящее время, когда въ отечествѣ нашемъ предпринято судебное преобразованіе, мы полагали не лишнимъ перевести этотъ уставъ, который конечно, по весьма понятнымъ причинамъ, не можетъ служить основаніемъ при составленіи уставовъ нашего судопроизводства и судоустройства, но тѣмъ не менѣе можетъ принести нѣкоторую пользу для общихъ соображеній по сему предмету, какъ образецъ возможнаго совершенства при особыхъ условіяхъ въ коихъ находится это маленькое государство.

Уставъ сей, утвержденный въ 1819 году, введенъ въ дѣйствіе 1-го января 1821-го года. Для составленія его годъ спустя отъ возстановленія женевскаго

*

въ улучшеніи, а въ совершенномъ измѣненіи дѣйствующихъ законовъ, сообразуясь конечно съ отечественною исторіею.

Но въ исторіи женевскаго права, мало можно было найти утѣшительнаго. До XVI-го столѣтія въ Женевѣ дѣйствовали духовные суды. Профессоръ Белло отказывается описывать тѣ злоупотребленія, ту мелочность, ту сложность и медленность, которыя царствовали въ этихъ судахъ. Да это было и не въ одной женевѣ. Французскіе писатели, даже самые преданные католицизму не задумываются приписывать пребыванію римскаго двора въ Авиньонѣ, то страшное ябедничество, которое съ тѣхъ поръ развилось во Франціи и слѣды котораго проявляются въ самомъ новѣйшемъ законодательствѣ. Процессы въ этихъ духовныхъ судахъ были поживой, составлявшей исключительную привиллегію духовныхъ лицъ, жадность и крючкотворство которыхъ не имѣло предѣловъ. Общество не только не могло имѣть контроля надъ своими судьями, оно даже не могло понимать ихъ; судопроизводство было все на латинскомъ языкѣ, для большинства народа совершенно недоступномъ.

Это печальное положеніе дѣлъ продолжалось до 1527-го года, когда суды перешли отъ духовнаго въ руки свѣтскаго вѣдомства. Но и тутъ въ первое время, дѣло не подвинулось впередъ. Новые судьи избранные большею частію изъ аристократическихъ сферъ, неопытные и несвѣдущіе—невольно подчинялись вліянію секретарей и адвокатовъ, сжившихся

томъ, хотя во многихъ отношеніяхъ, они способствовали къ уменьшенію процессовъ и къ утвержденію правъ собственности, самаго бѣглаго обзора было достаточно, чтобы видѣть ихъ несовершенство, несовременность и непримѣнимость относительно многихъ предметовъ; по нѣкоторымъ пунктамъ, иногда весьма важнымъ, они хранили безусловное молчаніе, которое дополнялось только юридическими обычаями или римскимъ правомъ. Но съ одной стороны преданіе объ этихъ юридическихъ обычаяхъ, было если не совершенно затеряно, то покрайней мѣрѣ значительно ослаблено почти двадцатилѣтнимъ перерывомъ, а съ другой стороны римское право, столь богатое съ теоритической точки зрѣнія, представлялось намъ со всѣми неудобствами, сопряженными съ языкомъ чужимъ и ученымъ, съ его сложностью, съ трудностью найти судей, которые бы его понимали и наконецъ съ невозможностью ознакомленія съ нимъ подсудимыхъ.»

Что-же касается до французскихъ кодексовъ гражданскаго права и судопроизводства, то нѣкоторыя части ихъ, и въ особенности весьма многіе отдѣлы судопроизводства, мало соотвѣтствовали обычаямъ и потребностямъ женевскаго кантона.

По всѣмъ этимъ соображеніямъ коммисія пришла къ единогласному заключенію, что въ основаніе своего труда она не можетъ принять ни національнаго, ни французскаго устава, что задача ея состоитъ не

въ улучшеніи, а въ совершенномъ измѣненіи дѣйствующихъ законовъ, сообразуясь конечно съ отечественною исторіею.

Но въ исторіи женевскаго права, мало можно было найти утѣшительнаго. До XVI-го столѣтія въ Женевѣ дѣйствовали духовные суды. Профессоръ Белло отказывается описывать тѣ злоупотребленія, ту мелочность, ту сложность и медленность, которыя царствовали въ этихъ судахъ. Да это было и не въ одной женевѣ. Французскіе писатели, даже самые преданные католицизму не задумываются приписывать пребыванію римскаго двора въ Авиньонѣ, то страшное ябедничество, которое съ тѣхъ поръ развилось во Франціи и слѣды котораго проявляются въ самомъ новѣйшемъ законодательствѣ. Процессы въ этихъ духовныхъ судахъ были поживой, составлявшей исключительную привиллегію духовныхъ лицъ, жадность и крючкотворство которыхъ не имѣло предѣловъ. Общество не только не могло имѣть контроля надъ своими судьями, оно даже не могло понимать ихъ; судопроизводство было все на латинскомъ языкѣ, для большинства народа совершенно недоступномъ.

Это печальное положеніе дѣлъ продолжалось до 1527-го года, когда суды перешли отъ духовнаго въ руки свѣтскаго вѣдомства. Но и тутъ въ первое время, дѣло не подвинулось впередъ. Новые судьи избранные большею частію изъ аристократическихъ сферъ, неопытные и несвѣдущіе—невольно подчинялись вліянію секретарей и адвокатовъ, сжившихся

съ прежнимъ порядкомъ вещей и не имѣвшихъ ни возможности ни желанья сообразоваться съ современными потребностями. Наконецъ, когда въ теченіи 40 лѣтъ, выяснилась недостаточность этаго преобразованія, въ 1568-мъ году, одному знаменитому юристу Герману Колладону (французскому эмигранту) было поручено пересмотрѣть всѣ гражданскіе эдикты и сдѣлать нужныя исправленія. Колладонъ значительно упростилъ судопроизводство, но трудъ его остался неполнымъ, такъ какъ онъ обнималъ не все законодательство, а только нѣкоторыя его части. Вотъ почему, въ женевской судебной практикѣ развились съ того времени двѣ различныя доктрины: одна простая и прямая относительно предметовъ предвидѣнныхъ законодателемъ; другая сложная и уклончивая о тѣхъ предметахъ, по поводу которыхъ молчаніе законодателя заставляло обращаться къ древнимъ формамъ духовныхъ судовъ. Такъ напримѣръ въ таинственныхъ и темныхъ формахъ допроса свидѣтелей лежалъ явный отпечатокъ этихъ судовъ. Это различіе дожило до конца восемнадцатаго столѣтія когда, какъ сказано выше, въ Женевѣ введено было французское законодательство.

Въ эту эпоху столь обильную политическими заблужденіями, во время владычества національнаго конвента, одна изъ статей проэктированной конституціи, постановляла правило, по которому всѣ тяжбы частныхъ лицъ должны были рѣшаться на осно-

ваніи *словесной защиты или простой записки безъ судопроизводства и безъ издержекъ.*

Чтобы дать возможность гражданамъ безотлагательно воспользоваться благодѣяніями этой химерической выдумки, національный конвентъ, въ одномъ изъ своихъ засѣданій, постановилъ знаменитый законъ 3-го брюмера II года.

Конвентъ считалъ возможнымъ въ 17-ти статьяхъ, содержавшихъ въ себѣ не болѣе трехъ печатныхъ листовъ, начертать всѣ необходимыя формы судопроизводства.

Дѣйствитетельно, нѣкоторыя изъ новыхъ постановленій были не лишены практическаго смысла: но надменное невѣжество этихъ новыхъ законодателей, высказалось въ претензіи ихъ достигнуть возможности совершеннаго уничтоженія письменной системы судопроизводства, отстраненія и преданія забвенію всѣхъ прежнихъ законоположеній по сему предмету, введеніемъ въ статьи новаго закона нѣсколькихъ постановленій по нѣкоторымъ предметамъ и безусловнымъ молчаніемъ по всѣмъ остальнымъ.

При такихъ обстоятельствахъ не могло развиться законодательство полное и систематическое. И въ самомъ дѣлѣ, все женевское судопроизводство, подлежавшее разсмотрѣнію коммисіи, состояло изъ девяти главъ, содержавшихъ въ себѣ 117 статей и не превышавшихъ 50-ти печатныхъ страницъ. Если бы въ этихъ предѣлахъ законодатель могъ обнять все судопроизводство и безъ важныхъ

пропусковъ начертать весь ходъ процесса, если бы статьи эти были послѣдовательно расположены и изложены ясно, уставъ могъ бы назваться образцовымъ. Но ни полноты, ни системы, ни ясности въ немъ не было.

Еще меньше можно было почерпнуть изъ юридическихъ обычаевъ и мнѣній древнихъ женевскихъ юристовъ.

Съ такими бѣдными источниками и почти непреодолимыми трудностями, началась добросовѣстная, утомительная, можно сказать *мозаическая* работа коммисіи.

Вспоминать и взвѣшивать каждую статью, каждое слово статьи, дополнять націонольныя законоположенія, по возможности сокращать и измѣнять статьи французскаго устава, наконецъ нерѣдко обращаться къ полусгнившимъ и іероглифическимъ архивнымъ манускриптамъ прежнихъ дѣятелей, вотъ что лежало на обязанностяхъ коммиссіи, и что добросовѣстно было ею выполнено.

Но придерживаясь точности и опредѣлительности въ законоположеніяхъ, коммиссія вмѣстѣ съ тѣмъ, сознавала невозможность предвидѣть всѣ разнообразные случаи, встрѣчающіеся при тяжбахъ, и потому предоставила законную самостоятельность судьямъ. «Мы старались, »говоритъ Белло, «избѣгать правилъ слишкомъ безусловныхъ. Опытъ показываетъ, что безусловныя правила трудно уживаются съ безконечнымъ разнообразіемъ случаевъ, рождающихся каждый день и

что они, связывая судей, часто ставятъ ихъ въ ложное положеніе дѣлать приговоры противъ своихъ личныхъ убѣжденій: самое роковое послѣдствіе, самый вѣрный признакъ закона безнравственнаго. Прежде нежели принять какое либо правило судопроизводства, мы съ самой добросовѣстной строгостью взвѣшивали его пользу и его опасность. Если пользы предвидѣлось больше, принимая правило, мы ограничивали его нужными исключеніями для того, чтобы исполненіе его на практикѣ не представляло никакихъ затрудненій. Всякій разъ, какъ намъ казалось невозможнымъ или слишкомъ труднымъ обнять всѣ случаи исключеній, мы предпочитали молчаніе закона, полагаясь на справедливость и благоразуміе судей».

Такимъ образомъ женевскимъ уставомъ все сводится на сравнительный разсчетъ между опредѣленіемъ закона и усмотрѣніемъ судей.

Законъ долженъ все опредѣлять и означать, пока нѣтъ отъ того опасности обществу. Но господство его кончается тамъ, гдѣ строгость правила можетъ быть опаснѣе самаго произвола. Вѣрная этому принципу, коммиссія однако не увлеклась крайностью и желаніемъ быть какъ можно сжатѣе, ибо стремленіе къ излишней краткости можетъ быть гибельнѣе многословія. «*Justice sommaire*» говоритъ Монтескье, «*c'est justice turque. Le cadi juge au premier mot, ordonne la bastonnade pour les deux parties, et l'affaire est terminée.*» Составленный ею уставъ заключаетъ въ себѣ 771 статью и раздѣляется на 33-ти раздѣла.

Труды коммисіи, не остались безплодными.—При самомъ безпристрастномъ сравненіи французскаго устава съ женевскимъ, нельзя не отдать преимущества послѣднему.—Уже однимъ устраненіемъ многихъ безполезныхъ формальностей, выгодныхъ только для дѣлопроизводителей и повѣренныхъ, законодатели заслужили благодарность своихъ соотечественниковъ. Но самое важное преимущество женевскаго устава предъ французскимъ заключается въ правилахъ изложенныхъ въ раздѣлахъ: *о порядкѣ производства исковъ въ судѣ* (Разд. IV ст. 57—64), *о предварительной письменной инструкціи дѣла* (разд. VI ст. 71—83) и наконецъ, *о судоговореній и о дѣлахъ разрѣшаемыхъ безъ судоговоренія* (разд. VII ст. 84—95).

Преимущество это указывается въ мотивахъ Белло, откуда мы и заимствуемъ объясненія каждаго изъ названныхъ нами раздѣловъ.

Начинаемъ съ раздѣла *IV-го о порядкѣ производства исковъ въ судѣ.*

Въ слѣдствіе различія предъявляемыхъ въ судѣ исковъ, законъ долженъ указать различные способы ихъ производства.—Одни изъ нихъ, по простотѣ и ясности или по невозможности ихъ отлагательства, должны быть рѣшены немедленно безъ всякой предварительной (до судоговоренія) письменной инструкціи. Другіе, напротивъ того, по многосложности ихъ, запутанности фактовъ и по свойству вопросовъ о примѣненіи къ нимъ законовъ, не могутъ быть рѣшены

иначе, какъ послѣ предварительной инструкціи.— Вотъ почему законъ долженъ начертать два различныхъ способа производства — одинъ простой и быстрый, другой болѣе сложный, но вмѣстѣ съ тѣмъ и болѣе основательный.

Прежде нежели приступить къ означенію указываемыхъ женевскимъ уставомъ способовъ, не мѣшаетъ сказать нѣсколько словъ о тѣхъ существенныхъ недостаткахъ, по этому предмету, которые встрѣчаются почти во всѣхъ законоположеніяхъ о судопроизводствѣ.

Первый изъ сихъ недостатковъ заключается въ притязаніи законодателей раздѣлить, въ отношеніи способовъ производства, различные случаи исковъ на два разряда,— разрядъ исковъ *обыкновенныхъ* и исковъ *сокращенныхъ*, смотря по ихъ существу, денежной цѣнности и наконецъ, на томъ основаніи, что они должны быть разрѣшены судомъ окончательно или только въ качествѣ суда первой степени.

При внимательномъ обсужденіи этого способа раздѣленія исковъ на разряды, легко понимаются всѣ его недостатки.

И въ самомъ дѣлѣ, раздѣленіе закономъ исковъ по ихъ существу, не можетъ, ни въ какомъ отношеніи, быть опредѣлительно, по безпредѣльному разнообразію возникающихъ тяжебныхъ случаевъ.

Столь-же неосновательно и раздѣленіе исковъ по ихъ денежной цѣнности, ибо не въ цѣнности заключается большая или меньшая сложность фактовъ и

потребность въ болѣе или менѣе быстромъ рѣшеніи дѣла.

Наконецъ, установленіе двухъ порядковъ судопроизводства на томъ основаніи, что дѣла должны быть разрѣшены судомъ окончательно или только въ качествѣ суда первой степени, равнымъ образомъ не имѣетъ правильнаго основанія. *Во первыхъ*, потому, что правило это основано на той-же денежной цѣнности, а *во вторыхъ*, и потому, что въ дѣлахъ подлежащихъ апелляціи, обычный способъ производства гораздо осторожнѣе и основательнѣе того, который принятъ для дѣлъ рѣшаемыхъ въ послѣдней степени т. е. для такихъ дѣлъ, которымъ закрыты всѣ доступы къ обжалованію неправильныхъ рѣшеній.

Второй существенный недостатокъ, встрѣчаемый почти во всѣхъ судопроизводствахъ, заключается въ причисленіи болѣе сложныхъ исковъ къ разряду *обыкновенныхъ* и на оборотъ, самыхъ простыхъ, къ разряду *особенныхъ*; въ принятіи за правило порядка производства установленнаго для первыхъ и въ видѣ исключенія,—установленнаго для вторыхъ.

Такъ напримѣръ, французскій уставъ судопроизводства, начертавъ въ первыхъ 23-хъ раздѣлахъ II части, сложный ходъ производства исковъ называемыхъ имъ *обыкновенными*, указываетъ, въ раздѣлахъ XXIV и XXV-омъ, исключенія, упрощающія этотъ ходъ въ дѣлахъ сокращенныхъ и коммерческихъ. Обратный установленному, порядокъ производства

дѣлъ болѣе раціоналенъ, какъ потому, что переходъ отъ простаго къ сложному естественнѣе перехода отъ сложнаго къ простому, такъ и потому, что число исковъ, причисляемыхъ этимъ уставомъ къ *особеннымъ* или *сокращеннымъ*, значительнѣе числа исковъ, называемыхъ имъ *обыкновенными*, а въ слѣдствіе того, гораздо правильнѣе, принять какъ правило порядокъ производства, примѣняемый къ бо̀льшему числу случаевъ, чѣмъ тотъ, который примѣняется только къ ихъ наименьшему числу.

Предположеніе, что означенный недостатокъ есть неболѣе какъ недостатокъ въ системѣ расположенія раздѣловъ, совершенно ошибочно потому, что принявъ какъ правило сложный ходъ производства, законъ тѣмъ самымъ поощрилъ его употребленіе, а черезъ это увеличилъ продолжительность процессовъ и число судебныхъ издержекъ.

Указавъ на сіи недостатки, слѣдуетъ приступить къ объясненію системы, принятой женевскимъ уставомъ. Система эта заключается въ слѣдующемъ.

Коммисія совершенно отвергла раздѣленіе исковъ на *обыкновенныя* и *особенныя* на *сложныя* и *сокращенныя*; она постановила правило, въ слѣдствіе котораго судебное состязаніе сторонъ происходитъ немедленно по явкѣ ихъ къ суду или отлагается до слѣдующаго засѣданія (ст. 62). Для исковъ же, должное разъясненіе коихъ было бы затруднительно въ засѣданіи тотчасъ по предъявленіи ихъ суду, коммисія постановила, въ видѣ исключенія, два рода формаль-

ностей; первый изъ нихъ заключается въ предварительномъ взаимномъ сообщеніи сторонами требованій и представленныхъ къ дѣлу документовъ (ст. 63), а второй, въ назначеніи предварительной (до судоговоренія) письменной инструкціи дѣла (та-же статья). Порядокъ производства этой инструкціи указанъ въ раздѣлѣ VI-омъ.

Вмѣстѣ съ тѣмъ, сознавая невозможность предвидѣть заранѣе все разнообразіе и всѣ оттѣнки возникающихъ тяжебныхъ случаевъ, коммисія предоставила судьямъ опредѣленіе рода этихъ случаевъ и примѣненіе къ нимъ одного изъ указанныхъ способовъ производства.

Предоставляя вышеозначенное право судьямъ, коммисія, въ одномъ только случаѣ, ограничила его, въ видахъ предупрежденія злоупотребленій, и постановила правило, по коему письменная инструкція дѣла недопускается если искъ не терпитъ отлагательства и если нѣтъ къ тому необходимости по числу требованій иска, или по свойству обстоятельствъ дѣла и вопросовъ о примѣненіи къ нимъ законовъ (ст. 72).

Относительно *предварительной письменной инструкціи дѣла* (разд. VI ст. 71—83), коммисія руководствовалась слѣдующими соображеніями:—ей представлялся выборъ между двумя различными способами производства.—Первый изъ этихъ способовъ заключался въ старинной женевской судебной практикѣ, второй-же былъ начертанъ во

французскомъ уставѣ судопроизводства. Вотъ нѣсколько словъ о системѣ каждаго изъ этихъ способовъ.

По женевской практикѣ, искъ предъявлялся въ засѣданіи, въ назначенный день, въ формѣ повѣстки о вызовѣ, судъ назначалъ сторонамъ послѣдовательные сроки для представленія ихъ требованій, объясненій отвѣтчиковъ, возраженій на сіи объясненія (*répliques*) и опроверженій (*dupliques*) на возраженія.

Продолжительность этихъ сроковъ зависѣла отъ обстоятельствъ и опредѣлялась судьями.

Всѣ сіи бумаги представлялись въ канцелярію и копіи съ нихъ выдавались сторонамъ секретарями судовъ.

По французскому уставу, тяжущіяся стороны, не являлись въ назначенный повѣсткою срокъ въ засѣданіе, но отвѣтчикъ получалъ новый, въ этотъ разъ двухнедѣльный срокъ, для представленія своихъ объясненій; по истеченіи этого срока, истцу назначался восьмидневный срокъ для составленія возраженія на объясненія отвѣтчика.

Объясненія и отвѣты предъявлялись взаимно, чрезъ посредство судебныхъ приставовъ, стряпчимъ сторонъ.

Послѣ этихъ предъявленій, или покрайней мѣрѣ, по истеченіи назначенныхъ сроковъ, стороны имѣли право требовать судебнаго состязанія.

Эта система заключаетъ въ себѣ множество недо-

статковъ: *Во первыхъ*, она раздѣляетъ, какъ это сказано выше, всѣ возникающіе иски на два разряда, на разрядъ *обыкновенныхъ*, въ коихъ предварительная инструкція предписывается каждый разъ и на разрядъ *сокращенныхъ*, въ коихъ она совсѣмъ недопускается. Неосновательность сего раздѣленія указана въ объясненіи къ раздѣлу IV-му. *Во вторыхъ*, опредѣленіе закономъ продолжительности сроковъ неосновательно потому, что продолжительность эта должна зависѣть отъ обстоятельствъ, смотря по существу исковъ и мѣсту жительства сторонъ, а обстоятельствъ этихъ напередъ опредѣлить невозможно. И *въ третьихъ*, отстраненіе вмѣшательства суда въ производство предварительной инструкціи, удобное для судей, невыгодно для сторонъ потому, что оставленныя на произволъ стряпчихъ, онѣ не ограждены, отъ ихъ злоупотребленій.

И въ самомъ дѣлѣ, изъ десятилѣтней практики Французскаго устава въ женевѣ, видны нерѣдкіе примѣры такихъ злоупотребленій.— Назначенные закономъ сроки служили къ безплодному, бо̀льшею частію, взаимному сообщенію бумагъ, безплодному потому, что сообщеніе это оставаясь, по винѣ стряпчихъ, одною формальностью, не достигало предположенныхъ результатовъ. Предъявленныя бумаги оставались непрочитанными и когда сроки, предписанные для предварительной инструкціи дѣла, подходили къ концу, оно все таки представлялось въ засѣданіе, неподготовленнымъ къ слушанію.

Въ подобныхъ случаяхъ судъ, имѣя въ виду интересы сторонъ, на коихъ конечно не могла упадать отвѣтственность за вину стряпчихъ, назначалъ новые сроки. Такимъ образомъ дѣло тянулось по цѣлымъ мѣсяцамъ а иногда и годамъ въ ущербъ тяжущимся. Предостереженія, угрозы и самыя наказанія не могли уничтожить этого зла.

Вотъ почему коммисія, опредѣливъ взысканія съ стряпчихъ за означенныя злоупотребленія (разд. XXXIII, ст. 751, 759 и 761), при обсужденіи вопроса о предварительной письменной инструкціи дѣла, рѣшилась постановить правила, подходящія болѣе къ прежнимъ женевскимъ постановленіямъ.—Она положила основаніемъ, надзоръ суда за производствомъ этой инструкціи и вмѣстѣ съ тѣмъ предоставила благоусмотрѣнію судей разрѣшеніе предварительной инструкціи и назначеніе, разомъ или послѣдовательно, сроковъ для взаимнаго предъявленія сторонами бумагъ.

Наблюденіе суда за послѣдовательнымъ предъявленіемъ тяжущимися сторонами бумагъ представляетъ, какъ это полагала коммиссія, слѣдующія неотъемлемыя преимущества:

1) оно даетъ возможность судьямъ обсуждать, послѣ каждаго предъявленія взаимныхъ объясненій сторонъ, степень необходимости дальнѣйшаго предъявленія и тѣмъ самымъ предупреждаетъ составленіе бумагъ къ дѣлу ненужныхъ;

2) гарантируетъ срочное представленіе взаимныхъ объясненій, ибо *во первыхъ*, обязываетъ стороны къ

явкѣ въ судъ по истеченіи каждаго срока, *во вторыхъ*, заставляетъ ихъ представлять на обсужденіе суда, объясненія о причинахъ замедленія, и наконецъ *въ третьихъ*, даетъ возможность судьямъ слѣдить за исполненіемъ предписаній суда.

Сознавая такимъ образомъ, всю пользу послѣдовательнаго назначенія сроковъ при письменной инструкціи дѣла, коммисія приняла его за правило (ст. 76), и допустила, но въ видѣ исключенія, въ нѣкоторыхъ случаяхъ по усмотрѣнію судей, назначеніе для скорости разомъ всѣхъ сроковъ (ст. 77).

Кромѣ того, коммисія отстранивъ, какъ совершенно ненужное, въ взаимномъ предъявленіи сторонами бумагъ, посредничество секретарей и судебныхъ приставовъ, постановила слѣдующія правила:

1) стряпчіе, которые представляютъ взаимныя объясненія, или адвокаты ихъ составлявшіе, выставляютъ на нихъ число и скрѣпляютъ своею подписью (ст. 80);

2) взаимное предъявленіе бумагъ производится чрезъ стряпчихъ сторонъ, которые передаютъ другъ другу подписанныя ими копіи объясненій. Передача эта подтверждается роспискою противной стороны въ концѣ подлинниковъ (ст. 81);

3) всякое сообщеніе производится чрезъ канцелярію или непосредственно отъ стряпчаго къ стряпчему подъ росписку. Въ роспискѣ опредѣляется срокъ для возвращенія документовъ (ст. 82).

Статьями 78 и 79-ой коммисія опредѣлила предметы, которые должны заключаться во взаимныхъ письменныхъ объясненіяхъ сторонъ.—Она постановила, чтобы въ означенныхъ объясненіяхъ обстоятельства дѣла излагались въ самомъ началѣ, отдѣльно отъ доказательствъ (ст. 78).

Польза сего благоразумнаго правила очевидна. Смѣшеніе *обстоятельствъ* дѣла съ *доказательствами*, къ которому такъ часто прибѣгаютъ искуссные адвокаты, усложняетъ процессы и затрудняетъ ихъ разрѣшеніе.—На этомъ же основаніи въ той-же 78-ой статьѣ предписывается сторонѣ, приводящей какіе либо факты, излагать ихъ со всею точностью, а противной сторонѣ признавать ихъ, или отвергать положительно. Молчаніе и всякій уклончивый отвѣтъ могутъ быть приняты за признаніе упомянутыхъ фактовъ.

Эти правила ограждая, какъ сказано выше, возможность усложненія процессовъ, упрощаютъ кромѣ того и обязанность судей, которые такимъ образомъ, могутъ прямо приступить къ обсужденію сначала вопросовъ о фактѣ а потомъ уже вопросовъ о правѣ, вмѣстѣ съ тѣмъ облегчаютъ и стряпчихъ, избраніе коихъ при предварительной инструкціи обязательно (ст. 73).

Теперь намъ остается сказать нѣсколько словъ о раздѣлѣ *VII-мъ о судоговореніи и о дѣлахъ разрѣшаемыхъ безъ судоговоренія.* Законъ о судоустройствѣ (15 февраля 1816 года, измѣненный въ

1832 году) допустивъ, въ нѣкоторыхъ случаяхъ, засѣданія при закрытыхъ дверяхъ, оградилъ могущія быть злоупотребленія постановленіемъ, по которому эти засѣданія допускались не иначе, какъ рѣшеніемъ двухъ третей голосовъ по выслушаніи органа оффиціальной прокуратуры или публичнаго министерства. Коммисія принявъ какъ правило публичность засѣданій (ст. 84), открыла вмѣстѣ съ тѣмъ еще большій просторъ назначенію засѣданій при закрытыхъ дверяхъ. Въ статьѣ 85, она предоставила судьямъ право постановлять сіи засѣданія въ дѣлахъ между супругами, восходящими и нисходящими родственниками и членами обществъ *(associés)*.

Въ первыхъ двухъ случаяхъ, семейныя отношенія сторонъ, а въ послѣднемъ, свойство коммерческихъ предпріятій, служили руководствомъ для соображеній коммисіи при составленіи этой статьи.

Но постановляя, въ означенныхъ случаяхъ, засѣданія при закрытыхъ дверяхъ, коммисія однако сохранила нѣкоторую публичность въ сихъ засѣданіяхъ, допустивъ къ присутствію, по требованію каждой изъ сторонъ, кромѣ ея адвоката и стряпчаго, троихъ изъ ея родственниковъ или друзей (ст. 86). Это правило заимствовано ею изъ гражданскаго устава (ст. 253 раздѣлъ о разводѣ).

Во избѣжаніе излишнихъ повтореній, при судоговореніи, заключеній истца и возраженій отвѣтчика, коммисія предоставила судьямъ, въ томъ случаѣ, когда они найдутъ, что дѣло достаточно объясняется

одною рѣчью съ каждой стороны, право отказывать въ продолженіи судоговоренія (ст. 90). Этимъ постановленіемъ она значительно сократила продолжительность тяжебъ.

Признавая потребность словеснаго состязанія, какъ прямаго и необходимаго послѣдствія публичности засѣданій, коммисія въ тѣхъ случаяхъ, когда стороны сами отказываются отъ этого въ ихъ пользу допущеннаго состязанія, а также когда надлежащее разъясненіе исковъ, по многосложности ихъ, было бы затруднительно въ засѣданіи, разрѣшила судьямъ постановлять рѣшенія по *письменнымъ* документамъ, *безъ судоговоренія* (ст. 91). Правило это, удовлетворяя законнымъ требованіямъ сторонъ и предоставляя способы судьямъ къ болѣе правильному рѣшенію многосложныхъ исковъ, ограждаетъ вмѣстѣ съ тѣмъ отъ злоупотребленій, точностью своего изложенія, принципъ публичности въ засѣданіяхъ.

Относительно производства въ искахъ рѣшаемыхъ по письменнымъ документамъ, безъ судоговоренія, коммисія приблизилась къ правиламъ прежнихъ женевскихъ эдиктовъ.—И въ самомъ дѣлѣ, неясность и сложность постановленій по этому предмету французскаго устава судопроизводства—были причиною совершеннаго отстраненія, въ женевскихъ судахъ, обсужденія исковъ безъ судоговоренія.

Прежній женевскій способъ производства гораздо яснѣе и проще указаннаго французскимъ уставомъ,

но существенный недостатокъ этого способа заключался въ томъ, что послѣднія состязательныя бумаги не предъявлялись взаимно сторонамъ до постановленія рѣшенія. Вотъ почему уставъ 1819 года придерживаясь этого способа, постановилъ однако обязательнымъ—взаимное сообщеніе сторонами другъ другу присоединенныхъ къ документамъ записокъ *(mémoires)* и описей, и предписалъ оставленіе судомъ безъ вниманія бумагъ, противной сторонѣ не предъявленныхъ (ст. 93 и 94).

Французскій уставъ, возлагая докладъ дѣла на одного изъ судей, предоставилъ чрезъ это докладчику неизбѣжное вліяніе на исходъ всего дѣла.—Считая это вліяніе ни чѣмъ не оправданнымъ и признавая потребность въ основательномъ изученіи всѣми судьями дѣла, коммисія, по примѣру женевскаго устава 1791 года и старинной женевской практики, постановила правило, по которому всѣ судьи, долженствующіе принять участіе въ обсужденіи дѣла, обязаны прочесть представленные документы прежде дня, назначеннаго для сужденія (ст. 95).

Немаловажное также преимущество женевскаго судопроизводства предъ французскимъ составляютъ правила о распросѣ сторонъ (ст. 160—171).

По французскому судопроизводству распросъ назначается не иначе, какъ по требованію одной изъ сторонъ, допросные пункты одной стороны сообщаются письменно другой, самый допросъ производится

секретно и одна сторона не имѣетъ даже права присутствовать при допросѣ другой (ст. 324—336).

По женевскому судопроизводству тяжущимся не сообщается письменныхъ допросныхъ пунктовъ (ст. 160); допросъ производится въ публичномъ засѣданіи (ст. 156); тяжущійся обязывается отвѣчать словесно, не прибѣгая къ письменнымъ замѣткамъ (ст. 162); всѣ судьи и противная сторона имѣютъ право предлагать допрашиваемому всѣ вопросы клонящіеся къ обнаруженію истины (ст. 164 и 165); если судъ допроситъ одного тяжущагося въ отсутствіи другаго, неявившагося по невозможности, онъ имѣетъ право сдѣлать имъ очную ставку (ст. 163); наконецъ, въ случаѣ законныхъ препятствій на явку тяжущагося въ судъ, напримѣръ: болѣзни или отдаленности суда отъ мѣста его жительства, допросъ производится въ мѣстѣ жительства тяжущагося (ст. 168).

И такъ изъ обозрѣнія устава 1819 года, видны нѣкоторыя несомнѣнныя его преимущества передъ французскимъ. Но рѣшаясь издать переводъ этаго устава мы считаемъ себя обязанными сдѣлать однако слѣдующую *оговорку:* женевскій уставъ, при всѣхъ своихъ достоинствахъ, имѣетъ и свои недостатки, указанныя учеными юристами западной Европы и потому этотъ уставъ никакъ не можетъ быть признаваемъ идеаломъ *всемірнаго* устава гражданскаго судопроизводства и переведенъ онъ, повторяемъ, со-

вершенно не съ тою цѣлью, чтобъ его во всѣхъ отношеніяхъ принимали за образецъ для Россіи.

Неговоря уже о томъ, что женевскій уставъ, имѣвшій въ виду одинъ кантонъ небольшаго государства, не могъ разрѣшить тѣхъ безчисленныхъ случаевъ гражданскихъ отношеній, которые возникаютъ на каждомъ шагу въ такомъ обширномъ государствѣ какъ Россія,—нельзя не замѣтить, что въ этомъ уставѣ встрѣчаются статьи, составляющія не что иное какъ выраженіе матеріальной и даже безнравственной стороны демократическаго начала. Исчисленіе всѣхъ подобныхъ статей съ объясненіемъ причинъ ихъ несовершенства, могло бы составить предметъ обширной диссертаціи, и потому мы ограничиваемся здѣсь только указаніемъ на рѣшительный тонъ статей 130 и 131 о заочныхъ рѣшеніяхъ, которыя имѣютъ значеніе отмѣненнаго уже въ Россіи закона, что *неявившійся отвѣтчикъ обвиняется безъ суда*, и то впрочемъ, за исключеніемъ дѣлъ крѣпостныхъ (ст. 2292 т. X изд. 1842 г.).

Преобладаніе демократическаго матеріализма заглушило въ женевскихъ законодателяхъ 1819 года то общеизвѣстное понятіе, что самая идея правосудія не допускаетъ мысли объ обвиненіи человѣка, который не имѣлъ возможности оправдаться. Французскій писатель Бонсенъ весьма справедливо порицаетъ женевскихъ законодателей за то, что они не умѣли сознать основнаго начала гражданскаго процесса,

выраженнаго съ особенною ясностію еще во французской инструкціи 1539 г.—*litigatoris absentia, Dei praesentia repleatur* (ст. 27). Провидѣніе—это высшее выраженіе правды и правосудія, не можетъ дозволить судьѣ обвинить отсутствующаго при полномъ убѣжденіи въ кривдѣ наличнаго тяжущагося: *interdum vel absens, si bonam causam habet, vincet* (l 73 ff *De judic.*).

Мы съ особеннымъ удовольствіемъ указываемъ на преимущество русскаго закона (ст. 290 т. X ч. II изд. 1857 г.) предъ женевскимъ (ст. 130 и 131) въ видахъ объясненія цѣли, съ которою предпринятъ *переводъ женевскаго устава гражданскаго судопроизводства.* Прибавимъ къ этому, что апелляція неявившагося на заочное рѣшеніе не допускается (ст. 306).

Къ числу такихъ же статей, въ коихъ обнаруживается преобладаніе женевскаго матеріализма, несогласнаго съ условіями гражданскаго процесса, относятся также и ст. 184, 204, 205 и 206 о карательныхъ мѣрахъ противъ свидѣтелей, неявляющихся въ судъ, или отказывающихся въ судѣ дать показаніе. Эти статьи—остатки древнихъ необходимыхъ условій строгой теоріи доказательствъ, несогласны ни съ коренными началами гражданскаго процесса, ни съ условіями правильнаго развитія тѣхъ государствъ, которыя во всякомъ случаѣ имѣютъ болѣе правъ, чѣмъ женевскій кантонъ носить названіе государства.

Участіе полицейскаго чиновника—*аудитора*, въ дѣлахъ судебныхъ (ст. 225, 338, 349, 418, 419, 424, 466, 467, 470, 486, 697, 703, 731, 732, 733 и 736) составляетъ также не маловажный недостатокъ женевскаго устава 1819 г., исправленный впрочемъ въ 1842 г. при изданіи закона о мировыхъ судьяхъ (см. ст. 89 и 90 закона о мир. суд. стр. 254).

Смѣшеніе апелляціи и кассаціи (ст. 304), не смотря на то что нѣкоторые юристы не признаютъ этого недостаткомъ, не можетъ быть кажется причислено къ достоинствамъ этого устава. Впрочемъ оно основано на томъ, что въ Женевѣ, гдѣ существуетъ одинъ судъ первой и одинъ судъ второй степени, не представлялось надобности имѣть еще верховный кассаціонный судъ и этимъ объясняется и то, что даже съ учрежденіемъ въ 1848 г. въ Женевѣ кассаціоннаго суда—это смѣшеніе апелляціи и кассаціи осталось неисправленнымъ (см. ст. 35—37 закона о судоустройствѣ стр. 277 и 278).

Наконецъ нельзя также не указать на статью 222-ую, о словесномъ заключеніи экспертовъ, которая есть не что иное какъ развитіе словеснаго процесса, неимѣющее практическаго значенія. Сами издатели мотивовъ Белло въ дополненіи къ объясненію раздѣла XVI-го *(объ экспертахъ)*, приводя фактъ изъ коего видно: что въ продолженіи семи лѣтъ (отъ 1829—1835 г.) изъ числа 563-хъ заключеній экспертовъ, было 546 письменныхъ и только 17 словесныхъ, говорятъ, что это обстоятельство показываетъ, что женевскіе судьи не убѣдились въ преимуществѣ наз-

наченія словесныхъ заключеній передъ назначеніемъ письменныхъ (стр. 197).

Можно было бы продолжать подобныя указанія, но какъ выше замѣчено, это можетъ составить предметъ обширной диссертаціи.

Къ сему уставу мы прилагаемъ въ видѣ дополненія, переводъ сдѣланныхъ въ немъ закономъ 24 марта 1852 года измѣненій, касающихся исполненія рѣшеній.

Независимо отъ сего устава, но съ цѣлью уясненія нѣкоторыхъ его частей, мы помѣщаемъ здѣсь переводъ закона 30 ноября 1842 года о мировыхъ судьяхъ и закона 4 марта 1848 года о судоустройствѣ. Ко всему этому прилагаемъ также переводъ закона 4 іюня 1851 года о правѣ свободной адвокатуры (*loi sur la profession libre d'homme de loi*). Наконецъ современемъ, надѣемся также перевести и нѣкоторые другіе законы кантона; такъ напримѣръ, переводъ закона о судѣ присяжныхъ уже почти нами оконченъ.

Нужно ли говорить о томъ, что переводъ нашъ, за недостаткомъ русской юридической терминологіи и вслѣдствіе особенностей началъ женевскаго судопроизводства, имѣющихъ мало общаго съ нынѣ дѣйствующими у насъ законами, не можетъ не заключать въ себѣ множества недостатковъ, уничтоженіе коихъ сопряжено съ значительными затрудненіями. Такъ напримѣръ, въ числѣ прочихъ затрудненій, названіе *ministère public*, органа офиціальной прокуратуры или прокурорскаго надзора, не могло быть замѣ-

нено другимъ, за недостаткомъ вполнѣ замѣняющаго термина, и потому, для избѣжанія могущихъ произойти недоразумѣній, переведено нами буквально т. е. словами *публичное министерство*. Точно также переведено нами буквально, за недостаткомъ термина, и слово аудиторъ (*auditeur*), встрѣчающееся довольно часто въ уставѣ и совершенно несоотвѣтствующее нашему понятію о должности сего имени. Но не взирая на сіи недостатки и указавъ уже вкратцѣ на главныя достоинства устава 1819 года, мы имѣя намѣреніе, если время и обстоятельства намъ это позволятъ, перевести въ особомъ трудѣ мотивы Белло и объяснить такимъ образомъ остальные раздѣлы этого устава,—ласкаемъ себя надеждою, что трудъ нашъ можетъ принести нѣкоторую пользу, и если онъ дѣйствительно достигнетъ этой цѣли, то сочтемъ себя вполнѣ счастливыми.

Н. Рембелинскій.

22-го Марта 1863 г.

ОГЛАВЛЕНІЕ

Устава гражданскаго судопроизводства женевскаго кантона.

УСТАВЪ

ГРАЖДАНСКАГО СУДОПРОИЗВОДСТВА ЖЕНЕВСКАГО КАНТОНА.

—

РАЗДѢЛЪ I.

О ПРЕДЪЯВЛЕНІИ ИСКА ВЪ СУДѢ *(De la demande en justice).*

1. Отыскивающій какое либо имущество или право, для того, чтобы получить его законнымъ образомъ въ случаѣ отказа должника или владѣльца имущества, долженъ предъявить о томъ искъ судебному мѣсту, коему дѣло подвѣдомо на основаніи закона 15 Февраля 1816 г. о судоустройствѣ.

2. Истцами или отвѣтчиками могутъ быть только лица, пользующіяся полною свободою распоряжаться своими правами.

Лица или общества, неудовлетворяющія сему условію, должны дѣйствовать въ судѣ или чрезъ представителя, или при содѣйствіи помощника или же на основаніи особаго разрѣшенія, по правиламъ, законами для нихъ установленнымъ.

3. Ни по какому иску не можетъ быть постановлено рѣшеніе безъ того, чтобы сторона, противъ которой онъ предъявленъ, была выслушана или вызвана къ отвѣту въ установленномъ порядкѣ. Исключенія изъ сего правила допускаются только для нѣкоторыхъ *предварительныхъ распоряженій (mesures provisionnelles)*, касающихся обезпеченія иска (разд. II).

4. Искъ предъявляется суду въ формѣ *повѣстки о вызовѣ (exploit d' ajournement)* противной стороны (разд. III отд. II), кромѣ тѣхъ случаевъ, когда сами тяжущіеся явятся въ судъ добровольно для объясненія ихъ спора и будутъ просить о рѣшеніи дѣла.

5. Дѣла между супругами или восходящими и нисходящими родственниками не могутъ быть начинаемы иначе, какъ съ особаго разрѣшенія предсѣдателя суда, который сначала старается примирить противныя стороны.

Разрѣшеніе это дается по формѣ, предписанной статьею 46-ю.

6. По всѣмъ другимъ искамъ предварительное примиреніе не обязательно. Формы этого примиренія опредѣлены въ законахъ о судоустройствѣ (ст. 93 зак. 15 февр. 1816).

РАЗДѢЛЪ II.

О ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХЪ РАСПОРЯЖЕНІЯХЪ ПО ОБЕЗПЕЧЕНІЮ ИСКОВЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Различные виды предварительныхъ распоряженій.

7. Предсѣдатель гражданскаго суда можетъ сдѣлать распоряженіе о наложеніи ареста на капиталы или иныя движимыя имущества, принадлежащія отвѣтчику и находящіяся въ рукахъ третьяго лица.

Наложеніе ареста можетъ быть дозволено и аудиторомъ (*) того округа, коему подсудны, по мѣсту своего жительства, должникъ или третье лице.

8. Предсѣдатель суда въ искѣ о наймѣ или арендѣ *(loyer et fermages)* можетъ дозволить наложеніе ареста *(saisie)* на движимое имущество и произведенія находящіяся въ строеніяхъ или на корнѣ, въ имѣніяхъ нанятыхъ или арендованныхъ *(loués ou affermés)*.

Предсѣдатель суда, въ случаѣ перемѣщенія движимаго имущества, принадлежащаго къ дому или фермѣ, можетъ сдѣлать распоряженіе о наложеніи на это

(*) *Примѣчаніе.* Аудиторъ *(auditeur)* полицейскій чиновникъ, исполняющій нѣкоторыя обязанности судебнаго слѣдователя, мироваго судьи и нотаріуса. Эта должность упразднена съ 31-го декабря 1842-го года.

имущество ареста, если прошенie о семъ подано прежде истеченiя срока найма или аренды.

9. Председатель можетъ сделать распоряженiе о наложенiи ареста на всякое движимое имущество, у кого бы оно ни находилось, если предъявленъ установленнымъ порядкомъ искъ о праве собственности на это имущество.

10. Председатель можетъ дозволить наложенiе ареста на движимое имущество, находящееся въ рукахъ самаго должника:

1) если должникъ не имеетъ места жительства въ кантоне;

2) если есть основанiя опасаться его побега или утайки имъ имущества, хотя бы онъ имелъ местожительство въ кантоне.

Въ последнемъ случае, арестъ можетъ быть наложенъ и прежде наступленiя срока платежа долга.

11. Председатель можетъ, по всякой просроченной претензiи, сделать распоряженiе о личномъ задержанiи должника, неводвореннаго въ кантоне, если только онъ подчиненъ судебнымъ учрежденiямъ кантона и подлежитъ действiю закона о личномъ задержанiи *(contrainte par corps)* (разд. XXXI, отд. I) (*).

(*) *Примечанiе.* Законы о личномъ задержанiи *(contrainte par corps)* (ст. 682—725) отменены въ Женевскомъ кантоне 21 Марта и 23 Апреля 1849 года.

12. Если должникъ представитъ достаточное удостовѣренiе въ своей состоятельности *(sûretés suffisantes)*, то предсѣдатель можетъ отказать въ просьбѣ истца объ обезпеченiи иска, или же отмѣнить сдѣланныя на основанiя двухъ предъидущихъ статей предварительныя распоряженiя.

13. Если будутъ предприняты работы, клонящiяся къ измѣненiю прежняго положенiя имуществъ (*disposition des lieux*), до которыхъ споръ относится, то предсѣдатель имѣетъ право остановить такiя работы или же разрѣшить продолженiе ихъ, но не иначе, какъ по представленiи *поручительства (caution)*.

14. Въ случаяхъ нетерпящихъ отлагательства упомянутыя въ шести предъидущихъ статьяхъ предварительныя распоряженiя могутъ быть сдѣланы окружнымъ аудиторомъ *(auditeur de l'arrondissement)*, съ обязанностью донести о томъ въ двадцать четыре часа предсѣдателю суда, который можетъ остановить или измѣнить такiя распоряженiя.

15. Когда свойство спорныхъ предметовъ требуетъ осмотра ихъ на мѣстѣ, или удостовѣренiя состоянiя, въ коемъ они находятся, то предсѣдатель можетъ назначить для этого одного или трехъ экспертовъ.

Онъ приводитъ ихъ къ присягѣ и принимаетъ отъ нихъ составленное ими заключенiе *(rapport)*, или же поручаетъ то и другое аудитору или мэру общины.

При этомъ предсѣдатель опредѣляетъ, смотря по обстоятельствамъ, должны ли тяжущіяся стороны быть вызваны къ осмотру.

16. Въ дѣлахъ, подвѣдомственныхъ коммерческому суду, упомянутое предварительное распоряженіе зависитъ отъ предсѣдателя сего суда.

17. За отсутствіемъ предсѣдателя гражданскаго или коммерческаго суда, окружный аудиторъ можетъ самъ назначать экспертовъ, приводить ихъ къ присягѣ и принимать отъ нихъ заключеніе.

18. За исключеніемъ случаевъ, положительно указанныхъ какъ въ настоящемъ отдѣленіи, такъ и въ прочихъ, всякія другія предварительныя распоряженія по обезпеченію иска постановляются самими судами, по выслушаніи или надлежащемъ вызовѣ сторонъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О порядкѣ допущенія и исполненія предварительныхъ распоряженій по обезпеченію иска.

19. Предписаніе, разрѣшающее предварительную мѣру обезпеченія иска отдается:

1) или по прошенію, написанному и подписанному стороною;

2) или по прошенію, подписанному прокураторомъ т. е. стряпчимъ (*procureur*);

3) или по словесной просьбѣ, которая и прописывается въ предписаніи.

Прошеніе и словесное объясненіе должны заключать въ себѣ сущность и мотивы требуемой мѣры.

Къ нимъ должны быть присоединены документы, служащіе доказательствомъ основаній обезпеченія иска.

20. Въ случаяхъ, указанныхъ статьями 7-й, 8-й, 10-й и 11-й, опредѣляется и сумма, до которой долженъ быть наложенъ арестъ.

21. Прежде допущенія предварительнаго распоряженія по обезпеченію иска предсѣдатель гражданскаго суда и аудиторы могутъ требовать, чтобы проситель представилъ *поручителя* (*caution*).

Поручитель даетъ подписку въ поручительствѣ (*soumission*) на самомъ предписаніи (*ordonnance*) и скрѣпляетъ какъ подлинникъ, такъ и копію предписанія.

22. Предварительныя распоряженія по обезпеченію иска приводятся въ исполненіе по подлинному предписанію, безъ предварительнаго объявленія отвѣтчику чрезъ пристава (*signification*).

Копія съ нихъ выдается только при самомъ исполненіи.

23. Упомянутыя предписанія, смотря по суще-

ству разрѣшаемаго ими распоряженія, приводятся въ исполненіе по правиламъ, изложеннымъ въ раздѣлахъ XXVI, XXVII, XXVIII и XXXI.

24. Предписаніе, о предварительномъ распоряженіи по обезпеченію иска, погашается (*sera périmée*), если въ теченіи двухъ недѣль отъ выдачи онаго не будетъ приступлено къ исполненію его.

25. Дѣйствіе предварительнаго распоряженія по обезпеченію иска прекращается также:

1) Въ случаѣ личнаго задержанія должника (ст. 11), если истецъ не начнетъ въ семидневный срокъ со времени задержанія, формальнымъ порядкомъ иска въ судѣ (раздѣлъ IV и ст. 715).

2) Во всѣхъ другихъ случаяхъ, когда въ теченіи мѣсяца со дня исполненія не послѣдуетъ примиренія между тяжущимися или не будетъ предъявленъ искъ въ судебномъ мѣстѣ (разд. IV).

26. Сроки, назначенные въ двухъ предъидущихъ статьяхъ, могутъ быть сокращены предписаніемъ, которымъ назначается предварительное распоряженіе по обезпеченію иска.

27. Въ случаѣ, упомянутомъ въ статьяхъ 7-й и 9-й, арестъ можетъ быть произведенъ по простому письму *(lettre missive)* предсѣдателя гражданскаго суда или аудитора, если цѣна имущества, подлежащаго аресту, не превышаетъ цѣнности тѣхъ дѣлъ,

кои предоставлено рѣшать окончательно лично предсѣдателю (150 флориновъ).

Произведенный по этой формѣ арестъ погашается въ силу закона, если въ семидневный срокъ не послѣдуетъ примиренія между тяжущимися или не будетъ предъявленъ искъ въ судѣ установленнымъ порядкомъ (разд. IV).

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О жалобахъ на предварительныя распоряженія по обезпеченію иска.

28. На предварительныя распоряженія и на предписанія, ихъ назначающія, допускаются жалобы *(opposition)*.

Жалобы не останавливаютъ исполненія распоряженій.

29. Жалобы составляются въ формѣ *повѣстки о вызовѣ къ суду (exploit d' ajournement)* (разд. III, отд. 2), и подаются:

коммерческому суду въ случаѣ, упомянутомъ въ ст. 16-й;

предсѣдателю гражданскаго суда въ случаяхъ, упомянутыхъ въ статьяхъ 7-й и 9-й, если дѣло по суммѣ иска, а также и имущество, подвергнутое аресту, по цѣнности своей, подвѣдомы предсѣдателю, или же если не оспаривается претензія должника на третье лице.

Во всѣхъ другихъ случаяхъ—гражданскому суду.

30. Судъ, вслѣдствіе жалобы, подтверждаетъ,

измѣняетъ или отмѣняетъ, смотря по обстоятельствамъ, предварительныя распоряженія.

Онъ уничтожаетъ всѣ распоряженія, коими предсѣдатель или аудиторъ превысили предоставленную имъ закономъ власть, и тѣ, которыя не подходятъ подъ случаи, указанные въ 1-мъ отдѣленіи (ст. 751 п. 1).

31. Если должникъ не подсуденъ судамъ кантона, то суды эти имѣютъ только надзоръ за соблюденіемъ правилъ, установленныхъ для допущенія и исполненія предварительныхъ распоряженій.

Всякій другой споръ, какъ относительно существа дѣла, такъ и предварительнаго распоряженія, отсылается къ надлежащему суду.

РАЗДѢЛЪ III.

О ПОВѢСТКАХЪ (exploits) ИЛИ ОБЪ АКТАХЪ СУДЕБНЫХЪ ПРИСТАВОВЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О повѣсткахъ вообще.

32. Всякая повѣстка или актъ судебнаго пристава состоитъ изъ подлинника, остающагося у вызывающей стороны, и копіи, сообщаемой каждой вызываемой сторонѣ.

33. Супругамъ, коимъ законнымъ порядкомъ не разрѣшено жить врозь (*non séparés de corps*), посылается одна копія, если повѣстка предъявляется мужу

для того только, чтобы онъ разрѣшилъ женѣ явиться къ суду.

34 Въ подлинной повѣсткѣ и копіи означается:
годъ, мѣсяцъ и число, когда она состоялась;
имя, фамилія, званіе, мѣсто жительства или пребываніе какъ вызывающей, такъ и вызываемой стороны, или всякое другое точное обозначеніе ихъ личности;
указаніе мѣста, гдѣ оставлена каждая копія повѣстки и лица, у коего она оставлена;
имя, фамилія и подпись судебнаго пристава.

35. Повѣстка, составленная по прошенію лица, не имѣющаго жительства (*domicile*) или пребыванія (*résidence*) въ кантонѣ, должна содержать указаніе на мѣсто жительства, избранное просителемъ въ кантонѣ по поводу иска.

Всякое судебное объявленіе посылается въ это избранное мѣсто жительства, а въ случаѣ неизбранія таковаго генералъ-прокурору (ст. 38).

36. Копія съ повѣстки передается или лично вызываемому, или же порядкомъ, указаннымъ въ слѣдующихъ статьяхъ [37 до 40].

37. Если вызываемая сторона имѣетъ мѣсто жительства или пребыванія (*domicile ou résidence*) въ кантонѣ, то копія съ повѣстки отдается въ этомъ мѣстѣ, для передачи ей, одному изъ ея родственниковъ, или слугъ.

Если судебный приставъ не найдетъ никого изъ родственниковъ или прислуги стороны, то передаетъ копію одному изъ сосѣдей, подъ его росписку на подлинникѣ, а за неимѣніемъ сосѣда, желающаго или могущаго росписаться, окружному аудитору въ городѣ Женевѣ, или мэру общины въ остальныхъ частяхъ кантона.

Въ послѣднемъ случаѣ, аудиторъ или мэръ скрѣпляетъ подлинникъ.

38. Когда отвѣтчикъ не имѣетъ ни мѣста жительства, ни пребыванія въ кантонѣ, слѣдующая ему копія передается чрезъ генералъ-прокурора, который скрѣпляетъ подлинникъ, развѣ бы трактатомъ, заключеннымъ съ государствомъ, къ которому принадлежитъ отвѣтчикъ, установленъ былъ другой порядокъ.

39. Если вызываемая сторона не имѣетъ вовсе опредѣленнаго мѣста жительства или пребыванія, то извлеченіе изъ повѣстки печатается кромѣ того и въ газетѣ: *Feuille d' avis*.

40. Въ случаѣ *избраннаго мѣста жительства (domicile élu)* одною изъ сторонъ, судебный приставъ передаетъ копію повѣстки тому лицу у котораго мѣсто жительства избрано, или одному изъ родственниковъ или слугъ послѣдняго или стороны.

За отсутствіемъ означенныхъ лицъ, поступается по правиламъ, изложеннымъ въ предъидущихъ (37 до 39) статьяхъ.

41. Всякое объявленіе повѣстки наслѣдникамъ отвѣтчика до истеченія шести мѣсяцевъ со дня его смерти можетъ быть сдѣлано всѣмъ имъ совокупно, безъ означенія именъ и званій ихъ, въ мѣстѣ жительства покойнаго.

Но если квартира покойнаго заперта и въ ней не осталось никого изъ его родственниковъ и прислуги, то объявленіе наслѣдникамъ производится совокупно на основаніи статей 38-й и 39-й.

42. Аудиторы и мэры немедленно передаютъ сторонамъ полученныя ими копіи повѣстокъ (ст. 37).

Генералъ-прокуроръ передаетъ также немедленно полученныя имъ копіи повѣстокъ надлежащимъ сторонамъ, если ему извѣстно ихъ жительство или пребываніе (ст. 38).

Аудиторы, мэры и генералъ - прокуроръ должны вести списки, въ которые вносятъ краткое содержаніе повѣстокъ и время ихъ передачи или отсылки.

43. Для исполненія вышеозначенныхъ и другихъ подобныхъ правилъ, настоящимъ закономъ установленныхъ, мэръ общины можетъ быть замѣняемъ однимъ изъ своихъ помощниковъ, окружной аудиторъ— однимъ изъ своихъ товарищей, и генералъ-прокуроръ—однимъ изъ его помощниковъ *(substituts)*.

44. Копіи повѣстокъ передаются:

1) по дѣламъ государства *(l'etat)* генералъ-прокурору;

2) по дѣламъ казны *(trésor public)* и города Женевы—въ канцелярію счетной палаты;

3) по дѣламъ общинъ—мэрамъ, лично, или въ мѣста ихъ жительства;

4) по дѣламъ правительственныхъ учрежденій и общественныхъ установленій, корпорацій, и обществъ, называемыхъ *cercles,*—въ ихъ канцеляріи, а за неимѣніемъ таковыхъ, ихъ казначеямъ или секретарямъ, лично, или въ мѣста ихъ жительства;

5) по дѣламъ коммерческихъ обществъ—въ ихъ конторы, магазины, или лично, или въ мѣсто жительства которому нибудь изъ членовъ распорядителей;

6) по дѣламъ собраній или совѣтовъ кредиторовъ—лично или въ мѣсто жительства—одному изъ распорядителей.

45. Никакая повѣстка не можетъ быть предъявлена въ воскресенье и въ узаконенные праздничные дни, безъ разрѣшенія предсѣдателя того суда, въ который дѣлается вызовъ, или предсѣдателя гражданскаго суда, если повѣстка не заключаетъ въ себѣ объявленія о вызовѣ къ суду (отд. II).

46. Разрѣшеніе это дается на подлинной повѣсткѣ и переносится на копію.

47. Никакая повѣстка не можетъ быть предъявлена до восхода солнца и послѣ его захожденія.

48. Судебный приставъ не имѣетъ права объявить повѣстки по дѣлу, въ которомъ онъ самъ, его жена или одинъ изъ его родственниковъ или свойственниковъ, до 6-й степени включительно, состоятъ тяжущимися.

49. Повѣстка, составленная съ нарушенiемъ изложенныхъ въ статьяхъ 32, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 44, 45, 47 и 48 правилъ, считается недѣйствительною *(nul)* (ст. 125 и 760 до 763).

ОТДѢЛЕНIЕ II.

О повѣсткахъ для вызова къ суду въ особенности.

50. Кромѣ правилъ, предписанныхъ въ предъидущемъ раздѣлѣ, повѣстка о вызовѣ въ судъ должна, подъ страхомъ недѣйствительности, содержать въ себѣ (ст. 133, п. 1):

1) указанiе суда, въ который дѣлается вызовъ;

2) день и часъ явки въ судъ;

3) изложенiе требованiй истца *(conclusions)*.

Въ ней означаются также вкратцѣ доказательства иска (ст. 74).

51. Вмѣстѣ съ повѣсткой предъявляется копiя или выписка изъ документовъ, на коихъ основанъ искъ.

Супругамъ и лицамъ, противъ которыхъ искъ вчинается совокупно, вызываемымъ по одной повѣсткѣ, выдается только одна копiя.

Въ повѣсткѣ означается сторона, которой передана копiя со всѣхъ документовъ.

Обширнымъ или многочисленнымъ документамъ представляется только опись *(bordereau)*, съ предложеніемъ предъявленія ихъ противной сторонѣ *(offre de communication)* (ст. 82).

52. Крайній срокъ вызова къ коммерческому суду и къ предсѣдателю гражданскаго суда слѣдующій:

не менѣе одного дня для города Женевы, смежныхъ общинъ и города Каружа;

не менѣе двухъ дней для остальныхъ частей кантона.

53. Для явки въ другіе суды полагается:

не менѣе трехъ дней для города Женевы, смежныхъ общинъ и города Каружа;

не менѣе шести дней для остальныхъ частей кантона (ст. 133 п. 2 и ст. 737).

54. Въ случаяхъ, нетерпящихъ отлагательства, предсѣдатель каждаго суда можетъ дозволить вызовъ на болѣе краткій срокъ.

Это дозволеніе дѣлается согласно статьѣ 46.

55. Когда вызовъ относится къ лицу, неимѣющему ни мѣста жительства, ни мѣста пребыванія въ кантонѣ, то предсѣдатель суда, соображаясь съ разстояніемъ суда отъ мѣста жительства сего лица и другими условіями, назначаетъ на подлинной повѣсткѣ срокъ явки (ст. 133 п. 3).

56. Никакая повѣстка о вызовѣ къ иностранному суду не можетъ быть предъявлена безъ засвидѣтельствованія подлинника и копіи генералъ-прокуроромъ (ст. 762 и 763 п. 1).

Отказывая въ засвидѣтельствованіи повѣстки, генералъ - прокуроръ долженъ обозначать причину отказа.

Въ послѣднемъ случаѣ представляется объ этомъ государственному совѣту кантона *(conseil d'état)*, который и постановляетъ окончательное рѣшеніе.

РАЗДѢЛЪ IV.

О ПОРЯДКѢ ПРОИЗВОДСТВА ИСКОВЪ ВЪ СУДѢ.

57. Передъ открытіемъ перваго по дѣлу засѣданія, истецъ представляетъ въ канцелярію суда, для назначенія дѣла къ слушанію, повѣстку о вызовѣ въ судъ (раздѣлъ III отд. II-е), или краткую записку *(extrait)*, съ означеніемъ тяжущихся сторонъ.

58. Производство по всякому иску начинается и продолжается по очереди его представленія въ канцелярію *(greffe)*, если только судъ не измѣнитъ этой очереди.

59. Тяжущіеся являются въ судъ лично или въ лицѣ представителей, отъ которыхъ зависятъ или въ вѣдѣніи коихъ состоятъ, или чрезъ стряпчихъ *(procureurs)*.

60. Тяжущагося, неимѣющаго мѣста жительства и пребыванія въ кантонѣ, предсѣдатель суда приглашаетъ обозначить мѣсто жительства, избираемое имъ на время производства дѣла въ городѣ Женевѣ.

61. Всѣ объявленія чрезъ судебнаго пристава, относящіяся до производства дѣла, рѣшенія и способовъ его обжалованія и исполненія, дѣлаются въ избранномъ такимъ образомъ мѣстѣ жительства, указаннымъ въ статьѣ 40 порядкомъ, если только тяжущаяся сторона не объявитъ о перемѣнѣ этого жительства, или если не пройдетъ болѣе года отъ постановленія рѣшенія (раздѣлъ IX-й отд. I).

Въ этихъ двухъ случаяхъ, а также если мѣстожительства не будетъ означено вовсе, объявленія дѣлаются порядкомъ, указаннымъ въ статьяхъ 38 и 39-й.

62. Судебное состязаніе сторонъ происходитъ немедленно по явкѣ ихъ къ суду (раздѣлъ VII отд. I), или отлагается до слѣдующаго засѣданія.

63. Тѣмъ не менѣе, въ случаѣ необходимости, судьи могутъ потребовать предварительнаго сообщенія сторонамъ требованій и представленныхъ къ дѣлу документовъ (ст. 82), или назначить предварительную письменную инструкцію дѣла, порядокъ производства коей опредѣленъ въ VI раздѣлѣ.

64. Въ дѣлахъ, въ коихъ предварительное соглашеніе сторонъ объ окончаніи дѣла примиреніемъ

(conciliation) представится возможнымъ, наблюдаются правила, предписанныя законами о судоустройствѣ относительно соглашеній сего рода.

РАЗДѢЛЪ V.

ОБЪ ОТВОДАХЪ, ДОПУСКАЕМЫХЪ ВЪ НАЧАЛѢ ПРОИЗВОДСТВА.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Объ отводахъ отклонительныхъ (exception déclinatoire).

65. Вызываемая къ неподлежащему суду сторона имѣетъ право требовать отсылки дѣла къ подлежащимъ судьямъ.

Отводъ этотъ долженъ предшествовать всякому другому отводу или возраженію по существу дѣла *(défense)*.

66. Впрочемъ если дѣло по свойству своему подлежитъ вѣдомству другаго суда, то стороны имѣютъ право предъявлять сего рода отводы во всякомъ положеніи дѣла и судьи обязаны, даже по собственному усмотрѣнію *(d'office)*, передать дѣло въ другой судъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Объ обезпеченіи, требуемомъ съ иностранца.

67. По требованію отвѣтчика, заявленному передъ началомъ дѣла, истецъ иностранецъ, неимѣющій въ

кантонѣ мѣста жительства (ст. 683), обязанъ представить поручителя *(caution)* въ уплатѣ издержекъ и въ вознагражденіи за убытки (раздѣлъ XXVI, отд. V) или внести залогъ на суммv, предварительно опредѣдѣленную судомъ.

68. Истецъ иностранецъ освобождается отъ представленія поручителя и внесенія залога если по законамъ государства, къ которому онъ принадлежитъ, не требуется ни того, ни другаго отъ истца Женевца, или если онъ владѣетъ въ кантонѣ имуществомъ, достаточнымъ для обезпеченія означенныхъ издержекъ и убытковъ.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О привлеченіи къ дѣлу третьяго лица (garant).

69. Если вызванная сторона предъявитъ справедливое основаніе для привлеченія къ дѣлу третьяго лица, на коего можетъ упасть отвѣтственность по иску *(un garant ou un sous-garant)*, то ей дается отсрочка, соображаясь съ мѣстомъ жительства *(domicile)* этого лица.

На время этой отсрочки отлагается сужденіе по первоначальному иску.

70. Къ сужденію по первоначальному иску можетъ быть приступлено отдѣльно, съ тѣмъ, чтобы въ послѣдствіи было постановлено своимъ порядкомъ рѣшеніе по просьбѣ о привлеченіи къ дѣлу третьяго лица, въ слѣдующихъ случаяхъ:

если не было подано о семъ просьбы при началѣ производства дѣла;

если вступщикъ не былъ представленъ въ опредѣленный срокъ (ст. 69);

если самое дѣло уже приготовлено къ рѣшенію, а искъ о привлеченіи третьяго лица къ дѣлу не можетъ быть приготовленъ къ рѣшенію въ непродолжительномъ времени.

РАЗДѢЛЪ VI.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПИСЬМЕННАЯ ИНСТРУКЦІЯ ДѢЛА.

71. Предварительная инструкція дѣла *(instruction préalable)* не допускается ни въ коммерческомъ судѣ, ни въ дѣлахъ, предоставленныхъ рѣшенію предсѣдателя гражданскаго суда.

72. Она не допускается также прочими судами въ слѣдующихъ случаяхъ:

если искъ не терпитъ отлагательства;

если нѣтъ къ тому необходимости по числу требованій иска, или по свойству обстоятельствъ дѣла и вопросовъ о примѣненіи къ нимъ законовъ.

73. Въ тѣхъ случаяхъ, когда назначена предварительная инструкція дѣла, избраніе стряпчаго обязательно.

Это избраніе отмѣчается въ журналѣ засѣданія.

74. Если существо дѣла не можетъ быть изложено въ формѣ повѣстки о вызовѣ къ суду (раздѣлъ III отд. II), то судьи, допуская предварительную инструкцію, имѣютъ право приказать истцу составить въ назначенный срокъ добавочное прошеніе *(écriture additionnelle)*, съ изложеніемъ существа иска.

75. По предъявленіи этого прошенія и обыкновенно непосредственно послѣ первой явки, судьи назначаютъ отвѣтчику срокъ для представленія отвѣта *(défense)*.

76. Судьи назначаютъ послѣдовательно, если сочтутъ это нужнымъ (ст. 744 и 751 п. 2), новые сроки истцу, для составленія возраженія *(réplique)* на объясненіе отвѣтчика, и послѣднему для опроверженія *(duplique)* на это возраженіе.

77. Судьи, въ тѣхъ случаяхъ, когда найдутъ это возможнымъ, могутъ, для скорости, назначить въ началѣ разомъ всѣ сроки, въ которые каждая изъ сторонъ должна предъявить означенныя объясненія.

78. Въ означенныхъ письменныхъ объясненіяхъ обстоятельства дѣла излагаются въ самомъ началѣ, отдѣльно отъ доказательствъ.

Сторона, приводящая какіе либо факты, обязана изложить ихъ со всею точностью; противная сторона должна признать ихъ, или отвергнуть положительно.

Молчаніе и всякій уклончивый отвѣтъ могутъ быть приняты за признаніе упомянутыхъ фактовъ.

79. Означенныя объясненія, кромѣ того, должны содержать въ себѣ:

краткое изложеніе доводовъ и возраженій сторонъ;

окончательныя требованія истца *(conclusions)*;

опись документамъ, которые представлены стороною въ свою защиту;

предложеніе сообщить означенные документы, (ст. 125, 751 п. 3, 756, 759 и слѣдующ.).

80. Стряпчіе, которые представляютъ означенныя объясненія, или адвокаты, ихъ составлявшіе, выставляютъ на нихъ число и скрѣпляютъ своею подписью.

81. Взаимное предъявленіе этихъ бумагъ производится чрезъ стряпчихъ сторонъ, которые передаютъ другъ другу подписанныя ими копіи объясненій.

Передача эта подтверждается роспискою противной стороны въ концѣ подлинниковъ.

82. Всякое сообщеніе производится чрезъ канцелярію или непосредственно отъ стряпчаго къ стряпчему подъ росписку.

Въ роспискѣ опредѣляется срокъ для возвращенія документовъ (ст. 761 п. 3).

83. По окончаніи инструкціи дѣла, судьи назначаютъ день для судоговоренія *(plaidoirie)*.

РАЗДѢЛЪ VII.

О СУДОГОВОРЕНІИ И О ДѢЛАХЪ, РАЗРѢШАЕМЫХЪ БЕЗЪ СУДОГОВОРЕНІЯ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О судоговореніи.

84. При судоговореніи наблюдаются общія правила судоустройства о публичности засѣданій и о правѣ тяжущихся на личную защиту.

85. Въ искахъ между супругами, восходящими и нисходящими родственниками, судъ, по просьбѣ одной изъ сторонъ, можетъ постановить, чтобы засѣданіе было при закрытыхъ дверяхъ.

Судъ можетъ сдѣлать такое же распоряженіе, по просьбѣ всѣхъ сторонъ, въ искахъ между членами обществъ (*associés*).

86. Въ засѣданія при закрытыхъ дверяхъ, по требованію каждой изъ сторонъ, кромѣ ея адвоката и стряпчаго, допускаются къ присутствію трое изъ ея родственниковъ или друзей.

87. Прежде начатія состязанія адвокаты и стряпчіе прочитываютъ свои мотивированныя заключенія, подписываютъ ихъ и передаютъ секретарю, который ихъ помѣчаетъ.

Также поступаютъ они и тогда, когда во время самаго засѣданія измѣнятъ свои требованія (*conclusions*).

88. Если стороны участвуютъ лично въ словесномъ состязаніи, то онѣ могутъ передать свои требованія (*conclusions*) или указаннымъ въ предъидущей статьѣ способомъ, или же продиктовать ихъ секретарю.

89. Во время засѣданія, если была допущена предварительная инструкція дѣла, не дозволяется предъявлять документовъ, кои не были переданы въ копіяхъ взаимно сторонами или не были предложены къ сообщенію (ст. 51 и 79).

90. Судоговореніе состоитъ изъ слѣдующихъ частей:

заключенія и возраженія истца;

отвѣта и опроверженія отвѣтчика.

Но если судьи найдутъ, что дѣло достаточно объясняется одной рѣчью съ каждой стороны, то могутъ отказать въ продолженіи судоговоренія (ст. 751 п. 3, 756, 759, 767 и 769).

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О дѣлахъ, рѣшаемыхъ безъ судоговоренія.

91. Въ искахъ, надлежащее разъясненіе коихъ, по многосложности ихъ, затруднительно въ засѣданіи, а также въ другихъ дѣлахъ по просьбѣ всѣхъ сторонъ, судьи имѣютъ право приказать, чтобы всѣ бумаги были представлены въ канцелярію и рѣшить дѣло по письменнымъ документамъ, безъ судоговоренія.

92. Судьи назначаютъ срокъ, въ который должны быть представлены всѣ документы (ст. 129 п. 2).

93. Документы представляются въ канцелярію.

Сюда принадлежатъ: акты, на которыхъ основываются права, повѣстки, объясненія *(écritures)* (раздѣлы III и VI) и всѣ остальныя бумаги.

Каждая сторона можетъ приложить объяснительную записку о своемъ дѣлѣ *(mémoire)*.

Она должна представить вмѣстѣ съ тѣмъ опись представленнымъ бумагамъ.

Въ полученіи всего этого секретарь выдаетъ ей росписку.

94. Стороны взаимно сообщаютъ другъ другу присоединенныя къ документамъ записки и описи.

Всякая бумага, неозначенная въ описи или несообщенная противной сторонѣ, оставляется судомъ безъ вниманія.

95. По представленіи документовъ, секретарь передаетъ ихъ каждому изъ судей послѣдовательно, подъ росписку.

Всѣ судьи, долженствующіе принять участіе въ обсужденіи дѣла, должны прочесть документы прежде дня, назначеннаго для сужденія.

РАЗДѢЛЪ VIII.

О ЗАКЛЮЧЕНІЯХЪ ПУБЛИЧНАГО МИНИСТЕРСТВА.

96. По дѣламъ, требующимъ заключенія публичнаго министерства, документы предъявляются ему сторонами, или ихъ стряпчими, прежде засѣда-

нія, и не позже, какъ за три дня передъ засѣданіемъ, если была допущена предварительная инструкція дѣла (разд. VI).

97. Публичное министерство излагаетъ заключеніе свое тотчасъ послѣ состязанія, или, если оно потребуетъ отсрочки, въ одно изъ слѣдующихъ засѣданій.

98. Въ дѣлахъ, обсуждаемыхъ безъ состязанія (гл. VII отд. II), сообщеніе дѣлается чрезъ секретаря, и заключеніе публичнаго министерства представляется по прочтеніи судьями всѣхъ бумагъ, относящихся къ дѣлу (ст. 95).

99. Публичное министерство выслушивается въ засѣданіи публичномъ или при закрытыхъ дверяхъ, смотря по свойству дѣлъ и по правиламъ о судоговореніи (ст. 84 и 85).

100. Стороны, ихъ адвокаты или стряпчіе могутъ дѣлать замѣчанія послѣ публичнаго министерства только для возстановленія вѣрности факта, или для возраженія противъ новаго довода.

РАЗДѢЛЪ IX.

О РѢШЕНІЯХЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О рѣшеніяхъ и ихъ провозглашеніи.

101. По окончаніи, указаннымъ въ предъидущихъ раздѣлахъ способомъ, инструкціи дѣла, или производ-

ства по какому либо частному случаю, въ дѣлѣ возникшему, судьи приступаютъ немедленно къ постановленію по дѣлу рѣшенія.

Если дѣло можетъ быть рѣшено по существу окончательно, судьи постановляютъ и объявляютъ рѣшеніе.

Въ противномъ случаѣ поступается по правиламъ, изложеннымъ въ раздѣлѣ XII и слѣдующихъ.

102. Если дѣло находится въ такомъ положеніи, что можно безотлагательно приступить къ рѣшенію не по всѣмъ его статьямъ, а только по нѣкоторымъ, то судьи, смотря по обстоятельствамъ, или постановляютъ рѣшеніе по этимъ статьямъ отдѣльно, или откладываютъ рѣшеніе до окончательнаго разъясненія всѣхъ частей дѣла.

103. Соблюдаются постановленія закона о судоустройствѣ касательно:

числа судей, участвующихъ въ рѣшеніи,

способа подачи голосовъ,

обязанности излагать мотивы, на основаніи коихъ постановляется рѣшеніе,

публичнаго объявленія рѣшенія,

означенія присутствовавшихъ судей,

подписи предсѣдателя и секретаря.

104. Приступая къ сужденію о постановленіи рѣшенія, судьи начинаютъ съ поставленія отдѣльно вопросовъ о фактѣ и вопросовъ о правѣ, подлежащихъ разрѣшенію.

Судьи подаютъ голосъ по каждому изъ этихъ вопросовъ отдѣльно.

Они приступаютъ къ вопросу о правѣ только по разрѣшеніи вопроса о фактѣ.

105. Судьи могутъ измѣнять постановленныя ими рѣшенія только тѣмъ порядкомъ и въ тѣхъ случаяхъ, которые опредѣлены закономъ.

106. Сила рѣшеній распространяется только на тѣхъ, которые были сторонами, на ихъ наслѣдниковъ или лицъ, вступившихъ въ ихъ права.

Рѣшенія не могутъ касаться лицъ, непричастныхъ къ дѣлу (ст. 114 и слѣдующ., ст. 315 и 316).

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Объ изложеніи рѣшеній.

107. Изложеніе рѣшенія содержитъ:

1) Имена, фамиліи, званія, жительство или другія указанія, относящіяся къ точному означенію сторонъ,—права, въ силу коихъ онѣ ходатайствуютъ въ судѣ,—имена ихъ адвокатовъ и стряпчихъ.

2) Ихъ окончательныя требованія (ст. 87 и 88).

3) Заключеніе публичнаго министерства, въ тѣхъ случаяхъ, когда оно требуется (ст. 96).

4) Вопросы о фактѣ и правѣ, постановленные судьями (ст. 104).

5) Рѣшенія по каждому изъ нихъ и мотивы рѣшеній.

6) Самое положеніе *(dispositif)*, т. е. то, что судъ положилъ исполнить.

108. Изложеніе рѣшенія содержитъ въ себѣ кромѣ того: признанія, объявленія *(déclarations)*, предложенія *(offre)*, уступки *(acquiescements)*, отказы *(désistements)*, сдѣланные въ засѣданіи и внесенные, по требованію сторонъ, публичнаго министерства, или по усмотрѣнію судей, въ журналъ засѣданія.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О копіяхъ и исполнительныхъ листахъ.

109. Копія съ рѣшенія суда, произнесеннаго при закрытыхъ дверяхъ, или выпись онаго, выдаются безъ особаго разрѣшенія предсѣдателя только сторонамъ или ихъ преемникамъ *(ayant droit)*.

Копіи или выписи со всѣхъ другихъ рѣшеній выдаются секретарями, за плату, всѣмъ, кто только ихъ потребуетъ.

110. На исполнительныхъ листахъ, *(expéditions exécutoires)* дѣлается надпись *(formule)*, по правиламъ, указаннымъ въ законахъ о судоустройствѣ.

Они выдаются только сторонамъ или ихъ преемникамъ *(ayant droit)* (ст. 124 и 375).

111. Секретарь означаетъ сторону, которой выдается исполнительный листъ, какъ на самомъ листѣ, такъ и на подлинномъ рѣшеніи.

112. Вторичная выдача исполнительнаго листа сторонѣ, получившей оный однажды, дѣлается не иначе, какъ съ разрѣшенія предсѣдателя въ присутствіи, или по надлежащемъ вызовѣ сторонъ.

Разрѣшеніе предсѣдателя присоединяется къ подлинному рѣшенію. О немъ упоминается также въ новомъ исполнительномъ листѣ, въ коемъ здѣсь означается кромѣ того и остатокъ подлежащей взысканію суммы, если рѣшеніе частью уже исполнено.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

Объ объявленіи рѣшеній.

113. Объявленіе рѣшенія обвиненной сторонѣ производится повѣсткою судебнаго пристава (раздѣлъ III).

Въ началѣ повѣстки излагается копія съ упомянутаго рѣшенія, подъ страхомъ недѣйствительности самой повѣстки (ст. 41, 61, 126, 392, 393 и 740).

РАЗДѢЛЪ X.

О СУДЕБНЫХЪ ИЗДЕРЖКАХЪ.

114. Во всякомъ рѣшеніи, даже частномъ, должно быть постановлено о взысканіи съ обвиненной стороны судебныхъ издержекъ *(dépens)*.

115. Если есть нѣсколько обвиненныхъ сторонъ, то судебныя издержки распредѣляются между ними по ровну, или смотря по участію, которое онѣ имѣли въ спорѣ.

116. Если нѣсколько сторонъ обвиняются въ насиліи *(violence)*, обманѣ *(fraude)* или же по обязательствамъ, обезпеченнымъ общею ихъ отвѣтственностію, то онѣ присуждаются къ судебнымъ издержкамъ совокупно, съ отвѣтственностію другъ за друга *(avec solidarité)*.

117. Если каждая изъ сторонъ обвиняется по однимъ статьямъ спора и оправдывается по другимъ, то участіе каждой изъ нихъ въ платежѣ судебныхъ издержекъ или распредѣленіе издержекъ между тяжущимися *(compensation)* опредѣляется судьями.

118. Судьи распредѣляютъ также издержки между супругами, восходящими и нисходящими родственниками, братьями и сестрами, свойственниками въ тѣхъ же степеняхъ, и соучастниками *(associés)*.

119. Опекуны, попечители и администраторы, причинившіе производствомъ дѣла ущербъ своимъ управленіямъ, могутъ быть присуждены къ судебнымъ издержкамъ лично, безъ права на возвратъ *(sans répétition)* сихъ издержекъ съ имѣній, состоящихъ въ ихъ управленіи.

120. Судьи имѣютъ право предоставлять взысканіе судебныхъ издержекъ въ пользу стряпчихъ или адвокатовъ, которые заявятъ, при произнесеніи рѣшенія, что эти издержки имъ слѣдуютъ.

121. Подъ судебными издержками подразумѣваются:

1) сборы, обращаемые въ казну;

2) плата секретарямъ, стряпчимъ и судебнымъ приставамъ, исчисляемая по таксѣ;

3) вознагражденіе свидѣтелей и экспертовъ (ст. 200 и 220);

4) издержки на проѣздъ и пребываніе сторонъ, когда этотъ проѣздъ предпринятъ былъ собственно для иска.

Вознагражденіе адвокатамъ не входитъ въ составъ судебныхъ издержекъ; оно принимается въ соображеніе въ тѣхъ только случаяхъ, когда отыскиваются убытки (ст. 751 и 752).

122. Счетъ *(l'état)* издержкамъ составляется и подписывается стряпчимъ стороны, которой онѣ возвращаются.

Онъ передается въ канцелярію съ надлежащими документами.

Въ счетѣ всѣ платежи *(les déboursés)* означаются особо отъ прочихъ издержекъ *(l'émolument)*.

123. Въ случаяхъ, гдѣ не было стряпчаго, счетъ издержкамъ составляется секретаремъ.

124. Счетъ издержкамъ повѣряется, утверждается и подписывается предсѣдателемъ или судьею, которому предсѣдатель это поручитъ.

Счетъ присоединяется къ подлинному рѣшенію и переписывается на исполнительномъ листѣ.

125. Изъ счета исключаются:

Всѣ издержки излишнія *(frustratoires)* и по составленію бумагъ, къ разъясненію дѣла ненужныхъ *(écriture oiseuse)* (ст. 760).

Всѣ статьи, цѣна которыхъ не означена точнымъ образомъ.

126. Копія счета выдается обвиненной сторонѣ при объявленіи рѣшенія (ст. 113).

127. Обвиненной сторонѣ предоставляется право подать противъ счета отзывъ въ двухъ-недѣльный срокъ отъ объявленія.

128. Отзывъ подается въ видѣ повѣстки о вызовѣ на первое засѣданіе.

Онъ долженъ заключать въ себѣ указаніе на тѣ статьи издержекъ, которыя оспариваются.

Онъ не останавливаетъ исполненія.

РАЗДѢЛЪ XI.

О ЗАОЧНОМЪ РѢШЕНІИ И ОТЗЫВѢ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О заочномъ рѣшеніи (Du défaut).

129. Заочное рѣшеніе постановляется:

1) Противъ стороны, неявившейся или отказавшейся приступить къ судоговоренію въ засѣданіи, назна-

ченномъ въ повѣсткѣ о вызовѣ, или въ засѣданіи, до котораго отложено судоговореніе.

2) Противъ стороны, непредставившей въ искѣ, обсуждаемомъ безъ состязанія (разд. VII, отд. 2), требуемыхъ документовъ въ назначенный срокъ (ст. 92).

130. Если заочное рѣшеніе постановлено противъ отвѣтчика, то истцу присуждаются окончательныя его требованія (ст. 142 и 143).

131. Если заочное рѣшеніе постановлено противъ истца, то отвѣтчикъ освобождается отъ предъявленныхъ истцомъ окончательныхъ требованій, а предъявленныя отвѣтчикомъ требованія, если только они были сообщаемы истцу, просителю присуждаются (ст. 81).

132. Не смотря на неявку, не присуждаются исковыя требованія, которыя, по обстоятельствамъ дѣла и по представленнымъ документамъ, окажутся неосновательными.

133. Заочнаго рѣшенія не постановляется противъ отвѣтчика и онъ вторично призывается къ суду:

1) если повѣстка о вызовѣ недѣйствительна (ст. 49 и 50);

2) если назначенный ею срокъ короче опредѣленнаго статьями 52 и 53;

3) если судьи найдутъ, что срокъ, назначенный по статьямъ 54 и 55 слишкомъ кратокъ.

*

Въ послѣднемъ случаѣ судьями назначается срокъ вторичнаго вызова.

134. Если чрезвычайныя обстоятельства воспрепятствуютъ явкѣ одной изъ сторонъ, то судьи откладываютъ постановленіе заочнаго рѣшенія. Они имѣютъ право назначить вторичный вызовъ.

135. Если искъ, относящійся къ одному предмету и основанный на однихъ доказательствахъ, предъявленъ противъ нѣсколькихъ отвѣтчиковъ, изъ коихъ одни не явятся, а другія явятся, то судъ, если онъ не можетъ рѣшить дѣла, объявляя о неявкѣ, откладываетъ сужденіе по существу дѣла, для постановленія одного общаго рѣшенія въ отношеніи всѣхъ участвующихъ въ дѣлѣ лицъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Объ отзывѣ (De l'opposition).

136. Неявившійся въ судъ можетъ просить объ отмѣнѣ заочнаго рѣшенія, представивъ отзывъ въ двухъ-недѣльный срокъ отъ объявленія рѣшенія чрезъ судебнаго пристава.

137. Если неявившійся находится въ отсутствіи, или не имѣетъ постояннаго жительства въ кантонѣ, то судьи могутъ назначить въ заочномъ рѣшеніи болѣе продолжительный срокъ для представленія отзыва.

138. Не смотря на истеченіе вышеозначенныхъ сроковъ (ст. 136 и 137), отзывъ можетъ быть при-

нятъ если неявившійся докажетъ, что по случаю отсутствія тяжкой блѣзни, или другихъ непреодолимыхъ препятствій, онъ не могъ знать ни о возбужденномъ противъ него искѣ, ни о воспослѣдовавшемъ рѣшеніи, и потому не могъ представить отзыва въ опредѣленный срокъ.

139. Въ означенномъ случаѣ отзывъ не принимается, если по окончаніи препятствія или по полученіи свѣдѣнія о производствѣ дѣла, рѣшеніи, или объ актѣ, подлежащемъ исполненію, наличный отвѣтчикъ не представилъ отзыва въ двухъ-недѣльный срокъ, а отсутствующій въ срокъ, назначенный сообразно разстоянію мѣстъ.

140. Отзывъ этотъ не принимается также чрезъ годъ со времени исполненія рѣшенія, или чрезъ пять лѣтъ послѣ его объявленія чрезъ судебнаго пристава (ст. 113).

141. Отзывъ только тогда дѣйствителенъ, когда предъявляется въ формѣ повѣстки о вызовѣ къ суду (разд. III, отд. II).

Срокъ вызова по этой повѣсткѣ долженъ быть трехъдневный, или же къ первому засѣданію суда по истеченіи трехъ дней.

142. Отзывъ, представляемый вышеозначеннымъ порядкомъ и въ срокъ, опредѣленный статьями 136 и 137, останавливаетъ исполненіе рѣшенія, развѣ судьи, произнося заочное рѣшеніе, постановятъ, что рѣше-

ніе должно быть предварительно исполнено, не смотря на отзывъ, съ поручительствомъ или безъ онаго.

143. Это предварительное исполненіе дѣлается только тогда, когда къ дѣлу представленъ актъ, засвидѣтельствованный установленною властью *(titre authentique)*, или когда есть признанное обязательство, или же когда всякая отсрочка дѣлаетъ самое исполненіе невозможнымъ.

144. Въ случаѣ, указанномъ въ статьѣ 138, исполненіе рѣшенія останавливается только съ разрѣшенія суда, допустившаго отзывъ.

145. Излишнія издержки *(les frais frustratoires)*, причиненныя заочнымъ рѣшеніемъ, падаютъ на неявившагося, если бы даже по отзыву дѣло было рѣшено въ его пользу.

Судьи даже могутъ отказать въ принятіи отзыва если неявившійся не представитъ предварительно секретарю означенныхъ издержекъ, въ опредѣленномъ судомъ количествѣ.

146. По принятіи отзыва, инструкція дѣла продолжается по правиламъ, изложеннымъ въ предъидущихъ раздѣлахъ, начиная съ того положенія, въ которомъ оно находилось до заочнаго рѣшенія.

147. Судьи могутъ утвердить, отвергнуть или

измѣнить заочное рѣшеніе, въ цѣломъ или въ частяхъ.

На поляхъ подлинника заочнаго рѣшенія означается существо рѣшенія, состоявшагося вслѣдствіе отзыва.

148. Въ случаѣ, означенномъ въ ст. 135, рѣшеніе по отзыву распространяется одинаково на всѣхъ участвующихъ въ дѣлѣ лицъ, какъ явившихся, такъ и неявившихся, при слѣдующихъ условіяхъ:

если оно основано на такихъ доводахъ, которые одинаково опредѣляютъ какъ права явившихся, такъ и неявившихся сторонъ, но не были извѣстны первымъ, и если при томъ представленіе доказательствъ зависѣло отъ неявившихся;

если рѣшеніе по существу своему не допускаетъ исполненія по частямъ.

149. На вторичное заочное рѣшеніе отзывъ не допускается.

РАЗДѢЛЪ XII.

О ЧАСТНЫХЪ РАСПОРЯЖЕНІЯХЪ И ВООБЩЕ О ЧАСТНОМЪ ПРОИЗВОДСТВѢ.

150. Въ искахъ, въ коихъ нельзя приступить немедленно къ обсужденію существа дѣла (ст. 101), судьи могутъ назначить предварительно: допросъ сторонъ

или одной изъ нихъ (раздѣлъ XIII), присягу тяжущихся (раздѣлъ XIV), допросъ свидѣтелей (раздѣлъ XV), выслушаніе экспертовъ (раздѣлъ XVI), осмотръ на мѣстѣ (раздѣлъ XVII), сличеніе почерковъ (раздѣлъ XVIII), или всякое другое, разрѣшаемое закономъ частное производство по собранію и повѣркѣ доказательствъ, которое можетъ способствовать къ обнаруженію истины.

151. Судьи не стѣсняются пріуготовительными распоряженіями (*ordonnances préparatoires*), ни ихъ послѣдствіями, за исключеніемъ случая судебной присяги, предоставленной одной изъ сторонъ (раздѣлъ XIV).

152. Пріуготовительныя постановленія обсуждаются, составляются, произносятся и приводятся въ исполненіе какъ рѣшенія (раздѣлъ IX). Впрочемъ, если не возникло спора о назначенной повѣркѣ доказательствъ, въ изложеніи частныхъ рѣшеній достаточно означить только имена тяжущихся и сущность распоряженій (ст. 107 п. 1 и 6).

153. Въ каждомъ пріуготовительномъ постановленіи опредѣляется засѣданіе, въ которомъ назначенное дѣйствіе должно быть совершено или доложено суду.

154. Пріуготовительныя постановленія не объявляются если онѣ не состоялись заочно (раздѣлъ XI, отдѣленіе I).

155. Если пріуготовительное постановленіе состоялось заочно, то неявившійся можетъ представить отзывъ порядкомъ и въ сроки, опредѣленные во II-мъ отдѣленіи предъидущаго раздѣла.

156. Частныя производства, относящіяся до повѣрки доказательствъ, дѣлаются въ публичномъ засѣданіи, за исключеніемъ случаевъ, въ которыхъ постановляется засѣданіе при закрытыхъ дверяхъ и дѣйствій, допускаемыхъ закономъ внѣ засѣданій.

157. Составляется обстоятельный протоколъ *(procès-verbal circonstancié)*:

о всѣхъ дѣйствіяхъ, совершаемыхъ внѣ засѣданія;

о всѣхъ дѣйствіяхъ, совершаемыхъ по производству дѣла, подлежащаго апелляціи.

Въ другихъ случаяхъ составляется краткій протоколъ *(procès-verbal sommaire)*.

158. Стороны имѣютъ право обозрѣвать протоколы въ канцеляріи, не обязываясь объявлять ихъ формально противной сторонѣ, за исключеніемъ дѣлъ, подлежащихъ апелляціи (разд. XXIII).

159. По окончаніи производства по доказательствамъ *(procédure probatoire)*, приступается въ то же, или въ слѣдующее засѣданіе къ судоговоренію и къ рѣшенію, безъ новаго письменнаго производства.

РАЗДѢЛЪ XIII.

О ДОПРОСѢ СТОРОНЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Общія правила.

160. Въ постановленіи о производствѣ допроса, обстоятельства дѣла, по коимъ должны быть допрошены стороны, не излагаются подробно.

161. Каждая изъ сторонъ, прежде допроса другой и въ ея отсутствіи, можетъ указать суду тѣ обстоятельства, о которыхъ она находитъ нужнымъ, чтобы противная сторона была допрошена.

162. Стороны допрашиваются предсѣдателемъ по каждому обстоятельству дѣла отдѣльно и по всѣмъ обстоятельствамъ, способствующимъ къ обнаруженію истины.

Они отвѣчаютъ словесно, не прибѣгая къ письменнымъ замѣткамъ.

163. Стороны могутъ быть выслушаны отдѣльно одна отъ другой и послѣ того ставятся на очную ставку.

164. Судьи могутъ, съ разрѣшенія предсѣдателя, предлагать сторонамъ вопросы, по своему усмотрѣнію.

Публичное министерство пользуется тѣмъ же правомъ.

165. Стороны могутъ предлагать другъ другу вопросы чрезъ предсѣдателя, не прерывая одна другую.

166 Въ случаѣ составленія обстоятельнаго протокола (ст. 157), секретарь прочитываетъ каждой изъ сторонъ ея показанія; если же такой протоколъ не составляется, то предсѣдатель напоминаетъ ей о содержаніи сдѣланныхъ ею показаній.

Сторонѣ предлагается вопросъ: остается ли она при своихъ показаніяхъ или не имѣетъ ли чего измѣнить въ нихъ или добавить.

167. Если сторона отказывается отвѣчать, или если она не явится лично, не оправдавъ неявку законнымъ препятствіемъ, то судьи могутъ признать представленныя противною стороною обстоятельства дѣла доказанными.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Изъятія изъ общихъ правилъ.

168. Если одна изъ сторонъ заявитъ о болѣзни, препятствующей явкѣ ея, то судъ можетъ назначить одного или нѣсколькихъ изъ своихъ членовъ и секретаря для производства ей допроса въ мѣстѣ ея жительства, въ присутствіи, или же и безъ бытности другой стороны, сообразно обстоятельствамъ.

169. Если прибывъ на домъ къ сторонѣ, подлежащей допросу, судьи найдутъ, что она была въ состояніи явиться, то откладываютъ допросъ до слѣдующаго засѣданія.

Въ этомъ засѣданіи сторона, ложно заявившая о препятствіи къ явкѣ, присуждается къ штрафу, не свыше 300 флориновъ.

170. Если сторона не имѣетъ пребыванія въ кантонѣ, то судьи могутъ постановить о допросѣ ея или въ судѣ или ея мѣстнымъ судьею.

171. Въ послѣднемъ случаѣ судъ выдаетъ актъ, коимъ поручается мѣстному судьѣ произвести допросъ *(commission rogatoire)*.

Судъ означаетъ подробно тѣ обстоятельства дѣла, о коихъ сторона должна быть допрошена и назначаетъ срокъ, въ который допросъ долженъ быть доложенъ суду.

РАЗДѢЛЪ XIV.

О СУДЕБНОЙ ПРИСЯГѢ, ПРЕДОСТАВЛЕННОЙ ОДНОЙ ИЗЪ СТОРОНЪ.

172. Всякій разъ, когда присяга предоставляется *(sera déféré)* одной изъ сторонъ, въ постановленіи о семъ опредѣляются съ точностію обстоятельства дѣла, составляющія предметъ присяги.

173. Предсѣдатель въ публичномъ засѣданіи

излагаетъ съ надлежащею точностью сторонѣ тѣ обстоятельства дѣла, о коихъ ей предоставлена присяга; онъ напоминаетъ ей о наказаніяхъ за клятвопреступленіе.

Присяга приносится обыкновенно въ слѣдующее засѣданіе и только въ крайнихъ случаяхъ немедленно.

174. Присяга приносится слѣдующимъ образомъ:

Сторона поднимаетъ руку къ верху предъ открытымъ евангеліемъ и предсѣдатель произноситъ эти слова:

«*Вы клянетесь предъ Господомъ Богомъ сказать всю правду, и ничего кромѣ правды, на счетъ обстоятельствъ дѣла, о которыхъ идетъ рѣчь и которыя отдаются вамъ на совѣсть противною вамъ стороною* (если присяга требуется ею) «*или судомъ*» (если присяга назначается по усмотрѣнію суда.

Послѣ отвѣта стороны «*клянусь*», предсѣдатель прибавляетъ:

«*Да накажетъ васъ Богъ, свидѣтель вашей присяги, если вы клятвопреступникъ*».

175. Вышеозначенный обрядъ можетъ быть измѣняемъ судьями, если вѣроисповѣданіе стороны запрещаетъ присягу по этому обряду или не признаетъ ея дѣйствительности.

176. Послѣ этого судъ допрашиваетъ сторону.

Предсѣдатель предлагаетъ ей вопросы, служащіе къ разъясненію ея показанія, повторяетъ ей это показаніе и спрашиваетъ остается ли она при немъ, помня долгъ произнесенной ею присяги.

177. Если сторона не явится лично въ назначенное засѣданіе и не оправдаетъ неявку законнымъ препятствіемъ, то эта неявка принимается за отказъ въ принесеніи присяги.

178. Къ случаю судебной присяги примѣняются также постановленія II отдѣленія предъидущаго раздѣла.

РАЗДѢЛЪ XV.

О ДОПРОСѢ СВИДѢТЕЛЕЙ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Объ обыкновенномъ порядкѣ производства допроса.

179. Постановленіе о производствѣ допроса свидѣтелей *(l'enquête par témoins)* заключаетъ въ себѣ указаніе на обстоятельства дѣла, къ которымъ долженъ относиться допросъ; обстоятельства эти должны быть изложены опредѣлительно.

180. Списокъ именъ, званія и мѣстожительства свидѣтелей, представляемыхъ сторонами, пере-

дается по крайней мѣрѣ за три дня до засѣданія, назначеннаго для допроса, въ канцелярію (ст. 207).

Каждая сторона можетъ не допустить къ допросу свидѣтеля, невнесеннаго въ этомъ списокъ, или неясно въ немъ означеннаго.

181. Свидѣтели, если они не согласятся явиться добровольно въ судъ, вызываются, по крайней мѣрѣ за два дня до допроса, повѣсткою (ст. 207 и 737).

Они вызываются по просьбѣ ссылающейся на нихъ стороны и вслѣдствіе постановленія, допускающаго допросъ; но копіи сего постановленія имъ не сообщается.

182. Неявившійся по вызову свидѣтель присуждается къ издержкамъ на его вызовъ, къ денежному штрафу, непревышающему ста флориновъ и кромѣ того вторично вызывается на его счетъ.

183. Неявившійся по второму вызову свидѣтель присуждается снова къ издержкамъ, къ убыткамъ въ пользу сторонъ и къ денежному штрафу, непревышающему трехъ-сотъ флориновъ.

184. Кромѣ того судъ можетъ постановить о представленіи къ нему свидѣтеля чрезъ полицію и объ отправленіи и заключеніи его въ тюрьму, до дня, назначеннаго для его выслушанія, если нельзя допросить его немедленно.

185. Приговоры эти не допускаются:

1) если повѣстка о вызовѣ недѣйствительна (ст. 49 и 50);

2) если въ ней не упоминается о вышеизложенныхъ карательныхъ мѣрахъ (ст. 182 до 184);

3) если свидѣтель былъ вызванъ на срокъ короче опредѣленнаго статьею 181;

4) если законныя препятствія помѣшали его явкѣ.

186. Осужденный свидѣтель можетъ представить въ засѣданіи, въ которомъ отбирается отъ него показаніе, просьбу объ освобожденіи его отъ взысканія, а по окончаніи этого засѣданія, можетъ принесть такую же просьбу въ двухъ-недѣльный срокъ отъ объявленія ему приговора.

187. Свидѣтель, представившій вышеозначенную просьбу, можетъ быть, вполнѣ или частью, смотря по уважительности его оправданія, избавленъ отъ наложеннаго на него взысканія.

188. Не могутъ быть свидѣтелями:

родственники одной изъ сторонъ въ прямой линіи;

братья и сестры;

дяди и племянники;

свойственники въ той же степени;

супруги, даже разведенные.

189. Но стороны могутъ однако ссылаться на означенныхъ родственниковъ и свойственниковъ, за

исключеніемъ нисходящихъ, въ вопросахъ о правахъ состоянія и въ дѣлахъ о разводѣ или прекращеніи сожительства.

190. Всѣ остальныя лица допускаются въ свидѣтели; но стороны имѣютъ право представить на разрѣшеніе суда обстоятельства, подкрѣпляющія или ослабляющія силу ихъ показаній.

191. Въ назначенномъ засѣданіи, распоряженіе *(l' ordonnance)*, допускающее допросъ свидѣтелей *(l'enquête)* прочитывается секретаремъ; при чемъ присутствіе свидѣтелей не допускается.

Стороны представляютъ вкратцѣ необходимыя разъясненія по обстоятельствамъ дѣла, о которыхъ долженъ быть произведенъ допросъ.

192. Свидѣтели вводятся по очереди и выслушиваются порознь, въ порядкѣ опредѣленномъ тѣмъ лицомъ, которое ихъ представляетъ; свидѣтели истца, или стороны, утверждающей обстоятельства, о которыхъ производится допросъ, выслушиваются прежде другихъ.

193. Свидѣтелю предсѣдатель прежде всего предлагаетъ объявить:

имя, фамилію, лѣта, занятіе и мѣсто жительства;

состоитъ ли онъ въ родствѣ или въ свойствѣ съ тяжущимися сторонами и въ какой степени;

не находится ли онъ у одной изъ нихъ въ услужені;

не кредиторъ ли онъ кого изъ тяжущихся или должникъ;

не имѣетъ ли съ кѣмъ нибудь изъ нихъ какихъ либо другихъ отношеній.

194. Прежде показанія свидѣтель приноситъ присягу по слѣдующему обряду:

Онъ поднимаетъ руку къ верху, предъ нимъ открываютъ Евангеліе и предсѣдатель произноситъ слѣдующія слова:

«*Вы обязуетесь вашей честью и совѣстью и клянетесь передъ Богомъ сказать всю правду и только одну правду, безъ ненависти и лицепріятія къ которой нибудь изъ сторонъ*».

Свидѣтель во всеуслышаніе произноситъ: «*клянусь*».

Въ отношеніи къ свидѣтелямъ, подходящимъ подъ правило статьи 175-й, обрядъ этотъ можетъ быть измѣненъ.

195. Дѣти моложе шестнадцати лѣтъ могутъ быть выслушаны, но безъ присяги.

196. При допросѣ свидѣтелей наблюдаются правила, изложенныя въ статьяхъ 162, 164, 165 и 166.

197. Сторона, прерывающая свидѣтеля, можетъ

быть присуждена къ штрафу до пятидесяти флориновъ включительно.

Въ случаѣ повторенія означеннаго нарушенія порядка штрафъ можетъ быть удвоенъ и виновный удаленъ изъ присутствія.

198. Каждый свидѣтель, послѣ показанія, долженъ остаться въ засѣданіи до окончанія допроса. Впрочемъ судъ имѣетъ право освободить его отъ этой обязанности.

199. Свидѣтель можетъ быть вновь допрашиваемъ всякій разъ, когда этого потребуютъ дальнѣйшія показанія другихъ свидѣтелей.

Свидѣтели, показанія коихъ покажутся противорѣчущими, приводятся къ очной ставкѣ.

200. Если свидѣтель потребуетъ вознагражденія, то оно опредѣляется судомъ, смотря по положенію и занятіямъ свидѣтеля, отдаленности его жительства и времени продолженія допроса свидѣтелей (ст. 121).

Распоряженіе суда по сему предмету имѣетъ исполнительную силу для стороны, вызвавшей свидѣтеля.

201. Если при производствѣ допроса обнаружатся явныя основанія подозрѣвать ложность показаній или подкупъ свидѣтелей, то судъ предписываетъ немедленно арестовать подозрѣваемыхъ.

Свое постановленіе и производство дѣла по сему предмету онъ передаетъ подлежащему суду.

202. Если всѣ вызванные свидѣтели не могутъ быть выслушаны въ назначенномъ засѣданіи, то допросъ продолжается въ слѣдующемъ засѣданіи безъ новаго вызова.

203. Если одна изъ сторонъ пожелаетъ представить новыхъ свидѣтелей, то судъ можетъ отсрочить производство допроса.

Болѣе одной отсрочки для каждой изъ сторонъ не допускается.

204. Свидѣтель, отказавшійся, безъ основательной причины, принести присягу или дать показанія, присуждается къ уплатѣ причиняемыхъ имъ черезъ то излишнихъ издержекъ (*frais frustatoires*), къ проторямъ и убыткамъ въ пользу сторонъ и къ штрафу не свыше трехъ сотъ флориновъ.

205. Онъ можетъ быть также, по приказанію суда, подвергнутъ заключенію въ тюрьмѣ до дня, назначеннаго для его допроса.

Если и по истеченіи сего срока свидѣтель будетъ упорствовать въ своемъ отказѣ, то судъ можетъ продолжить его заключеніе, назначивъ вторичный, по крайней мѣрѣ двойной противъ перваго срокъ для его допроса.

За тѣмъ заключеніе въ тюрьмѣ не можетъ быть продолжено.

206. Заключеніе въ тюрьмѣ прекращается прежде истеченія означенныхъ сроковъ если свидѣтель изъявитъ готовность дать показаніе, или если между тяжущимися послѣдуетъ примиреніе.

Въ послѣднемъ случаѣ освобожденіе предписывается предсѣдателемъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Объ изъятіяхъ изъ общаго порядка производства допроса свидѣтелей.

207. Въ случаяхъ, нетерпящихъ отлагательства и въ дѣлахъ подсудныхъ предсѣдателю гражданскаго суда, сроки, опредѣленные статьями 180 и 181, могутъ быть сокращаемы.

Свидѣтели могутъ быть даже выслушаны въ то самое засѣданіе, въ которомъ состоялось постановленіе о производствѣ имъ допроса.

208. Если осмотръ мѣста можетъ способствовать уясненію показаній, то свидѣтели могутъ быть выслушаны на самомъ мѣстѣ судомъ, или однимъ или нѣсколькими членами суда въ присутствіи секретаря.

209. Если одинъ изъ свидѣтелей по болѣзни не можетъ явиться въ засѣданіе, то судъ назначаетъ одного или нѣсколькихъ изъ своихъ членовъ съ секретаремъ для производства допроса свидѣтелю въ его мѣстѣ жительства, смотря по об-

стоятельствамъ, въ присутствіи или внѣ присутствія сторонъ.

210. Если прибывшіе къ свидѣтелю судьи признаютъ, что онъ могъ явиться, то они, не принимая его показанія, предписываютъ ему явиться въ судъ къ слѣдующему засѣданію.

Въ этомъ засѣданіи свидѣтель, ложно заявившій о препятствіи къ явкѣ, присуждается къ наказаніямъ, опредѣленнымъ въ статьѣ 183.

Если бы онъ снова не явился, то судъ можетъ поступить съ нимъ по правилу, указанному въ статьѣ 184.

211. Если свидѣтель не имѣетъ ни жительства, ни пребыванія въ кантонѣ, то сторона, желающая представить его, проситъ судъ о назначеніи допроса мѣстнымъ судьею *(commission rogatoire)*.

Распоряженіе сіе дѣлается не иначе, какъ по выслушаніи сторонъ или по соблюденіи общихъ правилъ относительно ихъ вызова.

212. При семъ свидѣтель вызывается, смотря по обстоятельствамъ, или въ судебныя мѣста кантона, или къ своему мѣстному судьѣ.

Въ первомъ случаѣ судъ опредѣляетъ срокъ, въ который свидѣтель долженъ явиться, а во второмъ случаѣ опредѣляетъ срокъ, въ который его показаніе должно быть доложено суду.

213. Если свидѣтель долженъ быть выслушанъ мѣстнымъ судьею, то одновременно съ распоряженіемъ о производствѣ тѣмъ судьею допроса, сторонамъ предлагается избрать мѣсто жительства тамъ, гдѣ тотъ судья находится, куда и сообщается вызовъ къ присутствованію при допросѣ свидѣтеля.

Если стороны не избрали мѣста жительства на основаніи этого правила, то имъ никакого вызова не дѣлается.

РАЗДѢЛЪ XVI.

ОБЪ ЭКСПЕРТАХЪ.

214. Судьи, признавъ нужнымъ имѣть въ виду заключеніе экспертовъ, назначаютъ ихъ и указываютъ предметы, по коимъ требуется ихъ заключеніе.

215. Эксперты назначаются судомъ, если стороны въ самомъ засѣданіи не согласятся на счетъ ихъ избранія.

216. Эксперты назначаются въ числѣ трехъ.

Впрочемъ, съ согласія сторонъ, или въ случаѣ малоцѣнности иска, назначается только одинъ экспертъ.

217. Эксперты могутъ быть отводимы по причинамъ, возникшимъ послѣ ихъ избранія.

Они могутъ быть отводимы и по причинамъ, предшествующимъ ихъ назначенію, когда оно состоялось по распоряженію суда.

Въ послѣднемъ случаѣ отводъ долженъ быть заявленъ въ теченіи трехъ дней послѣ назначенія экспертовъ; въ противномъ случаѣ отводъ не допускается.

218. Причины отвода экспертовъ суть тѣ же, которыя установлены для отвода судей.

219. Они заявляются и обсуживаются въ засѣданіи, въ присутствіи или по вызовѣ сторонъ.

220. Эксперты вызываются въ засѣданіе порядкомъ, установленнымъ для вызова свидѣтелей (ст. 181).

Ихъ неявка и отказъ въ представленіи своего мнѣнія влекутъ за собою тѣ же взысканія, за исключеніемъ тюремнаго заключенія (ст. 182, 183 и 204).

Слѣдующее имъ вознагражденіе опредѣляется тѣмъ же порядкомъ (ст. 200).

221. Если свойство предмета, подлежащаго освидѣтельствованію экспертовъ, допускаетъ немедленное представленіе ихъ мнѣнія, то они безотлагательно выслушиваются въ засѣданіи, порознь, въ порядкѣ, назначаемомъ предсѣдателемъ и по правиламъ, постановленнымъ для свидѣтелей статьями 193, 194, 196, 197, 198 и 199.

222. Если эксперты не могутъ дать своего мнѣнія безъ предварительнаго осмотра мѣста или всякаго другаго предварительнаго изслѣдованія, то судъ приводитъ ихъ, порядкомъ, предписаннымъ статьею 194, къ присягѣ въ точномъ и вѣрномъ исполненіи возложеннаго на нихъ порученія.

Онъ опредѣляетъ засѣданіе, въ которомъ должно быть представлено ихъ заключеніе и должно ли оно быть *словесное* или *письменное*.

223. Если судъ требуетъ *словеснаго* заключенія экспертовъ, то показанія ихъ принимаются въ засѣданіи на основаніи статьи 221.

224. Если судъ назначитъ *письменное* заключеніе, то эксперты составляютъ его послѣ взаимнаго совѣщанія.

Въ заключеніи излагаются какъ мнѣнія экспертовъ, такъ и доводы, на которыхъ онѣ основаны, а въ случаѣ разногласія и мнѣніе каждаго изъ нихъ.

На немъ выставляется число; оно пишется однимъ изъ экспертовъ и подписывается всѣми ими.

Экспертъ, нераздѣляющій мнѣнія большинства всѣхъ экспертовъ, можетъ собственноручно изложить въ заключеніи свое личное мнѣніе.

225. Если не всѣ эксперты грамотны, или если никто изъ нихъ не можетъ составить заключенія, то

судъ поручаетъ написать его и, въ случаѣ надобности, отряжаетъ въ помощь экспертамъ одного изъ своихъ членовъ, аудитора или мэра общины.

Въ этомъ случаѣ заключеніе экспертовъ подписывается однимъ изъ вышеозначенныхъ лицъ, его составлявшимъ и экспертами, умѣющими подписаться.

226. Заключеніе экспертовъ представляется въ канцелярію однимъ изъ нихъ или лицомъ, его написавшимъ.

Секретарь удостовѣряетъ представленіе, означая на заключеніи экспертовъ день, въ который оно было ему передано.

Это удостовѣреніе подписывается имъ и представляющимъ заключеніе, если онъ грамотенъ.

227. Въ назначенномъ для выслушанія экспертовъ засѣданіи секретарь прочитываетъ представленное ими заключеніе.

Судьи могутъ требовать личной явки экспертовъ, для полученія отъ нихъ словесныхъ объясненій, необходимыхъ для разъясненія письменнаго заключенія.

228. Если первое заключеніе экспертовъ не достаточно разъясняетъ дѣло, то судьи могутъ потребовать вторичнаго заключенія отъ тѣхъ-же, или новыхъ экспертовъ.

РАЗДѢЛЪ XVII.

ОБЪ ОСМОТРѢ МѢСТА СУДОМЪ.

229. При осмотрѣ мѣста самими судьями, они могутъ, порядкомъ, предписаннымъ въ предъидущихъ раздѣлахъ, выслушать на самомъ мѣстѣ тяжущихся (раздѣлъ VII и XIII), свидѣтелей (раздѣлъ XV), экспертовъ (раздѣлъ XVI) и публичное министерство (раздѣлъ VIII).

Судьи тоже могутъ произнести тамъ же и рѣшеніе, безъ отлагательства (раздѣлъ IX).

230. Издержки по отправленію суда на мѣсто осмотра не могутъ подлежать взысканію съ тяжущихся и ни въ какомъ случаѣ не входятъ въ число судебныхъ издержекъ (раздѣлъ X).

РАЗДѢЛЪ XVIII.

О СЛИЧЕНІИ ПОЧЕРКОВЪ.

231. Къ сличенію почерковъ надлежитъ приступать если представленный тяжущимися документъ можетъ имѣть существенное вліяніе на рѣшеніе дѣла, и притомъ въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) если одна изъ сторонъ доказываетъ подлогъ въ его составленіи;

2) если сторона, которой приписывается составленіе домашняго документа, отрицаетъ написаніе или подпись онаго;

3) если одинъ изъ тяжущихся не признаетъ почерка или подписи домашняго документа, составленіе коего приписывается лицу, въ дѣлѣ не участвующему.

232. Въ вышесказанныхъ случаяхъ судъ вызываетъ тяжущихся лично къ назначенному имъ засѣданію.

Отъ личной явки освобождаются только стороны, которыя, за отсутствіемъ или въ слѣдствіе непреодолимыхъ препятствій, поставлены въ невозможность явиться въ засѣданіе, но онѣ во всякомъ случаѣ должны прислать за себя повѣреннаго съ особымъ уполномочіемъ.

233. Въ назначенномъ засѣданіи судъ, чрезъ предсѣдателя, предлагаетъ *(sommera)* сторонѣ, представившей документъ, объявить: желаетъ-ли она пользоваться означеннымъ документомъ.

234. Если сторона не явится (раздѣлъ XI отд. I), откажется отвѣчать или объявитъ, что не желаетъ пользоваться документомъ, то онъ исключается изъ производства.

235. Если сторона объявитъ, что она желаетъ пользоваться документомъ, то судъ предлагаетъ другой сторонѣ объявить продолжаетъ-ли она споръ о под-

логѣ въ составленіи документа или отрицаніе отъ его подписи.

236. Если эта сторона не явится (раздѣлъ XI отд. I), откажется отвѣчать или перестанетъ настаивать на своемъ первомъ объявленіи, то документъ принимается и подлинность почерка или подписи признается.

237. Если сторона настаиваетъ на своемъ объявленіи, то судъ предлагаетъ ей объявить доказательства (*les moyens*), на коихъ основанъ ея споръ о подлогѣ.

Въ случаѣ спора о подлогѣ отъ стороны требуется представленія подробнаго объясненія о томъ:

въ чемъ именно состоитъ его подложность;

кого она считаетъ составителемъ или сообщникомъ совершенія подлога.

238. Въ случаѣ, упомянутомъ въ предшествующей статьѣ, оподозрѣнный документъ немедленно предъявляется въ канцелярію суда. Судъ удостовѣряетъ внѣшнее состояніе документа, описываетъ всѣ замѣченныя на немъ поправки и помарки. Предсѣдатель суда скрѣпляетъ документъ. За симъ документъ сей хранится у секретаря.

Стороны или ихъ уполномоченные также подписываютъ документъ. Объ отказѣ ихъ или неграмотности записывается въ журналъ.

239. Если сторона, доказывающая подлогъ доку-

мента, настаиваетъ на предположеніи, что представившій его виновенъ въ составленіи или въ соучастіи въ подлогѣ, или если она укажетъ на всякое другое находящееся въ живыхъ и подсудное судамъ кантона лице, какъ на составителя или соучастника въ подлогѣ, то гражданское дѣло останавливается, и вопросъ о подлогѣ передается на разрѣшеніе уголовнаго суда.

Для сего судъ, вмѣстѣ съ своимъ постановленіемъ и протоколомъ, передаетъ кому слѣдуетъ оподозрѣнный документъ (статья 157).

240. Если не представляется причины къ отсылкѣ дѣла къ уголовному производству, то судъ приглашаетъ стороны:

1) представить доказательства и изъяснить обстоятельства, подтверждающія дѣйствительность или подложность документа;

2) указать бумаги, могущія способствовать къ сличенію почерковъ.

Если оспариваемый документъ представленъ только въ копіи, то судъ можетъ потребовать и представленія подлинника.

241. Стороны сообщаютъ другъ другу, до назначеннаго засѣданія, документы (*les titres*), которые они представятъ, и обстоятельства, на которыя они сошлются въ засѣданіи суда (ст. 81 и 82).

242. Лицу, у котораго хранится подлинникъ

документа, представленіе котораго требуется, сообщается предписаніе о представленіи этаго подлинника, а въ случаѣ его сопротивленія оно побуждается къ сему порядкомъ, опредѣленнымъ въ раздѣлѣ XV (статьи 181, 182, 183 и 184) для свидѣтелей.

243. По доставленіи подлинника приступается къ производству въ порядкѣ, опредѣленномъ статьею 238.

Впрочемъ судъ можетъ оставить подлинникъ у того лица, на коего возложено храненіе документа, съ обязанностью представлять его къ каждому засѣданію по этому дѣлу.

244. Если основанія, представленныя въ подтвержденіе дѣйствительности или подложности документа, заслуживаютъ уваженія, то судъ въ первомъ засѣданіи постановляетъ немедленно о принятіи или исключеніи документа изъ производства.

245. Въ противномъ случаѣ судъ, вторичнымъ постановленіемъ, допускаетъ повѣрку чрезъ сличеніе почерковъ.

Судъ означаетъ бумаги, долженствующія служить для сличенія, предписываетъ ихъ представленіе въ судъ и допускаетъ доказательство чрезъ свидѣтелей о существенныхъ (*pertinents*) обстоятельствахъ дѣла, указываемыхъ сторонами.

246. Судомъ принимаются для сличенія тѣ бумаги, которыя представляются по взаимному соглашенію сторонъ.

247. Если не послѣдуетъ взаимнаго соглашенія сторонъ относительно представляемыхъ для сличенія документовъ, то судъ принимаетъ для сего только слѣдующіе:

акты, засвидѣтельствованные установленною для сего властію (*authentiques*);

частныя бумаги, признанныя сторонами;

остальныя части документа, если сличается только одна его часть.

248. За неимѣніемъ или недостаточностью документовъ для сличенія, сторонѣ, которой приписывается почеркъ или подпись, предлагается написать что либо, подъ диктовку предсѣдателя.

Отказъ въ этомъ можетъ имѣть слѣдствіемъ признанія документа.

249. Въ отношеніи документовъ, представляемыхъ для сличенія и тѣхъ лицъ, у коихъ они хранятся надлежитъ поступать порядкомъ, опредѣленнымъ статьями 242 и 243.

250. Повѣрка посредствомъ сличенія почерковъ производится самими судьями, по выслушаніи замѣчаній сторонъ.

251. Однако, если судьи найдутъ нужнымъ, то могутъ потребовать заключенія экспертовъ.

Эксперты въ этомъ случаѣ назначаются всегда судомъ и выслушиваются словесно порядкомъ, установленнымъ для свидѣтелей (ст. 221, 222 и 223).

252. Показанія свидѣтелей отбираются порядкомъ, предписаннымъ въ раздѣлѣ XV.

253. Когда при производствѣ дѣла о подлогѣ обнаружатся обстоятельства, обличающія виновниковъ или сообщниковъ подлога, находящихся въ живыхъ и подсудныхъ судамъ кантона, то судьи передаютъ кому слѣдуетъ представленные документы, все производство по дѣлу и постановленіе о передачѣ дѣла въ уголовный судъ.

Судьи откладываютъ рѣшеніе до окончанія уголовнаго суда и могутъ подвергнуть личному задержанію подозрѣваемыхъ.

254. По окончаніи гражданскаго изслѣдованія, если нѣтъ причины къ передачѣ дѣла въ уголовный судъ, судьи постановляютъ окончательное рѣшеніе о дѣйствительности или подложности, о признаніи или исключеніи изъ актовъ дѣла, объ уничтоженіи или измѣненіи представленнаго документа.

Судьи предписываютъ возвращеніе всѣхъ переданныхъ въ канцелярію документовъ.

255. Пунктъ рѣшенія, относящійся до уничтоже-

нія, востановленія или возвращенія подвергнутаго повѣркѣ документа, исполняется тогда только, когда самое рѣшеніе войдетъ въ окончательную законную силу (раздѣлъ XXVI, отд. II).

256. Во всѣхъ случаяхъ сличенія *(vérification)* почерка, публичное министерство выслушивается какъ при самомъ рѣшеніи, такъ и при различныхъ пріуготовительныхъ распоряженіяхъ.

257. Если по дѣлу, подсудному предсѣдателю гражданскаго суда, требуется сличеніе почерка, то дѣло отсылается къ гражданскому суду, который постановляетъ рѣшеніе какъ о сличеніи, такъ и о существѣ иска (статьи 685 и 751 п. 3).

РАЗДѢЛЪ XIX.

ИСКИ О СОБСТВЕННОСТИ И О ВЛАДѢНІИ (pétitoire et possessoire) НЕДВИЖИМЫМЪ ИМУЩЕСТВОМЪ.

258. Когда истецъ отыскиваетъ право собственности на недвижимое имущество, находящееся во владѣніи другаго лица, то требованіе его принадлежитъ къ искамъ о собственности *(pétitoire)*.

259. Когда истецъ требуетъ возстановленія нарушеннаго кѣмъ либо *владѣнія* недвижимымъ имуществомъ или какимъ либо вещнымъ правомъ, то требованіе его принадлежитъ къ искамъ о *владѣніи* *(possessoire)*.

260. Тѣ права на недвижимости, которыя пріобрѣтаются только по однимъ формальнымъ актамъ *(titre)*, не могутъ быть предметомъ иска о владѣніи.

261. Искъ о владѣніи допускается только тогда, когда во время нарушенія владѣнія истецъ спокойно и явно пользовался имуществомъ на правѣ собственника.

Это владѣніе должно было продолжаться не менѣе года, за исключеніемъ случаевъ насильственнаго завладѣнія.

262. Искъ о владѣніи не допускается, если онъ не предъявленъ въ теченіи года со времени нарушенія владѣнія.

263. Когда по изслѣдованію самый фактъ владѣнія окажется сомнительнымъ, то судьи налагаютъ, до окончательнаго рѣшенія иска о собственности, секвестръ на оспариваемое недвижимое имущество, или присуждаютъ временное владѣніе сторонѣ, имѣющей болѣе правъ и представляющей поручителя въ возвращеніи доходовъ (раздѣлъ XXVI, отд. V).

264. Отвѣтчикъ, коему судомъ отказано по спору о владѣніи, можетъ предъявить искъ о правѣ собственности на то же имущество только тогда, когда исполнитъ постановленное противъ него рѣшеніе су-

да, за исключеніемъ случая, когда неисполненіе или замедленіе въ исполненіи происходятъ по винѣ истца.

265. Предъявившій съ самаго начала искъ о правѣ собственности не допускается послѣ того къ иску о владѣніи.

266. Иски о владѣніи и о правѣ собственности не смѣшиваются; они изслѣдываются одинъ послѣ другаго, за исключеніемъ случая, когда, по свойству иска о правѣ собственности, онъ можетъ быть рѣшенъ скорѣе, или по крайней мѣрѣ такъ же скоро, какъ и искъ о владѣніи.

РАЗДѢЛЪ XX.

ОБЪ УЧАСТІИ ВЪ ДѢЛѢ ТРЕТЬЯГО ЛИЦА.

267. Имѣющій личный интересъ въ дѣлѣ, производящемся между другими лицами, можетъ просить о допущеніи его къ участію въ производствѣ этаго дѣла.

268. Прошеніе о принятіи участія предъявляется въ засѣданіи.

Прежде, чѣмъ допустить третье лице къ участію въ дѣлѣ, судьи могутъ потребовать, чтобы оно сообщило тяжущимся, въ назначенный срокъ, свои требованія, доводы и акты.

269. Если участіе въ дѣлѣ допущено, то лицо допущенное можетъ требовать сообщенія ему бумагъ и актовъ, представленныхъ до сего сторонами.

Въ дальнѣйшемъ за тѣмъ производствѣ и рѣшеніи дѣла оно принимаетъ равное со сторонами участіе.

270. Если лицо, желающее принять участіе въ дѣлѣ не заинтересовано въ немъ лично, или если просьба его представлена съ единственною цѣлью отдалить рѣшеніе дѣла, то участіе его не допускается (ст. 751 п. 4).

271. Иностранецъ, вступающій въ дѣло, обязанъ представить поручительство въ издержкахъ и въ убыткахъ, въ тѣхъ случаяхъ, когда законъ этого требуетъ отъ истца (ст. 67 и 68).

РАЗДѢЛЪ XXI.

О ПРІОСТАНОВЛЕНІИ, ВОЗОБНОВЛЕНІИ И ПОГАШЕНІИ ПРОИЗВОДСТВА ДѢЛА.

272. Производство дѣла останавливается если всѣ стороны этого потребуютъ.

273. Оно останавливается также въ слѣдующихъ случаяхъ:

за неявкою всѣхъ сторонъ;

за смертію одной изъ нихъ;

за взятіемъ имѣнія одной изъ нихъ въ опеку *(interdiction)*;

за прекращеніемъ тѣхъ качествъ, въ силу коихъ сторона дѣйствовала;

за смертію, отставкой, удаленіемъ отъ мѣста и отрѣшеніемъ стряпчаго.

274. Означенныя въ предъидущей статьѣ обстоятельства не останавливаютъ заключеній публичнаго министерства, ни рѣшенія, если состязаніе окончено, или если окончена замѣняющая это состязаніе письменная инструкція дѣла (раздѣлъ VII, отд. II).

275. Производство дѣла возобновляется повѣсткою о вызовѣ, если возобновленіе происходитъ не по взаимному соглашенію сторонъ.

По возобновленіи, производство начинается съ того акта, на коемъ оно остановилось.

276. Производство дѣла погашается *(périmée)* по закону, даже въ отношеніи къ малолѣтнымъ и отданнымъ подъ опеку, если оно не возобновлено:

въ теченіи двухъ лѣтъ послѣ остановки производства его, по случаю смерти или взятія въ опеку имѣнія одной изъ сторонъ;

въ теченіи года въ другихъ случаяхъ.

277. Погашеніе производства *(péremption d'in-*

stance) уничтожаетъ тѣмъ самымъ начатое производство и всѣ пріуготовительныя распоряженія, но не уничтожаетъ права на искъ.

Каждая сторона несетъ тѣ судебныя издержки, которыя ею понесены по погашенному производству.

278. Не смотря на прекращеніе дѣла, стороны могутъ приводить, при послѣдующемъ производствѣ дѣла, въ свою пользу слѣдующіе акты:

признанія, показанія и акты о *судебной присягѣ*, внесенныя въ журналъ засѣданія (ст. 108), или о коихъ составленъ обстоятельный протоколъ (ст. 157);

показанія умершихъ послѣ того свидѣтелей, если объ этихъ показаніяхъ тоже составленъ обстоятельный протоколъ.

279. Погашеніе производства, начатаго по отзыву (раздѣлъ XI, отд. II) или по обжалованію другимъ порядкомъ (раздѣлъ XXII и XXIII) уничтожаетъ тѣмъ самымъ по закону и право на возобновленіе дѣла.

РАЗДѢЛЪ XXII.

О РАЗЪЯСНЕНІИ (interprétation) И ПЕРЕСМОТРѢ (révision) РѢШЕНІЙ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О случаяхъ разъясненія и пересмотра рѣшеній.

280. Если въ самомъ положеніи *(dispositif)* рѣшенія допущена двусмысленность или неясность, то

допускается разъясненіе рѣшенія *(interprétation)* (ст. 107 п. 6).

281. Пересмотръ рѣшенія *(révision)* допускается:

1) если есть противорѣчіе въ его положеніи;

2) если оно касается вопросовъ, о коихъ тяжущіеся не просили;

3) если имъ присуждается болѣе того, что тяжущіеся требовали;

4) если оно не разрѣшаетъ одного или нѣсколькихъ спорныхъ пунктовъ;

5) если рѣшеніе состоялось противъ стороны, для защиты которой по закону должно было быть выслушано публичное министерство, между тѣмъ какъ этого сдѣлано не было (раздѣлъ VIII).

282. Пересмотръ рѣшенія допускается также въ случаѣ противурѣчія между рѣшеніями, постановленными однимъ и тѣмъ-же судомъ, относительно тѣхъже сторонъ, по тому-же предмету и по тѣмъ-же самымъ доказательствамъ.

283. Равнымъ образомъ допускается пересмотръ рѣшенія, которое послѣдовало по предложеніямъ, признаніямъ или согласіямъ, даннымъ или принятымъ неимѣвшими на то уполномочій адвокатами, стряпчими или приставами, какъ въ самомъ засѣданіи, такъ и въ повѣсткахъ или въ состязательныхъ бумагахъ, если эти предложенія, признанія или согласія отвергаются стороною, отъ имени которой онѣ даны.

284. Пересмотръ рѣшенія допускается:

1) если открыты новые документы, непредставленные прежде по непреодолимымъ препятствіямъ *(force majeure)*, или же по винѣ противной стороны;

2) если рѣшеніе основано на документахъ, признанныхъ уже подложными, что̀ не было извѣстно одной изъ сторонъ во время производства дѣла, или-же когда документы эти признаны подложными послѣ рѣшенія;

3) если рѣшеніе состоялось на основаніи показаній свидѣтелей или отданной на душу присяги и за тѣмъ одинъ или нѣсколько свидѣтелей, вслѣдствіе сихъ показаній, или сторона, вслѣдствіе принесенной присяги, будутъ осуждены въ ложномъ свидѣтельствѣ или въ клятвопреступленіи;

4) если рѣшеніе послѣдовало вслѣдствіе какой либо уловки *(surprise)*, или злоумышленнаго дѣйствія *(machination frauduleuse)*.

285. Пересмотръ рѣшенія, постановленнаго въ ущербъ малолѣтныхъ и находящихся подъ опекой, допускается:

1) если ихъ опекуны не представили, по нерадѣнію, рѣшительныхъ *(décisives)* доказательствъ;

2) если по вопросу объ ихъ правахъ состоянія не были представлены надлежащіе документы;

3) въ случаѣ нарушенія *(violation)* законовъ, установленныхъ для огражденія пользъ малолѣтныхъ.

286. Кредиторы или лица, вступившія въ права другихъ лицъ *(ayant droit)*, могутъ просить о пересмотрѣ рѣшеній, состоявшихся противъ ихъ должниковъ или тѣхъ лицъ, въ права коихъ они вступили, если они докажутъ стачку или посягательство на ихъ права.

287. Разъясненіе или пересмотръ рѣшеній не допускается въ случаѣ простой ошибки въ имени, званіи и требованіяхъ сторонъ (ст. 107), или же, ошибки въ разсчетахъ въ положеніи рѣшенія (ст. 107 п. 6).

Объ исправленіи ошибокъ этого рода подается прошеніе *(requête)*; поправка дѣлается на поляхъ или внизу подлиннаго рѣшенія.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О срокахъ для подачи прошеній о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшенія.

288. Для подачи просьбы о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшенія назначается двухнедѣльный срокъ, считая:

1) отъ объявленія рѣшенія, въ случаяхъ, опредѣленныхъ статьями 280, 281 и 283;

2) въ случаѣ противурѣчія рѣшеній (ст. 282) отъ объявленія послѣдняго изъ нихъ (ст. 113, 738 до 743).

289. Однако, если одна изъ сторонъ докажетъ что по случаю отсутствія, тяжкой болѣзни или другихъ законныхъ препятствій, она не могла знать о рѣшеніи, или подать прошенія въ назначенный срокъ,—прошеніе о пересмотрѣ рѣшенія, послѣдовавшаго по показаніямъ лицъ, неимѣвшихъ на то законнаго уполномочія *(pour cause de désaveu)* (ст. 283) принимается, если по окончаніи препятствія или по полученіи свѣдѣнія о рѣшеніи, сторона не пропустила сроковъ, назначенныхъ въ тѣхъ же случаяхъ статьями 139 и 140.

290. Въ случаяхъ, указанныхъ статьею 284, назначается трехмѣсячный срокъ для подачи прошенія о пересмотрѣ, считая со дня открытія новыхъ документовъ, со времени учиненія обмана *(fraude)*, или со дня, въ который подлогъ признанъ и объявленъ.

291. Въ случаяхъ, указанныхъ статьями 284 и 285, трехмѣсячный срокъ для подачи прошенія о пересмотрѣ рѣшенія, для малолѣтныхъ и отданныхъ подъ опеку, считается со времени объявленія имъ рѣшенія по достиженіи совершеннолѣтія или окончанія опеки.

Если же этого объявленія сдѣлано не было, то означенный срокъ простирается на все время, въ теченіе коего дозволяется просить объ уничтоженіи рѣшенія *(de l'action en rescision)*.

292. Въ случаѣ, указанномъ статьею 286, кредиторамъ и лицамъ, вступившимъ въ права другихъ лицъ *(ayant-droit)*, дается трехмѣсячный срокъ, считая со дня, въ который они узнаютъ судебнымъ порядкомъ о послѣдовавшемъ рѣшеніи.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О порядкѣ составленія и разсмотрѣнія просьбъ о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшеній.

293. Просьбы о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшеній составляются, подъ страхомъ ихъ недѣйствительности, въ формѣ повѣстки о вызовѣ (ст. 41, 60 и 61), и представляются суду, постановившему рѣшеніе.

294. Когда просьба о пересмотрѣ основана на отрицаніи стороной сдѣланныхъ отъ ея имени предложеній, признаній или соглашеній лицами, неимѣвшими на то законнаго уполномочія (ст. 283), то сдѣлавшій ихъ адвокатъ, стряпчій, приставъ или даже ихъ наслѣдники подлежатъ отвѣтственности по дѣлу.

295. Производство о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшеній слѣдуетъ общимъ правиламъ.

Дѣла этого рода разрѣшаются не иначе, какъ по выслушаніи публичнаго министерства.

296. Просьбы о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшеній не останавливаютъ исполненія самаго рѣшенія.

Однако, если этого потребуютъ обстоятельства, судъ можетъ отложить исполненіе рѣшенія за поручительствомъ, или принудить сторону, требующую исполненія рѣшенія, къ представленію поручительства (ст. 279).

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

Рѣшенія о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшеній.

297. Если судъ найдетъ, что есть поводъ къ разъясненію рѣшенія, то принимаетъ просьбу и уничтожаетъ существовавшую въ рѣшеніи двусмысленность и неясность, не измѣняя существа онаго.

298. Если судъ найдетъ, что есть поводъ къ пересмотру рѣшенія, то принимаетъ просьбу и отмѣняетъ рѣшеніе въ цѣломъ, или въ частяхъ, смотря по тому относятся ли причины пересмотра ко всему рѣшенію, или только къ нѣкоторымъ изъ его пунктовъ.

299. Судъ, смотря по свойству дѣла, тѣмъ-же или отдѣльнымъ рѣшеніемъ, постановляетъ о существѣ спора, бывшаго предметомъ отмѣненнаго рѣшенія.

300. Судъ, допуская просьбу о пересмотрѣ,

вслѣдствіе противурѣчія двухъ рѣшеній (ст. 282), отмѣняетъ послѣднее и предписываетъ исполненіе перваго.

301. Секретарь дѣлаетъ отмѣтку о состоявшемся постановленіи о разъясненіи или пересмотрѣ рѣшенія на поляхъ первоначальнаго подлиннаго рѣшенія.

302. Просьбы о разъясненіи и о пересмотрѣ рѣшеній не принимаются:

когда рѣшеніе было уже обжаловано этимъ порядкомъ;

когда рѣшеніе было постановлено по просьбѣ о разъясненіи или о пересмотрѣ;

когда рѣшеніемъ принята просьба о пересмотрѣ и постановлено вновь заключеніе о существѣ спора (ст. 751 п. 4, 761 п. 4 и 769).

РАЗДѢЛЪ XXIII.

ОБЪ АПЕЛЛЯЦІИ ВЪ СУДЕБНУЮ ПАЛАТУ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О случаяхъ, въ которыхъ допускается апелляція.

303. Апелляція въ судебную палату допускается на всѣ рѣшенія нисшихъ судовъ, апелляціонныя и частныя, по дѣламъ, подлежащимъ, по закону о судоустройствѣ, ихъ вѣдомству въ качествѣ судовъ первой степени.

304. Апелляція въ судебную палату допускается также на всѣ рѣшенія нисшихъ судовъ, апелляціонныя и частныя, по дѣламъ, подлежащимъ ихъ вѣдѣнію, на основаніи того же закона, въ качествѣ судовъ послѣдней степени:

1) если эти суды, при постановленіи рѣшенія, не находились въ узаконенномъ составѣ;

2) если были нарушены правила о публичности состязанія и произнесенія рѣшеній (раздѣлъ VII отд. I и раздѣлъ IX отд. I);

3) если самое положеніе *(dispositif)* рѣшенія заключаетъ въ себѣ явное нарушеніе смысла закона (ст. 107 п. 6);

4) если рѣшеніемъ кто либо присужденъ къ личному задержанію (раздѣлъ XXXI отд. I);

5) если есть противорѣчіе въ двухъ постановлен-

ныхъ различными нисшими судами, рѣшеніяхъ относительно тѣхъ же сторонъ, по тому же предмету и по тѣмъ же основаніямъ.

305. Сторона, объявившая удовольствіе на рѣшеніе, къ апелляціи не допускается.

306. Апелляція на заочное рѣшеніе отъ той стороны, противъ которой это рѣшеніе послѣдовало, не допускается (раздѣлъ XI отд. I).

307. Апелляція на пріуготовительныя распоряженія *(ordonnances)* допускается въ тѣхъ же случаяхъ, въ которыхъ она допускается и на рѣшенія судовъпо существу (раздѣлъ XII).

Она однако принимается не иначе, какъ вмѣстѣ съ апелляціей на рѣшеніе по существу дѣла, развѣ послѣ пріуготовительнаго распоряженія допущены были бы повѣрки или изслѣдованія, воспрещенныя закономъ.

Тяжущійся, непротестовавшій противъ пріуготовительнаго распоряженія, не лишается права на подачу апелляціи на оное.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О срокѣ апелляціи.

308. Апелляція не можетъ быть подаваема ни прежде, какъ чрезъ недѣлю отъ произнесенія рѣшенія (раздѣлъ IX отд. I), ни послѣ трехъ мѣсяцевъ отъ

его объявленія (раздѣлъ IX, отдѣленіе IV), кромѣ особенныхъ исключеній, допущенныхъ закономъ (ст. 310, 311, 409, 620, 644).

309. Въ случаѣ противорѣчія двухъ рѣшеній (ст. 304 п. 5), трехмѣсячный срокъ считается со дня объявленія послѣдняго изъ нихъ (ст. 738—743).

310. Впрочемъ, въ случаѣ принесенія апелляціи тою стороною, противъ коей рѣшеніе послѣдовало, другая сторона, въ пользу коей рѣшеніе состоялось и которая его объявила противной сторонѣ, можетъ подать апелляцію, до дня состязанія, не смотря на истеченіе установленнаго срока.

311. Въ дѣлахъ о правахъ состоянія несовершеннолѣтнихъ и находящихся подъ опекою, срокъ апелляціи исчисляется по правилу, означенному въ статьѣ 291.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

Форма апелляціи.

312. Апелляція составляется, подъ страхомъ ея недѣйствительности, въ формѣ повѣстки о вызовѣ (ст. 41, 60 и 61).

Въ ней изъясняются вкратцѣ возраженія апеллятора противъ рѣшенія.

313. Въ случаѣ, упомянутомъ въ статьѣ 310, апелляція можетъ быть предъявлена простымъ объ-

явленіемъ, до начала состязанія въ засѣданіи суда, окончательныхъ требованій, подкрѣпленныхъ изложеніемъ соображеній (ст. 81).

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О предварительномъ исполненіи въ случаѣ апелляціи.

314. Апелляція, поданная въ случаѣ, означенномъ въ статьѣ 303, въ установленный срокъ и въ порядкѣ означенномъ во II-мъ и III отдѣленіи сего раздѣла, останавливаетъ исполненіе рѣшенія, если въ самомъ рѣшеніи суда первой степени не было постановлено о предварительномъ исполненіи рѣшенія не смотря на апелляцію.

315. Судьи первой степени *обязаны* включать въ свои рѣшенія постановленіе о предварительномъ исполненіи рѣшенія, съ представленіемъ или безъ представленія поручительства, не смотря на апелляцію, когда есть акты, совершенные установленною для сего властью *(titre authentique)*, признанное обязательство *(promesse reconnue)*, или если дѣло идетъ о владѣніи *(possessoire)* (раздѣлъ XIX).

316. Судьи первой степени *могутъ* предписать педварительное исполненіе рѣшенія, съ представленіемъ поручительства, и во всѣхъ другихъ случаяхъ, если только такое предварительное исполненіе не пре-

пятствуетъ окончательно возстановленію правъ противной стороны въ случаѣ отмѣны рѣшенія.

317. Если предварительное исполненіе не было предписано судьями первой степени, то отвѣтчикъ по апелляціи т. е. тотъ изъ тяжущихся, въ пользу коего рѣшеніе послѣдовало (*intimé*), можетъ просить объ исполненіи, а судебная палата предписать о томъ въ первомъ засѣданіи своемъ по внесенному къ ней по апелляціи дѣлу.

318. По просьбѣ апеллятора, судебная палата, смотря по обстоятельствамъ и съ перваго засѣданія, можетъ:

отмѣнить или пріостановить предварительное исполненіе рѣшенія, въ цѣломъ или въ какой либо части;

заставить отвѣтчика по апелляціи представить поручительство, коего не требовалось судьями первой степени.

Предварительное исполненіе не можетъ быть отмѣнено или остановлено, если оно предписано согласно статьѣ 315.

319. Апелляція, поданная въ случаяхъ, означенныхъ въ статьѣ 304, не останавливаетъ исполненія обжалованнаго рѣшенія.

Впрочемъ, если обстоятельства дѣла того потребуютъ, судебная палата можетъ потребовать отъ лица, въ пользу коего исполняется рѣшеніе, представленія поручительства, или остановить исполненіе, за поручительствомъ со стороны апеллятора.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

О порядкѣ судопроизводства по апелляціи.

320. При апелляціонномъ производствѣ соблюдаются правила, постановленныя въ раздѣлахъ IV до VIII и XIX до XXI включительно, съ измѣненіями, означенными въ нижеслѣдующихъ статьяхъ.

321. Никакой письменный актъ *(écriture)* не допускается и не можетъ быть принятъ въ исчисленіе судебныхъ издержекъ, кромѣ тѣхъ случаевъ, когда представляются новыя заключенія или доказательства и возраженія, непредставленныя въ судѣ первой степени.

322. Въ случаяхъ, означенныхъ въ статьѣ 304, рѣшеніе постановляется не иначе, какъ по выслушаніи публичнаго министерства.

323. Судебная палата имѣетъ право возобновить, при апелляціонномъ производствѣ, всѣ дѣйствія по собранію и повѣркѣ доказательствъ, если признаетъ, что частныя посему предмету производства *(procédures probatoires)* суда первой степени были недостаточны для разъясненія дѣла.

Палата можетъ также назначить всякаго другаго рода изслѣдованіе или повѣрку, которыя не были допущены въ судѣ первой степени.

Въ вышеозначенныхъ случаяхъ слѣдуетъ поступать

по правиламъ, установленнымъ въ раздѣлахъ XII до XVIII включительно (статья 279).

ОТДѢЛЕНІЕ VI.

О рѣшеніи по апелляціи.

324. Судебная палата утверждаетъ или отмѣняетъ, въ цѣломъ или въ частяхъ, рѣшеніе, на которое ей подается апелляція.

Отмѣненные ею пункты она замѣняетъ новыми постановленіями.

325. Когда въ случаѣ, означенномъ въ статьѣ 304, апелляція подается на приговоръ о личномъ задержаніи, то судебная палата, не касаясь существа дѣла, постановляетъ рѣшеніе только по этой статьѣ.

326. Когда апелляція основана на противорѣчіи двухъ рѣшеній различныхъ судовъ (ст. 304 п. 5), то судебная палата утверждаетъ рѣшеніе того суда, которому дѣло было подсудно по закону; если же оба суда имѣли по закону право разрѣшить дѣло, то утверждается рѣшеніе, состоявшееся прежде.

327. Если апелляція подана на частное рѣшеніе, то палата, разрѣшая возбужденный въ апелляціи частный случай, отсылаетъ постановленіе по существу дѣла въ судъ первой степени.

328. Тѣмъ не менѣе, въ вышеозначенномъ слу-

чаѣ, судебная палата, отмѣнивъ постановленіе суда первой степени, можетъ вмѣстѣ съ тѣмъ постановить рѣшеніе и по существу:

если всѣ стороны этого потребуютъ;

если апелляція подана на пріуготовительное распоряженіе *(ordonnance préparatoire)* и допускается по закону прежде апелляціи по существу дѣла (ст. 307), между тѣмъ, какъ самое дѣло достаточно приготовлено, чтобы быть разрѣшеннымъ по существу.

329. Судебная палата не можетъ дѣлать постановленія по предметамъ, небывшимъ въ виду суда первой степени, кромѣ случаевъ:

1) вознагражденія за убытокъ, послѣдовавшій послѣ рѣшенія дѣла въ первой степени;

2) процентовъ, платы за наемъ и другихъ добавочныхъ платежей, срокъ коимъ истекаетъ послѣ того, когда состоялось это рѣшеніе;

3) убытковъ, понесенныхъ послѣ того;

4) просьбы о предварительныхъ распоряженіяхъ, допускаемыхъ во время производства дѣла.

330. При апелляціонномъ производствѣ въ гражданской судебной палатѣ соблюдаются правила, изложенныя въ раздѣлахъ IX, X и XI.

331. Впрочемъ кто при апелляціи представитъ документы, возраженія или рѣшительныя доказательства *(moyens décisifs)*, непредъявленныя суду первой

степени, тотъ можетъ быть присужденъ ко всѣмъ или къ части издержекъ, хотя бы дѣло и было рѣшено въ его пользу.

332. Выписка *(extrait)* изъ каждаго рѣшенія по апелляціи, въ теченіи недѣли со времени его постановленія, передается секретаремъ судебной палаты секретарю нисшаго суда.

Сей послѣдній дѣлаетъ немедленное означеніе о томъ на поляхъ подлиннаго *(de la minute)* рѣшенія первой степени (ст. 751 п. 4 и 5).

ОТДѢЛЕНІЕ VII.

О разъясненіи и пересмотрѣ рѣшеній, состоявшихся по апелляціи.

333. Разъясненіе и пересмотръ рѣшеній, состоявшихся по апелляціи, допускаются въ тѣхъ же случаяхъ, въ которыхъ они допускаются относительно рѣшеній суда первой степени (раздѣлъ XXII отд. I).

Просьба о пересмотрѣ допускается также въ случаяхъ, означенныхъ въ первыхъ двухъ пунктахъ статьи 304-й.

334. Просьбы о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшеній составляются и обсуждаются въ судебной палатѣ на основаніи правилъ, изложенныхъ въ трехъ послѣднихъ отдѣленіяхъ предъидущаго раздѣла.

РАЗДѢЛЪ XXIV.

О ТРЕТЕЙСКОМЪ СУДѢ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О случаяхъ, въ которыхъ допускается третейскій судъ.

335. Лица, свободно располагающія своими правами и дѣйствіями, могутъ предоставлять посредникамъ разрѣшеніе своихъ споровъ.

336. Они имѣютъ право обязаться условіемъ о предоставленіи посредникамъ разрѣшенія могущихъ произойти впредь между ними споровъ.

Такое условіе, пока оно не уничтожено всѣми сторонами, дѣлаетъ третейскій судъ обязательнымъ *(forcé)*.

Третейскій судъ дѣлается также *обязательнымъ* во всѣхъ случаяхъ, въ которыхъ онъ предписывается по закону.

337. Не могутъ быть предоставляемы рѣшенію посредниковъ:

вопросы о правахъ состоянія *(d'état)*;

иски о разводѣ и прекращеніи сожительства или раздѣлѣ имущества между супругами;

дѣла, по коимъ полюбовныя сдѣлки не допускаются закономъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Назначеніе посредниковъ, принятіе, устраненіе ихъ или отводъ.

338. Посредники назначаются:

судебнымъ постановленіемъ;

нотаріальнымъ актомъ;

домашнимъ актомъ;

или актомъ, составленнымъ передъ окружнымъ аудиторомъ или мэромъ общины, въ формѣ мировой сдѣлки.

339. Посредники назначаются въ числѣ трехъ, если только стороны не условятся въ другомъ нечетномъ числѣ.

340. Въ случаѣ *обязательнаго* третейскаго суда, если стороны не согласятся въ выборѣ посредниковъ, послѣдніе назначаются судомъ, коему было бы подсудно дѣло.

341. Предметы, предоставленные рѣшенію посредниковъ, означаются въ актѣ ихъ назначенія.

342. Согласіе избранныхъ лицъ быть посредниками утверждается письменно.

Оно можетъ быть утверждено ихъ подписями въ концѣ акта о ихъ назначеніи.

343. Посредники могутъ быть отрѣшаемы не иначе, какъ по единогласному соглашенію сторонъ.

344. Они могутъ быть отводимы по причинѣ, возникшей послѣ ихъ назначенія.

Они не могутъ быть отводимы по причинѣ, существовавшей прежде, развѣ только ихъ назначеніе сдѣлано судомъ (статья 340).

345. Основанія къ отводу ихъ суть тѣ же, которыя установлены для судей.

Отводы посредниковъ обсуждаются въ томъ же порядкѣ судомъ, означеннымъ въ статьѣ 340-й.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О производствѣ дѣлъ у посредниковъ.

346. Стороны передаютъ посредникамъ свои документы и записки (*mémoires*) въ условленный ими срокъ, а за несовершеніемъ объ этомъ условія, въ срокъ, назначаемый посредниками.

По окончаніи этого срока, посредники рѣшаютъ дѣло по однимъ переданнымъ имъ документамъ.

347. Всякое постановленіе посредниковъ, приуготовительное или относящееся до инструкціи дѣла, безъ всякихъ другихъ формальностей, имѣетъ исполнительную силу для сторонъ присутствующихъ съ

того дня, когда оно состоялось, а для отсутствующихъ со дня передачи имъ посредниками копіи съ рѣшенія.

348. Всѣ дѣйствія по инструкціи дѣла приводятся въ исполненіе въ порядкѣ и въ сроки, установляемые актомъ о назначеніи посредниковъ; если же въ этомъ актѣ не постановлено по сему предмету условія, то обстоятельства сіи опредѣляются по усмотрѣнію посредниковъ.

349. Въ случаѣ назначенія присяги одной изъ сторонъ, свидѣтелю или эксперту, эта присяга принимается аудиторомъ въ присутствіи посредниковъ, по обряду, установленному статьями 174, 194, 221 и 222.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О рѣшеніи третейскаго суда.

350. Каждое рѣшеніе третейскаго суда заключаетъ въ себѣ:

означеніе сторонъ;

ихъ требованія;

постановленіе и мотивы.

Рѣшеніе должно быть помѣчено числомъ и подписано посредниками.

351. Подпись большинства посредниковъ признается достаточною въ слѣдующихъ случаяхъ:

если это большинство уполномочено постановить рѣшеніе въ отсутствіи остальныхъ посредниковъ;

если присутствующее меньшинство отказывается отъ подписанія.

Этотъ отказъ удостовѣряется подписывающими.

352. Рѣшеніе третейскаго суда передается однимъ изъ посредниковъ въ канцелярію того суда, которому, по законамъ о подсудности, подлежало бы разрѣшеніе дѣла, если бы не было учреждено третейскаго суда.

Засвидѣтельствованіе передачи, написанное внизу или на поляхъ рѣшенія, подписывается передающимъ рѣшеніе и секретаремъ.

353. Непереданное въ теченіе десяти дней отъ его постановленія рѣшеніе третейскаго суда признается недѣйствительнымъ, если только стороны не приступили къ его исполненію или не изъявили своего согласія на оное, указаннымъ въ статьѣ 338-й порядкомъ.

354. Одновременно съ передачею рѣшенія третейскаго суда передаются:

актъ о назначеніи посредниковъ;

распоряженія и документы по инструкціи дѣла.

355. Рѣшеніе третейскаго суда получаетъ исполнительную силу вслѣдствіе предписанія предсѣдателя того суда, секретарю котораго оно передано (ст. 352).

Это предписаніе дѣлается внизу или на поляхъ подлинника *(de la minute)* и переписывается на исполнительномъ листѣ *(l'expédition)*.

356. Рѣшеніе третейскаго суда, на коемъ сдѣлана исполнительная надпись, имѣетъ равную силу съ рѣшеніями судебныхъ мѣстъ.

Исполненіе этого рѣшенія производится общимъ порядкомъ.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

О способахъ обжалованія рѣшенія третейскаго суда.

357. Отзывы на заочныя рѣшенія третейскаго суда, ни въ какомъ случаѣ не допускаются (разд. XI).

358. Рѣшеніе третейскаго суда можетъ быть обжаловано, какъ недѣйствительное:

1) если постановившіе его не имѣли на то никакого полномочія отъ сторонъ;

2) если оно постановлено по окончаніи срока третейскаго суда (см. слѣд. VI отд.);

3) если рѣшеніе касается предметовъ, непредоставленныхъ обсужденію третейскаго суда;

4) если рѣшеніе постановлено нѣкоторыми изъ судей, неимѣвшими права рѣшить дѣло въ отсутствіи другихъ;

5) если дѣло касается случая, въ которомъ законъ не допускаетъ третейскаго суда (ст. 337).

Прошеніе о недѣйствительности рѣшенія составляется въ формѣ повѣстки о вызовѣ, заключающей въ себѣ возраженія противу его исполненія.

359. Рѣшенія третейскихъ судовъ могутъ подлежать пересмотру по жалобамъ, поданнымъ въ случаяхъ, въ сроки и по правиламъ, означеннымъ въ раздѣлѣ XXII.

360. Прошенія о недѣйствительности (ст. 358) и пересмотрѣ рѣшеній третейскаго суда (ст. 359) подаются тому суду, въ который, согласно статьѣ 352-й, передается состоявшееся рѣшеніе третейскаго суда.

361. Апелляція въ судебную палату (раздѣлъ XXIII) не допускается противъ рѣшенія третейскаго суда о спорѣ, который, въ случаѣ предъявленія его нисшему суду, былъ бы рѣшенъ имъ въ качествѣ послѣдней инстанціи.

362. Во всѣхъ другихъ случаяхъ апелляція принимается только тогда, когда право на оную положительно предоставлено актомъ о назначеніи посредниковъ.

363. Въ случаѣ назначенія личнаго задержанія, на рѣшенія третейскаго суда допускается апелляція во всякомъ случаѣ, не взирая ни на какія предварительныя условія объ отказѣ отъ апелляціи (ст. 304, п. 4 и ст. 325).

364. Апелляція на рѣшенія третейскаго суда по-

дается и обсуждается въ срокъ и порядкомъ, означеннымъ въ раздѣлѣ XXIII.

Впрочемъ стороны могутъ сократить въ актѣ о назначеніи посредниковъ опредѣленный для апелляціи трехмѣсячный срокъ.

ОТДѢЛЕНІЕ VI.

Объ истеченіи срока, назначеннаго для третейскаго суда.

365. Полномочіе посредниковъ прекращается по произнесеніи рѣшенія.

366. Третейскій судъ, если не было особаго о прекращеніи сего суда условія, прекращается:

1) истеченіемъ срока, опредѣленнаго въ актѣ о назначеніи посредниковъ, или, за неозначеніемъ сего срока, по истеченіи трехъ мѣсяцевъ со дня совершенія акта;

2) отрѣшеніемъ судей по соглашенію сторонъ (ст. 343);

3) по случаю смерти, отвода, отрѣшенія или невозможности для одного изъ судей принять участіе въ судѣ;

4) по случаю смерти одной изъ сторонъ, если третейскій судъ не обязателенъ (ст. 336).

367. Посредники, принявшіе полномочіе (ст. 342) и безъ всякой законной причины отказавшіеся или

непостановившіе въ срокъ рѣшенія, присуждаются ко взысканію съ нихъ убытковъ.

РАЗДѢЛЪ XXV.

ОБЪ АКТАХЪ, РАВНОСИЛЬНЫХЪ РѢШЕНІЯМЪ.

368. Акты, явленные у нотаріусовъ кантона, имѣютъ такую же исполнительную силу, какъ и окончательныя рѣшенія судебныхъ мѣстъ.

369. Впрочемъ, въ случаяхъ спора о недѣйствительности, объ уничтоженіи акта (*rescision*), или спора о его подложности, судьи могутъ, смотря по обстоятельствамъ:

1) не разрѣшать исполненія по акту иначе, какъ съ представленіемъ поручительства;

2) отсрочить исполненіе, съ поручительствомъ оспоривающаго актъ или безъ поручительства.

370. Исполнительныя надписи на нотаріальныхъ актахъ дѣлаются въ той же формѣ, какъ и исполнительныя надписи на рѣшеніяхъ (ст. 110).

371. Установленныя въ статьяхъ 110 и 111 правила примѣняются и къ исполнительнымъ надписямъ на нотаріальныхъ актахъ.

Актъ съ исполнительною надписью выдается той же сторонѣ въ другой разъ не иначе, какъ въ слѣдствіе разрѣшенія предсѣдателя гражданскаго суда и по правилу, означенному въ статьѣ 112 (ст. 764).

372. Нотаріусы не имѣютъ права, безъ предписанія предсѣдателя гражданскаго суда ни выдавать выписи или копіи, ни сообщать свѣдѣнія о документахъ инымъ лицамъ, кромѣ самихъ сторонъ, ихъ наслѣдниковъ или преемниковъ правъ *(ayant-droit)* (ст. 764).

373. Сила статьи 368 распространяется на всѣ исходящіе отъ административныхъ властей распоряженія и акты, которымъ законъ даетъ силу рѣшеній или актовъ, записанныхъ у нотаріуса.

Сила статьи 369-й распространяется на случаи, въ которыхъ означенные акты оспариваются законнымъ порядкомъ.

РАЗДѢЛЪ XXVI.

О ПОНУДИТЕЛЬНОМЪ ИСПОЛНЕНІИ.—ОБЩІЯ ПОСТАНОВЛЕНІЯ (*).

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Объ актахъ, имѣющихъ исполнительную силу.

374. Понудительное исполненіе производится лишь на основаніи исполнительнаго акта *(titre exécutoire)*, а именно:

1) рѣшенія (раздѣлы IX и XXIV отдѣленіе IV);

2) предварительнаго распоряженія суда (раздѣлъ II);

(*) *Примѣчаніе.* Сдѣланныя Закономъ 24 Марта 1852 г. измѣненія раздѣловъ XXXVI до XXX изложены далѣе въ особомъ приложеніи.

3) акта, явленнаго у нотаріуса, или другаго акта, равносильнаго рѣшенію (раздѣлъ XXV).

375. Никакой актъ не приводится въ исполненіе прежде объявленія его въ исполнительной формѣ *(en forme exécutoire)* (ст. 110 и 370). Изъ сего правила исключаются лишь распоряженія о предварительныхъ мѣрахъ по обезпеченію исковъ (ст. 22) и другіе указанные въ законѣ акты.

376. Рѣшенія и явленные у нотаріусовъ акты, составленные внѣ кантона, могутъ быть приводимы въ исполненіе только по признаніи обязательности ихъ гражданскимъ судомъ, по выслушаніи публичнаго министерства и тяжущихся, или послѣ вызова послѣднихъ, кромѣ тѣхъ случаевъ, когда на этотъ предметъ существуютъ особыя постановленія въ трактатахъ и конкордатахъ.

377. Всякое исполненіе, послѣдовавшее съ нарушеніемъ правилъ, предписанныхъ въ вышеизложенныхъ статьяхъ, признается недѣйствительнымъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О рѣшеніяхъ, вошедшихъ въ законную силу.

378. Вошедшими въ законную силу и подлежащими исполненію рѣшеніями признаются означенныя въ слѣдующихъ за симъ статьяхъ.

379. Считаются вошедшими въ законную силу состязательныя рѣшенія (состоявшіяся по выслушаніи обѣихъ сторонъ) и постановленныя:

1) судебною палатою (раздѣлъ XXIII);

2) въ послѣдней степени нисшими судами;

3) нисшими судами въ первой степени, если стороны изъявили на оныя удовольствіе (ст. 305), если онѣ не подали апелляціи въ назначенный срокъ (раздѣлъ XXIII, отдѣленіе II), или если онѣ пропустили установленный срокъ на предоставленіе дѣлу по апелляціи дальнѣйшаго движенія и тѣмъ самымъ допустили погашеніе апелляціоннаго производства (ст. 279).

380. Получаетъ окончательную силу всякое заочное рѣшеніе, если неявившійся изъявилъ на оное формальное удовольствіе, если онъ не представилъ въ установленный срокъ отзыва (ст. 136 и137) или допустилъ погашеніе производства по своему отзыву (ст. 279).

381. Отзывъ, составленный согласно статьѣ 138, просьба о разъясненіи или пересмотрѣ рѣшенія (раздѣлъ XXII) и апелляція, поданная въ случаѣ, опредѣленномъ въ статьѣ 304-й, не нарушаютъ силы окончательныхъ рѣшеній до тѣхъ поръ, пока онѣ не отмѣнены; впрочемъ правила эти не не могутъ въ чемъ либо измѣнить дѣйствіе статей 144, 296 и 319.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О лицахъ и имуществахъ, на кои распространяется понудительное исполненіе.

382. Понудительное исполненіе распространяется на всѣ движимыя и недвижимыя имущества должника *(débiteur)*, за исключеніемъ случаевъ, именно въ законѣ означенныхъ (раздѣлъ XXVII, отдѣленіе I).

383. Исполненіе распространяется на имущества, принадлежащія лично самому наслѣднику до суммы, равной его долѣ наслѣдства.

384. Исполненіе распространяется на лицо должника только въ случаяхъ, положительно указанныхъ закономъ (раздѣлъ XXXI, отдѣленіе I).

Оно не распространяется на лицо наслѣдника.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

Когда имѣетъ мѣсто понудительное исполненіе.

385. Когда въ рѣшеніи полагается срокъ для исполненія обязательства, то исполненіе пріостанавливается до истеченія постановленнаго срока.

386. Впрочемъ сторона, въ пользу коей рѣшено дѣло, можетъ, не смотря на срокъ, требовать немедленнаго исполненія рѣшенія въ слѣдующихъ случаяхъ:

если подозрѣвается побѣгъ должника;

если есть основательная причина опасаться утайки движимости;

если исполненіе производится по взысканіямъ многихъ кредиторовъ;

если обвиненный судомъ по дѣлу, дѣйствіями своими, уменьшаетъ возможность исполненія.

387. Судъ, постановившій рѣшеніе, разрѣшаетъ такого рода просьбы по вызовѣ тяжущихся и по выслушаніи ихъ и публичнаго министерства.

Въ случаяхъ, нетерпящихъ отлагательства, постановленіе это дѣлается лично предсѣдателемъ, въ порядкѣ, предписанномъ для предварительныхъ мѣръ по обезпеченію исковъ (раздѣлъ II, отдѣленіе II).

388. Рѣшенія, постановленныя въ первой степени и неподлежащія предварительному исполненію *(non exécutoires provisoirement)*, не могутъ быть приводимы въ исполненіе ранѣе недѣли отъ ихъ постановленія (ст. 308).

389. Въ случаѣ отзыва или апелляціи на рѣшеніе, подлежащее предварительному исполненію съ представленіемъ поручительства (ст. 142, 143, 314 и слѣдующія), понудительное исполненіе производится не иначе, какъ по представленіи этого поручительства (слѣдующее за симъ V отдѣленіе).

Точно также надлежитъ поступать и въ случаяхъ, указанныхъ статьями 296, 319 и 369, когда ищу-

щая сторона присуждается къ представленію поручительства.

390. Никакое исполненіе не производится прежде восхода солнца, ни послѣ его захожденія.

391. Понудительное исполненіе производится въ воскресные и другіе узаконенные праздничные дни не иначе, какъ по особому разрѣшенію предсѣдателя гражданскаго суда, въ случаяхъ, нетерпящихъ отлагательства.

392. Рѣшенія и другіе акты приводятся въ исполненіе не иначе, какъ по объявленіи ихъ должнику (ст. 113), съ предписаніемъ удовлетворить ихъ требованію.

393. Понудительное исполненіе можетъ быть произведено на слѣдующій день послѣ означеннаго объявленія, и даже въ самый день этого объявленія, если это дозволяется рѣшеніемъ.

Оно не можетъ быть произведено по истеченіи года, если не было сдѣлано вторичнаго объявленія рѣшенія (1).

394. Сила трехъ послѣднихъ статей не распространяется на случаи, положительно изъятые отъ сего закономъ (слѣдующее VI отдѣленіе и статьи 22, 473, 491 и 520).

395. Правила, изложенныя въ статьяхъ 388, 389 и 390, равно, за исключеніемъ указанныхъ въ законѣ случаевъ, и правила, изложенныя въ статьяхъ 385,

---

(1) См. Законъ 24 Марта 1852 г. ст. 2.

391, 392 и 393, должны быть исполняемы, подъ страхомъ недѣйствительности всѣхъ несогласныхъ съ означенными узаконеніями распоряженій по исполненію.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

О принятіи поручительства (caution).

396. Поручительство представляется въ засѣданіи суда, въ присутствіи или по законномъ вызовѣ сторонъ.

Если состоятельность поручителя извѣстна или доказана, то судъ принимаетъ поручительство.

397. Рѣшеніе, допускающее поручительство, исполняется не смотря на отзывъ или апелляцію.

398. Допущенный поручитель представляетъ обязательство о согласіи своемъ (*soumission*) въ канцелярію суда.

Это согласіе имѣетъ послѣдствіемъ установленіе судебной ипотеки (*hypothèque judiciaire*).

Поручитель можетъ подвергнуться личному задержанію въ случаѣ, если объ этомъ было упомянуто въ обязательствѣ о его согласіи (ст. 686 п. 4).

ОТДѢЛЕНІЕ VI.

Объ исполненіи рѣшеній и актовъ противъ наслѣдниковъ.

399. Въ случаѣ смерти должника, исполненіе начатое съ его имущества продолжается и противъ

его наслѣдниковъ, безъ допущенія отсрочки и возобновленія дѣла (раздѣлъ XXI).

400. Если исполненіе не начато, то рѣшенія и акты противъ должника не могутъ быть приводимы въ исполненіе до истеченія недѣли со времени объявленія ихъ наслѣдникамъ. Въ противномъ случаѣ, это исполненіе считается недѣйствительнымъ.

401. Сила статьи 41-й, относящейся къ случаямъ исполненія рѣшеній надъ имуществами, оставленными должникомъ, не примѣняется къ случаю исполненія надъ имуществомъ, лично принадлежащимъ наслѣднику (ст. 383).

ОТДѢЛЕНІЕ VII.

Объ исполненіи въ пользу или противъ третьихъ лицъ.

402. Рѣшенія, постановляющія снятіе ареста *(main levée)*, платежъ или другое дѣйствіе, обязательное для лица посторонняго, въ дѣлѣ не участвовавшаго, подлежатъ съ его стороны исполненію на другой день со времени объявленія этихъ рѣшеній обвиненной сторонѣ, въ слѣдующихъ случаяхъ:

если постановлено состязательное *(contradictoire)* рѣшеніе въ послѣдней степени;

если рѣшеніе подлежитъ предварительному исполненію безъ представленія поручительства;

если рѣшеніе подлежитъ предварительному исполненію съ представленіемъ поручительства, когда оно

допущено и согласіе поручителя принято (отдѣленіе V).

403. Заочныя рѣшенія, неподлежащія предварительному исполненію, приводятся въ исполненіе третьими лицами чрезъ двѣ недѣли по истеченіи срока, опредѣленнаго статьями 136 и 137, и по выдачѣ секретаремъ суда свидѣтельства, удостовѣряющаго, что никакого отзыва противъ рѣшенія представлено не было (раздѣлъ IV).

404. Рѣшенія суда первой степени, неподлежащія предварительному исполненію, исполняются также точно посторонними лицами чрезъ двѣ недѣли по истеченіи срока, опредѣленнаго въ статьѣ 308, и по выдачѣ секретаремъ гражданской судебной палаты свидѣтельства, удостовѣряющаго, что никакой апелляціи предъявлено не было (раздѣлъ IV).

405. Означенныя рѣшенія приводятся въ исполненіе противъ постороннихъ лицъ, съ соблюденіемъ въ отношеніи сихъ послѣднихъ правилъ, изложенныхъ въ отдѣленіи IV.

ОТДѢЛЕНІЕ VIII.

О совокупныхъ способахъ исполненія (de la cumulation des poursuites).

406. Кредиторъ можетъ употреблять противъ своего должника совокупно различные, закономъ дозволенные, способы исполненія.

407. Впрочемъ, если эта совокупность не представляетъ очевидно никакой выгоды кредитору, то судьи могутъ ограничиться однимъ способомъ исполненія, избраннымъ самимъ кредиторомъ, а если самъ онъ не указалъ опредѣленнаго способа исполненія, то оно производится способомъ, опредѣленнымъ судомъ.

Въ этомъ случаѣ другіе способы исполненія останавливаются; судьи могутъ даже, смотря по обстоятельствамъ, отмѣнить ихъ вовсе (ст. 750 и 758).

ОТДѢЛЕНІЕ IX.

О спорахъ при понудительномъ исполненіи.

408. Частныя просьбы *(les demandes incidentes)*, отзывы *(les oppositions)* и всякіе другіе споры со стороны тяжущихся или третьихъ лицъ противъ понудительнаго исполненія, предъявляются въ гражданскій судъ въ видѣ повѣстки о вызовѣ на трехъдневный срокъ или къ первому послѣ этого срока засѣданію, за исключеніемъ случаевъ, положительно въ законѣ указанныхъ (статьи 438, 439, 461, 510, 552, 560 и слѣдующія, 641, 643).

409. Споры сіи разъясняются и рѣшаются какъ и всякіе другіе иски, съ слѣдующими только двумя исключеніями:

1) рѣшенія постановляются въ сихъ случаяхъ не иначе, какъ по выслушаніи публичнаго министерства (раздѣлъ VIII);

2) апелляція можетъ быть подаваема на слѣдующій день со времени произнесенія рѣшенія; она не можетъ быть подаваема по истеченіи двухъ недѣль со времени объявленія рѣшенія (ст. 308).

410. Изложенныя въ настоящемъ отдѣленіи правила не распространяются на арестъ имущества, находящагося въ рукахъ третьяго лица (раздѣлъ XXVII, отдѣленіе X).

РАЗДѢЛЪ XXVII.

ОБЪ ИСПОЛНЕНІИ РѢШЕНІЙ, КАСАЮЩИХСЯ ДВИЖИМЫХЪ ИМУЩЕСТВЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Движимыя имущества, неподлежащія аресту.

411. По какому-бы то ни было иску не подлежатъ аресту:

1) необходимая постель должника и его дѣтей, съ нимъ живущихъ;

2) ежедневное ихъ платье;

3) оружіе, экипировка и мундиры лицъ, состоящихъ на службѣ въ милиціи, а равно и въ войскахъ, получающихъ жалованіе (1).

412. Могутъ подлежать аресту только за неимѣніемъ другихъ предметовъ, и то лишь только по взысканіямъ за поставку жизненныхъ припасовъ *(pour aliments)*, наемъ квартиръ *(loyers)*,

---

(1) См. законъ 24 марта 1852 г. ст. 3.

аренды *(fermaqes)*, или же по заемнымъ привилегированнымъ обязательствамъ *(créances privilégiées)* слѣдующія движимыя имущества:

1) земледѣльческія орудія;

2) животныя, сѣмена и предметы, предназначаемые для удобренія земли;

3) мука и малоцѣнные съѣстные припасы, необходимые для пропитанія должника и его семейства въ теченіи мѣсяца;

4) корова, или двѣ козы, или три овцы, по выбору должника;

5) солома, фуражъ и зерна, необходимыя для подстилки и корма въ теченіи мѣсяца оставленныхъ должнику животныхъ (п. 2 и 4);

6) орудія работниковъ и ремесленниковъ;

7) станки, находящіеся въ дѣйствіи и инструменты, необходимые для употребленія на фабрикахъ и заводахъ;

8) другіе инструменты и книги, относящіеся къ наукѣ, искусству или промыслу должника, на сумму до шести сотъ флориновъ, по его выбору ([1]).

413. Не подлежатъ аресту, кромѣ взысканій за жизненные припасы, квартиру, или по другимъ, привилегированнымъ обязательствамъ, обезпеченнымъ всѣмъ движимымъ имуществомъ должника, слѣдующіе виды движимостей:

1) суммы и пенсіи, присужденныя судомъ, слѣдую-

([1]) См. Законъ 24 Марта 1852 г. ст. 3 и 4.

щія по дарственнымъ записямъ или по завѣщанію на пропитаніе;

2) пожизненные доходы (*les rentes viagères*), назначенные въ даръ подъ условіемъ, чтобы они не подлежали аресту.

Когда въ одномъ изъ исключенныхъ изъ сего общаго правила случаевъ взысканіе будетъ распространено и на эти предметы, то судьи могутъ ограничить мѣру взысканія одною опредѣленною долею оныхъ.

414. Судьи могутъ тоже ограничить опредѣленною частію всякій арестъ:

1) жалованія или окладовъ прикащиковъ, работниковъ или прислуги;

2) пенсій и жалованій, платимыхъ государствомъ или общественными заведеніями.

415. Не подлежатъ аресту принадлежащія должнику бумаги, исключая заемныхъ обязательствъ или актовъ, удостовѣряющихъ право на движимую или недвижимую собственность.

416. Всякій арестъ, наложенный на вышеозначенныя движимости въ противность изложенныхъ выше узаконеній, признается недѣйствительнымъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Объ арестѣ движимыхъ имуществъ, находящихся во владѣніи должника.

417. Арестъ движимыхъ имуществъ, находящихся

во владѣніи должника, производится двумя судебными приставами, выбранными изъ числа тѣхъ, которыхъ гражданскій судъ ежегодно для сего назначаетъ (1).

418. Арестъ долженъ происходить въ присутствіи аудитора или мэра общины (ст. 43), подъ страхомъ недѣйствительности, въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) если внѣшнія двери дома заперты и должникъ отказывается отворить ихъ;

2) если не отпираютъ дверей внутреннихъ комнатъ или запирающейся мебели;

3) если должникъ не находится на мѣстѣ ареста и если нѣтъ никого изъ родственниковъ, прислуги или сосѣдей, кто бы могъ заступить его мѣсто и представлять его.

419. Въ означенныхъ случаяхъ, по открытіи дверей и вскрытіи движимостей, могутъ быть допущены къ присутствію вмѣсто аудитора или мэра двое свидѣтелей, по ихъ назначенію.

420. Требующій ареста не можетъ присутствовать при исполненіи сего требованія.

421. Протоколы о наложеніи ареста составляются судебными приставами безотлагательно и по правиламъ, предписаннымъ для повѣстокъ вообще (раздѣлъ III, отдѣленіе I).

422. Протоколы сіи кромѣ того должны содержать въ себѣ:

---

(1) См. Законъ 24 Марта 1852 г. ст. 5.

указаніе на исполнительный актъ (*titre exécutoire*), въ силу коего производится наложеніе ареста;

заявленіе *(la sommation)* должнику объ удовлетвореніи взысканія, а также и отвѣтъ его;

описаніе предметовъ, на которые налагается арестъ, ихъ число, вѣсъ или мѣру, смотря по ихъ свойству;

назначеніе хранителя *(gardien)* (см. за симъ слѣдующее III-е отдѣленіе);

означеніе мѣста, дня и часа, гдѣ будетъ происходить продажа (см. ниже отдѣленіе V-ое).

423. Если арестъ назначается въ видѣ предварительной мѣры по обезпеченію исковъ, то вмѣсто означенія времени и мѣста продажи, означается вызовъ стороны къ выслушанію распоряженія объ арестѣ имущества *(la validité de la saisie)* (ст. 8, 10, 444 и 445).

424. Протоколъ подписывается:

судебными приставами;

аудиторомъ или мэромъ, въ случаѣ, означенномъ статьею 418;

свидѣтелями, въ случаѣ означенномъ въ статьѣ 419;

хранителемъ (отдѣленіе III);

должникомъ, у котораго произведенъ арестъ или лицомъ, которое его заступаетъ.

Если одно изъ вышеозначенныхъ лицъ не можетъ или не хочетъ подписать, то объ этомъ означается въ протоколѣ.

425. Протоколъ передается въ канцелярію суда не позже, какъ черезъ день по наложеніи ареста.

426. Кромѣ копіи, оставляемой у должника, у котораго произведенъ арестъ, вторая копія передается хранителю, въ порядкѣ, предписанномъ для повѣстокъ (раздѣлъ III, отдѣленіе I).

Копіи эти подписываются только судебными приставами.

427. Если судебные пристава, явившись для наложенія ареста, найдутъ его уже наложеннымъ и хранителя уже назначеннымъ, то производятъ повѣрку движимостей по копіи протокола, которую хранитель имъ представляетъ; въ семъ случаѣ они налагаютъ арестъ только на однѣ пропущенныя въ этой копіи вещи.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О хранителяхъ (gardiens).

428. Не можетъ быть хранителемъ:

1) безъ согласія должника: кредиторъ, его жена, родственники въ прямой линіи, его братья и сестры, свойственники въ тѣхъ же степеняхъ, и лица, состоящія у него въ услуженіи;

2) безъ согласія кредитора: должникъ, его жена, и родственники или свойственники въ тѣхъ же степеняхъ.

429. Судебные пристава выбираютъ въ хранители преимущественно то лицо, на которое укажетъ должникъ, если оно состоятельно; въ противномъ случаѣ, они выбираютъ того, кто приметъ на себя охраненіе имущества безъ перемѣщенія онаго.

430. Хранитель обязанъ заботиться объ арестованныхъ имуществахъ, какъ попечительный отецъ семейства.

Онъ долженъ представить означенныя имущества какъ для продажи (ст. 451), такъ и должнику, въ случаѣ снятія ареста (ст. 686, п. 1).

431. Хранитель не имѣетъ права пользоваться арестованными имуществами; онъ не можетъ отдавать ихъ въ наемъ или на подержаніе *(il ne les louera ni prêtera)*, подъ опасеніемъ лишенія платы за храненіе и взысканія убытковъ.

Онъ отдаетъ отчетъ въ прибыляхъ и доходахъ, приносимыхъ арестованными предметами.

432. Если въ назначенный протоколомъ объ арестѣ день не будетъ совершено продажи арестованныхъ имуществъ, то хранитель имѣетъ право просить предсѣдателя гражданскаго суда о своемъ увольненіи.

433. Когда увольненіе будетъ разрѣшено, а также и во всякомъ другомъ случаѣ, когда одинъ хранитель замѣняется другимъ, налагающіе арестъ судебные пристава, или одинъ изъ нихъ, производятъ

освидѣтельствованіе арестованныхъ имуществъ и приставляютъ новаго хранителя, въ присутствіи или по вызовѣ должника.

434. Протоколъ освидѣтельствованія заключаетъ въ себѣ опись только тѣхъ имуществъ, которыхъ не достаетъ.

При составленіи означеннаго протокола соблюдаются правила, изложенныя въ статьяхъ 418, 419, 420, 421, 424, 425 и 426.

Бывшій хранитель передаетъ новому хранящуюся у него копію съ протокола объ арестѣ (ст. 426).

435. Въ случаѣ продажи имущества, издержки по его храненію расчитываются и уплачиваются изъ вырученной суммы по правиламъ, изложеннымъ въ VI-мъ отдѣленіи этого раздѣла.

Если продажа не состоится, то такса означеннымъ издержкамъ постановляется предсѣдателемъ гражданскаго суда и получаетъ исполнительную силу въ отношеніи кредитора, наложившаго арестъ *(le saisissant)*.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О спорахъ противъ ареста (des oppositions).

436. Арестъ не снимается не смотря ни на какія возраженія должника, на имущество коего наложенъ арестъ, развѣ бы онъ внесъ приставу сумму, подлежащую взысканію.

Съ представленными должникомъ деньгами надлежитъ поступать по правиламъ, изложеннымъ въ нижеслѣдующемъ VII-мъ отдѣленіи.

437. Если должникъ, у котораго произведенъ арестъ, настаиваетъ на своемъ возраженіи, то можетъ, послѣ ареста, представить отзывъ противъ продажи арестованныхъ имуществъ.

Каждый считающій себя владѣльцемъ всѣхъ или части означенныхъ имуществъ пользуется тѣмъ же правомъ.

438. Споръ противу ареста *(l'opposition)* составляется по правилу, указанному въ статьѣ 408.

Въ случаѣ предъявленія требованія на арестованное имущество со стороны третьяго лица, какъ кредиторъ, такъ и должникъ вызываются къ суду.

Подлинникъ повѣстки представляется въ тотъ-же день секретарю, который его свидѣтельствуетъ и отмѣчаетъ его содержаніе въ концѣ протокола объ арестѣ.

Споръ, предъявленный въ другой формѣ не останавливаетъ продажи.

439. Кредиторы должника не могутъ возражать ни противъ ареста, ни противъ продажи арестованнаго имущества.

Они могутъ только возражать противъ выдачи денегъ, вырученныхъ чрезъ продажу.

Актъ, коимъ предъявленъ споръ противу ареста *(l'opposition)* представляется секретарю и помѣщается въ дѣло послѣ протокола объ арестѣ (ст. 751 п. 8 и 752).

ОТДѢЛЕНІЕ V.

О продажѣ арестованныхъ движимыхъ имуществъ.

440. Продажа арестованнаго движимаго имущества производится въ особомъ мѣстѣ и въ дни, опредѣленные для сего особымъ постановленіемъ государственнаго совѣта.

Впрочемъ, если обстоятельства этого потребуютъ, предсѣдатель гражданскаго суда можетъ назначить другое мѣсто и другой день.

441. Продажа повѣщается прибитыми объявленіями *(placards)*, означающими: самые предметы, мѣсто, день и часъ продажи.

442. Она не можетъ быть назначена ранѣе двухъ и позже четырехъ недѣль.

443. Объявленія прибиваются *(seront affichés)* въ самый день ареста въ публичныхъ мѣстахъ, какъ той общины, въ которой произведенъ арестъ, такъ и въ той, гдѣ должна происходить продажа арестованныхъ имуществъ.

Судебные пристава, налагающіе арестъ, дѣлаютъ о прибитіи объявленій отмѣтку въ концѣ подлиннаго объ арестѣ протокола (ст. 421 и слѣдующ.).

444. Если въ слѣдствіе предъявленнаго суду спора или въ слѣдствіе отсрочки по соглашенію сторонъ, или по предписанію суда, продажа не совершится въ назначенный день, то одинъ изъ приставовъ, налагающихъ арестъ, по крайней мѣрѣ за недѣлю до продажи прибиваетъ новыя объявленія, сообщаетъ одинъ экземпляръ должнику и хранителю, и составляетъ обо всемъ этомъ протоколъ.

Означенный протоколъ передается въ канцелярію, согласно статьѣ 425.

445. Надлежитъ поступать по тѣмъ же правиламъ въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) когда измѣняется назначенное для продажи мѣсто;

2) когда арестъ назначается въ видѣ охранительной мѣры по обеспеченію иска по статьѣ 423-й.

446. Объявленія, повѣщающія о продажѣ, публикуются одинъ разъ въ недѣлю со дня наложенія ареста до дня продажи въ газетѣ *Feuille d'avis*.

447. Когда по свойству арестованнаго имущества, оно можетъ подвергнуться порчѣ, или причинить несоотвѣтственныя его цѣнности издержки по храненію, то предсѣдатель гражданскаго суда можетъ сокращать вышеозначенные сроки, не производить публикаціи въ означенной газетѣ и даже разрѣшить продажу на слѣдующій день.

448. Распоряженія предсѣдателя гражданскаго суда, въ случаяхъ, означенныхъ въ статьяхъ 440 и 447-ой, вписываются въ концѣ протокола объ арестѣ.

449. Продажа производится по просьбѣ налагающаго арестъ или должника.

Она можетъ быть произведена по просьбѣ каждаго изъ кредиторовъ, предъявившихъ споръ (ст. 439), если ему выданъ актъ, подлежащій исполненію (ст. 374) и объявленный порядкомъ, предписаннымъ въ ст. 392.

450. Если налагающій арестъ и предъявившіе споры кредиторы (*créanciers opposants*), не подавъ просьбы о продажѣ, пропустятъ назначенный для производства ея день, то арестъ прекращается и всѣ издержки падаютъ на налагающаго арестъ, за исключеніемъ случаевъ, когда споръ находится еще въ разсмотрѣніи суда, или когда между сторонами состоялась сдѣлка или же соглашеніе объ отсрочкѣ, и наконецъ, когда послѣдняя назначена судомъ.

451. Въ день, назначенный для продажи, налагающіе арестъ судебные пристава, или одинъ изъ нихъ, производятъ освидѣтельствованіе арестованныхъ предметовъ.

Въ концѣ протокола объ арестѣ они означаютъ недостающіе предметы, выдаютъ хранителю рос-

писку въ остальныхъ и приказываютъ перенесеніе ихъ на мѣсто, назначенное для продажи.

452. Секретарь гражданскаго суда, съ помощію одного изъ налагающихъ арестъ приставовъ, приступаетъ публично къ производству продажи арестованныхъ предметовъ.

Открытіе публичнаго торга объявляется при звукѣ трубы или барабана.

453. Присужденіе имущества съ публичныхъ торговъ *(l'adjudication)* дѣлается тому, кто даетъ высшую цѣну.

За непредставленіемъ покупной цѣны наличными деньгами совершается немедленно перепродажа предметовъ.

Если вторая цѣна ниже первой, то разность въ цѣнѣ взыскивается съ перваго покупщика, не внесшаго денегъ *(fol enchérisseur)*.

454. Когда цѣнность арестованнаго имущества превосходитъ сумму заемныхъ обязательствъ, выданныхъ налагающему арестъ и предъявившимъ споры кредиторамъ (ст. 439), то продажа производится только до суммы, необходимой на погашеніе означенныхъ обязательствъ и издержекъ.

Должникъ въ этомъ случаѣ можетъ установлять порядокъ, въ которомъ предметы предлагаются къ публичному торгу.

455. Протоколъ о присужденіи составляется

секретаремъ и помѣщается въ дѣло послѣ протокола объ арестѣ.

Его подписываютъ секретарь и судебный приставъ.

Въ протоколѣ означаются купленные предметы, цѣна ихъ и имена тѣхъ, кѣмъ они куплены.

Въ немъ означается: присутствовалъ ли или отсутствовалъ должникъ.

456. Сумма, вырученная отъ продажи, хранится у секретаря на личной его отвѣтственности (ст. 686 п. 2).

Если въ продолженіи двухъ недѣль отъ продажи не послѣдуетъ никакого распоряженія на счетъ вырученныхъ денегъ, то секретарь обязанъ внести оныя въ сохранную кассу *(caisse des consignations)*.

457. Никакая просьба о недѣйствительности или уничтоженіи продажи, за исключеніемъ обмана *(fraude)*, не принимается и имущество остается за покупщикомъ, уплатившимъ цѣну; впрочемъ сторона имѣетъ право искать убытковъ съ истца, или секретаря суда.

ОТДѢЛЕНІЕ VI.

О распредѣленіи вырученной суммы.

458. По истеченіи трехъ дней послѣ продажи, секретарь суда *(le greffier)* составляетъ расчетъ *(liquidera)* подлежащихъ удовлетворенію изъ вырученной суммы издержекъ по наложенію ареста, хра-

пенію имущества и по совершенію публичной его продажи.

Онъ составляетъ общій счетъ долговъ *(l' état de distribution)* для распредѣленія остатка вырученной суммы между кредиторомъ, налагающимъ арестъ и всѣми прочими предъявившими споры кредиторами *(créanciers opposants)*, смотря по свойству имѣющихся у нихъ заемныхъ обязательствъ.

459. Для этой цѣли кредиторы обязываются, если у нихъ есть документы, представить ихъ въ канцелярію не позже слѣдующаго за публичною продажею дня, подъ опасеніемъ быть исключенными изъ распредѣленія.

460. Общій счетъ долговъ, составленный секретаремъ, повѣряется и утверждается въ двадцать четыре часа предсѣдателемъ гражданскаго суда или судьею, которому онъ это поручитъ.

461. Удовлетвореніе кредиторовъ совершается по этому счету въ теченіи трехъ дней отъ того, въ который онъ утверждается, если не представлено никакого спора со стороны лица, у котораго произведенъ арестъ, или со стороны одного изъ другихъ кредиторовъ.

О спорѣ отмѣчается въ протоколѣ секретаря.

Споръ противу ареста докладывается безъ всякаго вызова сторонъ въ первое засѣданіе суда.

ОТДѢЛЕНІЕ VII.

Объ арестѣ наличныхъ денегъ, находящихся у должника.

462. Арестъ наличныхъ денегъ, находящихся у должника, и распредѣленіе ихъ между кредиторами *(la distribution)* производится порядкомъ, опредѣленнымъ отдѣленіями II-мъ и VI-мъ съ нижеслѣдующими исключеніями.

463. Судебные пристава не приставляютъ хранителей, но обязываются передать секретарю въ двадцать четыре часа арестованныя деньги. Эта передача помѣчается въ концѣ протокола.

Если не послѣдуетъ въ продолженіи двухъ недѣль, со времени наложенія ареста, распоряженія объ означенныхъ деньгахъ, то секретарь вноситъ ихъ въ сохранную кассу *(caisse des consignations)*.

464. Какъ кредитору, налагающему арестъ, такъ и всѣмъ прочимъ предъявляющимъ споры кредиторамъ дается трехдневный, со времени наложенія ареста, срокъ для предъявленія документовъ ихъ въ канцелярію.

465. Срокъ, назначенный секретарю для составленія общаго счета долговъ (ст. 458) начинается послѣ истеченія срока, означеннаго въ предъидущей статьѣ.

ОТДѢЛЕНІЕ VIII.

Объ арестѣ документовъ, находящихся у должника.

466. Арестъ документовъ, принадлежащихъ должнику, производится секретаремъ гражданскаго суда, подъ страхомъ недѣйствительности, въ присутствіи аудитора или мэра общины (ст. 43).

467. Арестованные документы, послѣ помѣткиихъ аудиторомъ или мэромъ, хранятся у секретаря.

468. Если арестованы заемныя обязательства или акты о правѣ на движимую собственность, находящуюся въ рукахъ третьяго лица, то въ отношеніи должника по заемнымъ обязательствамъ или третьяго лица, у коего находится движимость, слѣдуетъ поступать по правиламъ, изложеннымъ въ нижеслѣдующемъ X-мъ отдѣленіи.

469. Если арестованы документы о правѣ на недвижимую собственность, то съ недвижимыми имуществами и получаемыми съ нихъ доходами слѣдуетъ поступать на основаніи раздѣловъ XXVIII и XXIX.

ОТДѢЛЕНІЕ IX.

О нѣкоторыхъ особенныхъ правилахъ.

470. Для наздора за всѣмъ, что касается арестовъ и публичныхъ продажъ движимыхъ имуществъ,

назначается предсѣдателемъ гражданскаго суда особый аудиторъ.

471. Въ городѣ Женевѣ предназначается особое мѣсто для общаго склада арестованныхъ предметовъ и для періодической ихъ продажи.

Государственный совѣтъ назначаетъ это мѣсто. Онъ можетъ измѣнять постановленія предъидущихъ отдѣленій относительно порядка храненія движимыхъ имуществъ и ихъ продажи.

ОТДѢЛЕНІЕ X.

Объ арестѣ движимыхъ имуществъ и долговыхъ обязательствъ, находящихся въ рукахъ третьяго лица.

472. Арестъ принадлежащихъ должнику суммъ и другихъ движимыхъ имуществъ, находящихся въ рукахъ третьяго лица производится, за исключеніемъ случая, опредѣленнаго въ статьѣ 27, повѣсткою о вызовѣ, объявляемою какъ третьему лицу, такъ и должнику. Въ противномъ случаѣ самый арестъ недѣйствителенъ.

Въ повѣсткѣ означается сумма и законныя основанія, служащія къ производству ареста.

Она заключаетъ въ себѣ вызовъ третьяго лица для объясненія, а должника для представленія основаній къ аресту.

473. Для производства этого ареста не требуется предварительнаго объявленія акта, подлежащаго исполненію; достаточно выдачи должнику копіи съ акта и повѣстки объ арестѣ (ст. 392 до 394).

474. Постановленіе о наложеніи ареста предоставляется предсѣдателю гражданскаго суда если самое взысканіе, по цѣнѣ своей, подлежитъ его вѣдѣнію и если долгъ третьяго лица не оспаривается или подлежитъ также вѣдѣнію предсѣдателя гражданскаго суда.

Во всѣхъ другихъ случаяхъ постановленіе о наложеніи ареста предоставляется гражданскому суду.

475. Третье лицо, у котораго произведенъ арестъ, представляетъ въ засѣданіи свое показаніе лично или чрезъ повѣреннаго.

Третье лицо объявляетъ сумму, которую оно было должно до наложенія ареста, и ту, которую оно задолжало послѣ ареста, и объясняетъ на какія изъ другихъ его вещей наложенъ арестъ.

Если срокъ по обязательству не наступилъ, то третье лицо объявляетъ время наступленія срока.

Если арестъ наложенъ на движимыя имущества, третье лицо представляетъ подробную имъ опись и объявляетъ на какомъ правѣ оно владѣетъ вещами.

Предсѣдатель допрашиваетъ третье лицо, у котораго произведенъ арестъ о всѣхъ вышеизложенныхъ обстоятельствахъ.

476. Третье лицо, у котораго произведенъ арестъ, непредставившее своего объясненія, признается прямымъ должникомъ на всю сумму, на которую самый арестъ производится, если этого требуетъ кредиторъ, налагающій арестъ, въ своей повѣсткѣ о вызовѣ. (ст. 472).

477. Въ случаѣ предъявленія требованій различныхъ кредиторовъ того-же должника объ арестѣ его движимыхъ имуществъ, находящихся у того-же третьяго лица, по всѣмъ требованіямъ постановляется одно общее рѣшеніе.

478. Всякій кредиторъ должника, на имущество котораго наложенъ арестъ, и взысканіямъ коего, окончательно исчисленнымъ, наступилъ срокъ платежа *(créance liquide et exigible)* можетъ принять участіе въ производящемся уже взысканіи, въ порядкѣ, предписанномъ раздѣломъ XX.

479. Въ случаѣ спора по объясненію третьяго лица, также спора между кредиторами, налагающими арестъ и принимающими участіе въ дѣлѣ, или между послѣдними и должникомъ, слѣдуетъ поступать въ порядкѣ, предписанномъ для всякаго другаго иска.

По просьбѣ кредитора, должника или третьяго лица, на имущество котораго наложенъ арестъ, судьи могутъ потребовать отдачи на сохраненіе требуемыхъ денегъ.

480. Долгъ третьяго лица, на имущество ко-

тораго наложенъ арестъ, за вычетомъ издержекъ, присуждается всѣмъ принимающимъ участіе въ дѣлѣ кредиторамъ и распредѣляется судомъ между ними, смотря по свойству принадлежащихъ имъ долговыхъ обязательствъ.

Долгъ выплачивается въ порядкѣ и въ срокъ, условленные въ заемномъ обязательствѣ третьяго лица, на имущество котораго наложенъ арестъ.

481. Если арестъ наложенъ на движимыя имущества, то судъ предписываетъ ихъ продажу и распредѣленіе вырученной суммы въ порядкѣ, указанномъ отдѣленіями V-мъ и VI-мъ (см. выше).

Третье лицо, на имущество котораго наложенъ арестъ, остается хранителемъ имущества, если судъ не назначилъ другаго хранителя.

482. Арестъ имуществъ, находящихся въ рукахъ третьяго лица, погашается *(sera périmée)* въ силу закона если въ теченіи мѣсяца со времени его наложенія не послѣдуетъ соглашенія сторонъ или предъявленія иска судебнымъ порядкомъ (раздѣлъ IV).

Когда по мѣсту жительства лица, на имущество коего арестъ налагается, оно вызывается на срокъ болѣе 30-ти дней (ст. 55), то установленный въ настоящей статьѣ срокъ откладывается до засѣданія, опредѣленнаго въ повѣсткѣ о вызовѣ.

РАЗДѢЛЪ XXVIII.

О ПОНУДИТЕЛЬНОМЪ ИСПОЛНЕНІИ ПОСРЕДСТВОМЪ ОТОБРАНІЯ ДОХОДОВЪ СЪ НЕДВИЖИМЫХЪ ИМУЩЕСТВЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I. (1)

Объ арестѣ плодовъ (de la saisie des fruits), находящихся на корнѣ.

483. На плоды, находящіеся на корнѣ, можетъ быть наложенъ арестъ въ ущербъ должника *(débiteur)*, собственника *(propriétaire)*, пользующагося доходами *(usufruitier)*, или арендатора *(fermier)*, до количества, соотвѣтствующаго принадлежащей каждому изъ нихъ части имущества.

484. Не подлежатъ аресту, подъ опасеніемъ его недѣйствительности:

сѣнокосы прежде пятнадцатаго апрѣля;

хлѣба на поляхъ прежде пятнадцатаго мая;

виноградъ прежде пятнадцатаго августа.

Всѣ остальные плоды прежде шести недѣль, предшествующихъ эпохи ихъ созрѣванія.

485. Арестъ плодовъ, находящихся на корнѣ, производится однимъ изъ судебныхъ приставовъ, для сего назначаемыхъ (ст. 417).

486. Если плоды находятся на огороженномъ пространствѣ *(terrain clos)*, ворота коего заперты, то, въ случаѣ отказа отворить ихъ, судебный приставъ, подъ

(1) См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 20.

страхомъ недѣйствительности ареста, требуетъ присутствія мэра общины (ст. 43).

487. Судебный приставъ назначаетъ, если не представляется законнаго препятствія, хранителемъ имущества одного изъ полевыхъ стражей *(gardes champêtres)* той общины, въ которой находятся всѣ или большая часть имуществъ.

488. Протоколъ объ арестѣ составляется безотлагательно, по формѣ, установленной для повѣстокъ (раздѣлъ III, отдѣленіе I).

Кромѣ того протоколъ долженъ заключать въ себѣ:

означеніе акта, имѣющаго исполнительную силу *(titre exécutoire)*;

мѣстоположеніе каждаго угодья, приблизительную его величину, границы его, по крайней мѣрѣ съ двухъ сторонъ, и родъ арестованныхъ плодовъ;

означеніе хранителя;

вызовъ должника къ предсѣдателю гражданскаго суда.

Копія съ протокола выдается должнику и хранителю.

489. Подлинникъ подписывается хранителемъ, свидѣтельствуется мэромъ общины (ст. 43) и передается не позже, какъ на третій день по его составленіи, въ канцелярію гражданскаго суда.

Если хранитель не можетъ или не хочетъ подписать его, то объ этомъ отмѣчается въ протоколѣ.

490. По вызову къ предсѣдателю гражданскаго суда, онъ, въ концѣ протокола объ арестѣ, разрѣшаетъ, смотря по обстоятельствамъ, продажу плодовъ или на корнѣ, или послѣ ихъ уборки.

491. Въ первомъ случаѣ продажа плодовъ производится въ порядкѣ, опредѣленномъ въ V-мъ отдѣленіи предъидущаго раздѣла.

Продажа совершается въ воскресенье послѣ обѣдни, въ той общинѣ, въ которой находятся всѣ или большая часть недвижимыхъ имуществъ, на продукты коихъ наложенъ арестъ.

492. Во второмъ случаѣ предсѣдатель гражданскаго суда назначаетъ особаго хранителя для уборки и продажи плодовъ.

493. Хранитель обязанъ въ концѣ постановленія о его назначеніи означить и представить въ канцелярію показаніе о родѣ и числѣ собранныхъ плодовъ.

Онъ производитъ продажу, въ порядкѣ, опредѣленномъ въ V-мъ отдѣленіи предъидущаго раздѣла, если постановленіе о его назначеніи не разрѣшаетъ продажи по частямъ, по рыночной цѣнѣ.

Въ послѣднемъ случаѣ выручку отъ продажи хранитель передаетъ секретарю.

494. Сила правилъ, изложенныхъ въ отдѣленіяхъ IV и VI предъидущаго раздѣла, о спорахъ и о рас-

предѣленіи вырученной отъ продажи суммы, распространяется на арестъ плодовъ, находящихся на корнѣ.

Въ послѣднемъ изъ случаевъ, упомянутыхъ въ статьѣ 493, срокъ, предоставленный секретарю для составленія разсчета удовлетворенію долговъ (ст. 458), начинается съ того дня, въ который вносятся къ нему деньги.

495. Должникъ, на плоды котораго наложенъ арестъ, можетъ просить, если у него нѣтъ другихъ средствъ къ жизни, исключенія изъ арестованныхъ продуктовъ:

1) плодовъ, необходимыхъ для прокормленія его и семейства въ продолженіи мѣсяца;

2) фуража и провіанта *(fourrages et grains)*, для прокормленія, въ продолженіи того-же времени, животныхъ, неподлежащихъ по статьѣ 412 аресту.

496. Освобождаются также отъ ареста по просьбѣ должника, или владѣльца, или же пользующагося доходами съ недвижимаго имущества:

1) сѣмена для посѣва;

2) фуражъ и солома, выговоренные по арендымъ договорамъ для мѣстнаго потребленія.

497. Прошенія объ освобожденіи вышеозначеннаго имущества отъ ареста разрѣшаются въ порядкѣ, предписанномъ въ раздѣлѣ о предварительныхъ распоряженіяхъ по обезпеченію исковъ (раздѣлъ II).

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О наложеніи ареста на квартиры и имущества, отданныя въ аренду (loyers et fermages).

498. Наложеніе ареста на квартиры и имущества, отданныя въ аренду, производится сообразно порядку, начертанному въ X отдѣленіи предъидущаго раздѣла.

Тѣмъ не менѣе если арестъ касается всѣхъ частей недвижимаго имущества, отданнаго въ аренду, то онъ можетъ производиться въ порядкѣ, опредѣленномъ въ слѣдующемъ отдѣленіи.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О наложеніи ареста на всѣ доходы недвижимаго имущества безъ изъятія (la saisie générale des revenus).

499. Желающій приступить къ наложенію общаго ареста на доходы съ недвижимаго имущества, принадлежащаго его должнику на правѣ собственности или на правѣ пользованія, вызываетъ послѣдняго въ обыкновенномъ порядкѣ къ суду и предъявляетъ искъ о наложеніи секвестра *(séquestre)* на недвижимость, и о назначеніи администратора (*gérant*).

500. Въ тотъ же день извлеченіе изъ повѣстки о вызовѣ прибивается, въ видѣ объявленія, къ жилымъ

строеніямъ, находящимся въ недвижимыхъ имѣніяхъ, на доходы съ коихъ налагается арестъ, а если нѣтъ строеній, то въ ближайшемъ мѣстѣ, назначаемомъ въ общинѣ для выставленія объявленій.

О выставленіи объявленій судебный приставъ дѣлаетъ удостовѣренія въ концѣ подлинной повѣстки о вызовѣ (ст. 499).

Тоже самое извлеченіе публикуется, не позже слѣдующей недѣли, въ газетѣ *Feuille d'avis*.

501. Опредѣляя наложеніе секвестра, судъ назначаетъ администратора, который принимаетъ присягу въ добросовѣстномъ и точномъ исполненіи возложеннаго на него порученія.

502. Постановленіе о наложеніи секвестра и назначеніи администратора передается послѣднему и объявляется должнику.

Извлеченіе изъ этого рѣшенія оглашается и опубликовывается въ газетѣ *Feuille d'avis* въ порядкѣ, предписанномъ въ статьѣ 500.

503. Считаются недѣйствительными по закону: договоры о наймѣ, заключенные съ должникомъ и уплаты ему за наемъ и аренду, совершенныя послѣ опубликованія означеннаго постановленія (ст. 502).

Также могутъ быть уничтожены, по просьбѣ кредитора, налагающаго арестъ, договоры и уплаты, совершенные послѣ объявленія во всеобщее свѣдѣніе извлеченія изъ повѣстки о вызовѣ.

504. Если должникъ самъ живетъ въ имуществѣ, на доходы коего налагается арестъ и занимаетъ подъ свое помѣщеніе все имущество, или часть онаго, то судъ предписываетъ ему очистить оное немедленно или въ назначаемый срокъ, въ цѣломъ или части.

505. Если должникъ, кромѣ секвестрованныхъ доходовъ, не имѣетъ никакихъ другихъ средствъ къ жизни, то судъ можетъ назначить ему опредѣленную долю, на все или на нѣкоторое время продолженія секвестра.

506. Администраторъ завѣдываетъ недвижимымъ имуществомъ, заключаетъ договоры и получаетъ плату за наемъ и аренду.

Онъ не дѣлаетъ никакихъ поправокъ, кромѣ необходимыхъ для поддержанія имущества, и не заключаетъ никакого договора на срокъ болѣе пяти лѣтъ, если не имѣетъ на то разрѣшенія заинтересованныхъ лицъ или суда.

507. Въ рѣшеніи суда о назначеніи администратора постановляется: остается-ли онъ до распредѣленія денегъ хранителемъ ихъ или обязанъ внести ихъ въ сохранную кассу (*caisse des consignations*).

Въ томъ же рѣшеніи опредѣляется вознагражденіе администратора опредѣленнымъ процентомъ съ дохода.

508. Администраторъ, по окончаніи каждаго года

или полугодія, смотря по тому, какъ это постановлено рѣшеніемъ, обязанъ представлять отчетъ въ доходахъ и расходахъ и составлять разсчетъ распредѣленію остатка между налагающимъ арестъ и другими кредиторами, которые предъявили свои акты.

509. Распредѣленіе денегъ производится между кредиторами начиная съ уплаты каждому процентовъ, по старшинству привилегій и ипотекъ, значащихся на секвестрованномъ недвижимомъ имуществѣ, а потомъ уже уплачиваются и самые капиталы въ томъ же порядкѣ.

При семъ ни одинъ кредиторъ не получаетъ процентовъ, состоящихъ въ недоимкѣ болѣе какъ за три года.

Если нѣтъ привилегированныхъ и ипотечныхъ кредиторовъ, то распредѣленіе совершается пропорціонально вырученной суммѣ.

510. Расчетъ распредѣленію между кредиторами остатка отъ доходовъ, составленный администраторомъ, представляется вмѣстѣ съ тѣмъ и судьѣ, назначаемому предсѣдателемъ гражданскаго суда, для повѣрки его и утвержденія, по выслушаніи или вызову должника и кредиторовъ.

Въ случаѣ спора стороны отсылаются назначеннымъ для сего судьею въ засѣданіе, для разбирательства безъ вызова.

511. Если администраторъ окажется неисправ-

нымъ или допуститъ просрочки въ представленіи отчетовъ, то онъ устраняется отъ управленія имуществомъ, лишается вознагражденія и присуждается къ вознагражденію убытковъ (ст. 686, п. 1 и 688 п. 3).

512. Секвестръ не можетъ продолжаться болѣе пяти лѣтъ, если онъ не отсроченъ до истеченія этого срока.

513. Не смотря на означенный срокъ, секвестръ прекращается:

по согласію кредиторовъ;

въ случаѣ уплаты по заемнымъ обязательствамъ капитала, процентовъ и издержекъ;

въ случаѣ публичной продажи недвижимаго имущества (раздѣлъ XXIX, отдѣл. X);

въ случаѣ добровольной продажи его безъ переторжки, предложенной однимъ изъ кредиторовъ.

РАЗДѢЛЪ XXIX.

О ПОНУДИТЕЛЬНОМЪ ИСПОЛНЕНІИ СЪ НЕДВИЖИМЫХЪ ИМУЩЕСТВЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Недвижимости, на кои можетъ быть наложено запрещеніе.

514. Запрещеніе (*) (*saisie immobilière*) налагается на одни только имущества, недвижимыя по своему свойству.

515. Запрещеніе на недвижимое имущество распространяется и на всѣ принадлежности этого имущества, какъ то: на предметы, назначенные для его обработки или помѣщенные въ немъ владѣльцемъ навсегда.

516. Личные кредиторы одного изъ со-наслѣдниковъ или компаніоновъ не могутъ приступать къ продажѣ принадлежащей ему въ общемъ владѣніи или наслѣдствѣ части, если эта часть въ точности неизвѣстна или нераздѣльна отъ прочаго имущества; они только могутъ требовать раздѣла.

(*) Примѣчаніе. Слова: *saisie immobilière* въ строгомъ смыслѣ слѣдовало бы перевесть: *наложеніе ареста на недвижимое имущество,* но здѣсь для краткости принято слово: *запрещеніе,* хотя этому понятію не слѣдуетъ придавать того значенія *запрещенія,* которое существуетъ по русскимъ законамъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О предварительныхъ предписаніяхъ (commandements) суда.

517. Предписаніе суда о запрещеніи на недвижимыя имущества, кромѣ формальностей, указанныхъ въ статьѣ 392-й, должно въ себѣ содержать краткое означеніе недвижимыхъ имуществъ, продажи коихъ домогается кредиторъ за неплатежъ долга.

518. Если взысканіе касается малолѣтныхъ или состоящихъ подъ опекою, то кромѣ копіи предписанія, выдаваемой опекуну, въ тотъ же день сообщается такая же копія генералъ-прокурору, который свидѣтельствуетъ подлинникъ предписанія.

519. Когда недвижимость, о продажѣ коей проситъ кредиторъ, не находится болѣе во владѣніи должника, то предписаніе суда о запрещеніи объявляется также и тому лицу, во владѣніи коего оно находится.

520. Къ наложенію запрещенія на недвижимость, не можетъ быть приступлено ранѣе мѣсяца, а также позже года послѣ предписанія о томъ, если оно не было сдѣлано вторично (1).

521. Запрещеніе, наложенное безъ соблюденія правилъ, изложенныхъ въ трехъ предъидущихъ статьяхъ, признается недѣйствительнымъ.

---

(1) См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 6 до 10-й.

522. Если должникъ докажетъ, что чистый и свободный годовой доходъ съ недвижимости, подлежащей запрещенію, достаточенъ для уплаты капитала, процентовъ и издержекъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ предоставитъ кредитору пользоваться этимъ доходомъ, то судьи могутъ остановить взысканіе, съ тѣмъ, чтобы приступить къ нему снова, если уплата почему либо не совершится [1].

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О наложеніи запрещенія на недвижимость.

523. Наложеніе запрещенія производится посредствомъ объявленій *(placards)*, составленныхъ, оглашенныхъ *(affichés)*, публикованныхъ, переданныхъ куда слѣдуетъ *(déposés)* и объявленныхъ *(notifiés)* въ порядкѣ, опредѣленномъ въ послѣдующихъ статьяхъ.

524. Въ объявленіяхъ означаются:

1) имя, фамилія, званіе, мѣсто жительства или пребыванія, или все, что можетъ служить къ точному указанію личности истца, должника, на имущество котораго налагается запрещеніе, и того лица, во владѣніи коего находится недвижимость *(tiers—détenteur)*, если имущество находится во владѣніи посторонняго лица.

2) документы, на основаніи коихъ производится наложеніе запрещенія;

3) родъ недвижимостей, подлежащихъ запрещенію,

---

[1] См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 11.

4) деревня или улица, и община, гдѣ онѣ находятся;

5) нумера домовъ, если они нумерованы;

6) нумера кадастра, для кадастрованныхъ общинъ;

7) приблизительное пространство, если недвижимости состоятъ изъ земель;

8) границы имущества;

Достаточно означить границы съ двухъ сторонъ, если пространство имѣнія обозначено, и общаго указанія границъ двухъ или нѣсколькихъ участковъ, если они между собою смежны ([1]).

525. Объявленія содержатъ въ себѣ кромѣ того:

1) мѣсто, день и часъ, назначенные для публичной продажи *(l' adjudication)*;

2) условія продажи;

3) цѣну, предложенную истцемъ;

4) вызовъ всѣхъ предъявляющихъ права собственности, пользованія доходами, сервитуты, привилегіи или ипотеки на имущества, подлежащія запрещенію, для предъявленія до публичной продажи, подъ страхомъ утраты своихъ правъ въ случаѣ просрочки въ предъявленіи требованій, возраженій и доказательствъ, указанныхъ закономъ ([2]).

526. Означенныя объявленія печатаются.

На нихъ выставляется гербъ кантона.

Онѣ подписываются стряпчимъ ищущей стороны 760 до 763).

([1]) См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 12.

([2]) idem.

527. Объявленія прибиваются:

1) на стѣнахъ домовъ и строеній, на которыя запрещеніе налагается;

2) въ мѣстахъ, назначенныхъ для этой цѣли въ городѣ Женевѣ и въ тѣхъ общинахъ, гдѣ находятся самыя имущества (1).

528. О продажѣ объявляется въ тѣхъ же мѣстахъ, при звукѣ трубы или барабана (2).

529. Экземпляръ прибитыхъ объявленій предъявляется:

генералъ-прокурору;

въ канцелярію гражданскаго суда (ст. 543);

въ ратушу общины, въ коей находится имущество;

въ ипотечное управленіе *(au bureau des hypothèques)* (ст. 544).

530. Экземпляръ объявленій сообщается должнику, на имущество котораго наложено запрещеніе, а въ случаѣ, означенномъ въ статьѣ 519, также и тому лицу, во владѣніи коего имущество находится (ст. 619 и 621).

531. Вышеозначенныя оглашенія, публикаціи, передачи и объявленія производятся судебнымъ приставомъ въ тотъ же день и удостовѣряются однимъ общимъ протоколомъ.

Впрочемъ, если судебный приставъ, вслѣдствіе дальности разстояній или другихъ какихъ либо за-

---

(1) См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 8.

(2) idem. ст. 13.

конныхъ препятствій, не успѣетъ совершить вышеозначенныхъ формальностей въ теченіи одного дня, то отлагаетъ окончаніе оныхъ до слѣдующаго; но эта отсрочка не увеличиваетъ ни въ какомъ случаѣ размѣра слѣдующаго ему вознагражденія *(émolument)* (ст. 760 до 763).

532. Вышеозначенный протоколъ свидѣтельствуется генералъ-прокуроромъ, секретаремъ гражданскаго суда, мэрами общинъ, въ коихъ имущества находятся и хранителемъ ипотекъ.

533. Срокъ отъ исполненія этихъ распоряженій до совершенія публичной продажи полагается не менѣе восемнадцати и не болѣе двадцати-четырехъ недѣль.

534. Не менѣе, какъ за шесть и не болѣе, какъ за восемь недѣль до совершенія публичной продажи, выставленіе прибитыхъ объявленій и публикація о продажѣ возобновляются въ порядкѣ, означенномъ въ статьяхъ 527, 528 и 531.

535. Въ газетѣ *Feuillè d'avis* публикуется періодически шесть разъ извлеченіе изъ прибитыхъ объявленій, заключающее въ себѣ:

1) указаніе должника и того лица, во владѣніи коего недвижимость находится *(tiers détenteur)*, если оно находится во владѣніи посторонняго лица (ст. 519);

2) краткое указаніе недвижимостей;

3) мѣсто, день и часъ публичной продажи;

4) вызовъ, требуемый 4-мъ пунктомъ статьи 525-й;

5) указаніе мѣста, гдѣ могутъ быть получены болѣе подробныя о продаваемомъ имуществѣ свѣдѣнія.

536. Первая публикація въ газетѣ *Feuille d'avis* производится въ теченіе недѣли, слѣдующей за объявленіемъ (ст. 528), а послѣдняя въ теченіи недѣли, предшествующей публичной продажѣ.

537. Въ теченіи двухъ недѣль послѣ перваго объявленія (ст. 528) экземпляръ объявленій передается кредиторамъ лично или сообщается въ избранное ими мѣсто жительства (ст. 40), а за неизбраніемъ мѣста жительства, объявляется обыкновеннымъ порядкомъ (раздѣлъ III, отд. 1).

При семъ соблюдаются правила, изложенныя въ статьѣ 531 (ст. 619 и 621).

538. Формальности и сроки, предписанные въ пятнадцати предъидущихъ статьяхъ, подъ страхомъ недѣйствительности наложеннаго на недвижимыя имущества запрещенія, соблюдаются съ исключеніями, изложенными въ слѣдующихъ за симъ статьяхъ, (ст. 564).

539. Ошибка въ означеніи одной части недвижимости тогда только отмѣняетъ запрещеніе на все остальное имущество, когда эта часть его не можетъ

быть отдѣлена отъ прочихъ частей безъ значительнаго пониженія ихъ цѣнности.

540. Сроки, назначенные статьями 536 и 537, могутъ быть продолжены въ случаѣ соединенія нѣсколькихъ запрещеній (ст. 559) и въ случаѣ замѣщенія одного кредитора другими (послѣдующее отд. VIII).

Срокъ, назначенный въ статьѣ 533 можетъ быть тоже продолженъ въ тѣхъ же случаяхъ, равно какъ и въ случаѣ отсрочки публичной продажи (послѣдующее отд. IX).

541. Протоколы о публикаціи и объявленіи, установленные статьями 531, 534 и 537, передаются не позже, какъ черезъ день послѣ ихъ составленія, судебнымъ приставомъ, въ канцелярію гражданскаго суда.

542. Въ теченіи трехъ недѣль отъ перваго объявленія передаются въ ту же канцелярію стряпчимъ истца:

1) извлеченіе изъ подлиннаго кадастроваго реестра *(matrice cadastrale)*, относящееся до недвижимостей, на которыя наложено запрещеніе, а за неимѣніемъ кадастра, извлеченіе изъ росписи поземельной подати *(rôle de la contribution foncière)*;

2) списокъ *(l'état)*, выданный хранителемъ ипотекъ, удостовѣряющій аренды, сервитуты и другія вещныя права въ недвижимыхъ имуществахъ, на кои налагается запрещеніе (ст. 565 и 625).

543. По каждому наложенному запрещенію ведется въ канцеляріи особая тетрадь, въ которую вписываются последовательно всѣ дѣйствія, касающіяся до наложенія запрещенія и публичной продажи.

Эта тетрадь начинается означеніемъ о предъявленіи печатныхъ объявленій (ст. 529).

Она нумеруется по страницамъ и скрѣпляется предсѣдателемъ гражданскаго суда.

544. Хранитель *(conservateur)* ипотекъ помѣщаетъ вкратцѣ содержаніе наложеннаго на недвижимость запрещенія, въ особомъ, для сего назначенномъ реестрѣ.

Онъ обязывается, подъ страхомъ взысканія съ него убытковъ, отмѣчать о сдѣланномъ запрещеніи и о днѣ, назначенномъ для продажи на всѣхъ актахъ, предъявляемыхъ ему послѣ перваго объявленія для записки ихъ въ ипотечныя книги имуществъ, подвергнутыхъ запрещенію.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О послѣдствіяхъ наложеннаго на недвижимость запрещенія.

545. Всякое отчужденіе недвижимостей, на которыя наложено запрещеніе, сдѣланное должникомъ послѣ перваго объявленія о публичной продажѣ (ст. 528), признается по закону недѣйствительнымъ [1].

546. Тѣмъ не менѣе отчужденіе, сдѣланное долж-

---

[1] См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 18.

никомъ до публичной продажи, имѣетъ силу если оно сдѣлано съ согласія истца и всѣхъ ипотечныхъ кредиторовъ, или если покупщикъ внесъ сумму, необходимую для полной уплаты всѣхъ претензій кредиторовъ, то есть: капитала, процентовъ и издержекъ ([1]).

547. Арендные договоры *(les baux)*, совершенные должникомъ послѣ перваго объявленія о публичной продажѣ, уничтожаются, если о томъ просятъ его кредиторы.

Договоры, совершенные прежде объявленія продажи, уничтожаются въ такомъ только случаѣ, когда они заключены въ обманъ (*en fraude*) кредиторовъ, за исключеніемъ случаевъ, означенныхъ въ ст. 625 и 626.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

О храненіи имуществъ, на которыя наложено запрещеніе.

548. Начиная съ перваго объявленія о продажѣ (ст. 528) и въ теченіи всего производства дѣла, имѣніе остается во владѣніи должника, который считается его законнымъ хранителемъ.

Въ слѣдствіе сего ему запрещается всякая порубка лѣса и уменьшеніе цѣнности имѣнія, подъ страхомъ взысканія убытковъ и даже, смотря по обстоятельствамъ, и уголовнаго суда.

549. Впрочемъ, по требованію одного или нѣсколькихъ кредиторовъ, судъ можетъ опредѣлить дру-

---

([1]) См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 18.

гаго хранителя, и даже предписать должнику немедленную передачу послѣднему недвижимыхъ имуществъ (Раздѣлъ XXXII, Отд. II).

550. Хранителю до совершенія публичной продажи поручается:

храненіе имуществъ, на которыя наложено запрещеніе;

взиманіе платы по наймамъ и арендамъ;

уборка и продажа плодовъ, находящихся на корнѣ.

Продажа эта производится согласно статьѣ 493.

551. Въ теченіи двухъ недѣль со времени продажи хранитель обязанъ представить отчетъ въ приходахъ и расходахъ, иначе онъ лишается вознагражденія за храненіе и подвергается взысканію убытковъ.

552. Отчетъ представляется судьѣ, назначенному предсѣдателемъ гражданскаго суда для повѣрки онаго и утвержденія, по выслушаніи или по вызову должника, кредитора, наложившаго запрещеніе и требовавшихъ назначенія хранителя.

Въ случаѣ спора, стороны отсылаются, назначеннымъ для сего судьею, въ засѣданіе, для постановленія рѣшенія безъ соблюденія формальностей, установленныхъ для вызова къ суду.

553. Чистый доходъ отъ управленія вносится въ сохранную кассу и распредѣляется вмѣстѣ съ суммою, которая будетъ выручена отъ продажи недвижимостей.

554. Если у должника, кромѣ доходовъ съ недвижимостей, на которыя наложено запрещеніе, нѣтъ другихъ средствъ къ жизни, то судъ можетъ, на время судебнаго производства, назначить ему извѣстную часть доходовъ сего имущества на содержаніе.

ОТДѢЛЕНІЕ VI.

О стеченіи (concours) нѣсколькихъ запрещеній.

555. Если нѣсколько кредиторовъ требуютъ отдѣльно наложенія запрещенія на одну и ту же недвижимость, то преимущественное право принадлежитъ кредитору, который прежде приступитъ къ объявленію о продажѣ (ст. 528).

Остальные кредиторы обязаны прекратить съ своей стороны дальнѣйшія дѣйствія по наложенію запрещенія со времени объявленія имъ публикаціи о наложеніи перваго запрещенія (ст. 537), подъ страхомъ личной отвѣтственности за издержки.

556. Въ случаѣ если два запрещенія объявлены въ одинъ и тотъ же день, то преимущество дается одному изъ нихъ, смотря по старшинству обязательства; если же обязательства совершены въ одно время, то смотря по старшинству стряпчихъ.

557. Изъ сего правила допускаются исключенія въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) если первое запрещеніе признано недѣйствительнымъ (ст. 745);

2) если второе запрещеніе представляетъ нѣкоторое преимущество въ означеніяхъ и условіяхъ;

3) если между первымъ кредиторомъ, налагающимъ запрещеніе и должникомъ существовала стачка.

558. Если послѣдующія запрещенія относятся къ недвижимостямъ, совсѣмъ или частью неозначеннымъ въ первыхъ запрещеніяхъ, то они имѣютъ силу, и издержки принимаются въ разсчетъ только въ отношеніи къ тѣмъ недвижимостямъ, которыя не значатся въ первыхъ запрещеніяхъ.

559. Впрочемъ, по просьбѣ должника, судъ можетъ отложить взысканія по послѣдующимъ запрещеніямъ, если есть основаніе полагать, что имущества, на которое наложено первое запрещеніе, достаточно на удовлетвореніе всѣхъ налагающихъ запрещеніе кредиторовъ.

Судъ можетъ также, по просьбѣ должника, или кредиторовъ, предписать соединеніе *(la jonction)* всѣхъ запрещеній для того, чтобы общій искъ въ этомъ случаѣ могъ быть продолжаемъ однимъ первымъ наложившимъ запрещеніе (ст. 555 и 556).

ОТДѢЛЕНІЕ VII.

О спорахъ и частныхъ просьбахъ по наложенію запрещенія на недвижимое имущество.

560. Споры со стороны должника, его кредиторовъ или третьихъ лицъ о недѣйствительности иска или о возвратѣ, или сохраненіи права собствен-

ности, или другаго права на недвижимыя имущества, на которыя наложено запрещеніе, предъявляются въ канцеляріи гражданскаго суда, на реестрѣ о наложеніи запрещенія (ст. 543).

561. Споры должны быть мотивированы. Въ мотивахъ упоминается о самыхъ документахъ, которые имѣютъ быть немедленно предъявлены.

Прошенія, въ коихъ споры предъявляются, подписываются стороною, или ея стряпчимъ, и секретаремъ.

562. Прошенія сіи объявляются, въ теченіи трехъ дней, въ формѣ повѣстки о вызовѣ (ст. 408), какъ налагающему запрещеніе, такъ и должнику, если онѣ подаются другимъ лицомъ.

563. Изложенныя правила (ст. 560 до 562) соблюдаются и при подачѣ всякой другой частной просьбы по наложенію запрещенія.

564. Никакая просьба о недѣйствительности обращенія взысканія на недвижимость, за неформальностію, не принимается отъ должника, отъ лица, во владѣніи коего имущество находится, или отъ кредиторовъ, которымъ объявлены публикаціи (ст. 530 и 537), если она не подана до публичной продажи; при семъ:

1) жалобы на публикаціи и предшествовавшіе ей акты должны быть поданы въ теченіи шести недѣль отъ полученія послѣдняго объявленія (ст. 537);

2) жалобы на акты, совершенные послѣ публика-

ціи должны быть поданы въ теченіи трехъ недѣль со времени составленія каждаго изъ нихъ.

565. Всякое возраженіе со стороны должника или налагающаго запрещеніе противъ наймовъ, сервитутовъ и другихъ вещныхъ правъ, внесенныхъ въ списокъ, переданный въ канцелярію (ст. 542 п. 2) составляется по симъ же правиламъ и объявляется также тому, кто утверждаетъ оспариваемыя права и должнику, если жалоба подана налагающимъ запрещеніе или сему последнему, если она подана должникомъ (ст. 560 до 562).

ОТДѢЛЕНІЕ VIII.

Объ участіи новыхъ кредиторовъ и о замѣщеніи однихъ другими (subrogation).

566. Каждый кредиторъ, состоящій въ спискѣ лицъ, взысканіе коихъ подлежитъ удовлетворенію съ недвижимостей, на которыя наложено запрещеніе, можетъ принять участіе въ дальнѣйшемъ ходѣ взысканія.

Онъ можетъ также, въ случаяхъ, означенныхъ въ статьѣ 568, если претензіи его сдѣланъ окончательный расчетъ и если наступилъ срокъ платежа *(liquide et exigible)*, предоставить свои права другому кредитору.

567. Вступающій въ дѣло, на вышеизложенномъ основаніи, кредиторъ имѣетъ право и долженъ быть

вызываемъ къ присутствію при всѣхъ дѣйствіяхъ, въ которыхъ законъ требуетъ присутствія или вызова налагающаго запрещеніе (ст. 562 и 565).

Кредиторъ можетъ предъявлять тѣ же прошенія и требованія, которыя принимаются отъ налагающаго запрещеніе. Въ семъ случаѣ на него упадаютъ всѣ издержки, относящіяся до принятія имъ участія въ дѣлѣ.

568. Прошеніе о замѣнѣ одного кредитора другимъ допускается:

когда первоначальный истецъ признанъ не имѣющимъ права на участіе въ дѣлѣ;

въ случаѣ стачки его съ должникомъ;

каждый разъ, когда истецъ пропуститъ назначенный срокъ, для исполненія требуемой формальности.

569. Замѣщеніе не допускается если прошеніе не подано въ теченіи двухъ недѣль по истеченіи срока, назначеннаго для соблюденія нарушенной формальности.

570. Замѣщеніе теряетъ силу если въ теченіи двухъ недѣль со времени признанія новаго кредитора участвующимъ въ дѣлѣ, онъ и съ своей стороны также не исполнитъ нарушенной формальности.

571. Вступленіе новаго кредитора въ дѣло совершается въ порядкѣ, опредѣленномъ статьями 560 и

561, и не объяляется установленнымъ въ ст. 562-ой порядкомъ.

Просьба о замѣщеніи составляется по общей формѣ всѣхъ частныхъ прошеній (ст. 563).

ОТДѢЛЕНІЕ IX.

Объ отсрочкѣ публичныхъ торговъ.

572. Въ случаѣ предъявленія третьимъ лицомъ права собственности на недвижимыя имущества, подвергнутыя запрещенію, исполненіе взысканія пріостанавливается до окончательнаго рѣшенія по сему иску (раздѣлъ XXVI, отдѣленіе II).

573. Если искъ третьяго лица касается только части недвижимостей, на которыя наложено запрещеніе, то по усмотрѣнію суда продается только часть имущества, не состоящая въ спорѣ, или же продажа останавливается до разрѣшенія спора, смотря по тому, что можетъ быть выгоднѣе.

574. Публичный торгъ останавливается въ слѣдствіе всякаго возраженія или спора (ст. 560 и 565) могущаго имѣть вліяніе на опредѣленіе цѣны недвижимостей, на которыя наложено запрещеніе. Въ такомъ случаѣ продажа назначается тогда только, когда рѣшеніе по вышеозначенному спору войдетъ въ окончательную законную силу (раздѣлъ XXVI, отдѣленіе II-ое).

575. Всякій, кто замедленіемъ своимъ причинитъ

отсрочку публичнаго торга можетъ быть, даже если возраженіе его будетъ признано основательнымъ, присужденъ къ издержкамъ, кои повлечетъ за собою эта отсрочка.

Онъ присуждается ко всѣмъ остальнымъ убыткамъ, происходящимъ отъ этой отсрочки, въ случаѣ злоумышленности или стачки съ должникомъ (ст. 752).

576. Публичный торгъ откладывается:

1) по просьбѣ налагающаго запрещеніе и должника, если тому не противятся прочіе кредиторы (ст. 566 и 567);

2) когда есть очевидныя причины опасаться неявки покупщиковъ;

3) въ случаѣ стеченія запрещеній (ст. 559), если въ публикаціяхъ назначены различные дни для продажи;

4) когда срокъ, предоставленный статьею 570 кредитору, заступающему наложившаго взысканіе, оканчивается только по истеченіи дня, назначеннаго для продажи;

5) когда расчетъ удовлетворенія кредиторовъ изъ вырученной чрезъ продажу суммы (*l' état de collacation*) не составленъ и срокъ для предъявленія спора еще не истекъ (ст. 640);

6) если пріостановлено исполненіе рѣшенія или акта, на основаніи коего производится взысканіе, (ст. 144, 296, 319, 369 и 373);

7) если означенное рѣшеніе не вступило въ законную силу (раздѣлъ XXVI, отдѣленіе II).

577. Публичный торгъ отсрочивается также, если представленіе актовъ, требуемое въ статьѣ 542, сдѣлано несвоевременно стряпчимъ ищущей стороны и отъ этого представленія до дня присужденія прошло менѣе шести недѣль.

Въ семъ случаѣ стряпчій приговаривается ко взысканію съ него издержекъ и другихъ убытковъ.

578. Отсрочка не можетъ продолжаться менѣе четырехъ и болѣе восьми недѣль.

579. Отсрочка повѣщается, въ теченіе слѣдующихъ двухъ недѣль, новымъ объявленіемъ и вторичнымъ выставленіемъ первыхъ прибитыхъ объявленій, въ концѣ коихъ печатнымъ дополненіемъ означается рѣшеніе, которымъ допущена отсрочка, и день и часъ, назначенные вновь для присужденія.

Въ отношеніи означенныхъ вторичныхъ объявленій соблюдаются правила, изложенныя въ статьяхъ 527, 528, 531 и 541.

580. Отсрочка публикуется также въ газетѣ *Feuille d' avis* чрезъ каждыя двѣ недѣли. Послѣдняя публикація дѣлается въ теченіи недѣли, предшествующей продажѣ.

ОТДѢЛЕНІЕ X.

О публичныхъ торгахъ и о продажѣ недвижимаго имущества.

581. Гражданскій судъ имѣетъ два раза въ мѣ-

сяцъ, по субботамъ, публичныя засѣданія, исключительно назначаемыя для публичныхъ торговъ на недвижимыя имущества.

582. Продажа съ публичнаго торга производится только по просьбѣ должника, истца и всякаго другаго вступающаго кредитора, имѣющаго документъ, по коему сдѣланъ окончательный расчетъ и наступилъ срокъ платежа (*liquide et exigible*) (ст. 566 и слѣдующ.).

583. Если въ назначенный для продажи день никто изъ имѣющихъ на то право не будетъ просить объ открытіи торга (ст. 582), то судъ, по просьбѣ должника или по своему усмотрѣнію, уничтожаетъ все производство о наложеніи запрещенія на недвижимость, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, въ коихъ допускается отсрочка продажи (ст. 572 до 577).

584. Когда запрещеніе наложено на отдѣльныя недвижимости, должникъ можетъ требовать отдѣльной ихъ продажи, опредѣлять порядокъ назначенія имуществъ въ продажу, а въ тѣхъ случаяхъ, когда цѣна проданнаго имущества будетъ достаточна для удовлетворенія кредиторовъ и уплаты издержекъ, онъ можетъ возражать противу продажи остальнаго имущества.

585. При открытіи продажи съ публичнаго торга секретарь прочитываетъ вслухъ сдѣланныя по сему

предмету публикаціи, исчисленіе долговъ, коими обременено имущество, споры участвующихъ въ дѣлѣ лицъ и рѣшенія, по нимъ послѣдовавшія.

Открытіе продажи съ публичнаго торга повѣщается предъ ратушей звукомъ трубы.

586. Принять участіе въ торгѣ, лично или чрезъ повѣреннаго, можетъ всякій имѣющій право совершать договоръ купли-продажи, если только онъ не оглашенъ несостоятельнымъ.

Всякое участіе должника въ торгѣ признается недѣйствительнымъ.

587. Надбавка *(enchère)* перестаетъ быть для наддатчика обязательною послѣ сдѣланной другимъ лицомъ новой надбавки, если только сія послѣдняя не признана недѣйствительною.

588. Надбавки не могутъ быть менѣе:

десяти флориновъ, если цѣна имущества объявлена до двухъ тысячъ флориновъ;

пятидесяти флориновъ при цѣнѣ имущества до двадцати тысячъ флориновъ;

ста флориновъ, если цѣна имущества свыше двадцати тысячъ флориновъ.

589. При открытіи торговъ, дежурный судебный приставъ послѣдовательно зажигаетъ свѣчи, такъ, чтобы каждая изъ нихъ горѣла до двухъ минутъ.

Торги продолжаются до тѣхъ поръ, пока не погаснетъ послѣдняя свѣча.

590. Продажа не считается совершившеюся до того времени, пока не погаснутъ три свѣчи.

Если во время горѣнія одной изъ трехъ первыхъ свѣчей, воспослѣдуетъ надбавка, то совершеніе продажи считается не ранѣе, какъ послѣ погашенія двухъ остальныхъ свѣчей безъ новой надбавки.

591. Имущество присуждается объявившему бо̀льшую цѣну.

За неимѣніемъ наддатчиковъ, оно отдается истцу по цѣнѣ, имъ назначенной *(pour sa mise à prix)* (ст. 525 п. 3).

ОТДѢЛЕНІЕ XI.

О переторжкѣ.

592. Каждое лицо, состоятельное и имѣющее право на совершеніе договора купли-продажи, можетъ въ теченіи недѣли отъ окончанія торга предъявить въ канцелярію о надбавкѣ, превышающей, по крайней мѣрѣ, пятою частью цѣну, состоявшуюся на публичныхъ торгахъ (1).

593. Эта надбавка, повѣщается въ газетѣ *Feuille d'avis* и въ письменномъ объявленіи, составляемомъ секретаремъ и прибиваемомъ въ залѣ суда.

(1) См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 15.

Надбавка въ двадцать четыре часа объявляется должнику, истцу и купившему имущество.

Надбавка предъявляется въ первое засѣданіе, назначенное для публичныхъ продажъ.

594. Въ этомъ засѣданіи, если надбавка допущена, слѣдуетъ снова поступать по правиламъ, изложеннымъ въ статьяхъ 585—591-й.

595. Переторжка (*la surenchère*) начинается съ высшей надбавки.

Если надбавки одинаковы и въ засѣданіи нѣтъ большей наддачи, то присужденіе дѣлается первому наддатчику.

ОТДѢЛЕНІЕ XII.

О передачѣ права на имущество другому лицу (substitution d'adjudicataire).

596. Купившій съ публичнаго торга недвижимость (*l'adjudicataire*) можетъ передать, въ теченіи трехъ дней, слѣдующихъ за утвержденіемъ его въ правахъ на купленное имѣніе, одному или нѣсколькимъ лицамъ право на все или на часть проданнаго имущества (¹).

597. Эта передача совершается въ канцеляріи (ст. 543-я) и должна быть немедленно принята тѣми, въ пользу коихъ дѣлается.

Передача не признается за новую продажу.

(¹) См. Законъ 24 Марта 1852, г., ст. 14.

598. Первый покупщикъ отвѣчаетъ за состоятельность лицъ, которымъ передано право на проданное имущество.

599. Всякая передача должнику или лицу, не имѣющему права на совершеніе договора купли-продажи, признается недѣйствительною ([1]).

ОТДѢЛЕНІЕ XIII.

О внесеніи цѣны за купленное съ публичныхъ торговъ имущество.

600. Купившій съ публичнаго торга недвижимость обязанъ, чрезъ двѣ недѣли отъ присужденія, внести въ сохранную кассу (*caisse des consignations*) половину цѣны, а другую половину не позже, какъ въ теченіи слѣдующихъ двухъ недѣль ([2]).

601. Въ случаѣ, если бы внесенныя деньги не принадлежали купившему недвижимость, то въ квитанціи означается лицо, снабдившее его деньгами.

602. Купившій недвижимое имущество кредиторъ, имѣющій, по старшинству внесенія его претензіи въ расчетъ удовлетворенія, право на уплату должной ему суммы изъ наличныхъ денегъ, вырученныхъ чрезъ продажу недвижимаго имущества *(colloqué en degré utile)* (раздѣлъ XXX отдѣленіе II), обязанъ, за вычетомъ этой суммы, представить только остатокъ цѣны.

([1]) См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 16.

([2]) id. ст. 17.

603. Тоже право удержать у себя часть подлежащей внесенію суммы принадлежитъ купившему недвижимое имущество если другіе кредиторы передадутъ ему свои претензіи, подлежащія, на томъ-же основаніи, удовлетворенію изъ вырученной суммы, сполна или по соразмѣрности.

604. Въ вышеозначенныхъ случаяхъ судья, назначаемый для составленія расчета удовлетворенія кредиторовъ изъ вырученной чрезъ продажу имущества суммы (ст. 635), опредѣляетъ ту сумму, которую купившій недвижимость имѣетъ право удержать у себя на изложенныхъ въ двухъ предъидущихъ статьяхъ основаніяхъ, и ту, которую онъ долженъ внести (ст. 669).

Споры по сему предмету разрѣшаются судомъ.

605. Когда внесеніе денегъ совершается по истеченіи сроковъ, то купившій недвижимость обязанъ, кромѣ того, внести узаконенные проценты, исчисляемые съ каждой половины суммы, начиная со времени истеченія срока, опредѣленнаго для внесенія этой части суммы (ст. 600) [1].

ОТДѢЛЕНІЕ XIV.

О переторжкѣ по случаю несостоявшейся продажи.

606. По истеченіи каждаго изъ сроковъ, указанныхъ въ статьѣ 600, должникъ, на имѣніе коего на-

(1) См. Законъ 24 Марта 1852, г., ст. 17.

ложено запрещеніе *(le saisi)*, кредиторъ, налагающій запрещеніе *(le saisissant)* и каждый кредиторъ, претензія коего окончательно разсчитана и срокъ платежа коей истекъ *(liquide et exigible)*, можетъ просить, по случаю несостоявшейся продажи *(folle enchère)*, о производствѣ переторжки, если онъ предъявитъ свидѣтельство сохранной кассы о невнесеніи денегъ купившимъ имѣніе съ публичнаго торга *(l'adjudicataire)*.

607. Эта переторжка повѣщается печатными объявленіями, содержащими въ себѣ:

означеніе должника *(le saisi)*, несостоятельнаго наддатчика *(fol enchérisseur)* и того, по требованію коего производится переторжка;

краткое означеніе недвижимостей;

цѣну, состоявшуюся на первыхъ торгахъ и предложенную вновь;

мѣсто, день и часъ переторжки по случаю несостоявшейся продажи.

608. Эти объявленія составляются, прибиваются, передаются и сообщаются должнику и несостоятельному наддатчику по правиламъ, изложеннымъ въ статьяхъ 526—532, также подъ страхомъ недѣйствительности.

Протоколъ объ означенныхъ объявленіяхъ передается въ канцелярію суда по правилу, изложенному въ статьѣ 541.

609. Промежутокъ времени отъ повѣщенія объявленій до дня переторжки по случаю несостоявшейся продажи, долженъ быть не менѣе шести и не болѣе восьми недѣль.

610. Переторжка повѣщается въ газетѣ *Feuille d'avis*, порядкомъ, означеннымъ въ статьѣ 580.

611. При производствѣ переторжки соблюдаются вообще правила, изложенныя въ X, XI и XII отдѣленіяхъ сего раздѣла.

Правила, изложенныя въ отдѣленіяхъ XIII и настоящемъ распространяются на новаго покупщика.

612. Признаются недѣйствительными:

всякій торгъ и надбавка со стороны несостоятельнаго наддатчика (отдѣленіе X и XI);

всякая въ его пользу передача имущества покупщикомъ *(l'adjudicataire)* (отдѣленіе XII).

613. Если въ день, назначенный для переторжки и прежде открытія продажи съ публичнаго торга, покупщикъ докажетъ о внесеніи имъ капитальной суммы, назначенной при первой продажѣ, процентовъ на эту сумму, накопившихся со времени истеченія сроковъ, назначенныхъ въ ст. 600, и издержекъ по случаю несостоявшейся продажи, то переторжка не производится.

614. Несостоятельный наддатчикъ обязанъ уплатить (ст. 686 п. 5):

издержки по случаю переторжки;

разность между первоначальною цѣною и цѣною переторжки;

проценты съ этой разности; онъ можетъ воспользоваться повышеніемъ цѣны, происшедшей при новой продажѣ только для погашенія падающихъ на него издержекъ.

615. Когда несостоятельный наддатчикъ внесъ уже часть цѣны, внесенныя деньги назначаются для пополненія взысканій, падающихъ на него согласно предъидущей статьѣ.

Остающіяся за тѣмъ деньги изъ внесенныхъ несостоятельнымъ наддатчикомъ возвращаются ему лишь послѣ внесенія новымъ покупщикомъ всей слѣдующей суммы.

ОТДѢЛЕНІЕ XV.

О предписаніи передать проданное съ публичнаго торга имѣніе (de l'ordonnance de l' adjudication).

616. По предъявленіи свидѣтельства кассы, удостовѣряющаго о внесеніи всей капитальной суммы и процентовъ, подлежащихъ уплатѣ, на основаніи изложенныхъ въ отдѣленіи XIII правилъ, секретарь выдаетъ покупщику предписаніе суда о передачѣ проданнаго съ публичнаго торга имѣнія, съ условіемъ уплаты слѣдующихъ какъ ему, такъ и казнѣ пошлинъ.

617. Это предписаніе должно содержать въ себѣ:

краткое изложеніе дѣла и важнѣйшихъ частныхъ случаевъ, при ономъ возникавшихъ;

означеніе проданныхъ недвижимостей;

условія и цѣну присужденія;

означеніе покупщика имѣнія;

приказъ сторонѣ, на имущество которой наложено запрещеніе, или всякому другому хранителю имѣнія (см. выше отдѣленіе V) о передачѣ недвижимостей по полученіи объявленія (ст. 113).

618. Секретарь присоединяетъ къ подлиннику постановленія о передачѣ имѣнія свидѣтельство сохранной кассы и вписываетъ его въ концѣ акта объ объявленіи рѣшенія *(l' expédition)*.

ОТДѢЛЕНІЕ XVI.

Объ апелляціи на передачу проданнаго съ публичнаго торга имѣнія.

619. Единственный способъ обжалованія предписанія о передачѣ проданнаго съ публичнаго торга имѣнія есть апелляція въ судебную палату (раздѣлъ XXIII), и даже этотъ способъ ограничивается слѣдующими случаями:

1) если не сдѣлано одного изъ требуемыхъ статьями 530 и 537 сообщеній объявленія;

2) если не было дано отсрочки, когда она требуется по закону (см. выше отдѣленіе IX);

3) если во время продажи (отдѣленіе X) допущено

нарушеніе порядка, предписаннаго подъ страхомъ недѣйствительности (ст. 745).

620. Апелляція допускается тогда только, когда она подана:

1) со стороны должника, на имущество котораго наложено запрещеніе, или того лица, во владѣніи коего имущество находится, въ срокъ, означенный въ статьѣ 409;

2) со стороны всякаго заинтересованнаго лица, въ теченіе четырехъ недѣль, слѣдующихъ за присужденіемъ.

Эта апелляція не останавливаетъ исполненія.

621. Въ первомъ изъ означенныхъ въ статьѣ 619-й случаевъ уничтожается не только продажа, но и самый искъ о продажѣ *(les poursuites)*.

622. Въ двухъ послѣднихъ случаяхъ, въ статьѣ 619-й указанныхъ, продажа имѣнія отмѣняется и судебная палата отсылаетъ дѣло въ гражданскій судъ, для вторичной продажи. День этой продажи, назначенный палатою, повѣщается по правиламъ, указанныхъ въ статьяхъ 579 и 580.

623. Во всѣхъ случаяхъ покупщику возвращаются внесенныя имъ деньги (отдѣленіе XIII).

ОТДѢЛЕНІЕ XVII.

О послѣдствіяхъ публичной продажи.

624. Никакія требованія о возвратѣ *(revendication)*

права собственности на присужденныя имущества не допускаются послѣ продажи оныхъ съ публичнаго торга.

625. Покупщикъ недвижимаго имущества не можетъ быть подвергнутъ какой либо отвѣтственности по искамъ:

1) о правѣ пользованія доходами и угодьями;

2) о какомъ либо сервитутѣ, кромѣ вѣчнаго и явнаго *(apparente)*;

3) о какомъ либо письменномъ договорѣ *(bail par écrit)*, коего срокъ продолжительнѣе допущеннаго для словесныхъ договоровъ *(bail verbal)*.

Впрочемъ изъ сего исключаются случаи, когда означенные иски внесены въ списокъ, выданный хранителемъ и представленный въ канцелярію (ст. 542 п. 2) или когда они были предметомъ спора до продажи (см. выше отдѣленіе VII).

626. Предупредительные платежи (*effectués par anticipation*) за наемъ или аренду не могутъ засчитываться въ ущербъ купившему недвижимость, если только они не произведены по закону или по обычаю.

627. По внесеніи покупной цѣны, привилегіи и ипотеки, установленныя въ пользу прежнихъ владѣльцевъ имущества снимаются съ недвижимостей.

628. Если до внесенія покупщикомъ суммы для

обезпеченія уплаты внесена ипотечная статья на имѣніе покупщика *(inscription hypothécaire)*, то хранитель ипотекъ, по предъявленіи ему свидѣтельства, удостовѣряющаго о взносѣ, уничтожаетъ эту статью, за исключеніемъ случая, означеннаго въ статьѣ 631.

ОТДѢЛЕНІЕ XVIII.

О судебномъ обязательствѣ въ пользу посторонняго лица, снабдившаго покупщика деньгами.

629. Въ случаяхъ, означенныхъ въ статьяхъ 601 и 603, секретарь выдаетъ снабдившему покупателя деньгами *судебное обязательство* (*obligation judiciaire*), въ коемъ означается постановленіе о продажѣ, данная въ займы сумма, указные проценты и срокъ платежа.

630. Это обязательство имѣетъ силу исполнительнаго акта *(titre exécutoire)* противъ покупателя.

Оно имѣетъ послѣдствіемъ установленіе привилегіи *(privilége)* на проданное имѣніе.

631. На основаніи сего обязательства ипотечная статья, внесенная судомъ для обезпеченія слѣдующей съ покупщика уплаты, переводится на имя кредитора.

РАЗДѢЛЪ XXX.

ПРОДОЛЖЕНІЕ ПРАВИЛЪ О ПОНУДИТЕЛЬНОМЪ ИСПОЛНЕНІИ РѢШЕНІЙ НАДЪ НЕДВИЖИМЫМИ ИМУЩЕСТВАМИ. О ТАБЕЛИ КРЕДИТОРОВЪ И О РАСПРЕДѢЛЕНІИ ЦѢНЫ, ВЫРУЧЕННОЙ ОТЪ ПРОДАЖИ.

ОТДѢЛЕНІЕ I-е.

Объ открытіи табели порядка удовлетворенія кредиторовъ (l'ordre) и о представленіи документовъ.

632. Въ теченіи трехъ недѣль, слѣдующихъ за первымъ объявленіемъ о продажѣ (ст. 528), кредиторъ-истецъ вноситъ въ канцелярію засвидѣтельствованный хранителемъ ипотекъ списокъ всѣхъ ипотечныхъ статей на подлежащія публичной продажѣ недвижимыя имѣнія, принадлежащія должнику и его предшественникамъ *(ses auteurs)*.

633. Списокъ сей присоединяется къ особой тетради *(cahier)*, ведущейся въ канцеляріи для каждой табели порядка удовлетворенія кредиторовъ и для записыванія ихъ различныхъ требованій и всѣхъ относящихся до этой табели актовъ.

Тетрадь эта нумеруется и скрѣпляется по листамъ предсѣдателемъ гражданскаго суда.

634. Въ теченіи четырехъ недѣль отъ сообщенія объявленій и внесенія вышеозначеннаго списка (ст. 537 и 632) кредиторы обязаны представить въ кан-

целярію суда свои документы и объявить просьбу о распредѣленіи массы имущества, съ точнымъ обозначеніемъ требуемаго капитала, процентовъ и издержекъ.

Эти представленія и прошенія подаются при участіи стряпчихъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II-е.

Расчетъ удовлетворенія кредиторовъ.

635. Въ срокъ, означенный въ предъидущей статьѣ, предсѣдатель гражданскаго суда назначаетъ судью для составленія расчета удовлетворенія кредиторовъ (*l'état de collocation*).

636. Судья обязанъ въ теченіи четырехъ недѣль, слѣдующихъ за истеченіемъ срока для представленія документовъ (ст. 634), составить расчетъ удовлетворенія кредиторовъ.

637. Въ началѣ расчета означаются нижеслѣдующія, приблизительно опредѣляемыя, издержки, подлежащія предварительному вычету изъ продажной цѣны, а именно:

1) издержки по иску о публичной продажѣ недвижимости;

2) издержки по составленію расчета, отдѣльно отъ издержекъ по главному требованію и возникавшимъ при производствѣ дѣла спорамъ;

3) издержки по уничтоженію ипотечныхъ записей.

638. Всякій представляющій документы кредиторъ вносится послѣ въ расчетъ, по старшинству своей привилегіи или ипотеки, на:

1) капиталъ или сумму его долговой претензіи, не взирая на то наступилъ ли срокъ платежа или нѣтъ;

2) проценты и другія, допускаемыя закономъ побочныя взысканія;

3) издержки по производству дѣла объ удовлетвореніи (¹).

639. По составленіи расчета удовлетворенія кредиторовъ, назначенный судья немедленно объявляетъ о семъ стряпчимъ кредиторовъ, представившихъ свои документы.

Въ концѣ расчета судья означаетъ число своего объявленія.

ОТДѢЛЕНІЕ III-е.

О спорахъ противъ расчета.

640. По истеченіи срока, означеннаго въ статьѣ 636, кредиторамъ и должнику дается четыре недѣли срока для разсмотрѣнія и предъявленія спора противъ расчета (ст. 576 п. 5).

641. Всякое возраженіе записывается въ концѣ расчета, съ изъясненіемъ мотивовъ.

(¹) См. Законъ 24 Марта 1852 г., ст. 19.

642. По истеченіи срока, опредѣленнаго для предъявленія спора (ст. 640), если не возникло никакихъ возраженій, назначенный судья удостовѣряетъ это въ концѣ расчета.

643. Въ случаѣ спора, назначенный судья старается примирить стороны.

Если примиренія не воспослѣдуетъ, то судья отсылаетъ ихъ къ суду, означая засѣданіе, въ которое они должны явиться безъ формальнаго вызова.

644. Рѣшеніе по дѣламъ этого рода постановляется и апелляція подается по правиламъ, изложеннымъ въ IX отдѣленіи XXVI раздѣла.

645. Издержки по симъ спорамъ не могутъ быть уплочены ни въ какомъ случаѣ и ни подъ какимъ предлогомъ изъ денегъ, вырученныхъ отъ продажи имущества (ст. 114 и слѣдующ.).

646. За предъявленіе отвергнутыхъ споровъ истцы (ст. 641) обязаны вознаградить кредиторовъ процентами за все время производства дѣла по ихъ спору и могутъ быть даже подвергнуты взысканію убытковъ (ст. 751).

ОТДѢЛЕНІЕ IV-е.

О закрытіи табели, опредѣляющей порядокъ удовлетворенія кредиторовъ (cloture de l' ordre).

647. По окончаніи публичной продажи и по внесеніи состоявшейся цѣны, если нѣтъ споровъ, назначенный судья закрываетъ производство дѣла по составленію табели кредиторовъ послѣ представленія дополнительнаго списка, засвидѣтельствованнаго хранителемъ ипотекъ и содержащаго въ себѣ ипотечныя статьи, внесенныя послѣ представленія перваго списка (ст. 632).

648. Назначенный судья разсчитываетъ окончательно *(liquidera)* издержки, опредѣляемыя въ разсчетѣ приблизительно (ст. 637), опредѣляетъ пропорціонально вырученной чрезъ продажу суммы: кто именно изъ кредиторовъ долженъ, по старшинству внесенія своей претензіи въ списокъ, получить удовлетвореніе изъ наличныхъ денегъ *(viendront en degré utile)*, и наконецъ разсчитываетъ проценты и издержки, слѣдующіе кредиторамъ (ст. 638).

649. Въ случаѣ споровъ, назначенный судья утверждаетъ табель только для безспорныхъ претензій.

Для всѣхъ прочихъ претензій онъ утверждаетъ табель только тогда, когда рѣшеніе по спорамъ войдетъ въ окончательную силу (раздѣлъ XXVI, отдѣленіе II).

650. Исчисленіе процентовъ по обязательствамъ, подлежащимъ удовлетворенію изъ наличныхъ денегъ *(utilement colloquées)* прекращается чрезъ двѣ недѣли по внесеніи сполна вырученной чрезъ продажу суммы.

По прошествіи этого срока вышеозначенные кредиторы имѣютъ право только на проценты, платимые сохранною кассою *(caisse de consignation)*; но они не лишаются права взыскивать съ виновныхъ убытки, понесенные ими по случаю спора (ст. 646).

651. Оставшаяся за удовлетвореніемъ кредиторовъ сумма выдается, по распоряженію назначеннаго судьи, должнику.

652. Закрывая табель, судья предписываетъ уничтоженіе статей, внесенныхъ въ ипотечныя книги *(inscriptions)* по случаю претензій, подлежащихъ удовлетворенію изъ наличныхъ денегъ и предписываетъ уничтоженіе другихъ ипотечныхъ статей *(inscriptions)* во всемъ томъ, въ чемъ онѣ относятся до имѣній, проданныхъ съ публичнаго торга.

653. Документы уплаченныхъ претензій остаются въ канцеляріи для передачи ихъ, по первому востребованію, должнику.

654. По претензіямъ несовершенно уплаченнымъ, секретарь означаетъ на каждомъ документѣ сумму, до которой онѣ удовлетворены.

Въ этомъ случаѣ, какъ и въ случаяхъ невнесенія

въ табель или несостоявшейся продажи, документы возвращаются представившимъ ихъ кредиторамъ.

ОТДѢЛЕНІЕ V-е.

О порядкѣ уплаты претензій.

655. По закрытіи табели кредиторовъ, секретарь передаетъ въ сохранную кассу выписку, въ которой означается:

имена кредиторовъ, коимъ должна быть сдѣлана уплата;

сумма, каждому изъ нихъ причитающаяся.

Онъ вручаетъ, кромѣ того, каждому кредитору, на причитающуюся ему сумму, предписаніе объ уплатѣ.

656. Сохранная касса производитъ уплаты претензій подъ двойную росписку кредитора, въ концѣ или на поляхъ предписанія объ уплатѣ, и на выпискѣ изъ табели.

По совершеніи всѣхъ платежей, сохранная касса отсылаетъ секретарю выписку, съ сдѣланными на ней росписками.

Секретарь присоединяетъ ее къ табели кредиторовъ.

ОТДѢЛЕНІЕ VI.

Кредиторы, представляющіе документы и предъявляющіе споры послѣ установленнаго срока.

657. Кредиторы, представляющіе документы по истеченіи срока, означеннаго въ статьѣ 634, или

предъявляющіе споры по истеченіи срока, опредѣленнаго въ статьѣ 640, но до окончанія табели порядка удовлетворенія, допускаются къ участію въ дѣлѣ подъ двойнымъ условіемъ:

1) они обязаны лично заплатить всѣ издержки, проценты и убытки, причиненные ихъ просрочкою;

2) представить немедленно, если это будетъ требоваться, поручительство *(caution)* въ платежѣ издержекъ, процентовъ и убытковъ, или внесть приблизительно опредѣленную по стоимости ихъ сумму.

658. По закрытіи табели (отдѣленіе V), никакіе документы и никакіе споры не принимаются, за исключеніемъ только спора по случаю ошибки въ разсчетѣ.

ОТДѢЛЕНІЕ VII.

Особыя правила о внесеніи въ табель порядка удовлетворенія нѣкоторыхъ видовъ долговыхъ претензій.

659. *Условныя* претензіи *(créances conditionnelles)* вносятся въ табель, въ той же степени и въ томъ же порядкѣ, какъ и простыя.

660. Если обязательство совершено подъ условіемъ его недѣйствительности въ случаѣ нарушенія со стороны обязавшагося лица *(condition résolutoire)*, то для полученія слѣдующей по такой претензіи суммы, условный кредиторъ обязанъ

представить поручительство или ипотеку тѣмъ, которые должны воспользоваться тою же суммою въ случаѣ исполненія условія.

Правило это распространяется на лицо, у коего имущество находится въ пользованіи *(l'usufruitier)*.

661. Когда заключено условіе *отклонительное*, т. е. останавливающее въ какихъ либо случаяхъ дѣйствіе или исполненіе обязательства *(condition suspensive)*, то сумма, ассигнованная условному кредитору, отдается послѣдующимъ кредиторамъ, съ обязанностью представленія ими поручительства или ипотеки условному кредитору, для уплаты ему оной въ случаѣ совершенія условленнаго дѣйствія или истеченія срока, останавливавшаго исполненіе условія.

662. Если въ вышеизложенныхъ случаяхъ кредиторы не могутъ или не хотятъ представить поручительства или ипотеки, то употребленіе вырученной суммы опредѣляется по взаимному соглашенію сторонъ или по распоряженію суда.

До совершенія дѣйствія или до истеченія срока, останавливавшаго исполненіе условія, ежегодные проценты выплачиваются кредиторамъ, которые имѣли бы право получить сумму за поручительствомъ или подъ условіемъ установленія ипотеки.

663. При назначеніи платежа *(collocation)* неприносящей процентовъ срочной претензіи, проценты, которые причитались бы по оной, учитываются.

Если срокъ исполненія обязательства не опредѣленъ, то весь капиталъ выдается кредитору, за поручительствомъ или ипотекою, или употребляется по указанному въ статьѣ 662 правилу.

Проценты уплачиваются до истеченія срока условію послѣдующимъ *(subséquents)* кредиторомъ, а за неимѣніемъ ихъ, должнику, на имущество котораго наложено запрещеніе.

664. Уплата претензій на пожизненную ренту дѣлается изъ капитала, ежегодные проценты котораго равнялись бы пожизненной рентѣ, подлежащей уплатѣ.

665. Этотъ капиталъ употребляется согласно статьѣ 662-й, если только пожизненная рента не представлена въ уплату покупной цѣны за недвижимость, проданную съ публичнаго торга.

Въ послѣднемъ случаѣ, купившій имѣніе съ публичнаго торга обязанъ оставить за собою означенный капиталъ и платить пожизненную ренту.

666. По прекращеніи пожизненной ренты, капиталъ сей выдается неудовлетвореннымъ кредиторамъ, а если таковыхъ нѣтъ, то должнику, на имущество котораго наложено запрещеніе.

667. Если процентъ на капиталъ, подлежащій удовлетворенію изъ наличныхъ денегъ въ пользу кредитора пожизненной ренты, будетъ ниже

ренты, то недостатокъ пополняется ежегодно и до пополненія суммы изъ самаго капитала.

668. Во всѣхъ вышесказанныхъ случаяхъ, такъ же, какъ и по претензіямъ жены на приданое и малолѣтныхъ или отданныхъ подъ опеку на имущества ихъ опекуновъ, предписанія объ уплатѣ (ст. 655) выдаются тогда только, когда заинтересованныя стороны согласились передъ назначеннымъ для сего судьею о представленіи поручительства или ипотеки, или объ употребленіи денегъ, или когда за несоглашеніемъ сторонъ послѣдовало по этому предмету рѣшеніе суда.

ОТДѢЛЕНІЕ VIII.

Случаи, когда предписанія объ уплатѣ выдаются для взысканія претензіи съ купившаго имѣніе съ публичнаго торга или же съ несостоятельнаго надатчика.

669. Когда по разсмотрѣніи табели окажется, что въ случаѣ, указанномъ въ статьѣ 604-й, сумма, которую дозволено было лицу, купившему имѣніе, удержать у себя, слишкомъ велика, то назначенный судья дѣлаетъ распоряженіе о выдачѣ имѣющимъ на то право кредиторамъ предписаній для полученія прямо съ покупщика суммъ, слѣдующихъ каждому изъ нихъ до пополненія капитала и процентовъ.

670. На семъ же основаніи производится взысканіе съ несостоятельнаго наддатчика суммы, въ которую онъ сдѣлалъ надбавку, процентовъ и издержекъ (ст. 614).

ОТДѢЛЕНІЕ IX.

Искъ о вознагражденіи посторонняго лица за лишеніе имущества.

671. Постороннее лицо, имѣвшее право на проданное съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, но незаявившее этого права до утвержденія продажи, можетъ до закрытія табели *(la cloture de l'ordre)* просить вознагражденія изъ вырученной чрезъ продажу суммы.

672. Если право посторонyaго лица на вознагражденіе будетъ признано кредиторами и должникомъ, на имущество котораго наложено запрещеніе или судомъ, то прежде всего вычитается изъ вырученной отъ продажи цѣны сумма этого вознагражденія.

673. Количество сего вознагражденія не можетъ упадать на кредиторовъ свыше той суммы, которая могла бы причитаться на часть принадлежавшаго постороннему лицу имущества, по соразмѣрности съ вырученною чрезъ продажу всего имѣнія суммою.

674. Опредѣленіе цѣны дѣлается или по взаимному соглашенію участвовавшихъ въ дѣлѣ лицъ,

или судомъ, посредствомъ экспертовъ, кадастральнаго реестра и всѣхъ другихъ документовъ.

675. По закрытіи табели (отдѣл. IV-ое, см. выше), иски постороннихъ лицъ о вознагражденіи не принимаются.

676. Не смотря на закрытіе табели, постороннее лицо, имѣвшее право на проданное имущество, можетъ во всѣхъ случаяхъ начать искъ о вознагражденіи противъ должника, на имущество котораго наложено запрещеніе.

677. Постороннее лицо можетъ также, въ случаѣ злонамѣренности или важнаго упущенія, жаловаться на налагающаго запрещеніе кредитора, или обратить взысканіе прямо на его стряпчаго, если сей послѣдній виновенъ въ сдѣланномъ упущеніи.

ОТДѢЛЕНІЕ X.

О передачѣ правъ кредиторовъ, внесенныхъ въ табель, другимъ лицамъ.

678. Когда должникъ, на имущество котораго наложено запрещеніе, есть только поручитель или одинъ изъ нѣсколькихъ отвѣтственныхъ одинъ за другаго должниковъ такого кредитора, который имѣетъ право на удовлетвореніе по табели изъ оказавшихся чрезъ продажу имущества наличныхъ денегъ *(utilement colloqué)*, то назначенный для сего судья передаетъ права означеннаго кредитора на

удовлетвореніе изъ имущества прямаго должника или другихъ отвѣтственныхъ другъ передъ другомъ должниковъ, кредиторамъ, по старшинству ихъ претензій и до пополненія долговой суммы.

ОТДѢЛЕНІЕ XI.

О дополнительной табели кредиторовъ (sous-ordre).

679. Кредиторы лицъ, внесенныхъ въ табель и имѣющихъ право на удовлетвореніе изъ наличныхъ денегъ, вырученныхъ чрезъ продажу имущества, или же кредиторы такихъ лицъ, которыя подлежатъ внесенію въ табель съ правомъ удовлетворенія изъ сихъ денегъ, могутъ принять участіе въ дѣлѣ, какъ для охраненія правъ своего должника, такъ и для внесенія ихъ претензій въ дополнительную табель *(sous-ordre)*.

680. Назначенный судья въ концѣ распредѣленія прямыхъ кредиторовъ (отд. II.) составляетъ отдѣльно табель кредиторовъ дополнительныхъ.

681. Въ этой табели сумма, назначенная должнику, распредѣляется какъ движимость.

Вслѣдствіе этого, послѣ распредѣленія кредиторовъ, имѣющихъ привилегію на всѣ движимости, остатокъ раскладывается, по соразмѣрности, между прочими кредиторами.

РАЗДѢЛЪ XXXI.

О ЛИЧНОМЪ ЗАДЕРЖАНІИ (*).

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О случаяхъ, въ которыхъ допускается личное задержаніе.

682. Личное задержаніе производится не иначе, какъ по опредѣленію суда, кромѣ случаевъ, указанныхъ въ статьѣ 10-ой (ст. 304 п. 4, 363 и 384).

683. Личному задержанію подлежитъ иностранецъ, неимѣющій жительства въ кантонѣ, во всѣхъ случаяхъ, когда дѣло рѣшено въ пользу лица, имѣющаго жительство въ кантонѣ.

Иностранецъ только тогда признается жителемъ кантона, когда онъ просилъ и получилъ разрѣшеніе на водвореніе въ немъ.

684. Личному задержанію подвергается каждое лицо, когда дѣло касается актовъ, признаваемыхъ закономъ *коммерческими.*

Каждое обязательство (*effet*), подписанное торгующимъ лицомъ, признается торговымъ актомъ, если въ немъ нѣтъ прямаго указанія на то, что оно принадлежитъ къ другому роду актовъ.

(*) *Примѣчаніе.* Законы о личномъ задержаніи (ст. 682—725) отмѣнены въ женевскомъ кантонѣ 21 марта и 23 апрѣля 1849 года.

685. Личное задержаніе присуждается во всѣхъ случаяхъ, когда по дѣлу откроется насиліе или подлогъ, особенно же противъ продавцевъ чужаго имущества *(stellionataires)* и тѣхъ, которые отказываются отъ своей подписи (ст. 231).

686. Личному задержанію подвергаются:

1) тѣ, коимъ вещи были отданы на сохраненіе *(les dépositaires)*, тѣ, коимъ порученъ надзоръ за секвестрованнымъ имуществомъ *(les séquestres)*, и судебные хранители за непредставленіе отданныхъ имъ на сохраненіе вещей;

2) нотаріусы, секретари, стряпчіе, судебные пристава и другіе чиновники *(officiers publics)*, для принужденія ихъ къ возвращенію документовъ и денегъ, переданныхъ и полученныхъ ими по службѣ и званію;

3) казначеи *(comptables)* государства, общинъ и общественныхъ заведеній, за недоплаченныя ими суммы;

4) поручители этихъ казначеевъ и судебныхъ поручителей, если было постановлено условіе о личномъ задержаніи (ст. 398);

5) несостоятельный наддатчикъ *(le fol enchérisseur)* для принужденія его къ исполненію обязательствъ, означенныхъ въ статьѣ 614.

687. Во всѣхъ вышеозначенныхъ случаяхъ (ст. 68 до 686), если взысканіе не превышаетъ пяти

сотъ флориновъ, суды могутъ отказать въ личномъ задержаніи.

688. Личное задержаніе *можетъ быть* опредѣлено судомъ:

1) за убытки;

2) за оставленіе недвижимостей *(le délaissement des immeubles)*;

3) противъ попечителей и опекуновъ, не принадлежащихъ къ родственникамъ въ восходящей линіи, и противъ администраторовъ, назначаемыхъ судомъ, за недочетъ *(reliquat)* въ счетахъ и за другія недоимки, состоящія на ихъ отвѣтственности по занимаемымъ ими должностямъ;

4) противъ арендаторовъ имѣній, за неуплату арендныхъ денегъ, если личное задержаніе было условлено въ контрактѣ;

5) за непредставленіе означенными арендаторами, по окончаніи найма, ввѣренныхъ имъ собственниками имѣнія предметовъ для обработки арендованныхъ имѣній.

689. Въ случаяхъ, указанныхъ въ предъидущей статьѣ, суды имѣютъ право назначить въ самомъ рѣшеніи срокъ, до котораго откладывается приведеніе въ исполненіе личнаго задержанія.

Эта отсрочка можетъ быть отмѣнена въ случаяхъ, указанныхъ въ статьяхъ 386 и 387.

690. Личному задержанію не подвергаются не-

совершеннолѣтніе *(mineurs)*, кромѣ дѣлъ торговыхъ, когда означенныя лица были законно допущены къ производству торговли.

691. Не подлежатъ также аресту женщины и дѣвицы совершеннолѣтнія, кромѣ случаевъ, означенныхъ въ статьѣ 685, и по производству ими торговли, если онѣ принадлежатъ къ торговому сословію *(marchandes publiques)*.

Замужняя женщина подвергается личному задержанію только тогда, когда она производитъ различную и отдѣльную отъ мужа торговлю.

692. Личному задержанію не подвергаются лица, достигшія семидесятилѣтняго возраста, кромѣ случая, указаннаго въ статьѣ 685.

Признается семидесятилѣтнимъ всякій, достигнувшій начала семидесятаго года.

693. Всѣ договоры и судебныя опредѣленія о личномъ задержаніи, постановляемые въ другихъ случаяхъ кромѣ указанныхъ въ предъидущихъ статьяхъ, или вообще въ случаяхъ, положительно закономъ неуказанныхъ, признаются недѣйствительными и оставляются безъ послѣдствій.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Объ арестованіи должниковъ и заключеніи ихъ въ тюрьму.

694. Всякій судебный приставъ, въ случаѣ на-

добности, можетъ, въ сопровожденіи жандармовъ, приводить въ исполненіе рѣшенія и распоряженія *(ordonnances)* о личномъ задержаніи (ст. 390 и 391).

695. Должникъ не можетъ быть арестованъ:

1) въ церквахъ, во время богослуженія;

2) въ мѣстѣ, гдѣ бываютъ засѣданія правительственныхъ учрежденій, во время этихъ засѣданій.

696. Должникъ не можетъ быть арестованъ:

1) во время исполненія обязанностей военной службы;

2) во время присутствія въ качествѣ родственника на погребальной процессіи;

3) если онъ вызванъ къ суду какъ сторона, свидѣтель или экспертъ, и имѣетъ на это пропускной видъ.

Этотъ пропускной видъ *(sauf—conduit)* выдается предсѣдателемъ суда или судьею, къ которому должникъ вызывается; въ немъ означается время, въ продолженіе коего самый видъ имѣетъ силу.

697. Арестованіе не можетъ быть произведено въ мѣстѣ жительства должника, или во всякомъ другомъ домѣ, безъ разрѣшенія предсѣдателя гражданскаго суда и безъ аудитора или мэра общины (ст. 43).

698. Всякій арестованный должникъ, если онъ этого потребуетъ, приводится немедленно къ предсѣдателю гражданскаго суда.

Если задержаніе покажется незаконнымъ, то предсѣдатель предписываетъ освобожденіе, съ поручительствомъ или безъ онаго, смотря по обстоятельствамъ.

699. Арестованный должникъ отводится въ общественную тюрьму кантона и передается подъ присмотръ тюремщика.

700. Кредиторъ, посадившій въ тюрьму должника, обязанъ снабжать его пищею и вносить впередъ за каждый мѣсяцъ тюремщику цѣну стоимости съѣстныхъ припасовъ по таксѣ, платимой государствомъ на содержаніе арестантовъ.

Стоимость припасовъ входитъ въ число издержекъ, которыя должны быть возвращены должникомъ.

701. Судебный приставъ составляетъ, въ формѣ повѣстокъ (раздѣлъ III, отд. I), протоколъ тюремнаго заключенія, удостовѣряющій арестованіе, сопровождавшія его обстоятельства и передачу должника тюремщику.

702. Протоколъ судебнаго пристава о тюремномъ заключеніи заключаетъ въ себѣ:

1) рѣшеніе или распоряженіе о личномъ задержаніи;

2) разрѣшенія, требуемыя статьями 391 и 697-й, если онѣ были даны;

3) капитальныя суммы, проценты и издержки, которыя должны быть уплачены должникомъ;

4) означеніе о предъявленіи кормовыхъ денегъ за мѣсяцъ впередъ (ст. 700).

703. Копія съ этого протокола выдается немедленно должнику.

Подлинникъ и копія протокола подписываются судебнымъ приставомъ и тюремщикомъ.

Въ случаѣ, указанномъ въ статьѣ 697-й, часть протокола, удостовѣряющая о личномъ задержаніи, при которомъ присутствовалъ аудиторъ или мэръ, подписывается симъ должностнымъ лицемъ.

704. Тюремщикъ ведетъ два реестра для арестованныхъ за долги; эти реестры нумеруются и скрѣпляются по страницамъ предсѣдателемъ гражданскаго суда.

Въ первый реестръ вносятся протоколы тюремнаго заключенія, а въ другой рѣшенія и распоряженія о личномъ задержаніи.

Каждая внесенная статья подписывается судебнымъ приставомъ и тюремщикомъ (ст. 765).

705. Несоблюденіе вышеозначенныхъ постановленій (ст. 694 до 704) уничтожаетъ законную силу личнаго задержанія.

706. Должники содержатся въ особой части тюрьмы, отдѣльной отъ предназначенной для подсудимыхъ, обвиняемыхъ или осужденныхъ за преступленія.

Заключенные въ тюрьму могутъ имѣть занятія, согласныя съ условіями тюремнаго заключенія.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О продолженіи заключенія должника по просьбѣ другихъ кредиторовъ (des recommandations).

707. Лицо, заключенное за долги, можетъ быть задержано въ тюрьмѣ всякимъ другимъ кредиторомъ, который бы имѣлъ право арестовать его.

708. Лицо, заключенное за преступленіе, можетъ быть тоже оставлено въ тюрьмѣ на томъ же основаніи, даже если срокъ заключенія за преступленіе уже истекъ.

709. Въ означенныхъ случаяхъ судебный приставъ и тюремщикъ обязаны, подъ страхомъ недѣйствительности, соблюдать въ точности правила, изложенныя въ статьяхъ 701,702, 703 и 704, за исключеніемъ только правила о внесеніи кормовыхъ денегъ.

710. Оставляющій должника въ тюрьмѣ кредиторъ *(recommandant)* обязанъ участвовать съ аре-

стовавшимъ кредиторомъ въ платежѣ кормовыхъ денегъ по равнымъ частямъ.

711. Этотъ кредиторъ обязанъ, по истеченіи срока первоначальнаго задержанія, вносить отъ себя кормовыя деньги.

Онъ можетъ внести ихъ и прежде этого, если опасается какой либо неисправности или понаровки.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О причинахъ и порядкѣ освобожденія.

712. Тюремщикъ обязанъ немедленно освободить заключеннаго за долги:

1) если должникъ представитъ ему капитальную сумму, проценты и издержки, за которыя онъ былъ арестованъ (ст. 713);

2) если кредиторы, посадившіе его въ тюрьму и оставившіе въ ней *(recommander)*, передъ нотаріусомъ или на поляхъ копіи протокола о тюремномъ заключеніи (ст. 704) дадутъ квитанцію въ уплатѣ долга или росписку въ согласіи своемъ на его освобожденіе;

3) если по окончаніи мѣсяца, за который внесены кормовыя деньги (ст. 700), онѣ не представлены вновь за слѣдующій мѣсяцъ.

Въ послѣднемъ случаѣ освобожденіе производится въ самый день окончанія мѣсяца, при восходѣ солнца (ст. 738).

713. Если внесенныя должникомъ тюремщику суммы не будутъ, въ теченіи слѣдующей недѣли, взяты кредиторами, которымъ онѣ слѣдуютъ, то тюремщикъ обязанъ внесть ихъ въ сохранную кассу *(caisse des consignations)*.

714. Должникъ, кромѣ впрочемъ случаевъ, указанныхъ въ статьѣ 685-й, освобождается отъ тюремнаго заключенія, доказавъ, что ему наступилъ семидесятый годъ.

Освобожденіе изъ тюрьмы предписывается предсѣдателемъ гражданскаго суда, по представленіи ему документа о рожденіи, или всякаго другаго документа, удостовѣряющаго возрастъ должника.

715. Въ случаѣ, означенномъ въ статьѣ 25-й, освобожденіе изъ тюрьмы предписывается предсѣдателемъ гражданскаго суда на основаніи свидѣтельства, удостовѣряющаго, что не было предъявлено въ судебныхъ мѣстахъ иска въ опредѣленный срокъ.

716. Въ случаѣ несостоятельности, арестованный за коммерческій долгъ освобождается, утвержденіемъ въ судѣ сдѣлки *(concordat)*.

Это освобожденіе разрѣшается коммерческимъ судомъ во время означеннаго утвержденія.

717. Должникъ можетъ быть освобожденъ въ слѣдствіи судебной уступки своего имущества (*la cession de biens*).

718. Должникъ можетъ быть освобожденъ послѣ шестимѣсячнаго заключенія, заплативъ третью часть долга и представивъ поручителя въ уплатѣ остатка.

Поручитель долженъ обязаться заплатить не позже, какъ чрезъ годъ остатокъ долга.

Если-бы по истеченіи этого срока поручитель не заплатилъ долга, то должникъ можетъ быть снова подвергнутъ личному задержанію, но задержаніе сіе не препятствуетъ предъявленію иска и противъ поручителя.

719. Должникъ можетъ быть освобожденъ по истеченіи трехлѣтняго непрерывнаго заключенія, или по окончаніи трехъ лѣтъ со времени заключенія, не считая перерывовъ, если заключеніе было прерываемо самимъ кредиторомъ.

720. Въ случаяхъ, указанныхъ тремя предъидущими статьями, а также и въ случаѣ недѣйствительности заключенія (ст. 705), освобожденіе изъ заключенія предписывается гражданскимъ судомъ, по выслушаніи и вызовѣ арестовавшаго кредитора и другихъ кредиторовъ, просившихъ въ послѣдствіи объ оставленіи должника въ тюрьмѣ.

721. Должникъ, освобожденный по недѣйствительности заключенія, не можетъ быть арестованъ за тотъ же долгъ ранѣе, какъ черезъ день послѣ выхода его изъ тюрьмы.

722. Это правило относится также къ случаю освобожденія по невнесенію кормовыхъ денегъ (ст. 712 п. 3).

Въ означенномъ случаѣ издержки по личному задержанію падаютъ уже лично на кредитора, который вновь проситъ о задержаніи должника.

723. Должникъ, выпущенный въ случаѣ, означенномъ въ статьѣ 719, и пріобрѣвшій новыя и очевидныя средства къ расплатѣ, можетъ быть арестованъ или оставленъ въ тюрьмѣ за тотъ же долгъ по вторичному приговору, который можетъ быть постановленъ не ранѣе, какъ черезъ годъ послѣ освобожденія.

724. На поляхъ копіи *(de la transcription)* протокола тюремнаго заключенія (ст. 704) тюремщикъ обязанъ означить:

время и причину освобожденія;

документъ, постановленіе или приговоръ, на основаніи коего допущено освобожденіе;

разсчетъ съѣстнымъ припасамъ (ст. 700);

возвращеніе остатка денегъ, если на припасы не издержана вся внесенная сумма (ст. 765).

725. Тюремщикъ отвѣчаетъ за суммы, по коимъ задержанный за долги былъ арестованъ и оставленъ въ тюрьмѣ:

если онъ освободилъ его не въ тѣхъ случаяхъ, которые указаны выше;

если онъ, потворствомъ своимъ или безпечностью, далъ ему средство бѣжать.

Побѣгъ приписывается безпечности каждый разъ, когда не будетъ доказано, что невозможно было предупредить его.

РАЗДѢЛЪ XXXII.

О ПОНУДИТЕЛЬНОМЪ ОТОБРАНІИ ИМУЩЕСТВЪ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Понудительное отобраніе движимыхъ имуществъ.

726. Если сторона, присужденная къ возвращенію движимыхъ имуществъ, находящихся у нее во владѣніи, не возвратитъ ихъ въ назначенный рѣшеніемъ срокъ, или, за неназначеніемъ этого срока, въ слѣдующій день за объявленіемъ рѣшенія (ст. 113), то имущества отбираются силою и властью суда и передаются владѣльцу.

727. При отобраніи имуществъ наблюдаются формальности, предписанныя для ареста движимаго имущества, находящагося во владѣніи должника (раздѣлъ XXVII, отдѣл. II) за исключеніемъ правилъ, кои относятся къ назначенію продажи имущества и опредѣленію хранителя онаго.

728. Въ концѣ подлиннаго протокола объ отобраніи движимыхъ имуществъ судебный приставъ составляетъ протоколъ о передачѣ ихъ владѣльцу.

Протоколъ о передачѣ подписывается владѣльцемъ, а если онъ не можетъ или не хочетъ его подписать, то окружнымъ аудиторомъ или мэромъ общины (ст. 751, п. 7).

ОТДѢЛЕНІЕ II.

Понудительное отобраніе недвижимыхъ имуществъ.

729. Если сторона, присужденная къ очищенію или оставленію недвижимости, не оставитъ или не очиститъ ее въ назначенный рѣшеніемъ срокъ, или, за неназначеніемъ этого срока, въ теченіи восьми дней отъ объявленія ей рѣшенія (ст. 113), то имущество отбирается силою и властью суда и собственникъ *(propriétaire)* вводится во владѣніе.

730. Отобраніе имущества и вводъ во владѣніе производятся двумя судебными приставами, такъ же, какъ и въ случаяхъ, означенныхъ въ статьяхъ 417 и 727.

Впрочемъ судьи, постановляющіе отобраніе недвижимости, могутъ, смотря по обстоятельствамъ, назначать для производства онаго секретаря гражданскаго суда или нотаріуса, сопровождаемыхъ судебнымъ приставомъ.

731. Въ случаяхъ, указанныхъ въ статьѣ 418,

такъ же, какъ и въ случаѣ сопротивленія, требуется присутствіе окружнаго аудитора или мэра общины.

732. Движимыя имущества, принадлежащія обвиненной сторонѣ, если онѣ не задержаны за долгъ, переносятся и слагаются на улицу.

Если обвиненная по дѣлу сторона находится въ отсутствіи и на мѣстѣ нѣтъ ея представителя, то аудиторъ или мэръ дѣлаетъ распоряженіе объ охраненіи означенныхъ имуществъ на счетъ ихъ владѣльца.

733. Въ случаѣ насильственнаго сопротивленія, аудиторъ или мэръ могутъ немедленно арестовать сопротивляющагося и отправить его въ тюрьму, для разсмотрѣнія его поступка уголовнымъ порядкомъ.

734. Лица судебнаго вѣдомства *(officiers judiciaires)*, означенныя въ 730 статьѣ, составляютъ безъ отлагательства и въ формѣ повѣстокъ (раздѣлъ III, отдѣленіе I) обстоятельный протоколъ о своихъ дѣйствіяхъ.

Въ протоколѣ онѣ означаютъ недвижимости и ихъ принадлежности, которыя переданы во владѣніе собственнику; онѣ описываютъ ихъ наружный видъ *(l'état apparent)* и упоминаютъ о распоряженіяхъ, сдѣланныхъ аудиторомъ или мэромъ на основаніи двухъ предъидущихъ статей.

735. Копія съ означеннаго протокола оставляется

какъ сторонѣ, устраненной отъ владѣнія, такъ и собственнику, введенному во владѣніе.

736. Подлинникъ протокола подписывается:

чинами судебнаго вѣдомства, которые его составляютъ (ст. 730);

аудиторомъ или мэромъ, когда требуется ихъ присутствіе (ст. 731);

обвиненною стороною или лицомъ, которое ее представляетъ;

собственникомъ, введеннымъ во владѣніе или его повѣреннымъ.

Если одно изъ вышеозначенныхъ лицъ не грамотно или не хочетъ подписать протокола, то объ этомъ дѣлается отмѣтка.

Подлинникъ протокола, не позже какъ чрезъ день, передается въ канцелярію гражданскаго суда (ст. 688 п. 2 и 751 п. 7).

РАЗДѢЛЪ XXXIII.

ОБЩІЯ ПОСТАНОВЛЕНІЯ.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О срокахъ.

737. Назначенные въ судопроизводствѣ сроки, опредѣленные днями, исчисляются цѣлыми днями

(de jours francs); въ исчисленіе сроковъ не входятъ ни день начала, ни день окончанія срока.

738. Сроки, опредѣляемые мѣсяцами или недѣлями, оканчиваются въ день мѣсяца или недѣли, соотвѣтствующій дню ихъ назначенія.

Срокъ, начинающійся съ 29, 30 и 31 числа, и кончающійся такимъ мѣсяцемъ, который не имѣетъ соотвѣтственнаго числа, оканчивается въ послѣдній день этого мѣсяца.

739. Каждый срокъ, истекающій въ воскресеніе или въ другой узаконенный праздничный день, откладывается до слѣдующаго дня.

740. Каждый срокъ, начинающійся отъ объявленія рѣшенія (ст. 113), имѣетъ дѣйствіе и противъ той стороны, по просьбѣ которой произведено это объявленіе.

741. Сроки, установленные закономъ, не могутъ быть ни сокращаемы, ни увеличиваемы судьями, за исключеніемъ случаевъ, въ которыхъ имъ положительно предоставлено это право.

742. Истеченіе срока, установленнаго закономъ для пользованія извѣстнымъ правомъ, имѣетъ слѣдствіемъ утрату *(la déchéance)* этого права.

743. Впрочемъ теченіе всякаго установленнаго закономъ срока пріостанавливается по случаю смерти одного изъ тяжущихся.

Исчисленіе сего срока возобновляется для наслѣдниковъ умершаго со времени истеченія особыхъ сроковъ, установленныхъ для составленія инвентаря имуществу умершаго и соображенія ихъ по вопросу о принятіи ими наслѣдства *(pour faire inventaire et délibérer)*.

744. Сроки, предоставленные усмотрѣнію судей, должны быть назначаемы сообразно съ возможностію исполнить дѣйствіе, для коего они назначаются, и не могутъ быть отлагаемы безъ уважительныхъ причинъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О недѣйствительности судебныхъ актовъ (nullités).

745. Всякій актъ судопроизводства, составленный въ противность вышеизложенныхъ узаконеній, считается недѣйствительнымъ въ слѣдующихъ случаяхъ: (ст. 746 до 748).

1) если актъ составленъ не установленною властію;

2) если вознагражденіе стороны, доказывающей недѣйствительность акта, возможно только при его уничтоженіи;

3) если недѣйствительность положительно признается закономъ.

746. Недѣйствительность, кромѣ случая неявки, (ст. 133 п. 1) можетъ быть признана только по

просьбѣ стороны, въ пользу которой ее допускаетъ законъ, или которая имѣетъ въ томъ выгоду.

747. Просьба о недѣйствительности акта не допускается:

1) если сторона, представляющая отзывъ о недѣйствительности, умышленно допустила производство по этому акту;

2) если истекъ срокъ (ст. 564, 619 и 620), опредѣленный закономъ для представленія просьбы о недѣйствительности.

748. Производство уничтожается только начиная съ акта, который признанъ недѣйствительнымъ.

749. Когда въ актѣ допущено отступленіе отъ закона, не влекущее за собою недѣйствительности самаго акта, то онъ исправляется новымъ актомъ, если сторона этого потребуетъ и имѣетъ въ томъ выгоду.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О взысканіяхъ съ тяжущихся.

750. Производящій нѣсколько исковъ противу одного должника или нѣсколькихъ содолжниковъ, между тѣмъ, какъ по существу дѣла можно было предъявить одинъ искъ, отвѣчаетъ за излишнія издержки по производству дѣла.

Тоже самое соблюдается въ случаѣ соединенія исковъ, указанномъ въ статьѣ 407.

751. Къ возвращенію убытковъ въ пользу сторонъ, ихъ претерпѣвшихъ и къ штрафу присуждается:

1) тотъ, по ложнымъ показаніямъ коего послѣдовало одно изъ распоряженій объ обезпеченіи иска или средствъ исполненія могущаго послѣдовать рѣшенія (разд. II);

2) тотъ, кто получаетъ отсрочку на основаніи ложныхъ показаній;

3) тотъ, кто при производствѣ дѣла въ судѣ прибѣгаетъ къ лживымъ показаніямъ или запирательствамъ, къ злословнымъ обвиненіямъ или ко всякимъ другимъ злонамѣреннымъ способамъ;

4) тотъ, кто безъ законнаго основанія проситъ о принятіи участія въ дѣлѣ (раздѣлъ XX), о разъясненіи и пересмотрѣ рѣшенія, (раздѣлъ XXII-й), или подаетъ апелляцію на рѣшеніе, постановленное въ послѣдней степени (ст. 304);

5) тотъ, коего апелляція была въ другихъ случаяхъ признана явно несправедливою (*téméraire*);

6) тотъ, кто на основаніи рѣшеній или актовъ, уничтоженныхъ уплатою или всякимъ другимъ законнымъ способомъ, приступаетъ къ производству понудительнаго исполненія противъ лица или имущества своего мнимаго должника;

7) тотъ, кто вопреки рѣшеній или распоряженій нарушаетъ сдѣланныя ему запрещенія или не удовлетворяетъ требованію въ возвращеніи движимыхъ или недвижимыхъ имуществъ, находящихся у него во владѣніи;

8) тотъ, кто укрываетъ или покушается скрыть свои имущества отъ понудительнаго исполненія, или кто, всякимъ другимъ способомъ, старается отклонить или уничтожить возможность *(paralyser)* этого исполненія.

752. Постороннія лица, которыя неосновательными отзывами или требованіями затрудняютъ или способствуютъ къ затрудненію исполненія рѣшеній или другихъ исполнительныхъ актовъ, присуждаются къ возвращенію издержекъ обиженнымъ сторонамъ.

Постороннія лица присуждаются къ штрафу если съ ихъ стороны обнаружена злонамѣренность или сдѣлка съ должникомъ.

753. Предсѣдатель гражданскаго суда имѣетъ право назначить штрафъ до пятидесяти флориновъ; всѣ прочіе суды первой степени до двухъ сотъ пятидесяти флориновъ, если они постановляютъ рѣшеніе въ послѣдней степени, а во всѣхъ другихъ случаяхъ до тысячи флориновъ.

754. Подъ возвращеніемъ убытковъ всегда под-

разумѣвается полное вознагражденіе (ст. 121 и 688 п. 1-й).

755. Вознагражденіе убытковъ дѣлается преимущественно предъ взысканіемъ штрафа.

756. Независимо отъ вышеозначенныхъ взысканій, если словесныя объясненія въ судѣ или поданныя въ судъ бумаги содержатъ въ себѣ злословныя или оскорбительныя обвиненія, судьи могутъ приказать уничтожить эти бумаги и даже публиковать самыя рѣшенія о семъ суда и объявлять ихъ, прибивая къ столбамъ. Независимо отъ сего и стороны имѣютъ право преслѣдовать, съ разрѣшенія суда, виновныхъ уголовнымъ порядкомъ.

Если обвиненіе касается лицъ, неучаствовавшихъ въ тяжбѣ, то онѣ могутъ предъявлять уголовный искъ, хотя бы это и не было имъ предоставлено рѣшеніемъ суда.

757. Указанныя въ предъидущихъ статьяхъ взысканія опредѣляются, по требованію заинтересованныхъ сторонъ, тѣмъ судомъ, гдѣ производилось самое дѣло, по коему послѣдовало нарушеніе.

Штрафъ можетъ быть также присужденъ по требованію публичнаго министерства, и даже судомъ, по своему усмотрѣнію.

Взысканія, опредѣленныя по статьѣ 756-й низшими судами, подлежатъ всегда обжалованію высшему суду.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О взысканіяхъ съ судебныхъ чиновниковъ.

758. Судъ имѣетъ право, смотря по обстоятельствамъ, постановить взысканіе издержекъ за нарушеніе означеннаго въ статьѣ 750-й правила, съ стряпчихъ и съ судебныхъ приставовъ, по винѣ коихъ это нарушеніе послѣдовало.

759. Если стряпчій виновенъ въ ложномъ показаніи, въ злословныхъ или оскорбительныхъ обвиненіяхъ, указанныхъ въ статьяхъ 751 и 756-й, или если онъ имъ умышленно содѣйствовалъ, то онъ присуждается, смотря по обстоятельствамъ, одинъ или вмѣстѣ съ своимъ кліентомъ, ко взысканіямъ, установленнымъ въ этихъ статьяхъ.

760. Производства и акты, отмѣненные или безполезные (*frustratoires*) падаютъ на отвѣтственность секретарей, стряпчихъ или судебныхъ приставовъ, въ нихъ участвовавшихъ.

То-же самое соблюдается въ отношеніи актовъ, составляемыхъ для исправленія или взамѣнъ уничтоженныхъ, въ указанныхъ статьею 749-ю случаяхъ.

761. Къ возвращенію убытковъ въ пользу сторонъ и къ штрафу присуждаются:

1) секретари, стряпчіе и судебные пристава,

составлявшіе актъ, признанный недѣйствительнымъ (ст. 745);

2) стряпчіе, по безпечности или умышленно замедляющіе инструкцію дѣла или окончаніе онаго;

3) тѣ, кои не возвращаютъ въ назначенный срокъ сообщенныхъ имъ документовъ (ст. 82 и 94);

4) стряпчіе и судебные пристава, коихъ показанія отвергнуты ихъ довѣрителями или лицами, въ пользу коихъ они дѣйствовали по службѣ *(désaveu)*.

Въ первыхъ трехъ случаяхъ штрафъ не превышаетъ пятисотъ флориновъ, а въ послѣднемъ случаѣ тысячи флориновъ.

762. Секретари, стряпчіе и судебные пристава, нарушающіе или неисполняющіе правилъ судопроизводства, могутъ быть присуждаемы за каждое нарушеніе, если-бы даже оно не имѣло послѣдствіемъ недѣйствительности, къ штрафу, не свыше двухъ сотъ пятидесяти флориновъ.

763. Этотъ штрафъ можетъ быть удвоенъ:

1) съ судебныхъ приставовъ въ указанномъ въ статьѣ 56-й случаѣ;

2) съ секретарей въ случаѣ, указанномъ въ статьѣ 112-й;

3) въ случаѣ возобновленія того-же нарушенія въ томъ-же году.

764. Взысканія, установленныя двумя предъидущими статьями, примѣняются къ нотаріусамъ въ случаѣ нарушенія ими статей 371 и 372-й.

765. Въ случаѣ нарушенія статьи 704-й тюремщикъ подвергается, вмѣстѣ съ судебнымъ приставомъ, взысканіямъ, установленнымъ въ статьѣ 761-й, а въ случаѣ нарушенія статьи 724-й, взысканіямъ, установленнымъ въ статьяхъ 762 и 763-й.

766. Признается недѣйствительнымъ по закону всякое условіе, по коему стряпчій получаетъ плату въ видѣ жалованья *(à titre de salaire)*, или часть того иска, по коему онъ ходатайствуетъ.

Стряпчій, согласившійся на подобное условіе, присуждается кромѣ того къ штрафу, не превышающему тысячи флориновъ.

767. Независимо отъ взысканій, указанныхъ въ этомъ отдѣленіи, суды, смотря по важности обстоятельствъ, могутъ постановлять рѣшенія или возбуждать дѣла о выговорахъ, увольненіи или отрѣшеніи отъ должностей чиновниковъ судебнаго вѣдомства *(officiers judiciaires)* на точномъ основаніи закона о судоустройствѣ.

768. Всѣ вышеозначенныя взысканія опредѣляются на основаніи статьи 757-й, по выслушаніи и вызовѣ виновнаго.

Рѣшенія по сему предмету нисшихъ судовъ подлежатъ во всякомъ случаѣ обжалованію.

769. Вышеозначенныя постановленія распро-

страняются на адвокатовъ, въ случаяхъ, указанныхъ статьями 759, 761-й п. 4 и 766-й.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

О формахъ для составленія судебныхъ актовъ (formulaire).

770. По распоряженію государственнаго совѣта будутъ составлены формы и бланки всѣхъ актовъ судопроизводства.

На поляхъ этихъ бланокъ, или внизу, должны быть вкратцѣ означены постановленія, которыя имѣютъ важность для тяжущихся.

771. Употребленіе этихъ напечатанныхъ формъ обязательно (ст. 762 и 763).

О ПРИВЕДЕНІИ ВЪ ДѢЙСТВІЕ ЗАКОНА О СУДОПРОИЗВОДСТВѢ.

1. Настоящій законъ гражданскаго судопроизводства долженъ быть приведенъ въ дѣйствіе съ 1-го Апрѣля 1820 года.

2. Отмѣняются съ этого времени всѣ правила тяжебнаго судопроизводства и понудительнаго исполненія, всѣхъ уставовъ, законовъ и наказовъ донынѣ дѣйствовавшихъ.

3. Къ тому же времени должны быть заготовлены:

1) тарифъ платы секретарямъ, стряпчимъ и судебнымъ приставамъ;

2) различные наказы, установленные закономъ о судоустройствѣ 15-го Февраля 1816 года;

3) наказы и формы, требуемые настоящимъ закономъ (ст. 440, 471 и 770).

4. Къ 1-му Февраля изъ государственнаго совѣта въ совѣтъ представителей кантона должны быть представлены:

1) проектъ закона о временныхъ постановленіяхъ, необходимыхъ для перехода отъ прежняго къ новому порядку судопроизводства;

2) проектъ закона о запискѣ договоровъ найма, о сервитутахъ и другихъ вещныхъ правахъ, о коихъ упоминается въ раздѣлѣ XXIX-мъ.

II.

ЗАКОНЪ

24-го Марта 1852 года.

ОБЪ ИЗМѢНЕНІИ НѢКОТОРЫХЪ СТАТЕЙ УСТАВА ГРАЖДАНСКАГО СУДОПРОИЗВОДСТВА, КАСАЮЩИХСЯ ИСПОЛНЕНІЯ РѢШЕНІЙ.

*

ЗАКОНЪ

24-го Марта 1852 г.

1. Указанныя ниже сего статьи раздѣловъ XXVI до XXX-го устава гражданскаго судопроизводства, законъ 28-го іюня 1820 года и статья 2151-я гражданскаго устава измѣняются нижеслѣдующими правилами:

2. Никакое понудительное исполненіе не можетъ быть произведено прежде истеченія восьмидневнаго срока со времени объявленія акта, имѣющаго исполнительную силу *(titre exécutoire)* и предписанія объ исполненіи того акта (статья 393 устава гражданскаго судопроизводства).

Отступленіе отъ сего правила допускается тогда только, когда исполненіе производится на основаніи рѣшенія, коимъ назначенъ болѣе краткій срокъ исполненія, или на основаніи предварительнаго распоряженія, постановленнаго въ случаяхъ, указанныхъ въ 1-мъ отдѣленіи II-го раздѣла устава гражданскаго судопроизводства.

Никакое исполненіе не можетъ быть произведено по истеченіи года если не сдѣлано вторичнаго объявленія исполнительнаго акта.

3. По какому бы то ни было иску не подлежатъ аресту:

1) необходимая постель должника и членовъ его семейства, съ нимъ живущихъ;

2) ежедневное платье должника и его семейства;

3) личное, столовое и постельное бѣлье, домашняя утварь и мебель, необходимыя должнику и его семейству;

4) оружіе, экипировка и мундиръ каждаго швейцарскаго гражданина;

5) орудія, необходимыя для личныхъ занятій работниковъ и ремесленниковъ;

6) инструменты и книги, относящіеся къ наукѣ, искусству или промыслу, коими должникъ занимается, или которые онъ преподаетъ;

7) мука и малоцѣнные съѣстные припасы, необходимые для пропитанія должника и его семейства въ теченіи трехъ мѣсяцевъ (статьи 411 и 412 гражданскаго судопроизводства).

4. Могутъ подлежать аресту только за неимѣніемъ другихъ предметовъ, и то лишь по взысканіямъ за поставку жизненныхъ припасовъ *(aliments)*, за наемъ квартиръ, аренды, или же по другимъ при-

вилегированнымъ обязательствамъ, слѣдующіе предметы:

1) земледѣльческія орудія;

2) животныя, сѣмена и предметы удобренія земли;

3) корова, или 2 козы, или 3 овцы, по выбору должника;

4) солома, фуражъ и зерна, необходимые для подстилки и корма, въ теченіи трехъ мѣсяцевъ, оставленныхъ должнику животныхъ;

5) дѣйствующіе станки и инструменты, необходимые для употребленія на мануфактурахъ, фабрикахъ и заводахъ (статья 412 устава гражданскаго судопроизводства).

5. Арестъ движимыхъ имуществъ, находящихся у должника, производится судебнымъ приставомъ, выбраннымъ изъ тѣхъ, которыхъ судъ ежегодно для сего назначаетъ (статья 417 устава гражданскаго судопроизводства).

6. Къ аресту недвижимыхъ имуществъ можетъ быть приступлено не иначе, какъ послѣ предварительнаго опыта примиренія *(essai préalable de conciliation)*.

7. Съ этою цѣлью, по просьбѣ той стороны, которая этого потребуетъ, тяжущіеся, лично или ихъ повѣренные *(mandataires)*, снабженные формальною довѣренностью *(acte authentique)* или составленною

мировымъ судьею, являются, безъ издержекъ на ихъ вызовъ и по простому письму *(lettre missive)*, къ одному изъ судей гражданскаго суда.

8. Къ прибитію объявленій о публичномъ торгѣ слѣдуетъ приступать не иначе, какъ по письменному удостовѣренію сего судьи въ томъ, что примиреніе не состоялось.

Всѣ другіе акты, кромѣ предварительнаго предписанія по приготовленію ареста имущества и акты, совершенные прежде удостовѣренія судьи о примиреніи должника съ кредиторомъ, не могутъ быть вносимы въ таксу издержекъ.

9. Если должникъ находится въ отсутствіи и не оставилъ довѣренности для управленія своими имѣніями, то генералъ-прокуроръ обязанъ, по требованію назначеннаго судьи, поручить особенному уполномоченному замѣнять при примиреніи лицо должника и защищать его интересы.

10. Если судья не можетъ согласить сторонъ и должникъ потребуетъ мнѣнія экспертовъ, то назначается три эксперта, одинъ судьею, одинъ кредиторомъ и одинъ должникомъ.

Эксперты въ своемъ рапортѣ, представляемомъ на засвидѣтельствованіе *(au visa)* судьи, опредѣляютъ приблизительную стоимость недвижимости; заключе-

нія этого рапорта должны быть присоединяемы къ прибитымъ объявленіямъ.

Рапортъ долженъ быть представленъ въ канцелярію въ теченіи пятнадцати дней, слѣдующихъ за назначеніемъ экспертовъ.

Никакая оцѣнка не можетъ быть ниже пяти двѣнадцатыхъ стоимости, опредѣленной экспертами, согласно 1674-й статьѣ гражданскаго устава.

Въ случаяхъ, когда не требовалось заключенія экспертовъ, должникъ можетъ, въ теченіи шести недѣль со времени прибитія объявленій, оспоривать предъ гражданскимъ судомъ оцѣнку, если онъ находитъ, что она ниже семи двѣнадцатыхъ стоимости недвижимаго имущества.

Гражданскій судъ постановляетъ рѣшеніе по этому обстоятельству въ послѣдней степени и согласно статьѣ 1675-й гражданскаго устава.

11. Если на предписаніи, долженствующемъ предшествовать наложенію запрещенія на недвижимыя имущества, должникъ докажетъ, что чистый и свободный доходъ съ его недвижимыхъ имуществъ достаточенъ для уплаты, въ теченіи трехъ лѣтъ, капитальнаго долга, процентовъ и издержекъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ предоставитъ кредитору пользоваться этимъ доходомъ, то судья можетъ остановить взысканіе, съ тѣмъ, чтобы приступить къ нему снова, если уплата по чему либо не совершится (статья 522 устава гражданскаго судопроизводства).

12. Объявленія, кромѣ означеній, указанныхъ въ 525 статьѣ устава гражданскаго судопроизводства, должны содержать въ себѣ:

1) имя, фамилію, званіе, мѣсто жительства или пребыванія, или все, что можетъ служить къ точному указанію личности истца, должника, на имущество котораго налагается арестъ, а въ надлежащихъ случаяхъ и третьяго лица, у коего имущество находится во владѣніи;

2) актъ, на основаніи коего производится арестъ, а также и сумма, слѣдующая кредитору;

3) качество недвижимостей, подлежащихъ аресту;

4) деревня или улица, община и мѣстоположеніе общины, гдѣ онѣ находятся;

5) нумера домовъ, если они нумерованы;

6) нумера кадастра, для кадастрованныхъ общинъ, съ присоединеніемъ указанія означенныхъ мѣстъ;

7) приблизительное пространство и способъ обработыванія, если эти недвижимости состоятъ изъ земель;

8) границы;

9) и если нужно, заключенія экспертовъ, о коихъ упоминается въ 10-й статьѣ настоящаго закона (статья 524-я устава гражданскаго судопроизводства).

13. Объявленія о продажѣ недвижимостей при звукѣ трубы и барабана отмѣняются.

14. Купившій недвижимость можетъ передать *(substituer)*, въ теченіи пятнадцати дней, слѣдующихъ за продажею, одному или нѣсколькимъ лицамъ, свое право на проданное ему имущество.

Онъ можетъ передать право на части недвижимыхъ имуществъ, стоимость коихъ опредѣлена актомъ о публичной продажѣ имущества (статья 596-я устава гражданскаго судопроизводства).

15. Каждое лицо состоятельное и имѣющее право на совершеніе договора купли—продажи можетъ, въ теченіи трехъ недѣль со времени публичной продажи недвижимаго имѣнія, заявить въ канцеляріи суда о надбавкѣ, превышающей, по крайней мѣрѣ, десятою частію цѣну, состоявшуюся на публичныхъ торгахъ (статья 592-я устава гражданскаго судопроизводства).

16. Для засвидѣтельствованія уплаты слѣдующихъ въ казну пошлинъ по совершенію акта о публичной продажѣ *(enregistrement)* и для внесенія договора о публичной продажѣ недвижимыхъ имуществъ въ актовыя книги *(transcription)* назначается мѣсячный срокъ (законъ 28 іюня 1820 года статья 3-я).

17. Купившій недвижимость обязанъ, въ теченіи трехъ мѣсяцевъ со времени продажи имѣнія, внести

слѣдующія за покупку деньги въ сохранную кассу (*caisse des consignations*).

Исчисленіе узаконенныхъ процентовъ съ продажной цѣны начинается со дня истеченія срока, установленнаго для надбавки.

18. Всякое отчужденіе недвижимостей, на которыя наложено запрещеніе, если отчужденіе сдѣлано должникомъ послѣ перваго объявленія, признается по закону недѣйствительнымъ.

Тѣмъ не менѣе отчужденіе, сдѣланное должникомъ до продажи имѣнія, имѣетъ силу, если оно сдѣлано съ согласія истца, или если покупщикъ внесъ сумму, необходимую для полной уплаты слѣдующихъ истцу: капитала, процентовъ и издержекъ (статьи 545 и 546-я устава гражданскаго судопроизводства).

19. Кредиторы вносятся въ разсчетъ удовлетворенія (*seront colloqués*) по старшинству ихъ привилегій или ипотекъ на капиталъ и проценты за три года и за текущій годъ до дня закрытія табели.

20. Наложеніе ареста на плоды, находящіеся на корнѣ, въ ущербъ должника-собственника недвижимостей, или пользующагося доходами (*usufruitier*), отмѣняется. Законы гражданскаго устава и устава гражданскаго судопроизводства относительно должника по договорамъ найма или аренды остаются безъ измѣненія (статьи 483 до 497-й устава гражданска-

го судопроизводства. Статья 2102-я гражданскаго устава).

21. Отмѣняются всѣ статьи сводовъ и законовъ, нынѣ дѣйствующихъ въ кантонѣ, которыя противны правиламъ, изложеннымъ въ настоящемъ законѣ.

III.

ЗАКОНЪ

30-го Ноября 1842 года

О МИРОВЫХЪ СУДЬЯХЪ ЖЕНЕВСКАГО КАНТОНА.

Обнародованъ 14 Декабря 1842 года.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ЗАКОНЪ

О МИРОВЫХЪ СУДЬЯХЪ.

РАЗДѢЛЪ I-й.

О МИРОВЫХЪ ОКРУГАХЪ.

1. Женевскій кантонъ раздѣляется на четыре мировые округа *(arrondissements)*, а именно: Женевскій, Каружскій, Малый-Сакконекскій *(Petit-Sacconnex)* и Шен-Тонекскій *(Chêne-Thônex)*.

2. Женевскій округъ образуетъ одинъ участокъ.

3. Женевскій округъ заключаетъ въ себѣ городъ Женеву и двѣ общины.

4. Каружскій округъ составленъ изъ трехъ участковъ.

5. Малый - Сакконекскій округъ заключаетъ въ себѣ также три участка.

6. Шен-Тонекскій округъ заключаетъ въ себѣ также три участка.

РАЗДѢЛЪ II-й.

О МИРОВЫХЪ СУДЬЯХЪ И ИХЪ КАНДИДАТАХЪ (*Suppléants*).

ГЛАВА I.

О числѣ и мѣстопребываніи мировыхъ судей и ихъ кандидатовъ.

7. Въ каждомъ округѣ состоятъ мировой судья и его кандидатъ.

8. Мировые судьи Женевскій и Каружскій имѣютъ мѣстопребываніе въ главномъ городѣ своего округа.

Шен-Тонекскій и Малый-Сакконекскій обязаны имѣть мѣстопребываніе въ ихъ округахъ.

Кандидаты мировыхъ судей не имѣютъ опредѣленнаго мѣстопребыванія.

ГЛАВА II.

Объ условіяхъ избираемости и объ избраніи судей.

9. Чтобы быть избраннымъ въ мировые судьи или въ кандидаты мировыхъ судей должно быть Женевцемъ, пользоваться политическими правами и имѣть 30 лѣтъ отъ роду.

10. Должности мировыхъ судей и ихъ кандидатовъ несовмѣстны съ должностями государственнаго совѣтника (*conseiller d'état*), съ должностями публичнаго министерства, судьи, секретаря, стряпчаго

и со всякою административною должностью, по которой получается жалованье.

11. Должности мироваго судьи несовмѣстны также съ должностями мэра, нотаріуса и практикующаго адвоката.

12. Мировые судьи и ихъ кандидаты избираются верховнымъ совѣтомъ изъ двойнаго списка, представляемаго государственнымъ совѣтомъ.

ГЛАВА III.

О срокахъ занятія сихъ должностей.

13. Мировые судьи и ихъ кандидаты избираются на четыре года и могутъ быть всегда избираемы вновь.

14. Обыкновенные выборы производятся въ декабрѣ мѣсяцѣ.

Выборы по случаю смерти или увольненія производятся въ теченіи шести недѣль вакантнаго времени.

15. Четырехлѣтній срокъ, назначенный для исправленія должности мироваго судьи и его кандидата, начинается съ 31-го декабря.

Въ случаѣ производства выборовъ въ продолженіи года, по случаю смерти или увольненія прежняго

судьи, четырехлѣтній срокъ начинается съ 31-го декабря предъидущаго года.

ГЛАВА IV.

О присягѣ.

16. До вступленія въ исправленіе должности, мировые судьи и ихъ кандидаты принимаютъ присягу на свою должность.

Мировые судьи присягаютъ по той же формѣ какъ и всѣ другіе судьи. Присяга принимается ими предъ верховнымъ совѣтомъ, если совѣтъ этотъ собранъ по какому либо другому предмету, въ теченіи трехъ дней послѣ ихъ назначенія; въ противномъ случаѣ, присяга принимается предъ государственнымъ совѣтомъ.

ГЛАВА V.

О жалованьи.

17. Мировые судьи получаютъ тысячу четыреста франковъ жалованья въ годъ.

Кандидаты мироваго судьи жалованья не получаютъ.

На канцелярскія потребности и на проѣзды назначается четыреста франковъ въ годъ.

ГЛАВА VI.

Объ отсутствіи и замѣщеніи.

18. Государственный совѣтъ наблюдаетъ за тѣмъ, чтобы мировые судьи исполняли свои обязанности съ точностью.

19. Мировые судьи не могутъ отлучаться долѣе десяти дней, безъ разрѣшенія государственнаго совѣта, подъ опасеніемъ: во 1-хъ, лишиться жалованья за время ихъ отсутствія; во 2-хъ, считаться уволенными, если отсутствіе ихъ продолжалось болѣе мѣсяца.

20. Въ случаѣ болѣзни, отсутствія, или другаго законнаго препятствія, мировой судья замѣняется его кандидатомъ.

Если мировой судья или его кандидатъ не можетъ исполнять своей обязанности, то онъ замѣняется тѣмъ изъ мировыхъ судей или кандидатовъ, который назначается государственнымъ совѣтомъ.

Вышеизложенныя правила не относятся къ обязанностямъ, отправляемымъ мировымъ судьею въ случаѣ, указанномъ въ статьѣ 66-й.

РАЗДѢЛЪ III-й.

О СЕКРЕТАРЯХЪ ПРИ МИРОВЫХЪ СУДЬЯХЪ.

21. При каждомъ изъ мировыхъ судей Каруж-

скомъ, Шен-Тонекскомъ и Маломъ-Сакконекскомъ, состоитъ по секретарю.

Секретари эти получаютъ штатнаго жалованья шестьсотъ франковъ въ годъ и доходы *(casuel)* по тарифу, опредѣленному государственнымъ совѣтомъ.

Они назначаются государственнымъ совѣтомъ на четыре года и могутъ быть всегда избираемы вновь.

22. Обязанности секретаря мироваго суда Женевскаго округа исполняются секретаремъ гражданскаго суда или однимъ изъ его присяжныхъ помощниковъ.

РАЗДѢЛЪ IV-й.

ПРЕДМЕТЫ ВѢДОМСТВА *(attributions)* МИРОВЫХЪ СУДЕЙ ВООБЩЕ.

23. Къ предметамъ вѣдомства мировыхъ судей относятся:

1) тяжебное производство по гражданскимъ дѣламъ *(juridiction contentieuse en matière civile)*;

2) охранительное производство *(juridiction non contentieuse)*;

3) примирительное разбирательство *(conciliation)*;

4) судебная полиція *(police judiciaire)*.

РАЗДѢЛЪ V-й.

О ТЯЖЕБНОМЪ ПРОИЗВОДСТВѢ У МИРОВЫХЪ СУДЕЙ ПО ДѢЛАМЪ ГРАЖДАНСКИМЪ.

24. Мировые судьи по тяжебному производству въ дѣлахъ гражданскихъ исполняютъ слѣдующія обязанности:

1) постановляютъ, въ качествѣ судей, рѣшенія по дѣламъ, подлежащимъ ихъ вѣдѣнію;

2) дѣлаютъ предварительныя распоряженія, въ случаяхъ, опредѣленныхъ настоящимъ закономъ;

3) содѣйствуютъ, согласно уставу гражданскаго судопроизводства и настоящему закону, частнымъ производствамъ и мѣрамъ понудительнаго исполненія, по предписанію или разрѣшенію судебныхъ мѣстъ.

ГЛАВА I.

О тяжебномъ производствѣ у мировыхъ судей по дѣламъ, подлежащимъ ихъ вѣдѣнію.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Общія правила.

25. Мировые судьи постановляютъ рѣшенія въ послѣдней степени по всѣмъ искамъ личнымъ или о движимомъ имуществѣ на капитальную сумму не свыше ста франковъ.

Они не наблюдаютъ за исполненіемъ своихъ рѣшеній.

26. Дѣла, подлежащія вѣдѣнію мировыхъ судей, въ случаѣ спора сторонъ, разбираются мировымъ судомъ, имѣющимъ пребываніе въ городѣ Женевѣ.

27. Дѣла, подлежащія вѣдѣнію мировыхъ судей, въ которыхъ искъ не оспоривается, оканчиваются въ каждомъ участкѣ мировымъ судьею того округа, къ которому принадлежитъ участокъ.

Съ этою цѣлью въ каждомъ участкѣ находится мировое отдѣленіе *(bureau de paix)* въ той общинѣ, которая носитъ одно имя съ участкомъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О тяжебномъ производствѣ въ мировыхъ отдѣленіяхъ.

§ 1.

О дѣлахъ, вносимыхъ въ мировыя отдѣленія.

28. Всякій искъ, подлежащій вѣдѣнію мировыхъ судей, долженъ быть предварительно внесенъ въ мировое отдѣленіе, кромѣ случаевъ, упомянутыхъ въ статьѣ 69-ой.

§ 2.

О засѣданіяхъ въ мировыхъ отдѣленіяхъ.

29. Мировой судья рѣшаетъ дѣла, упомянутыя въ статьѣ 27-ой, по крайней мѣрѣ разъ въ недѣлю,

въ мировомъ отдѣленіи, носящемъ одно имя съ округомъ, и по крайней мѣрѣ два раза въ мѣсяцъ въ другихъ мировыхъ отдѣленіяхъ, ему подвѣдомственныхъ.

Дни и часы этихъ засѣданій назначаются государственнымъ совѣтомъ, который равномѣрно опредѣляетъ въ каждомъ участкѣ помѣщеніе мироваго отдѣленія.

30. Засѣданія въ мировомъ отдѣленіи по дѣламъ тяжебнаго производства должны быть публичныя. Надзоръ за порядкомъ въ сихъ засѣданіяхъ опредѣленъ статьями 43 и 44 закона 5-го декабря 1832 г. (*).

Въ сихъ засѣданіяхъ мировому судьѣ содѣйствуетъ секретарь.

(*) *Примѣчаніе.* Въ статьѣ 43-ей закона 5-го декабря 1832 г. сказано: каждое лицо, нарушающее въ публичномъ засѣданіи должное къ судамъ уваженіе, вступающее въ преніе безъ разрѣшенія предсѣдателя, подающее знаки одобренія или неодобренія и возбуждающее безпорядокъ, можетъ быть, по приказанію предсѣдателя, арестовано немедленно и подвергнуто на двадцать четыре часа тюремному заключенію.

Въ случаѣ повторенія означенныхъ нарушеній порядка, виновный въ проступкѣ *(délinquant)* можетъ быть присужденъ судомъ къ пятидневному тюремному заключенію.

Въ статьѣ 44-ой того же закона сказано: если сдѣланный проступокъ заслуживаетъ болѣе строгаго, чѣмъ то, которое опредѣлено въ предъидущей статьѣ, наказанія, подсудимый подвергается личному задержанію и дѣло о семъ проступкѣ отсылается къ подлежащему суду.

§ 3.

О явкѣ тяжущихся въ мировое отдѣленіе.

31. Тяжущіяся стороны являются въ мировое отдѣленіе лично, или чрезъ повѣреннаго, снабженнаго формальною довѣренностію, или довѣренностію, составленною при мировомъ судьѣ того мѣста, гдѣ имѣетъ жительство довѣритель. Въ семъ послѣднемъ случаѣ, довѣренность должна быть особенная на каждый случай; она подписывается довѣрителемъ и мировымъ судьею; если довѣритель неграмотенъ, то объ этомъ означается на довѣренности, и подпись его замѣняется подписью двухъ свидѣтелей.

32. Повѣренный представляетъ свою довѣренность въ канцелярію мироваго суда. Довѣренность эта, въ случаѣ надобности, пріобщается къ подлиннику (*minute*) рѣшенія.

33. Никто не можетъ ходатайствовать при производствѣ дѣлъ у одного и того же мироваго судьи и въ теченіи того же года болѣе, чѣмъ за одно тяжущееся лицо, развѣ только родственники или свойственники до третьей степени, арендаторы, прикащики или состоящіе у тяжущихся въ услуженіи.

34. Впрочемъ, адвокаты и стряпчіе могутъ всегда представлять тяжущіяся лица, не имѣющія ни жи-

тельства, ни пребыванія въ кантонѣ; въ этомъ случаѣ, адвокаты и стряпчіе не обязаны исполнять формальностей, предписанныхъ статьями 31 и 32-й.

§ 4.

О вызовахъ въ мировыя отдѣленія.

35. Отвѣтчикъ, если онъ не явится добровольно въ мировое отдѣленіе, вызывается повѣсткою того изъ мировыхъ судей, котораго изберетъ истецъ.

36. Копія повѣстки мироваго судьи передается каждой вызываемой или требуемой сторонѣ.

37. Копія повѣстки передается однимъ изъ почтовыхъ разсыльныхъ *(facteur)*. У каждой копіи есть талонъ *(souche)* съ нумеромъ, соотвѣтствующимъ нумерамъ подлинника и копіи. Разсыльный обозначаетъ на этомъ талонѣ день передачи копіи, мѣсто гдѣ произведена эта передача, и имя лица, получившаго копію.

Талонъ подписывается разсыльнымъ.

38. Талонъ отсылается вмѣстѣ съ подлинною повѣсткою къ мировому судьѣ, къ которому вызывается отвѣтчикъ.

39. Истецъ платитъ издержки по отсылкѣ копіи повѣстки, талона и подлинника, по тарифу и въ порядкѣ, опредѣленномъ государственнымъ совѣтомъ.

40. Подлинникъ и копія каждой повѣстки содержатъ въ себѣ:

число;

фамилію, имя, званіе, мѣсто жительства или мѣсто пребыванія истца и вызываемой или требуемой стороны, или всякое другое точное указаніе тяжущихся сторонъ;

указаніе мироваго отдѣленія, въ которое вызывается отвѣтчикъ;

день и часъ явки;

требованія истца;

подпись мироваго судьи.

41. Къ вышеозначеннымъ повѣсткамъ примѣняются правила, изложенныя въ статьяхъ 35, 36, 37, 41 и 42 устава гражданскаго судопроизводства.

42. Если обѣ стороны живутъ въ томъ же округѣ, то отвѣтчикъ вызывается въ мировое отдѣленіе того участка, гдѣ онъ имѣетъ жительство.

43. Если истецъ, или одинъ изъ истцовъ, не живетъ въ одномъ округѣ съ отвѣтчикомъ, то сей послѣдній вызывается къ мировому судьѣ своего округа и въ мировое отдѣленіе одного имени съ округомъ.

44. Если отвѣтчиковъ нѣсколько и они живутъ въ различныхъ округахъ, то они вызываются въ мировое отдѣленіе города Женевы.

45. Если отвѣтчиковъ нѣсколько и они живутъ въ томъ же округѣ, но въ различныхъ участкахъ, то они вызываются къ мировому судьѣ ихъ округа, въ отдѣленіе, назначенное судьею.

Во всякомъ случаѣ, если истецъ не живетъ въ одномъ округѣ съ отвѣтчиками, сіи послѣдніе вызываются согласно статьѣ 43-й.

46. Отвѣтчикъ вызывается къ ближайшему засѣданію, лишь бы былъ промежутокъ одного дня для города Женевы, и двухъ дней для остальныхъ частей кантона.

Впрочемъ, въ случаяхъ, нетерпящихъ отлагательства, мировой судья можетъ вызывать на срокъ болѣе краткій.

47. Порядокъ службы почтовыхъ разсыльныхъ въ случаяхъ, упомянутыхъ въ статьяхъ 36, 37 и 38-ой, опредѣляется государственнымъ совѣтомъ.

§ 5.

О рѣшеніяхъ мировыхъ отдѣленій.

48. Если въ назначенное засѣданіе тяжущіяся стороны не явятся, то вызовъ оставляется безъ послѣдствій.

Если не явится одинъ истецъ, то судья составляетъ объ этомъ актъ, освобождаетъ отвѣтчика отъ предъ-

явленныхъ противъ него требованій и присуждаетъ истца къ платежу издержекъ.

49. Если въ назначенное засѣданіе явится одинъ истецъ, то мировой судья составляетъ о томъ актъ, и присуждаетъ въ его пользу означенныя въ повѣсткѣ требованія; неявившійся отвѣтчикъ присуждается, кромѣ того, къ платежу издержекъ.

Впрочемъ, если отвѣтчикъ не былъ вызванъ по правиламъ, изложеннымъ въ статьяхъ 42, 43, 44, 45 и 46, то заочное рѣшеніе не постановляется, и ему дѣлается новый вызовъ къ подлежащему мировому судьѣ и въ отдѣленіе, опредѣленное закономъ.

50. Если, несмотря на соблюденіе формъ, установленныхъ для вызова, мировой судья имѣетъ основаніе предполагать, что отвѣтчикъ не имѣлъ о немъ надлежащаго свѣдѣнія, то онъ можетъ отложить до слѣдующаго засѣданія постановленіе рѣшенія и сдѣлать новый вызовъ.

51. Не смотря на неявку отвѣтчика, мировой судья не постановляетъ заочнаго рѣшенія въ слѣдующихъ трехъ случаяхъ: 1) если по разсмотрѣніи представленныхъ документовъ, онъ найдетъ, что требованія истца не заслуживаютъ уваженія; 2) если искъ не принадлежитъ къ числу исковъ, подлежащихъ вѣдѣнію мировыхъ судей по статьѣ 25-й; 3) если искъ подлежитъ непосредственно вѣдѣнію мироваго суда.

52. Если въ назначенномъ засѣданіи отвѣтчикъ признаетъ законность иска, или если онъ соглашается только на нѣкоторыя изъ требованій истца, а сей послѣдній соглашается уменьшить свой искъ соразмѣрно признанію отвѣтчика, то мировой судья постановляетъ рѣшеніе согласно требованіямъ тяжущихся.

Этимъ рѣшеніемъ опредѣляется также уплата издержекъ.

53. Въ число упомянутыхъ въ статьяхъ 48, 49 и 52-й издержекъ входятъ:

1) издержки, уплаченныя почтовому управленію, согласно статьѣ 39-й;

2) вознагражденіе повытчику или секретарю, за выправку рѣшенія, если таковое послѣдуетъ;

3) издержки на объявленіе рѣшенія, если оно объявлено.

54. Въ заочныхъ рѣшеніяхъ означается:

1) содержаніе повѣстки о вызовѣ;

2) означеніе довѣренности, данной повѣренному истца, если послѣдній не явился лично;

3) означеніе присутствія истца, или его повѣреннаго, и неявки отвѣтчика;

4) положеніе рѣшенія (*dispositif*), т. е. то, что судья приказалъ исполнить.

*

55. Въ рѣшеніяхъ, постановленныхъ въ случаѣ, упомянутомъ въ статьѣ 52-й, означаются:

1) фамиліи, имена, званіе, жительство или всякое другое точное указаніе тяжущихся сторонъ;

2) означеніе довѣренности, данной повѣренному, если тяжущіяся стороны, или одна изъ нихъ, не явились лично;

3) первоначальныя требованія истца, или измѣненныя его требованія, если таковыя были;

4) означеніе согласія отвѣтчика на требованія истца;

5) положеніе рѣшенія (*dispositif*).

56. Подлинники рѣшеній, постановленныхъ въ мировыхъ отдѣленіяхъ, подписываются мировымъ судьею и секретаремъ его, въ теченіи 48 часовъ, слѣдующихъ за засѣданіемъ, въ которое постановлены эти рѣшенія.

57. Постановленныя въ мировыхъ отдѣленіяхъ рѣшенія объявляются и исполняются въ порядкѣ, предписанномъ уставомъ гражданскаго судопроизводства. Онѣ, по значенію своему, равносильны приговорамъ, постановленнымъ другими судами.

58. Гражданскій судъ наблюдаетъ за исполненіемъ рѣшеній мировыхъ отдѣленій и воспрещаетъ исполненіе тѣхъ изъ нихъ, которыя постановлены

съ превышеніемъ предоставленной мировому судьѣ настоящимъ закономъ власти.

59. Заочныя рѣшенія, постановленныя мировыми отдѣленіями, подлежатъ отзыву въ случаяхъ и по правиламъ, указаннымъ уставомъ гражданскаго судопроизводства.

Къ симъ рѣшеніямъ примѣняются правила, изложенныя въ статьяхъ 142 и 143 сего устава.

60. Къ концу каждаго года мировой судья представляетъ въ канцелярію мироваго суда подлинники рѣшеній, постановленныхъ въ теченіи предъидущаго года въ мировыхъ отдѣленіяхъ его округа. Секретарь выдаетъ отпуски съ оныхъ.

61. До упомянутаго въ предъидущей статьѣ представленія, отпуски съ означенныхъ рѣшеній выдаются секретаремъ мироваго судьи.

62. Плата за сіи отпуски назначается наказомъ государственнаго совѣта.

§ 6.

Объ отсылкѣ (renvois) въ мировой судъ дѣлъ, начатыхъ въ мировыхъ отдѣленіяхъ.

63. Если въ назначенное засѣданіе обѣ тяжущія-

ся стороны явятся и несогласятся на примиреніе по предъявленному иску, то мировой судья отсылаетъ ихъ въ мировой судъ, къ ближайшему засѣданію чрезъ два дни по отсылкѣ туда дѣла, или въ засѣданіе, назначаемое съ согласія обѣихъ сторонъ.

Отсылка эта производится безъ вызова, по распоряженію судьи, который въ то же время представляетъ въ мировой судъ протоколъ, въ которомъ указаны вкратцѣ рѣшительныя требованія обѣихъ сторонъ.

64. Если мировой судья не постановитъ заочнаго рѣшенія на основаніи статьи 51 и въ случаяхъ, въ той статьѣ указанныхъ, а истецъ настаиваетъ на своихъ требованіяхъ, то мировой судья составляетъ протоколъ о своемъ отказѣ и выдаетъ съ него копію истцу. Сей послѣдній можетъ тогда обратиться въ мировой судъ и требовать вызова въ оный отвѣтчика, въ общемъ порядкѣ, предписанномъ уставомъ гражданскаго судопроизводства.

Въ этомъ случаѣ, копія съ протокола мироваго судьи прилагается къ повѣсткѣ о вызовѣ и вносится въ копію этой повѣстки.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О производствѣ въ мировомъ судѣ.

65. Мировой судъ состоитъ изъ мироваго судьи

и секретаря гражданскаго суда или присяжнаго помощника секретаря.

66. Каждый мировой судья засѣдаетъ въ мировомъ судѣ по очереди.

Государственный совѣтъ опредѣляетъ порядокъ очереди и замѣщенія судей мироваго суда, его помѣщеніе, день и часъ засѣданій.

67. Независимо отъ случаевъ отвода, указанныхъ закономъ 5-го Декабря 1832 г. о судоустройствѣ, всѣхъ судей вообще, въ мировомъ судѣ можетъ быть отведенъ тотъ судья, который, въ случаѣ, указанномъ въ статьѣ 51-й, отказался постановить заочное рѣшеніе противъ отвѣтчика.

68. Мировой судъ рѣшаетъ въ послѣдней степени всѣ споры, отсылаемые къ нему мировыми отдѣленіями и подлежащіе его вѣдѣнію.

69. Мировой судъ входитъ непосредственно въ разбирательство дѣлъ, вѣдѣнію его подлежащихъ, въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) если обѣ тяжущіяся стороны добровольно явятся въ этотъ судъ;

2) если отвѣтчикъ не имѣетъ ни жительства, ни пребыванія въ кантонѣ;

3) если искъ предъявленъ противъ казны, общинъ, общественныхъ учрежденій, управленій, собраній или

управленій кредиторовъ, не коммерческихъ корпорацій и обществъ;

4) когда дѣло касается отзыва на заочное рѣшеніе, постановленное въ мировомъ отдѣленіи.

Въ трехъ послѣднихъ случаяхъ, отвѣтчикъ вызывается повѣсткою о вызовѣ и въ порядкѣ, установленномъ уставомъ гражданскаго судопроизводства.

70. Тяжущіеся являются въ мировой судъ или лично, или представляются лицами, подъ властью или начальствомъ коихъ они состоятъ, или наконецъ чрезъ посредство адвоката или стряпчаго.

71. Если въ мировомъ отдѣленіи постановлено заочное рѣшеніе съ соблюденіемъ установленныхъ на сей предметъ правилъ, то издержки на повѣстку объ отзывѣ падаютъ на неявившагося, даже въ томъ случаѣ, если бы по отзыву дѣло было рѣшено въ его пользу.

Также поступается со всѣми другими излишними издержками, согласно статьѣ 145 устава гражданскаго судопроизводства.

72. Неявившійся избавляется отъ платежа излишнихъ издержекъ въ одномъ изъ слѣдующихъ случаевъ:

1) если предметъ иска, не подлежитъ, за силою статьи 25-й, вѣдѣнію мироваго суда;

2) если отвѣтчикъ вызванъ былъ не къ подлежащему мировому судьѣ;

3) если заочное рѣшеніе и копія, выданная отвѣтчику, содержатъ въ себѣ различныя требованія;

4) если копія не была выдана въ срокъ, опредѣленный закономъ, или назначенный мировымъ судьею.

73. Если отзывъ принятъ и протоколъ заочнаго рѣшенія переданъ въ руки секретаря гражданскаго суда, то сей послѣдній отмѣчаетъ объ отзывѣ на поляхъ означеннаго протокола.

Если этотъ протоколъ находится еще въ рукахъ секретаря мироваго судьи, то послѣдній дѣлаетъ означенную отмѣтку по повѣщеніи его секретаремъ гражданскаго суда. Повѣщеніе это передается простымъ письменнымъ увѣдомленіемъ *(lettre missive)*. Секретарь мироваго судьи точно такимъ же образомъ извѣщаетъ о полученіи увѣдомленія.

74. Всѣ правила законовъ или положеній о судоустройствѣ, объ адвокатахъ и стряпчихъ, о гражданскомъ судопроизводствѣ и о судебныхъ издержкахъ, во всемъ томъ, что примѣнимо къ суду предсѣдателя гражданскаго суда *(président civil)*, соблюдаются въ мировомъ судѣ, кромѣ измѣненій, установленныхъ настоящимъ закономъ.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О посредническихъ (arbitraux) рѣшеніяхъ мировыхъ судей въ дѣлахъ, подлежащихъ ихъ вѣдѣнію.

75. Въ дѣлахъ, подлежащихъ вѣдѣнію мировыхъ судей, тяжущіеся могутъ всегда, въ случаѣ спора, прибѣгнуть къ посредничеству мироваго судьи, которому предъявленъ былъ искъ, для рѣшенія дѣла третейскимъ судомъ.

Назначеніе мироваго судьи въ посредники дѣлается по формѣ, предписанной въ статьѣ 98-й. Мировой судья не можетъ отказаться отъ этого назначенія, развѣ въ случаяхъ отвода *(récusation)*, указанныхъ въ законѣ 5 декабря 1832 года.

76. Всѣ постановленія раздѣла XXIV устава гражданскаго судопроизводства примѣняются къ рѣшеніямъ мировыхъ судей, постановленнымъ ими въ качествѣ третейскаго суда, съ тѣми только измѣненіями, которыя установлены въ статьяхъ 77, 78, 79, 80 и 81 настоящаго закона.

77. Если надлежитъ привести къ присягѣ одну изъ тяжущихся сторонъ, свидѣтеля или эксперта, то эта присяга принимается мировымъ судьею, назначеннымъ въ посредники, по формѣ, предписанной статьями 174, 194, 221 и 222 устава гражданскаго судопроизводства.

78. Рѣшенія, постановляемыя мировымъ судьею

въ качествѣ посредника, на основаніи статьи 75, произносятся въ публичномъ засѣданіи того мироваго отдѣленія, которому предъявленъ искъ.

Къ симъ рѣшеніямъ примѣняются правила, установленныя въ статьяхъ 56, 57 и 58 настоящаго закона.

Къ означеннымъ рѣшеніямъ не примѣняются статьи 352, 353, 355 и 356 устава гражданскаго судопроизводства.

79. Просьбы о недѣйствительности или пересмотрѣ рѣшеній, постановленныхъ мировыми судьями въ качествѣ посредниковъ по дѣламъ, подлежащимъ ихъ вѣдѣнію, приносятся мировому суду.

80. Когда мировой судья избранъ посредникомъ тяжущихся, то они обязаны явиться къ нему въ порядкѣ, предписанномъ статьями 31, 32, 33 и 34 настоящаго закона.

81. Мировой судья не получаетъ платы за рѣшеніе дѣла въ качествѣ посредника.

82. Изложенныя въ настоящемъ отдѣленіи правила не препятствуютъ мировому судьѣ быть избраннымъ посредникомъ въ дѣлахъ, неподлежащихъ вѣдѣнію мироваго судьи.

Въ этомъ случаѣ третейскій судъ производится по правиламъ, установленнымъ въ раздѣлѣ XXIV устава гражданскаго судопроизводства.

ГЛАВА II.

О предварительныхъ распоряженіяхъ, по обезпеченію иска, разрѣшаемыхъ мировыми судьями.

83. Мировой судья можетъ дозволить наложеніе ареста на суммы и другія движимости, принадлежащія должнику истца и находящіяся въ рукахъ третьяго лица (см. ст. 7 устава гражданскаго судопроизводства).

Мировой судья можетъ равномѣрно дозволить наложеніе ареста на всякое движимое имущество у кого бы оно не находилось, если предъявленъ искъ о правѣ собственности на это имущество (см. ст. 9 устава гражданскаго судопроизводства).

Въ сихъ двухъ случаяхъ мировой судья, постановленіемъ своимъ, опредѣляетъ сумму, на которую дозволяется наложеніе ареста.

84. Въ случаѣ новыхъ работъ, предпринимаемыхъ къ измѣненію прежняго положенія имуществъ, мировой судья можетъ остановить ихъ, или разрѣшить продолженіе оныхъ, но не иначе, какъ по представленіи *поручительства (caution)* (см. ст. 13 устава гражданскаго судопроизводства).

85. Въ случаѣ, указанномъ въ предъидущей статьѣ, мировой судья долженъ, въ 24 часа, донести предсѣдателю гражданскаго суда о сдѣланномъ имъ

предварительномъ распоряженіи; предсѣдатель можетъ отмѣнить или измѣнить это распоряженіе (см. ст. 14 устава гражданскаго судопроизводства).

Тоже самое соблюдается и въ случаяхъ, указанныхъ въ статьѣ 83-й, когда дѣло касается суммы или предмета, цѣнность коего выходитъ изъ предѣловъ подсудности мироваго судьи.

86. Когда, по свойству предметовъ, необходимо повѣрить или освидѣтельствовать ихъ состояніе, мировой судья можетъ назначить для этого одного или трехъ экспертовъ, развѣ бы дѣло касалось предметовъ, подлежащихъ вѣдѣнію коммерческаго суда.

Мировой судья приводитъ экспертовъ къ присягѣ и принимаетъ ихъ заключеніе; смотря по обстоятельствамъ, онъ рѣшаетъ должны ли быть стороны призваны къ освидѣтельствованію экспертовъ (см. ст. 15 устава гражданскаго судопроизводства).

87. Въ случаяхъ, указанныхъ въ статьяхъ 83, 84 и 86, распоряженіе по обезпеченію иска дѣлается мировымъ судьею того округа, гдѣ находятся работы, подлежащія остановкѣ, предметы, подлежащіе освидѣтельствованію экспертовъ, суммы или движимости, подлежащія аресту.

88. Правила статей 19, 21—31-й устава гражданскаго судопроизводства примѣняются къ предварительнымъ распоряженіямъ по обезпеченію исковъ, разрѣшаемымъ мировыми судьями.

ГЛАВА III.

Объ обязанностяхъ мировыхъ судей при частныхъ производствахъ и распоряженіяхъ, касающихся понудительнаго исполненія.

89. Мировые судьи исполняютъ, каждый въ своемъ округѣ, всѣ обязанности, возлагаемыя на аудиторовъ статьями 225, 338, 349, 418, 419, 424, 466, 467, 697, 703, 731, 732, 733 и 736 устава гражданскаго судопроизводства по предметамъ частнаго производства или понудительнаго исполненія.

90. Обязанности, возлагаемыя на аудиторовъ статьею 470 устава гражданскаго судопроизводства, исполняются однимъ изъ судей гражданскаго суда.

Обязанности, возлагаемыя статьею 486 того же устава на меровъ, могутъ равномѣрно исполняться мировымъ судьею того округа, гдѣ находятся арестованные предметы.

РАЗДѢЛЪ VI.

ОБЪ ОХРАНИТЕЛЬНОМЪ ПРОИЗВОДСТВѢ *(juridiction non contentieuse)* У МИРОВЫХЪ СУДЕЙ.

91. Мировые судьи, каждый въ своемъ округѣ, исполняютъ, въ дѣлахъ, подлежащихъ охранительно-

му производству, всѣ обязанности, возлагаемыя, на мировыхъ судей и аудиторовъ постановленіями гражданскаго устава и другихъ нынѣ дѣйствующихъ законовъ.

92. Въ дѣлахъ по опекамъ *(tutélaires)* мировому судьѣ Женевскаго округа содѣйствуетъ секретарь опекунской палаты *(chambre des tutelles)*.

Въ тѣхъ же дѣлахъ мировымъ судьямъ другихъ округовъ содѣйствуютъ ихъ секретари.

93. Мировые судьи представляютъ въ опекунскую палату копіи съ принятыхъ ими въ своихъ округахъ актовъ по опекунскимъ дѣламъ въ десятидневный срокъ со времени ихъ составленія.

Секретари мировыхъ судей, вмѣстѣ съ секретаремъ опекунской палаты, выдаютъ отпуски съ сихъ актовъ.

РАЗДѢЛЪ VII.

О ПРИМИРИТЕЛЬНОМЪ РАЗБИРАТЕЛЬСТВѢ МИРОВЫХЪ СУДЕЙ.

ГЛАВА I.

Общія правила.

94. Главное назначеніе мировыхъ судей, каждаго въ своемъ округѣ, заключается въ предупрежденіи тяжебъ.

Для этой цѣли, во всякомъ спорѣ, мировой судья того мѣста, гдѣ жительствуетъ одна изъ тяжущихся сторонъ, или гдѣ находится спорное имѣніе, когда дѣло идетъ о недвижимомъ имуществѣ, можетъ всегда вызвать къ себѣ тяжущіяся стороны, чтобы выслушать взаимные ихъ отзывы и стараться примирить спорящихъ.

Впрочемъ, предварительное примиреніе обязательно только для дѣлъ о недвижимомъ имуществѣ, упомянутыхъ въ статьѣ 103.

95. Тяжущіяся стороны вызываются къ мировому судьѣ, для примиренія, простымъ письменнымъ увѣдомленіемъ *(lettre missive)* отъ сего послѣдняго и безъ платежа издержекъ.

96. Какъ низшіе, такъ и апелляціонные суды, до и послѣ производства дѣла, могутъ назначить мироваго судью для выслушанія тяжущихся сторонъ и, буде возможно, для ихъ примиренія.

97. Засѣданія, назначаемыя для примиренія, бываютъ по крайней мѣрѣ разъ въ недѣлю въ мировомъ отдѣленіи одного имени съ округомъ, и по крайней мѣрѣ дважды въ мѣсяцъ въ другихъ, подвѣдомственныхъ мировому судьѣ отдѣленіяхъ.

Засѣданія эти могутъ происходить въ тотъ же день, какъ и тѣ, которыя по статьѣ 27 назначены для тя-

жебнаго производства, но въ различные съ ними часы.

98. Актъ о примиреніи тяжущихся (*transactions conciliatoires*) пишется всякій разъ, когда мировой судья сочтетъ это нужнымъ, или одна изъ сторонъ того потребуетъ. Въ этомъ случаѣ, мировой судья составляетъ актъ и подписываетъ его вмѣстѣ съ обѣими тяжущимися сторонами.

Если обѣ стороны, или одна изъ нихъ, неграмотны или не могутъ подписаться, то объ этомъ упоминается въ актѣ и подписи ихъ замѣняются подписями двухъ свидѣтелей.

99. Акты, означенные въ предшедствующей статьѣ, считаются совершенными въ день на актѣ назначенный и служатъ полнымъ удостовѣреніемъ содержанія ихъ для условливающихся сторонъ и ихъ наслѣдниковъ или лицъ, вступающихъ въ ихъ права (*ayant-cause*). Въ отношеніи предметовъ, не касающихся существа примиренія они имѣютъ только частную обязательную силу (*obligation privée*), развѣ бы примиреніе состоялось по иску, подлежащему вѣдѣнію мировыхъ судей.

Въ семъ послѣднемъ случаѣ, актъ о примиреніи, въ послѣдствіяхъ своихъ, имѣетъ равную силу съ рѣшеніями, упомянутыми въ статьяхъ 57 и 58-й.

100. Правила, предписанныя статьями 60, 61 и 62 о храненіи подлинниковъ рѣшеній и о поряд-

кѣ выдачи исполнительныхъ выписей примѣняются къ подлинникамъ и отпускамъ полюбовныхъ актовъ и къ выдачѣ съ нихъ копій.

101. Засѣданія мировыхъ судей, назначаемыя для примиренія сторонъ, совершаются при закрытыхъ дверяхъ.

Тяжущіяся стороны являются для сего въ засѣданіе мироваго судьи либо лично, либо чрезъ повѣреннаго, по правиламъ, изложеннымъ въ статьяхъ 31, 32, 33 и 34; впрочемъ, если примиреніе относится къ дѣлу, выходящему изъ предѣловъ вѣдомства мировыхъ судей, то статья 33 не примѣняется къ адвокатамъ и стряпчимъ.

ГЛАВА II.

Правила, относящіяся исключительно къ дѣламъ о недвижимомъ имуществѣ.

102. Полюбовныя сдѣлки въ дѣлахъ о недвижимомъ имуществѣ производятся по правиламъ, изложеннымъ въ предъидущей главѣ, о примирительныхъ сдѣлкахъ вообще, и въ нижеслѣдующихъ статьяхъ настоящей главы.

103. Никакой искъ о недвижимомъ имуществѣ не можетъ быть предъявленъ въ гражданскомъ судѣ противъ отвѣтчика, имѣющаго жительство или пре-

бываніе въ кантонѣ, прежде предварительнаго вызова его къ примиренію къ мировому судьѣ того округа, гдѣ находится имущество, или прежде добровольной его явки къ судьѣ.

104. Правила, изложенныя въ предъидущей статьѣ, не примѣняются къ спорамъ о наложеніи запрещенія на недвижимое имущество.

105. Въ увѣдомленіи (*lettre missive*) мироваго судьи изъясняется вкратцѣ предметъ иска.

106. Отвѣтчикъ вызывается къ примиренію мировымъ судьею тотчасъ по полученіи послѣднимъ требованія объ этомъ истца.

107. Срокъ явки назначается мировымъ судьею; срокъ этотъ не можетъ продолжаться долѣе трехъ недѣль, развѣ бы истецъ согласился на отсрочку.

108. Если при добровольной явкѣ сторонъ, или же въ засѣданіи, назначенномъ мировымъ судьею, не послѣдуетъ соглашенія тяжущихся и истецъ не захочетъ отложить примиреніе до другаго засѣданія, то мировой судья составляетъ протоколъ о томъ, что примиреніе не состоялось (*non-conciliation*) и выдаетъ истцу копію съ этого протокола.

Въ этомъ протоколѣ излагается вкратцѣ предметъ иска.

109. Если искъ будетъ предъявленъ въ гражданскомъ судѣ по истеченіи двухъ лѣтъ со времени составленія означеннаго протокола, то стороны вновь вызываются къ соглашенію на примиреніе.

110. Вызовъ къ примиренію, сдѣланный мировымъ судьею, останавливаетъ теченіе давности (*prescription*) если только за нимъ послѣдуетъ, въ теченіи двухъ мѣсяцевъ, повѣстка о вызовѣ къ гражданскому суду.

РАЗДѢЛЪ VIII.

О СУДЕБНОЙ ПОЛИЦІИ, ПРЕДОСТАВЛЕННОЙ ВѢДѢНІЮ МИРОВЫХЪ СУДЕЙ.

111. Мировые судьи исполняютъ всѣ обязанности судебной полиціи, предоставленной ихъ вѣдѣнію уставомъ уголовнаго судопроизводства (*code d'instruction criminelle*).

Они могутъ требовать содѣйствія военной силы.

112. Мировые судьи, въ отношеніи исполненія сихъ обязанностей, состоятъ подъ наблюденіемъ генералъ-прокурора.

Съ разрѣшенія генералъ-прокурора слѣдственный

судья можетъ уполномочивать мировыхъ судей въ ихъ округахъ на какое либо особое дѣйствіе.

113. Они должны немедленно отдавать отчетъ предсѣдателю департамента юстиціи и полиціи обо всѣхъ дѣйствіяхъ своихъ, сдѣланныхъ въ качествѣ вспомогательныхъ чиновниковъ судебной полиціи.

Отмѣнительныя и переходныя правила.

1) Дѣйствующіе нынѣ законы отмѣняются во всемъ томъ, въ чемъ они противорѣчатъ настоящему закону.

2) Возлагаемыя нынѣ дѣйствующими законами обязанности на мэровъ въ дѣлахъ примиренія и судебно-полицейскихъ остаются безъ всякаго измѣненія.

3) Въ теченіи мѣсяца, со времени обнародованія настоящаго закона должно быть приступлено къ избранію мировыхъ судей и ихъ кандидатовъ (*suppléants*).

4) Мировые судьи и ихъ кандидаты должны вступить въ отправленіе обязанностей, возлагаемыхъ на нихъ въ 1-й главѣ раздѣла V-го и въ раздѣлѣ VII-мъ, не ранѣе 1 Апрѣля 1843 года.

Они должны приступить съ 31 Декабря 1842 года къ исполненію всѣхъ другихъ обязанностей, возлагаемыхъ на мировыхъ судей настоящимъ закономъ.

5) Должности аудиторовъ съ 31 Декабря 1842 г. упраздняются.

6) Судъ гражданскаго предсѣдателя *(président civil)* упраздняется съ 1 Апрѣля 1843 года. Всѣ дѣла, находящіяся въ это время въ производствѣ въ этомъ судѣ, должны быть перенесены, чрезъ посредство секретаря гражданскаго суда, въ реестръ дѣлъ мироваго судьи, подлежащихъ немедленному разрѣшенію.

IV.

СУДОУСТРОЙСТВО

ЖЕНЕВСКАГО КАНТОНА.

ЗАКОНЪ 4-го МАРТА 1848 ГОДА.

Обнародованный 13-го числа того-же мѣсяца.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

СУДОУСТРОЙСТВО ЖЕНЕВСКАГО КАНТОНА.

Законъ 4-го Марта 1848 года.

РАЗДѢЛЪ I.

1. Судебная власть въ женевскомъ кантонѣ принадлежитъ:

мировымъ судамъ *(justices de paix)*;

коммерческому суду *(tribunal de commerce)*;

гражданскому суду *(tribunal civil)*;

публичному министерству *(ministère public)*;

слѣдственному судьѣ *(juge d'instruction)*;

обвинительной палатѣ *(chambre d'accusation)*;

гражданской, уголовной и исправительной судебной палатѣ *(cour de justice civile, criminelle et correctionnelle)*;

кассаціонной палатѣ *(cour de cassation)*.

РАЗДѢЛЪ II-й.

О МИРОВЫХЪ И ПОЛИЦЕЙСКИХЪ СУДЬЯХЪ (Justices de Paix et Tribunaux de Simple Police).

2. Устройство мировыхъ судовъ оставляется въ томъ видѣ, въ которомъ оно установлено закономъ 30-го ноября 1842-го года (*), за исключеніемъ слѣдующихъ измѣненій.

3. Отмѣняется единственный мировой судъ, имѣвшій пребываніе въ Женевѣ.

Въ каждомъ округѣ учреждается мировой судъ, въ мѣстѣ пребыванія окружнаго мироваго судьи.

При каждомъ мировомъ судѣ состоитъ секретарь.

4. Постановленія закона 30-го ноября 1842-го года о единственномъ мировомъ судѣ, имѣвшемъ пребываніе въ Женевѣ, примѣняются къ каждому изъ вновь учреждаемыхъ мировыхъ судовъ.

5. Мировые судьи постановляютъ окончательныя рѣшенія до суммы ста пятидесяти франковъ по искамъ личнымъ *(personnelles)*, и о движимомъ имуществѣ *(mobilières)*, также по всѣмъ спорамъ и требованіямъ, возникающимъ между собственниками и наемщиками или арендаторами, и по искамъ объ

(*) *Примѣчаніе.* Законъ 30 ноября 1842 г. изложенъ выше.

очищеніи квартиръ или иныхъ помѣщеній по случаю неуплаты или просрочки платежа за наемъ или аренду, когда предметъ иска или ежегодная плата за наемъ не превышаетъ 150 франковъ.

Дѣла сіи начинаются въ судѣ въ обыкновенныхъ случаяхъ, по правиламъ изложеннымъ въ статьяхъ 35 — 41-й закона 30-го ноября 1842-го года, и въ случаяхъ, указанныхъ во 2-мъ пунктѣ статьи 69-й того-же закона, повѣсткою о вызовѣ и по правиламъ, предписаннымъ закономъ о гражданскомъ судопроизводствѣ.

6. Мировые суды вѣдаютъ, каждый въ своемъ округѣ:

1) проступки о бродяжничествѣ и нищенствѣ, указанные въ статьяхъ 269 до 277-й уголовнаго устава; нарушенія законовъ о погребеніи, означенныя въ статьяхъ 358—360-й, и дѣла объ обидахъ, означенныя въ статьѣ 375-й того же устава;

2) полицейскія нарушенія *(contraventions de simple police)*, указанныя въ уголовномъ уставѣ;

3) нарушенія правилъ о сельской полиціи *(police rurale)*, установленныя закономъ 6-го октября 1791-го года;—и

4) нарушенія полицейскихъ законовъ и наказовъ *(réglement)*, изданныхъ въ кантонѣ съ 1814-го года и неотмѣненныхъ. Дѣла сего рода мировой судья вѣдаетъ: 1) *въ послѣдней степени*, о наложеніи штрафа и о возвращеніи убытковъ или

о конфискаціи *(confiscation)* арестованныхъ имуществъ, коихъ цѣнность ниже 50 франковъ; 2) *съ предоставленіемъ права апелляціи (à charge d'appel)* о присужденіи къ личному задержанію, возвращенію убытковъ или конфискаціи имущества, *(confiscation)*, на сумму выше 50 франковъ.

7. Дѣла сіи начинаются въ мировыхъ судахъ по просьбѣ частныхъ лицъ, по требованію публичнаго министерства или департамента юстиціи и полиціи, по правиламъ, предписаннымъ закономъ 30-го ноября 1842-го года.

РАЗДѢЛЪ III-й.

О КОММЕРЧЕСКОМЪ СУДѢ.

8. Коммерческій судъ состоитъ изъ предсѣдателя и восьми судей. Засѣданія этого суда составляются изъ трехъ судей по очереди.

9. Предметы вѣдомства *(attributions)* коммерческаго суда опредѣляются существующими законами.

10. Члены коммерческаго суда назначаются верховнымъ совѣтомъ *(grand conseil)*, который избираетъ въ составъ суда негоціантовъ и старѣйшихъ негоціантовъ *(les commerçants et les anciens commerçants)* (конст. ст. 99-я)..

РАЗДѢЛЪ IV-й.

О ГРАЖДАНСКОМЪ СУДѢ.

11. Гражданскій судъ состоитъ изъ трехъ непремѣнныхъ и трехъ запасныхъ судей *(suppléants)*, не считая слѣдственнаго судьи. Эти трое судей сами выбираютъ своего предсѣдателя.

Каждый судья засѣдаетъ одинъ, и постановляетъ рѣшенія въ послѣдней степени до суммы трехъ сотъ франковъ, по искамъ личнымъ *(personnelles)* и о движимомъ имуществѣ *(mobilières)*.

По всѣмъ остальнымъ искамъ, какъ личнымъ *(personnelles)*, такъ и о недвижимыхъ имуществахъ *(réelles)* и по искамъ смѣшаннымъ *(mixtes)*, онъ постановляетъ рѣшенія въ качествѣ суда первой степени.

12. Гражданскій судъ, засѣдая въ числѣ трехъ судей, продолжаетъ исполнять обязанности слѣдственной и обвинительной палаты *(chambre d'instruction et d'accusation)*, согласно постановленіямъ существующихъ законовъ и до изданія новаго устава уголовнаго судопроизводства *(d'instruction criminelle)*.

РАЗДѢЛЪ V.

О ПУБЛИЧНОМЪ МИНИСТЕРСТВѢ.

13. Обязанности публичнаго министерства должны по прежнему исполняться генералъ-прокуроромъ и двумя его помощниками *(substituts)*, на основаніи существующихъ узаконеній.

РАЗДѢЛЪ VI.

О СЛѢДСТВЕННОМЪ СУДЬѢ.

14. Слѣдственный судья назначается непосредственно верховнымъ совѣтомъ. Онъ засѣдаетъ въ гражданскомъ судѣ.

15. Въ случаѣ отсутствія слѣдственнаго судьи или законнаго препятствія къ исполненію имъ своихъ обязанностей не долѣе какъ въ теченіи трехъ мѣсяцевъ, гражданскій судъ поручаетъ занятіе его должности одному изъ своихъ членовъ.

16. Въ случаѣ отсутствія слѣдственнаго судьи или законнаго препятствія къ исполненію имъ своихъ обязанностей болѣе трехъ мѣсяцевъ, верховный совѣтъ можетъ приступить къ его замѣщенію *(remplacement)*.

17. На предварительное *(préventive)* арестованіе на срокъ болѣе восьми дней или на секретное задержаніе *(la mise au secret)* обвиненнаго или подсудимаго на тотъ же срокъ, слѣдственный судья обязанъ испросить разрѣшеніе слѣдственной палаты.

Предсѣдатель гражданской и уголовной судебной палаты имѣетъ право, во всякое время, требовать отчета о положеніи слѣдственнныхъ дѣлъ.

РАЗДѢЛЪ VII.

О ГРАЖДАНСКОЙ, УГОЛОВНОЙ И ИСПРАВИТЕЛЬНОЙ СУДЕБНОЙ ПАЛАТѢ.

18. Гражданская, уголовная и исправительная судебная палата состоитъ изъ предсѣдателя, трехъ непремѣнныхъ и трехъ запасныхъ судей *(suppléants)*.

19. При разсмотрѣніи апелляцій по гражданскимъ и коммерческимъ искамъ, а равно и по дѣламъ уголовнымъ, подсуднымъ мировымъ судьямъ, въ засѣданіяхъ палаты участвуютъ три члена.

Предсѣдатель или назначенный имъ судья предсѣдательствуетъ въ судѣ присяжныхъ по дѣламъ уголовнымъ.

20. Предметы вѣдомства палаты по апелляціи въ дѣлахъ гражданскихъ, коммерческихъ, полицейскихъ и уголовныхъ, остаются въ томъ видѣ, въ которомъ они опредѣлены существующими узаконеніями о судебной палатѣ.

21. Рѣшеніе дѣлъ исправительныхъ предоставлено палатѣ при участіи шести присяжныхъ.

Одинъ изъ судей назначается ею для предсѣдательства въ засѣданіяхъ по дѣламъ этого рода *(sessions correctionnelles)*.

Статья 23 закона 6-го января 1815 г., также какъ и 22 статья закона 20-го февраля 1816 г., остаются въ своей силѣ въ дѣлахъ этого рода (*).

22. Съ учрежденіемъ суда присяжныхъ по дѣламъ исправительнымъ въ общій годовой списокъ включается 500 присяжныхъ.

23. Засѣданія палаты по дѣламъ исправительнымъ назначаются ежемѣсячно. Кромѣ того палата можетъ назначать, во всякое время, чрезвычайныя засѣданія.

24. Восемнадцать присяжныхъ, избранныхъ по жребію изъ общаго годоваго списка, включаются въ очередный списокъ на все продолженіе періода засѣданія.

25. Списокъ этотъ составляется на основаніи узаконеній, изложенныхъ въ статьяхъ 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28 и 29-й закона объ устройствѣ суда присяжныхъ.

(*) *Примѣчаніе. Въ статьѣ 23 закона 6 января 1815 г. сказано:* Судебная палата не можетъ увеличивать наказаній, опредѣленныхъ за преступленія или проступки дѣйствующимъ нынѣ уголовнымъ уставомъ, но она можетъ смягчать эти наказанія.

Въ статьѣ 22 закона 20 февраля 1816 г. сказано: Установленныя въ статьяхъ 13 и 23 закона 6 января 1815 г. правила соблюдаются въ судѣ первой степени въ дѣлахъ о проступкахъ, подлежащихъ вѣдѣнію исправительной полиціи.

26. Шесть присяжныхъ, необходимыхъ для рѣшенія и обсужденія каждаго дѣла, избираются изъ списка восемнадцати, по правиламъ изложеннымъ въ статьяхъ 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41-й закона объ устройствѣ суда присяжныхъ.

27. Кромѣ того всѣ правила, изложенныя въ законѣ 12 января 1844 года относительно суда присяжныхъ, примѣняются къ исправительному суду присяжныхъ *(jury correctionnel)*.

28. Существующій нынѣ въ исправительномъ судѣ *(tribunal correctionnel)* порядокъ судопроизводства сохраняется безъ измѣненія въ палатѣ и въ судѣ присяжныхъ, но рѣшенія постановленныя палатою при участіи суда присяжныхъ не подлежатъ апелляціи. Допускается только кассаціонная жалоба или просьба о помилованіи.

29. Палата, въ засѣданіяхъ по дѣламъ исправительнымъ, вѣдаетъ исключительно исправительные проступки *(délits correctionnels)* и вообще всѣ нарушенія *(infractions)* законовъ и наказовъ, неподсудныя уголовной палатѣ или полицейскимъ судамъ и кои вмѣстѣ съ тѣмъ непредоставлены особыми узаконеніями вѣдѣнію другихъ судовъ.

РАЗДѢЛЪ VIII.

О КАССАЦІОННОЙ ПАЛАТѢ.

30. Кассаціонная палата состоитъ изъ предсѣдателя и трехъ судей, назначаемыхъ верховнымъ совѣтомъ *(grand conseil)* по общему порядку избранія другихъ членовъ судовъ.

Въ засѣданіяхъ палаты участвуютъ всегда три члена.

Въ случаѣ законнаго препятствія къ исполненію судьями своихъ обязанностей въ палату призываются, на основаніи особаго по сему предмету постановленія *(délibération)*, одинъ или два старѣйшихъ судьи *(magistrats de l'ordre judiciaire)* или же одинъ или два адвоката.

31. Секретарь гражданской, уголовной и исправительной палаты исполняетъ обязанности секретаря кассаціонной палаты.

32. Генералъ-прокуроръ или одинъ изъ его помощниковъ *(substituts)* исполняетъ въ палатѣ обязанности публичнаго министерства.

33. Профессора, состоящіе на жалованіи *(salarié)*, адвокаты практикующіе *(plaidant)* или подающіе совѣты *(consultant)* и нотаріусы могутъ быть одновременно и членами кассаціонной палаты. Этимъ измѣняется 1-я статья закона 20-го января 1815 г.

34. Адвокаты могутъ занимать должности члена кассаціонной палаты не иначе, какъ отказавшись на все продолженіе времени занятія этихъ должностей отъ отправленія адвокатскихъ обязанностей по дѣламъ уголовнымъ.

35. Кассаціонная палата разсматриваетъ апелляціонныя жалобы на распоряженія слѣдственной камеры, на рѣшенія уголовныя, исправительныя и полицейскія, по правиламъ, опредѣленнымъ въ уставѣ уголовнаго судопроизводства *(code d' instruction criminelle)*. Ей подлежатъ также дѣла о пересмотрѣ рѣшеній *(révision)*, указанныя въ томъ же уставѣ. Вѣдѣнію ея подлежатъ прошенія о недѣйствительности *(nullité)* рѣшеній военныхъ судовъ, въ случаяхъ, указанныхъ закономъ о дисциплинѣ въ миліціи *(discipline de la milice)*. Она постановляетъ рѣшенія о подсудности дѣлъ судамъ уголовнымъ, исправительнымъ, полицейскимъ и военнымъ.

Производство дѣлъ въ палатѣ совершается по правиламъ, изложеннымъ въ уставѣ уголовнаго судопроизводства *(code d'instruction criminelle)*, во всемъ, что можетъ быть примѣнено къ женевскому кантону.

36. Кассаціонныя жалобы и просьбы о пересмотрѣ рѣшеній подаются въ канцелярію судебной палаты и представляются секретаремъ предсѣдателю палаты.

37. Въ случаѣ кассаціи, пересмотра рѣшеній или пререканій о подсудности (*réglement de juges*), если есть причина къ отсылкѣ дѣла къ новому разсмотрѣнію, кассаціонная палата означаетъ судъ, коему оно должно быть отослано. Если дѣло отсылается къ тому же суду, то судьи, участвовавшіе въ постановленіи рѣшенія, не могутъ вторично его разсматривать.

38. Просьбы о помилованіи представляются верховному совѣту (*grand conseil*), согласно основнымъ законамъ и особымъ узаконеніямъ по сему предмету.

РАЗДѢЛЪ IX.

О ЖАЛОВАНЬИ ЧИНАМЪ СУДЕБНАГО ВѢДОМСТВА.

39. Предсѣдатель гражданской, уголовной и исправительной судебной палаты, предсѣдатель гражданскаго суда, слѣдственный судья и генералъ-прокуроръ получаютъ жалованья по 3000 франковъ въ годъ.

40. Судьи гражданской, уголовной и исправительной судебной палаты и судьи гражданскаго суда получаютъ жалованья по 2500 франковъ въ годъ.

41. Мировые судьи получаютъ жалованья по 2400 франковъ въ годъ. Кромѣ того, имъ назначается 500 франковъ на канцелярскія издержки (*frais de bureau*) и издержки по переѣздамъ (*de transports*).

42. Помощники *(substituts)* генералъ-прокурора получаютъ по 1800 франковъ въ годъ.

43. Члены кассаціонной палаты и коммерческаго суда, запасные судьи *(suppléants)* различныхъ судовъ и кандидаты мировыхъ судей жалованья не получаютъ.

РАЗДѢЛЪ X.

СЛУЖЕБНЫЕ СРОКИ И ВОЗРАСТЪ, УСТАНОВЛЕННЫЙ ДЛЯ ПОСТУПЛЕНІЯ НА СЛУЖБУ ПО СУДЕБНОМУ ВѢДОМСТВУ.

44. Для занятія всякаго рода судебныхъ должностей установленъ четырехлѣтній срокъ. Верховный совѣтъ *(grand conseil)* замѣщаетъ, по мѣрѣ надобности, открывшіяся вакансіи только на остатокъ времени, на которое былъ избранъ выходящій членъ. Составъ судовъ возобновляется каждые четыре года.

45. На должности генералъ-прокуроровъ или судей можетъ быть избираемъ только достигшій 27 лѣтняго возраста; на должности запасныхъ судей и помощниковъ генералъ-прокурора достигнувшій 25 лѣтняго возраста.

РАЗДѢЛЪ XI.

46. Учрежденіе *(l'institution)* и составъ *(compo-*

sition) военныхъ судовъ опредѣлены особыми узаконеніями.

Статья объ отмѣнѣ прежнихъ законовъ (clause abrogatoire).

47. Всѣ законы противные настоящему отмѣняются.

Переходныя правила.

48. Настоящій законъ долженъ быть приведенъ въ исполненіе 1-го Апрѣля 1848 года, въ отношеніи ко всѣмъ судебнымъ властямъ *(autorités judiciaires)* за исключеніемъ правилъ, установленныхъ для избранія коммерческаго суда. Къ вышеозначенному сроку каждый судъ, въ новомъ составѣ своемъ, долженъ получить безъ новаго вызова *(sans nouvelle citation)* отъ предъидущихъ судебныхъ властей всѣ дѣла, кои предоставляются его вѣдѣнію настоящимъ закономъ.

Секретари мировыхъ судовъ, точно также, должны получить отъ секретаря гражданскаго суда подлинныя *(minute)* рѣшенія и постановленія мировыхъ судей о примиреніяхъ тяжущихся *(conciliations)*, хранившіяся на основаніи статей 60 и 100-ой закона 30-го ноября 1842-го года, въ канцеляріи означеннаго суда.

Дѣла, производящіяся въ нынѣ существующемъ мировомъ судѣ, должны быть переданы женевскому мировому судьѣ.

49. Нынѣшніе запасные судьи *(suppléants)* ком-

мерческаго суда должны продолжать засѣдать въ качествѣ судей до истеченія срока, на который они были назначены.

50. Нынѣшніе чины судебнаго вѣдомства остаются въ занимаемыхъ ими должностяхъ до дня назначенія новыхъ.

Выборы, установленные настоящимъ закономъ, должны быть сдѣланы тотчасъ послѣ его обнародованія.

51. Если до приведенія въ исполненіе настоящаго закона, верховнымъ совѣтомъ *(grand conseil)* не будетъ постановлено закона относительно отправленія права помилованія *(l'exercice du droit de grâce)*, то суду, разсматривающему нынѣ просьбы этого рода *(tribunal de recours)*, должно принадлежать временно это право; при чемъ онъ долженъ руководствоваться дѣйствующими нынѣ по сему предмету узаконеніями.

V.

ЗАКОНЪ

4-го Іюня 1851-го года.

О ПРАВѢ СВОБОДНОЙ АДВОКАТУРЫ.

(Loi sur la profession libre d' homme de loi).

ЗАКОНЪ О ПРАВѢ СВОБОДНОЙ АДВОКАТУРЫ

1. Каждый женевскій гражданинъ, имѣющій 27 лѣтъ отъ роду и пользующійся политическими правами, можетъ быть повѣреннымъ *(homme de loi)*, объявивъ о семъ предсѣдателю гражданскаго суда, который обязанъ выдать ему въ томъ свидѣтельство и сообщить объ этомъ государственному совѣту, генералъ - прокурору, предсѣдателямъ судебныхъ мѣстъ и мировымъ судьямъ.

2. Повѣренные обязаны принести предъ государственнымъ совѣтомъ присягу, установленную для адвокатовъ закономъ 1834-го года.

3. Званіе повѣренныхъ сравнивается съ званіемъ прежнихъ адвокатовъ; они подчиняются правиламъ закона 1834 года, объ адвокатахъ, съ изложенными въ слѣдующихъ за симъ статьяхъ перемѣнами.

4. Статьи 11 и 16 закона 1834 года, коими установлены были для вступленія въ сословіе адвокатовъ академическія степени и предварительное посѣщеніе судебныхъ засѣданій *(stage)*, не имѣютъ примѣненія къ повѣреннымъ.

5. Повѣренные защищаютъ тяжущихся въ судѣ, не иначе, какъ на основаніи формальной довѣренности *(authentique)*, или довѣренности, составленной безплатно мировымъ судьею или мэромъ по мѣсту жительства довѣрителя. Въ послѣднемъ случаѣ, довѣренность должна быть особенная на каждый случай *(spéciale)*; она подписывается довѣрителемъ и мировымъ судьею или мэромъ; если довѣритель неграмотенъ, то объ этомъ означается на довѣренности за подписью двухъ свидѣтелей; неформальная довѣренность *(non authentique)* хранится въ канцеляріи суда, разсматривающаго дѣло.

6. Повѣренные подчиняются надзору особой коммиссіи, составленной изъ государственнаго совѣтника *(conseiller d'état)* завѣдующаго департаментомъ юстиціи и полиціи, изъ предсѣдателей судовъ кантона, слѣдственнаго судьи и мировыхъ судей.

Эта коммиссія обязана принимать всѣ жалобы на дѣйствія повѣренныхъ по производству принятаго ими на себя дѣла. Но этимъ не нарушается право довѣрителей приносить на своихъ повѣренныхъ жалобы судебнымъ мѣстамъ.

Коммисія можетъ, смотря по важности обстоятельствъ, дѣлать повѣреннымъ замѣчанія *(censure)*, отрѣшать ихъ *(suspension)* на годъ или болѣе отъ занятій, и лишать ихъ званія повѣренныхъ.

Ни одно изъ этихъ взысканій не можетъ быть

назначаемо иначе, какъ по выслушаніи обвиняемаго и мотивированнымъ рѣшеніемъ.

Генералъ-прокуроръ выслушивается каждый разъ, когда дѣло касается отрѣшенія или лишенія званія повѣреннаго.

На рѣшеніе о лишеніи званія повѣреннаго обвиненный имѣетъ право принести жалобу государственному совѣту.

7. Отмѣняются всѣ законодательныя постановленія, установлявшія сословіе *(ordre)* адвокатовъ.

8. Нынѣшніе адвокаты, даже моложе 27 лѣтъ, желающіе ходатайствовать въ судахъ, должны записаться въ число повѣренныхъ.

9. Для вознагражденія повѣренныхъ государственный совѣтъ долженъ установить особую таксу, по примѣненію къ закону 1834 года о таксѣ адвокатовъ и стряпчихъ.

ЗАКОНЫ

О

СУДОПРОИЗВОДСТВѢ и СУДОУСТРОЙСТВѢ

ЖЕНЕВСКАГО КАНТОНА.

ВЫПУСКЪ II-й.

ПЕРЕВЕЛЪ Н. РЕМБЕЛИНСКІЙ.

Изданіе Государственной Канцеляріи.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1863.



Въ Типографіи II Отдѣленія Собственной Е. И. В. Канцеляріи.

II.

ЗАКОНЫ,

ОТНОСЯЩІЕСЯ ДО СУДА ПРИСЯЖНЫХЪ.

ОГЛАВЛЕНIЕ

VI. — Законъ объ учрежденiи суда присяжныхъ въ дѣлахъ уголовныхъ, въ Женевскомъ кантонѣ, изданный 12 Января 1844 года.

VI.

ЗАКОНЪ

ОБЪ УЧРЕЖДЕНІИ СУДА ПРИСЯЖНЫХЪ ВЪ ДѢЛАХЪ УГОЛОВНЫХЪ, ВЪ ЖЕНЕВСКОМЪ КАНТОНѢ, ИЗДАННЫЙ 12 ЯНВАРЯ 1844 года.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

Устройство суда присяжныхъ.

1. Присяжные выбираются изъ числа избирателей (*électeurs*), имѣющихъ не менѣе 25 и не болѣе 70 лѣтъ отъ роду.

2. Должность присяжнаго несовмѣстна съ должностью государственнаго совѣтника (*conseiller d'état*), судьи, или священно-служителя какого бы то ни было вѣроисповѣданія.

3. Несостоятельные должники, не признанные несчастными (*inexcusables*), не могутъ быть присяж-

ными, пока не будутъ возстановлены въ своихъ правахъ.

4. Избирательные списки (*tableaux électoraux*), напечатанные для выборовъ въ верховный совѣтъ, раздѣляются на три равныя части, по алфавитному порядку. Это подраздѣленіе дѣлается для каждой избирательной коллегіи (*collège*) города Женевы и для каждой общины прочихъ коллегій.

5. Каждая изъ сихъ трехъ частей избирательныхъ списковъ, въ послѣдовательномъ порядкѣ, принимается за общій списокъ присяжныхъ (*liste générale du jury*) на весь годъ, считая съ 1 января.

6. Списокъ присяжныхъ на каждый годъ составляется комиссіею верховнаго совѣта, для выбора коей совѣтъ этотъ раздѣляется на столько отдѣленій (*bureaux*), сколько существуетъ избирательныхъ коллегіи. Каждое отдѣленіе, составленное изъ депутатовъ того же округа, собирается отдѣльно для избранія изъ своей среды и по большинству голосовъ всѣхъ членовъ комиссіи для выбора присяжныхъ, въ количествѣ одного члена на 2500 жителей; на каждую дробь въ 1250 жителей и свыше полагается одинъ лишній членъ комиссіи. Число членовъ этой комиссіи слѣдующее:

Отдѣленіе	коллегіи	1)	*Сенъ-Жервс*	— 4.
—	—	2)	*Дуанъ*	— 3.
—	—	3)	*Паркъ*	— 2.
—	—	4)	*Коллежъ*	— 3.
—	—	5)	*Сатиньи*	— 1.
—	—	6)	*Сакканексъ*	— 2.
—	—	7)	*Бернексъ*	— 2.
—	—	8)	*Карружъ*	— 3.
—	—	9)	*О-вивъ*	— 3.
—	—	10)	*Шен-Тонексъ*	— 2.
				25

Списокъ этотъ провѣряется верховнымъ совѣтомъ, послѣ всякой новой народной переписи (*recensement*).

Комиссія эта выбираетъ изъ среды себя председателя и секретаря.

7. Ежегодно, на первой недѣлѣ майской сессіи, всѣ десять отдѣленій созываются отдѣльно предсѣдателемъ верховнаго совѣта, для выбора, по относительному большинству голосовъ, всѣхъ членовъ комиссіи для выбора присяжныхъ.

Отдѣленія занимаются единственно выборомъ, для котораго они созваны.

Если на лицо не менѣе половины членовъ отдѣленія, тогда избирательное засѣданіе начинаетъ свои дѣйствія. Старшій по лѣтамъ членъ исправляетъ должность предсѣдателя, а младшій должность секретаря.

Голосъ можетъ быть подаваемъ только въ пользу депутатовъ, членовъ того отдѣленія, въ которомъ происходитъ выборъ.

Баллотировка должна оставаться открытою въ продолженіе получаса.

Счетъ поданныхъ голосовъ производится предсѣдателемъ и секретаремъ въ присутствіи и подъ наблюденіемъ членовъ отдѣленія. Сомнѣнія, могущія возникнуть при баллотировкѣ и счетѣ поданныхъ голосовъ, рѣшаются членами отдѣленія, которые при семъ обязаны соблюдать правила, постановленныя для выборовъ положеніемъ верховнаго совѣта.

Всему этому производству составляется протоколъ, удостовѣряющій объ исполненіи предписанныхъ формъ и о результатѣ выборовъ. Протоколъ этотъ долженъ быть утвержденъ наличными членами отдѣленія, подписанъ предсѣдателемъ и секретаремъ и переданъ предсѣдателю верховнаго совѣта.

8. Если въ собраніе прибыло менѣе половины членовъ отдѣленія, то выборъ не можетъ состояться, и наличные члены поручаютъ одному изъ среды себя увѣдомить о томъ предсѣдателя верховнаго совѣта, который снова созываетъ отдѣленіе. При этомъ второмъ созваніи наличные члены, каково бы ни было ихъ число, приступаютъ къ

выбору, согласно съ правилами предшествующей статьи.

9. Предсѣдатель верховнаго совѣта, получивъ всѣ протоколы, передаетъ ихъ въ секретаріатъ верховнаго совѣта и объявляетъ о томъ въ ближайшемъ засѣданіи, въ которомъ назначаетъ къ разсмотрѣнію *сообщеніе верховному совѣту результата избранія комиссіи присяжныхъ десятью отдѣленіями*.

За симъ сообщеніемъ, если не возникло никакого возраженія противъ дѣйствительности выборовъ, предсѣдатель верховнаго совѣта провозглашаетъ имена депутатовъ, избранныхъ въ члены комиссіи для выбора присяжныхъ.

Если одинъ изъ депутатовъ предлагаетъ уничтожить, какъ противный закону, сдѣланный отдѣленіемъ выборъ, и если предложеніе это будетъ согласно съ положеніемъ, то верховный совѣтъ произноситъ рѣшеніе о дѣйствительности или недѣйствительности выбора.

По уничтоженіи такимъ образомъ прежнихъ выборовъ, созывается вновь отдѣленіе для производства новыхъ выборовъ, а предсѣдатель верховнаго совѣта ожидаетъ результата сихъ послѣднихъ и сообщенія о томъ верховному совѣту, для провозглашенія именъ новыхъ членовъ комиссіи для выбора присяжныхъ.

10. По окончательномъ избраніи комиссіи для вы-

бора присяжныхъ, предсѣдатель верховнаго совѣта немедленно созываетъ оную. Дѣйствія ея должны быть окончены въ мѣсячный срокъ, считая съ перваго ея созванія.

Комиссія эта, изъ числа избирателей, внесенныхъ въ общій списокъ присяжныхъ на слѣдующій годъ, выбираетъ триста присяжныхъ.

11. Комиссія рѣшаетъ допущеніе присяжныхъ въ списки присяжныхъ, большинствомъ голосовъ наличныхъ членовъ, число которыхъ должно быть не менѣе пятнадцати.

Въ случаѣ раздѣленія голосовъ поровну, присяжный не вносится въ списокъ.

12. Секретарь вноситъ, въ назначенный для того протоколъ: имя, фамилію, лѣта, званіе и жительство трехсотъ присяжныхъ, выбранныхъ комиссіею.

Въ этомъ протоколѣ не упоминается о числѣ голосовъ. Протоколъ подписывается предсѣдателемъ и секретаремъ.

13. Составленный такимъ образомъ списокъ передается предсѣдателемъ комиссіи предсѣдателю верховнаго совѣта, который, повѣривъ, составленъ ли списокъ согласно закону, объявляетъ о закрытіи комиссіи и увѣдомляетъ объ этомъ ея предсѣдателя.

Впрочемъ если предсѣдатель верховнаго совѣта

найдетъ въ составленіи списка что либо, по мнѣнію его, неправильное, то отсылаетъ списокъ, съ своими замѣчаніями, предсѣдателю комиссіи и останавливаетъ объявленіе о закрытіи сей послѣдней, до возвращенія ему списка съ надлежащими, по его замѣчаніямъ, исправленіями или съ отзывомъ комиссіи, что замѣчанія эти признаны ею неосновательными.

14. По объявленіи о закрытіи комиссіи для выбора присяжныхъ, предсѣдатель верховнаго совѣта сообщаетъ списокъ присяжныхъ государственному совѣту, который извѣщаетъ каждаго, внесеннаго въ списокъ присяжнаго, о его избраніи, и за тѣмъ передаетъ этотъ списокъ предсѣдателю судебной палаты.

15. Списокъ этотъ публикуется въ особыхъ объявленіяхъ и вносится въ собраніе законовъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О періодическихъ засѣданіяхъ (sessions) уголовной палаты.

16. Уголовная палата должна имѣть въ теченіе года шесть періодическихъ засѣданій, для рѣшенія, при участіи присяжныхъ, всѣхъ переданныхъ ей слѣдственною камерою (*chambre d' instruction*) дѣлъ, кромѣ тѣхъ, которыя должны быть рѣшены заочно (*contumace*).

17. Уголовныя сессіи открываются въ третій вторникъ мѣсяцевъ: января, марта, мая, іюля, сентября и ноября.

18. Уголовная палата можетъ измѣнить день открытія сессіи, если польза службы того потребуетъ; она можетъ также предписать открытіе чрезвычайной сессіи, въ промежуткѣ между обыкновенными сессіями.

19. Въ каждую сессію всѣ подсудимые, коихъ дѣла приготовлены къ слушанію (*dont le procès est en état*), представляются въ уголовную палату.

Сессія закрывается только тогда, когда въ нее внесены всѣ приготовленныя дѣла (*affaires en état*).

20. Если подсудимый, или генералъ-прокуроръ потребуетъ, чтобы дѣло, приготовленное къ слушанію, было отложено до будущей сессіи, то палата, въ публичномъ засѣданіи, постановляетъ рѣшеніе по этому требованію.

Требованіе это должно, подъ страхомъ недѣйствительности (*forclusion*), быть представлено предсѣдателю палаты, до начатія преній (*débats*).

21. Дѣла, приготовленныя къ слушанію уже послѣ открытія сессіи, могутъ, подъ страхомъ недѣйствительности, быть внесены въ оную не иначе,

какъ по совмѣстному (*conjointement*) требованію генералъ-прокурора и подсудимаго.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

Составленіе списка присяжныхъ (liste de jury), для каждой сессіи.

22. Не менѣе какъ за пять и не болѣе какъ за десять дней до открытія каждой сессіи, приступается, по списку суда присяжныхъ для текущаго года, къ выбору, по жребію, сорока присяжныхъ, составляющихъ очередной списокъ *(liste de service)* на все продолженіе сессіи.

Вынутіе жребія производится, подъ страхомъ недѣйствительности, предсѣдателемъ судебной палаты, въ публичномъ ея засѣданіи.

23. Если окажется, что изъ числа сорока присяжныхъ, указанныхъ жребіемъ, одинъ или нѣсколько изъ нихъ, со времени составленія годоваго списка присяжныхъ, умерли или же утратили условія, требуемыя закономъ для исполненія обязанности присяжнаго, то палата, по выслушаніи объ этомъ генералъ-прокурора, приступаетъ, въ томъ же засѣданіи, къ замѣщенію ихъ дополнительнымъ жребіемъ и предписываетъ исключить имена ихъ изъ списка.

24. Равномѣрно приступается къ дополнительному выбору присяжныхъ, по жребію, въ слѣдующихъ случаяхъ:

1) когда будетъ доказано, что указанный жребіемъ присяжный находится въ столь болѣзненномъ состояніи, что не можетъ присутствовать при сессіи;

2) когда будетъ доказано, что указанный жребіемъ присяжный не находится въ кантонѣ и что отсутствіе его должно продлиться въ теченіе всей сессіи.

Присяжные, къ которымъ примѣнятся изложенныя въ этой статьѣ правила, оставляются въ спискѣ присяжныхъ для текущаго года; имена тѣхъ изъ нихъ, кои не войдутъ въ составъ ни одного изъ очередныхъ списковъ назначенныхъ въ году сессій, присоединяются къ списку трехсотъ присяжныхъ для слѣдующаго года.

25. Предсѣдатель судебной палаты, въ теченіе двухъ дней, слѣдующихъ за вынутіемъ жребія, извѣщаетъ каждаго изъ сорока присяжныхъ, указанныхъ жребіемъ, лично или по мѣсту его жительства, о томъ, что онъ состоитъ въ очередномъ спискѣ для слѣдующей сессіи.

Извѣщеніе это заключаетъ въ себѣ также вызовъ къ явкѣ въ засѣданіе уголовной палаты, въ указанные дни и часы, подъ страхомъ взысканія штрафа, опредѣляемаго закономъ и о которомъ должно быть упомянуто въ извѣщеніи.

26. Имена присяжныхъ, являвшихся на всѣ вызо-

вы, сдѣланные въ сессіи, для которой они были указаны жребіемъ, исключаются изъ очереднаго списка присяжныхъ текущаго года.

Имена тѣхъ, которые неявились на нѣсколько вызововъ, равно какъ и тѣхъ, показанія коихъ о причинахъ временныхъ ихъ неявокъ, признаны палатою уважительными, оставляются въ текущемъ годовомъ спискѣ.

Если въ томъ же году новаго выбора по жребію не будетъ, то имена ихъ вносятся въ видѣ дополненія (*addition*) къ списку присяжныхъ слѣдующаго года.

27. Каждый внесенный, согласно правиламъ предъидущихъ статей, въ списокъ присяжныхъ, въ теченіе двухъ лѣтъ сряду, не можетъ быть внесенъ въ этотъ списокъ на третій годъ.

28. При назначеніи чрезвычайной сессіи, въ какое бы время года она не назначалась, избраніе по жребію сорока присяжныхъ производится, подъ страхомъ недѣйствительности, изъ полнаго списка присяжныхъ того года.

Впрочемъ, если въ одномъ и томъ же году будетъ назначено болѣе одной чрезвычайной сессіи, то присяжные, избранные по жребію для одной изъ этихъ сессій, неподлежатъ уже выбору по жеребію во всѣ послѣдующія чрезвычайныя сессіи.

29. По распоряженію предсѣдателя судебной па-

*

латы, копія со списка присяжныхъ на извѣстную сессію суда сообщается каждому изъ подсудимыхъ, дѣла которыхъ должны быть рѣшены въ этой сессіи. Извѣщеніе это должно быть сдѣлано лично подсудимому и не позже какъ за три дня до начатія преній по дѣлу.

Изложенныя выше правила должны быть соблюдаемы подъ страхомъ недѣйствительности.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

Составленіе списка двѣнадцати присяжныхъ.

§ 1

Формальности, предшествующія выбору по жребію двѣнадцати присяжныхъ.

30. Въ назначенный день, въ публичномъ засѣданіи палаты, въ присутствіи генералъ-прокурора и гражданскаго истца, вызваннаго установленнымъ порядкомъ, предсѣдатель приказываетъ ввести подсудимаго.

Подсудимый входитъ въ сопровожденіи караула, для воспрепятствованія ему побѣга.

31. Предсѣдатель спрашиваетъ у подсудимаго его имя, фамилію, званіе, мѣсто рожденія и жительства.

32. За тѣмъ предсѣдатель приказываетъ при-

гласить сорокъ присяжныхъ, коихъ имена внесены въ очередной списокъ сессіи.

33. Палата поступаетъ по правиламъ статьи 35:

1) во всѣхъ случаяхъ, когда одинъ или нѣсколько присяжныхъ не явились на вызовъ;

2) когда присяжные представляютъ палатѣ законныя причины невозможности отправленія возложенной на нихъ обязанности. *Законными причинами* признаются: обязанность исполнить федеральную службу, предписанную подлежащею властію; объявленіе депутата при верховномъ совѣтѣ, что онъ въ этотъ день не можетъ участвовать въ судѣ присяжныхъ по поводу засѣданія верховнаго совѣта, въ коемъ желаетъ участвовать.

Никакая другая общественная служба не признается *законною причиною* неисполненія обязанности присяжнаго, кромѣ случаевъ, въ которыхъ важность и необходимость служебнаго долга будутъ засвидѣтельствованы удостовѣреніемъ государственнаго совѣта;

3) когда одинъ или нѣсколько изъ вызванныхъ присяжныхъ со времени составленія сессіоннаго списка (*liste de session*), утратили условія, требуемыя закономъ для исполненія обязанности присяжнаго;

4) наконецъ, когда будетъ доказано, что одинъ или нѣсколько изъ вызванныхъ присяжныхъ не могутъ участвовать въ сужденіи дѣла, по которому они принимали участіе въ качествѣ судебно-полицейскаго

чиновника, свидѣтеля, переводчика, эксперта, гражданскаго истца или защитника.

34. Причины отвода, означенныя въ 3 и 4 пунктѣ предшедшей статьи, могутъ быть указаны самими присяжными, публичнымъ министерствомъ, гражданскимъ истцомъ, подсудимымъ и, по долгу службы, предсѣдателемъ.

Палата произноситъ свое рѣшеніе не прежде, какъ по выслушаніи генералъ-прокурора и подсудимаго или его защитника.

35. Если число присутствующихъ и признаваемыхъ по закону способными *(capables)* присяжныхъ, не менѣе тридцати, то приступается къ разсмотрѣнію дѣлъ.

Если число это менѣе тридцати, то предсѣдатель спрашиваетъ генералъ-прокурора и подсудимаго, принимаютъ ли они списокъ въ уменьшенномъ его видѣ.

Въ случаѣ отказа той или другой стороны, списокъ пополняется до числа тридцати, присяжными, внесенными въ списокъ присяжныхъ текущаго года и указанными предсѣдателемъ.

Правила эти соблюдаются подъ страхомъ недѣйствительности.

§ 2.

Выниманіе жребія (tirage au sort).

36. Имена присяжныхъ наличныхъ и отъ испол-

ненія обязанностей неосвобожденныхъ, равно какъ и имена тѣхъ, которые могутъ быть назначены предсѣдателемъ, кладутся въ урну и послѣдовательно вынимаются, по жребію, предсѣдателемъ. Правило это соблюдается подъ страхомъ недѣйствительности.

37. Генералъ-прокуроръ и подсудимый могутъ отвести каждый по девяти присяжныхъ, но безъ объясненія причинъ отвода. Для заявленія объ отводѣ они вызываются поочередно при выниманіи изъ урны имени каждаго присяжнаго.

Когда число присяжныхъ нечетное, обвиненному дозволяется одинъ лишній отводъ противъ генералъ-прокурора.

Судъ присяжныхъ считается составленнымъ, когда вынуты изъ урны, имена двѣнадцати неотведенныхъ присяжныхъ а также, когда въ урнѣ останется столько именъ присяжныхъ, сколько необходимо, или для составленія числа двѣнадцати, или же для комплектованія въ означенномъ числѣ присяжвыхъ, уже указанныхъ и неотведенныхъ.

Въ случаяхъ, упомянутыхъ въ статьѣ 40-й, число двѣнадцать должно быть увеличено до тринадцати или четырнадцати.

38. Если въ одномъ и томъ же дѣлѣ участвуютъ нѣсколько подсудимыхъ, то они могутъ согласиться между собою, какъ о общемъ заявленіи всѣхъ отводовъ, такъ и о заявленіи только нѣкоторыхъ изъ от-

водовъ; равномѣрно подсудимые вправѣ заявлять свои отводы и отдѣльно.

Въ обоихъ случаяхъ отводы не могутъ превышать числа отводовъ, опредѣленнаго предъидущею статьею, для одного подсудимаго.

39. Если подсудимые не согласятся между собою на счетъ отводовъ, то порядокъ производства оныхъ отдѣльно для каждаго, опредѣляется между ними жребіемъ.

Присяжные, отведенные однимъ изъ подсудимыхъ, почитаются отведенными и для всѣхъ прочихъ, до опредѣленнаго числа отводовъ.

§ 3.

Запасные присяжные (supplementaires).

40. Смотря по свойству дѣлъ, предсѣдатель можетъ предписать присоединеніе къ составу присяжныхъ одного или двухъ запасныхъ присяжныхъ, которые присутствуютъ при преніяхъ и имѣютъ, подобно другимъ присяжнымъ, право предлагать вопросы и дѣлать замѣчанія, но которые входятъ въ составъ присяжныхъ только тогда, когда одинъ или два изъ избранныхъ по жребію присяжныхъ не могутъ продолжать исполненіе своей обязанности.

41. Въ этомъ случаѣ, если того потребуетъ генералъ-прокуроръ, или подсудимый, число именъ, положенныхъ въ урну, не можетъ быть, подъ стра-

хомъ недѣйствительности, менѣе тридцати или тридцати двухъ.

§ 4.

Наказанія, коимъ подвергаются неявившіеся (défaillants) присяжные.

42. Уголовная палата отмѣчаетъ неявку каждаго присяжнаго, не прибывшаго на мѣсто, въ дни и часы, указанные въ вызовѣ, либо во все время продолженія сессіи, и приговариваетъ его къ опредѣленному закономъ штрафу по пятидесяти франковъ за каждое отсутствіе.

43. Каждый присяжный, приговоренный, согласно предшествующей статьѣ, къ штрафу, можетъ представить отзывъ *(opposition)* противъ приговора.

Отзывъ можетъ быть представленъ самимъ присяжнымъ, его повѣреннымъ, или же его уполномоченнымъ, а именно:

1) во время продолженія сессіи, отзывъ представляется посредствомъ объявленія, въ одномъ изъ засѣданій уголовной палаты;

2) по закрытіи сессіи *(session close)*, онъ представляется посредствомъ объявленія, въ канцелярію судебной палаты.

44. Въ случаѣ, указанномъ во 2-мъ пунктѣ предшедшей статьи, секретарь составляетъ прото-

колъ объявленію. Этотъ протоколъ составляется безплатно и не подлежитъ пошлинѣ *(enregistrement)*. Онъ долженъ заключать въ себѣ указаніе одного изъ ближайшихъ засѣданій, въ которомъ долженъ разсматриваться отзывъ, и быть подписанъ секретаремъ и объявляющимъ *(déclarant)*; протоколъ имѣетъ силу вызова *(assignation)* къ означенному засѣданію.

45. Отзывъ останавливаетъ взысканіе. Онъ не принимается по истеченіи двухъ недѣль со времени объявленія приговора, развѣ подающій отзывъ присяжный докажетъ, что по причинѣ отсутствія, тяжкой болѣзни, или другихъ непреодолимыхъ препятствій, онъ не могъ знать ни о приговорѣ, ни о объявленіи его, или же не могъ представить отзыва въ назначенный срокъ.

46. Если неявившійся присяжный, коего отзывъ принятъ, докажетъ, что онъ не имѣлъ возможности быть на своемъ мѣстѣ, въ указанные дни и часы, или во все время продолженія сессіи, то палата, по выслушаніи заключенія генералъ-прокурора, освобождаетъ присяжнаго отъ наложеннаго на него штрафа.

47. Если подавшій отзывъ не явится въ опредѣленное засѣданіе, то отзывъ его считается несостоявшимся *(non avenue)*.

§ 5.

Присяга, приносимая присяжными, и избраніе между ними старшаго (chef du jury).

48. Предсѣдатель предлагаетъ присяжнымъ принести слѣдующую присягу:

«Клянемся предъ Богомъ обращать самое совѣстливое вниманіе на пренія, которыя начнутся въ засѣданіи палаты; не совѣщаться ни съ кѣмъ по дѣлу до постановленія приговора; не колебаться въ исполненіи нашей обязанности ни изъ интереса, ни изъ слабости, ни изъ надежды, ни изъ боязни, ни изъ расположенія *(faveur)*, ни изъ ненависти, а рѣшать *(décider)* единственно по имѣющимъ быть преніямъ, по точному нашему убѣжденію и совѣсти, безъ всякаго лицепріятія *(acception)*, какъ относительно бѣднаго, такъ и богатаго, какъ относительно слабаго, такъ и сильнаго, какъ относительно иностранца, такъ и согражданина; наконецъ хранить тайну о голосахъ, подаваемыхъ присяжными.»

Каждый изъ присяжныхъ, лично вызываемый предсѣдателемъ, отвѣчаетъ, поднявъ руку: «*клянусь*», подъ страхомъ недѣйствительности присяги.

49. Присяжный, отказывающійся принести присягу, замѣщается другимъ посредствомъ дополнительнаго выбора по жребію.

Присяжный, замѣщенный вслѣдствіе отказа принести присягу, приговаривается палатою къ узаконенному штрафу въ сто франковъ.

50. По принесеніи присяги всѣми присяжными, предсѣдатель приглашаетъ ихъ приступить къ избранію старшаго присяжнаго.

Избраніе это производится баллотировкою по большинству голосовъ. Предсѣдатель пересматриваетъ баллотировку и объявляетъ имя старшаго присяжнаго. Въ случаѣ равенства голосовъ, старшимъ присяжнымъ признается старшій по лѣтамъ.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

Вопросы, предлагаемые присяжнымъ.

51. Предсѣдатель постановляетъ вопросы, которые должны, подъ страхомъ недѣйствительности, обнять всѣ факты, подавшіе поводъ къ постановленію о преданіи подсудимаго суду *(mise en accusation)*, въ слѣдствіе коего онъ отосланъ въ уголовную палату.

Когда подсудимыхъ нѣсколько, то вопросы должны быть отдѣльны по отношенію къ каждому изъ нихъ.

Если есть нѣсколько отдѣльныхъ обвиненій, то вопросы должны быть отдѣльные по каждому обвиненію.

Главные вопросы излагаются въ слѣдующей формѣ: NN *виновенъ ли въ совершеніи такого-то убійства, такого-то воровства-мошенничества (soustraction frauduleuse), или такого-то инаго преступленія?*

52. Предсѣдатель можетъ постановлять вопросы относительно усиливающихъ вину обстоятельствъ

по извѣстному предмету обвиненія (*circonstances aggravantes*), хотя бы эти обстоятельства не были упомянуты въ постановленіи о преданіи суду; но для сего, подъ страхомъ недѣйствительности, необходимо, чтобы подсудимый былъ допрошенъ объ усиливающихъ вину обстоятельствахъ и чтобы, до начатія преній, онъ былъ предъувѣдомленъ или предсѣдателемъ, или генералъ-прокуроромъ о томъ, что вопросы эти могутъ быть постановлены.

53. Если изъ преній окажется, что подсудимый, преслѣдуемый какъ главный виновникъ въ преступленіи, былъ въ немъ только сообщникомъ, или же, что подсудимый, обвиняемый въ дѣйствительномъ совершеніи преступленія, только покушался на это преступленіе, то предсѣдатель, по требованію генералъ-прокурора, или подсудимаго и даже по долгу службы, постановляетъ дополнительный (*subsidiairement*) вопросъ о сообщничествѣ или же о покушеніи.

54. Когда подсудимый, въ письменныхъ требованіяхъ (*conclusions*) своихъ, предъявляетъ въ оправданіе фактъ, признаваемый по закону уважительнымъ, то вопросъ относительно сего факта долженъ быть постановленъ подъ страхомъ недѣйствительности.

Вопросъ относительно законно-оправдательнаго факта можетъ быть предложенъ по требованію гене-

ралъ-прокурора, или предсѣдателемъ по долгу службы, если бы даже подсудимый того не требовалъ.

55. Если подсудимому менѣе шестнадцати лѣтъ отъ роду, то предсѣдатель, подъ страхомъ недѣйствительности, постановляетъ вопросъ: *дѣйствовалъ ли подсудимый съ сознаніемъ (discernement)*.

56. Независимо отъ вопросовъ о законномъ оправданіи и о сознаніи, генералъ-прокуроръ и подсудимый могутъ потребовать, чтобъ былъ предложенъ, а предсѣдатель можетъ предложить по долгу службы, всякій другой дополнительный вопросъ о фактѣ, составляющемъ предметъ отдѣльнаго обвиненія и подвергающемъ подсудимаго меньшей степени наказанія.

57. По публичномъ прочтеніи вопросовъ, предсѣдатель выслушиваетъ объясненія генералъ-прокурора, или подсудимаго, или же его защитника о способѣ предложенія вопросовъ, если эти объясненія представляются ими. Въ случаѣ спора, онъ рѣшается окончательно палатою.

58. По окончательномъ предложеніи вопросовъ предсѣдатель излагаетъ вкратцѣ дѣло и указываетъ присяжнымъ проистекающія отъ преній главныя доказательства, въ пользу, или противъ подсудимаго.

ОТДѢЛЕНІЕ VI.

О приговорѣ (décision) присяжныхъ.

§ 1.

О порядкѣ составленія приговора присяжныхъ.

59. Послѣ краткаго изложенія дѣла, предсѣдатель передаетъ вопросы старшему изъ присяжныхъ, вмѣстѣ съ обвинительнымъ актомъ *(acte d'accusation)* и протоколами, свидѣтельствующими о проступкѣ, и другими документами процесса, кромѣ письменныхъ показаній свидѣтелей и подсудимыхъ.

60. Присяжные тотчасъ же удаляются въ свою комнату, чтобы обсудить всѣ вопросы, переданные имъ предсѣдателемъ въ томъ порядкѣ, въ которомъ они были предложены.

Старшій присяжный можетъ, съ согласія своихъ товарищей, быть замѣненъ другимъ присяжнымъ, во всѣхъ обязанностяхъ или въ части оныхъ.

61. Старшій присяжный читаетъ послѣдовательно всѣ вопросы. Онъ обсуждаетъ каждый изъ нихъ по очереди, и затѣмъ предлагаетъ подавать голоса.

Присяжные призываются къ подачѣ голоса и мнѣнія въ томъ порядкѣ, въ которомъ они избраны по жребію.

Старшій присяжный подаетъ мнѣніе и голосъ послѣдній.

Подача голосовъ происходитъ: утвердительнымъ *да* или отрицательнымъ *нѣтъ*. Старшій присяжный пишетъ отвѣтъ съ боку подлѣ вопроса, и за тѣмъ переходитъ къ слѣдующимъ вопросамъ, пока не будетъ дано отвѣта на всѣ постановленные вопросы.

Впрочемъ, если присяжные рѣшатъ отрицательно какой либо главный вопросъ, относящійся къ одному изъ предметовъ обвиненія, то они не должны разсматривать прочихъ придаточныхъ по сему предмету вопросовъ.

Отвѣтъ присяжныхъ долженъ по каждому вопросу заключать въ себѣ только *да* или *нѣтъ*. Но когда присяжные рѣшатъ одну часть вопроса утвердительно, а другую отрицательно, въ такомъ случаѣ, для яснаго изложенія мысли, необходимо краткое объясненіе.

62. По разрѣшеніи всѣхъ вопросовъ, если присяжные объявили виновность *(culpabilité)* подсудимаго по какому бы то ни было предмету, то, по предложенію старшаго изъ нихъ, они приступаютъ къ обсужденію обстоятельствъ, которыя могутъ уменьшить виновность подсудимаго.

63. Если присяжные находятъ, что подсудимый, по особеннымъ обстоятельствамъ, въ которыхъ онъ находился, былъ вовлеченъ къ совершенію преступ-

ленія, и обстоятельства эти уменьшаютъ въ нѣкоторой степени нравственную виновность его, или же уменьшаютъ ее въ сильной степени, то они объявляютъ о томъ, говоря:

въ первомъ случаѣ: *обвиненный дѣйствовалъ при уменьшающихъ вину обстоятельствахъ (circonstances atténuantes);*

во второмъ случаѣ: *обвиненный дѣйствовалъ при сильно уменьшающихъ вину обстоятельствахъ (très atténuantes).*

Когда присяжные не найдутъ въ означенныхъ обстоятельствахъ дѣла поводовъ къ измѣненію, какъ сказано выше, своего объявленія о виновности подсудимаго, то старшій изъ нихъ пишетъ внизу списка вопросовъ: *присяжнымъ нечего присовокупить къ своему объявленію.*

64. Если присяжные допустили обстоятельства, уменьшающія въ нѣкоторой или въ сильной степени виновность подсудимаго, объявленнаго виновнымъ по нѣсколькимъ отдѣльнымъ предметамъ обвиненія, то въ своемъ объявленіи они должны изъяснить, относятся ли эти уменьшающія виновность обстоятельства ко всѣмъ тѣмъ предметамъ, или только къ нѣкоторымъ изъ нихъ.

65. Рѣшеніе присяжныхъ противъ подсудимаго постановляется по большинству голосовъ. Въ случаѣ

равенства голосовъ, имѣетъ перевѣсъ мнѣніе въ пользу подсудимаго.

66. Присяжные могутъ выйдти изъ своей комнаты не ранѣе, какъ по постановленіи рѣшенія.

Дозволеніе войти въ комнату, гдѣ происходитъ сужденіе присяжныхъ, можетъ быть дано только предсѣдателемъ и письменно.

Предсѣдатель обязанъ дать начальнику жандармской команды, находящейся на дежурствѣ, особенное письменное предписаніе о содержаніи караула у комнаты присяжныхъ, во время ихъ сужденія. Въ семъ предписаніи должно быть указано имя и званіе этого начальника.

Палата можетъ присудить присяжнаго, нарушившаго выше означенное правило, къ штрафу, не свыше трехъ сотъ франковъ.

Всякое другое лицо, нарушившее вышеозначенное предписаніе, или же не распорядившееся исполненіемъ онаго, можетъ быть подвергнуто восьмидневному аресту.

Въ сихъ случаяхъ палата произноситъ приговоръ немедленно и безъ аппеляціи.

§ 2.

О произнесеніи присяжными приговора.

67. По окончаніи присяжными сужденія, они возвращаются въ залу и занимаютъ свои мѣста.

Предсѣдатель спрашиваетъ у нихъ о результатѣ совѣщаній.

Старшій присяжный, въ присутствіи палаты и генералъ-прокурора, встаетъ и читаетъ объявленіе, начиная со слѣдующихъ словъ:

«По чести и совѣсти присяжные, по большинству голосовъ, объявляютъ, что» . . .

68. Если постановленіе присяжныхъ неполно, то палата можетъ, посредствомъ мотивированнаго постановленія, предписать имъ возвратиться въ свою комнату, для пополненія своего постановленія. Въ этомъ случаѣ предсѣдатель предваряетъ присяжныхъ, что они не могутъ измѣнить отвѣта, даннаго на вопросы, рѣшенные ими въ первомъ ихъ постановленіи.

69. Если отвѣтъ присяжныхъ составленъ несогласно съ закономъ, или если онъ противорѣчитъ *(ou si la réponse est condradictoire)*, то палата можетъ мотивированнымъ постановленіемъ уничтожить объявленіе присяжныхъ.

Въ семъ случаѣ присяжные должны немедленно возвратиться въ свою комнату и приступить къ постановленію новаго объявленія.

70. Объявленіе, подписанное старшимъ присяжнымъ, передается имъ предсѣдателю въ присутствіи присяжныхъ.

Председатель подписываетъ это объявленіе и приказываетъ подписать оное секретарю.

71. Если судьи единогласно убѣждены въ томъ, что присяжные хотя и соблюли формы, но ошиблись по существу дѣла, то палата объявляетъ, что приговоръ отсрочивается и отлагаетъ дѣло до слѣдующей сессіи, чтобъ предоставить его разсмотрѣніе новому составу присяжныхъ.

Никто не имѣетъ права требовать этой мѣры. Палата, немедленно послѣ публичнаго произнесенія присяжными объявленія, можетъ своею властію предписать ее только въ томъ случаѣ, когда подсудимый объявленъ виновнымъ; въ противномъ случаѣ она не имѣетъ этого права.

Когда отсроченное дѣло вносится въ слѣдующую сессію, присяжные, бывшіе въ прежнемъ составѣ, не могутъ участвовать въ новомъ, а члены палаты, засѣдавшіе во время прежнихъ преній, не могутъ засѣдать во время вторыхъ.

Палата обязана произнести приговоръ немедленно послѣ объявленія новымъ составомъ присяжныхъ своего постановленія, даже тогда, когда это постановленіе будетъ согласно съ первымъ.

ОТДѢЛЕНІЕ VII.

О сужденіи.

72. Если судъ присяжныхъ къ своему объявленію

присовокупилъ, что подсудимый дѣйствовалъ при обстоятельствахъ, уменьшающихъ его вину, то если опредѣляемое закономъ наказаніе есть смертная казнь или вѣчная каторга, палата присуждаетъ временную каторгу или заточеніе *(réclusion)*; если въ законѣ назначено какое нибудь другое тяжкое *(afflictive)* или обезчесчивающее *(infamante)* наказаніе, то палата присуждаетъ виновнаго къ заключенію отъ двухъ до пяти лѣтъ, или къ исправительному аресту отъ одного года до пяти лѣтъ; если же закономъ назначено наказаніе исправительное, то самое большое или самое меньшее изъ сихъ наказаній уменьшается въ половину.

73. Если присяжные къ объявленію своему присовокупили, что подсудимый дѣйствовалъ при обстоятельствахъ, сильно уменьшающихъ его виновность, то, если закономъ назначается смертная казнь или вѣчная каторга, палата присуждаетъ виновнаго къ заключенію на пять лѣтъ, или менѣе.

Если закономъ назначено другое наказаніе, тяжкое или обезчесчивающее, то палата присуждаетъ виновнаго къ двухъ-лѣтнему заключенію.

Если закономъ назначено исправительное наказаніе, то палата присуждаетъ къ тому наказанію, которое не превосходитъ четвертой части наибольшаго *(maximum)* наказанія, назначаемаго закономъ.

74. Относительно денежнаго штрафа, опредѣлен-

наго уголовнымъ закономъ *(loi pénale)*, уголовная палата соображается съ слѣдующими правилами:

если присяжные ничего не присовокупили къ своему объявленію, то наибольшій штрафъ налагается такой же, какой опредѣленъ уголовнымъ закономъ;

если присяжные присовокупили къ своему объявленію, что виновный дѣйствовалъ при обстоятельствахъ, уменьшающихъ его виновность, то наибольшій штрафъ уменьшается въ половину;

если присяжные присовокупили къ своему объявленію, что обвиненный дѣйствовалъ при обстоятельствахъ, уменьшающихъ его вину, то наибольшій штрафъ уменьшается до четвертой части онаго.

Во всѣхъ случаяхъ, уголовная палата несвязана наименьшимъ штрафомъ; она можетъ еще уменьшить или вовсе не присуждать онаго.

75. Въ отмѣну ст. 368 устава уголовнаго судопроизводства, гражданскій истецъ, потерявшій искъ, не присуждается къ уплатѣ издержекъ, въ томъ случаѣ, если онъ не требовалъ вызова свидѣтелей, или не пользовался правомъ, предоставленнымъ ему 335 ст. этого устава, указать присяжнымъ лично, или чрезъ адвоката поддерживающія обвиненіе обстоятельства, а напротивъ ограничился только требованіемъ возвращенія его собственности или вознагражденія за понесенный убытокъ.

ОТДѢЛЕНІЕ VIII.

Общія правила.

76. Въ дѣлахъ, подлежащихъ суду присяжныхъ, правила, изложенныя въ уставѣ уголовнаго судопроизводства, оставленнаго временно въ дѣйствіи закономъ 6 Января 1815 года, должны соблюдаться во всемъ относящемся до производства, изслѣдованія *(examen)*, рѣшенія и исполненія, кромѣ случаевъ, для которыхъ эти правила измѣнены закономъ.

Статьи 336 до 352 и 381 до 406 устава уголовнаго судопроизводства отмѣняются, равно какъ и статьи 19 и 20 закона 6 Января 1815 года.

77. Правила относительно уголовнаго судопроизводства, содержащіяся въ законахъ 6 января 1815, 20 февраля 1816, 5 декабря 1832 и 4 марта 1840 годовъ, должны соблюдаться во всемъ томъ, что не противно настоящему закону, съ слѣдующими измѣненіями:

1) наложеніе клеймъ *(marque)* и выставка у позорнаго столба *(carcan)* уничтожаются. Въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ по правиламъ, постановленнымъ въ уложеніи о наказаніяхъ, назначается выставка у позорнаго столба одна, или совокупно съ денежнымъ штрафомъ, она замѣняется трехлѣтнимъ заключеніемъ.

23 статья закона 6 января 1815 года не должна быть применяема къ дѣламъ, рѣшаемымъ уголовною палатою, при участіи присяжныхъ;

2) уголовная палата, засѣдающая вмѣстѣ съ присяжными, составляется только изъ пяти членовъ.

Статьи 30—33 закона 6 января 1815 года отмѣняются;

3) когда уголовная палата рѣшаетъ дѣло съ участіемъ присяжныхъ, то въ случаѣ невозможности явки наличныхъ и запасныхъ судей, она пополняется приглашеніемъ одного или двухъ прежнихъ судей или адвокатовъ, имѣющихъ болѣе тридцати лѣтъ отъ роду.

24 ст. закона 4 марта 1840 года отмѣняется;

4) приговоры, произнесенные уголовною палатою съ участіемъ присяжныхъ, не подлежатъ аппеляціи въ судъ, разсматривающій жалобы на судебныя рѣшенія *(tribunal de recours)*. Судъ этотъ будетъ временно разсматривать кассаціонныя жалобы, а также и прошенія о помилованіи и требованія о пересмотрѣ рѣшеній, въ случаяхъ, указанныхъ статьями 443, 444 и 445 оставленнаго временно въ дѣйствіи устава уголовнаго судопроизводства. Если приговоръ уголовной палаты отмѣненъ въ кассаціонномъ порядкѣ, то судъ, установленный для принятія жалобъ на судебныя рѣшенія, отсылаетъ дѣло въ означенную палату, для новаго пересмотра; въ этомъ случаѣ никто изъ судей или присяжныхъ, участвовавшихъ при постановленіи перваго пригово-

ра, не можетъ принимать участія при новомъ разсмотрѣніи дѣла.

Ст. 45. Закона 6 января 1815 года отмѣняется.

ОТДѢЛЕНІЕ IX.

Переходныя правила.

78. Въ теченіе десяти дней, слѣдующихъ за опубликованіемъ настоящаго закона, предсѣдатель верховнаго совѣта долженъ созвать отдѣленія, учрежденныя 6-ою статьею, для приступленія, согласно правиламъ настоящаго закона, къ назначенію коммиссіи для выбора присяжныхъ.

Когда коммиссія будетъ назначена, то предсѣдатель верховнаго совѣта долженъ созвать оную немедленно, и она должна приступить, согласно правиламъ настоящаго закона, къ выбору изъ первой трети каждой изъ избирательныхъ таблицъ, трехсотъ присяжныхъ для отправленія ихъ должности въ теченіе 1844 года.

79. Уголовная палата должна продолжать судить безъ присяжныхъ и по нынѣ дѣйствующимъ законамъ, всѣхъ обвиненныхъ, дѣла которыхъ будутъ переданы ей слѣдственною камерою до 31 мая 1844 года.

80. Первая сессія уголовной палаты, съ участі-

емъ суда присяжныхъ, согласно правиламъ настоящаго закона, должна открыться въ третій вторникъ іюля 1844 года.

Государственному совѣту поручается опубликованіе сего закона, въ предписанной формѣ и въ установленный срокъ.

ЗАКОНЪ

О СОСТАВЛЕНІИ ЕЖЕГОДНАГО СПИСКА ПРИСЯЖНЫХЪ ВЪ ДѢЛАХЪ УГОЛОВНЫХЪ И ИСПРАВИТЕЛЬНЫХЪ.

Дополненіе къ закону 12 Января 1844 года, изданное 16 Іюня 1848 года.

1. Списокъ присяжныхъ на каждый годъ составляется комиссіею верховнаго совѣта, для избранія коей совѣтъ раздѣляется на три отдѣленія, соотвѣтствующія тремъ коллегіямъ, опредѣленнымъ статьею 31 конституціи 1847 года.

Каждое отдѣленіе, составленное изъ депутатовъ того же округа, собирается отдѣльно, чтобъ избрать баллотировкою и по относительному большинству голосовъ, членовъ комиссіи для выбора присяжныхъ въ количествѣ одного депутата на 3000 жителей; на каждую дробь въ 1500 жителей и свыше полагается одинъ лишній членъ. Пропорція эта опредѣляется слѣдующимъ образомъ:

Отдѣленіе Женевской коллегіи	—	10
Праваго берега	—	3
Лѣваго берега	—	8
		21

Списокъ этотъ пересматривается верховнымъ совѣтомъ, послѣ каждой новой народной переписи *(recensement)*.

Комиссія эта избираетъ изъ среды себя предсѣдателя и секретаря.

2. Каждый годъ, въ первую недѣлю майской сессіи, предсѣдатель верховнаго совѣта созываетъ отдѣльно три отдѣленія, для избранія, баллотировкою, по большинству голосовъ, всѣхъ членовъ комиссіи для выбора присяжныхъ.

Отдѣленія занимаются исключительно выборомъ, для котораго они созваны. Когда на лицо находится хотя треть членовъ, то начинается выборное засѣданіе. Старшій по лѣтамъ членъ исправляетъ должность предсѣдателя, а младшій—секретаря.

Голоса могутъ быть подаваемы только въ пользу членовъ, составляющихъ часть коллегіи, приступающей къ избранію.

Баллотировка должна оставаться открытою въ теченіе получаса.

Счетъ поданныхъ голосовъ производится предсѣдателемъ и секретаремъ въ присутствіи и подъ наблюденіемъ членовъ отдѣленія.

Затрудненія, могущія возникнутъ при баллотировкѣ и счетѣ голосовъ, рѣшаются членами отдѣленія, долженствующими въ сихъ рѣшеніяхъ соблюдать правила, постановленныя для выборовъ положеніемъ верховнаго совѣта.

Всему производству составляется протоколъ, удостовѣряющій о соблюденіи при выборѣ предписанныхъ формъ и о результатѣ выбора; протоколъ этотъ долженъ быть утвержденъ наличными членами отдѣленія, подписанъ предсѣдателемъ и секретаремъ и переданъ предсѣдателю верховнаго совѣта.

3. Если по крайней мѣрѣ треть членовъ отдѣленія не явилась по вызову, выборъ не можетъ состояться, и наличные члены поручаютъ кому либо изъ среды своей увѣдомить о томъ предсѣдателя верховнаго совѣта, который вновь созываетъ отдѣленіе и при этомъ вторичномъ созваніи, наличные члены, каково бы ни было число ихъ, приступаютъ къ выбору, на основаніи правилъ предшествующей статьи.

4. Предсѣдатель верховнаго совѣта, получивъ всѣ протоколы, читаетъ ихъ собранію.

Послѣ этого сообщенія, если не возникнетъ никакого возраженія противъ дѣйствительности выборовъ, предсѣдатель верховнаго совѣта провозглашаетъ имена депутатовъ, избранныхъ въ члены комиссіи для выбора присяжныхъ. Если одинъ изъ депутатовъ предлагаетъ отмѣнить, какъ противный закону, выборъ, сдѣланный однимъ изъ отдѣленій, и если предложеніе это поддержится пятью членами, то верховный совѣтъ произноситъ приговоръ о дѣйствительности или недѣйствительности выбора.

Если выборъ уничтожается, отдѣленіе созывается,

чтобы приступить къ новому выбору, и председатель верховнаго совета ожидаетъ результата вторичнаго выбора и сообщенія его верховному совету, для того, чтобъ провозгласить имена новыхъ членовъ комиссіи для выбора присяжныхъ.

5. По окончательномъ назначеніи комиссіи для выбора присяжныхъ, председатель верховнаго совета собираетъ ее немедленно. Действія ея должны быть окончены въ месячный срокъ, считая съ перваго ея созванія. Комиссія изъ избирателей, внесенныхъ въ общій списокъ присяжныхъ, избираетъ, на следующій годъ, пятьсотъ присяжныхъ.

6. Коммисія решаетъ по большинству голосовъ наличныхъ членовъ, коихъ число должно быть не менее тринадцати, принятіе присяжныхъ въ списокъ присяжныхъ.

Въ случае разделенія голосовъ поровну о избраніи какого либо въ присяжные, имя сего присяжнаго не вносится въ списокъ.

7. Секретарь вноситъ въ назначенный для этого списокъ имена, фамиліи, лета, званіе и жительство пятисотъ присяжныхъ, избранныхъ комиссіею въ присяжные. Въ протоколе не упоминается о числе голосовъ. Протоколъ подписывается председателемъ и секретаремъ.

Законъ 5 мая 1847 года, о комиссіи для выбора

присяжныхъ и статьи 6—12 включительно, закона 12 января 1844 года, объ устройствѣ присяжныхъ, отмѣняются.

Государственному совѣту поручается опубликованіе сего постановленія въ предписанной формѣ и въ установленный срокъ.
